

کتاب

الالفاظ الفارسية المعربة

تألف

السید ادى شیر

رئيس اساقفة سرود الكلداني

طبع

في المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين

في بيروت سنة ١٩٠٨

فاتحة الكتاب

إن اللغة العربية مشحونة بالفاظ اعجمية كثيرة. ولا غرو من ذلك فإن القبائل البسيطة في معيشتها وسياستها متى خالطت الأمم الغريبة التمدنة ادخلت لا محالة الفاظاً اعجمية الى لغتها وهذا ما جرى مع العرب فأنهم لم يزالوا مع مرور الأزمان خاضعين للبابليين والمصريين والفرس واليونان والروم. وكانوا قبائل شتى متفرقة يتخالطون جميع الاقوام المجاورين لهم. "فإن لحماً وجدلماً كانوا مجاورين لاهل مصر والقبط. وقضاة وغسان وإياد كانوا محتاطين مع الاراميين والعبرانيين وتغلب واليمن كانوا بالجزيرة مجاورين لليونان. وبكر للهند والحبشة. وعبد القيس وزاد عمان كانوا بالبحرين محتاطين للهنود والفرس. واهل اليمن كانوا محتاطين مع الهنود والحبشة. وسكان صحارى الجزيرة والعراق كانوا محتاطين للتبطين والفرس وغيرهم لغيرهم" (السيوطي في الزهر)

فادخل اذاً العرب في لغتهم من لغات هذه الاقوام الفاظاً كثيرة. ولكن اللغة التي حازت قسبة السبق في اعارتها اللغة العربية الفاظاً كثيرة هي الفارسية. وليس فقط اقبائل المجاورة للفرس بل اقبائل البعيدة ايضاً استعارت منهم كلمات كثيرة لا يضرها حصر. قال الخفاجي في شفاء الغليل: "بالغا: الاكارع بلغة اهل المدينة معرب باجه". وقال ايضاً: "قال الجاحظ في البيان والتبيين: اهل المدينة تزل فيهم ناس من الفرس فملقوا بالفاظهم. فيستنون البطيخ الحُرْبُز والسِيط الرُودَق والمُوصُوز". له. واعلم ان العرب قد ابقوا بعض الالفاظ الاعجمية على صورتها الاصلية وبعضها غيروها قليلاً. واكثرها صَحَّروها اقع تصحيف او جعلوا فيها القلب والابدال. ولهذا قد صار البحث في تحقيق اصل الالفاظ العربية من اصعب وادق الباساث المعنوية.

وقد جمعت هذه الالفاظ الفارسية المربة منذ سنة ١٨٩٧ كما نشرت الى ذلك في مقالتي في الدوامي لتنى اللغة العربية (المشرق ٣: ٢٢١) غير اني في هذه السنة راجعت كتابي هذا وادخلت فيه كلمات كثيرة كانت قد فاتتني . ولولا كثرة الاشغال لجمعت كلمات اخرى عديدة غيرها . واني مقر بوعورة الطريق التي سلكت فيها ولرجو من علماء اللغة ان يتفقدوا علي فان لهم اللاتقاد ميداناً واسعاً

١ ان العرب كثيراً ما يتصرفون تصرفاً غريباً في الالفاظ الاعجية من ذلك انهم يحذفون من الاصل الاعجي أحرفاً إن في اول الكلمة وإن في وسطها وإن في آخرها . قالوا مثلاً مارستان في بيلرستان . وشفارج في يشبار . ونشوار في نشخوار . وجلوز في جاقوزه . وسوهقة في سوه كاريز . وهزار في هزارستان وهلم جراً .

٢ يزيدون حروفاً على الاصل الاعجي كما انهم قالوا تستوق في ستو وترهات في راه . وفترج في پنجه وبالغا في پاچه

٣ يبدلون الحروف وهو كثير عندهم . فبدلوا النون والراء باللام . والكاف الفارسية بالميم . والحاء بالحاء . والباء الفارسية بالقاف . والچيم الفارسية بالصاد او بالشين . والسين بالصاد . والتاء بالطاء . والالف بالعين او بالحاء . والشين بالزاي . والزاي بالذال الى غير ذلك مما لا يقع تحت قاعدة . فقالوا في زيرون جريال . وفي كرده بان جرديل . وفي شبنك شقلقة . وفي كندهير قندفيل . وفي زاغر زقله . وفي گرم جوم . وفي خربا جربا . وفي پرند فرند او برند . وفي كته قرطقي . وفي چوبه صوبج او شوبق . وفي ابره جباري وهلم جراً

٤ يزيدون جيساً او قافاً في آخر الالفاظ المربة وذلك يجري غالباً في الالفاظ المنتهية بالهاء فقالوا جودنيج وجوزنيق في گوزينه . وقربج وقربق في كربه

٥ ربما عربوا اللفظة الواحدة بصور عديدة تقرب من الاصل قليلاً او كثيراً منها قولهم في « زونكل » زونكل وزونك وزونك وزونك وزونك وزونك . وفي « تنيور » تنيور وتنبال وتنبول وتنتل . وفي « كنهتر » كنهتر وجندر وجندر وجندري وجندر وجعفر الخ . (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)

٦ ليس فقط يشتقون افصالاً من الالفاظ المربة بل ربما استعاروا افصالاً من

اللغات الاجنبية او اشتقوا اصلاً من الفاظها الغير العربية . فاشتقوا مثلاً من الفارسي
 « جَنْدَرَه » جَنْدَرُ يَجْنَدِرُ . ومن « زَنْهَار » زَنْهَرُ يُزْنِهَرُ . ومن « زِيْدَم » زَزْدَم
 وزَزْدَب . وفصل باسَ يَمُوسَ مأخوذ من الفارسي بُوسِيْدَن . وكأش يكوش من
 كوشِيْدَن . ويز من السرياني ܝܙܐ . ورثم من ܪܬܡ الى غير ذلك

وناهيك ان القاموس الفارسي الذي اعتمدت عليه في تأليفي هذا هو المسى
 « البرهان القاطع » تأليف حسين بن خلف التبريزي . وهذا الكتاب ترجمه من الفارسية
 الى التركية السيد احمد عاصم العتاني في عهد السلطان سليم خان الثالث (١٢٠٣ -
 ١٢٢٢ هـ = ١٧٨٨ - ١٨٠٧ م) وطبع في المطبعة العامرة سنة ١٢٨٧ هـ = ١٨٧٠ م .
 ويملن المترجم في مقدمته انه زاد على الكتاب أشياء كثيرة اخذها من الكتب
 المعتبرة الآتي ذكرها اي : فوهنك للمعمودي وكاشان مجمع القوس ومجمع القواعد
 وجامع القوائد وفوهنك الشعوري والحليسي ونعمة الله وجامع القوس والشرفنامه
 وتاج المصادر والدشيشة ولهجة اللغات واقصى الارب وكز اللغات ومشكلات الشهنامه
 وصحاح العجم ونوادر اللغات والقاموس والاختري والواقولي وترجمة تحفة المؤمنين
 والفيضية وترجمة غاية الاتقان ومفردات الشيخ عيسى وفرائد المفردات وتعريفات السيد
 الشريف والاصطلاحات الصوفية وشرح الفصوص وشرح الجعيني وخلاصة الحساب
 والمطالب العالية وغيرها

واماً من كتب اللغة العربية فلم يكن تحتي يسدي الا يحيط المحيط واقرب
 الموارد

واعلم ان الحرف (پ) يُلفظ مثل هـ السريانية و P الفرنجية و (ج) مثل ce
 الاطالمانية و (ژ) مثل ز الافرنسية و (ك) مثل الجيم الحصرية . وان النجمة * اشارة الى
 ان تلك اللفظة لم أر احد العلماء قد صرح باعجميتها



باب المنزة

* (الأبَاب) الماء والشراب معرَّب آب وهو الماء وهو أيضاً ap بالسكريدية .
وآو بالكرديّة . eau بالفرنسية . أو مأخوذ عن الحبشي ababi ومعناه اللوح
(الأبَد) جمعه آبَاد . قال الراغب في مفرداته : هو مؤلَّد وليس من كلام العرب .
قلت وقع في شعر الفرزدق وقيل الثقات خلافة . فهو عربي صحيح فصيح (شفا .
الغليل) . قلت وهو معرَّب آبَاد ومعناه المعبور . وكان الفرس إذا أرادوا تسمية مدينة
أو قرية باسم أحد الأشخاص يضيفون هذه اللفظة على اسمه . فلذا نرى كثيراً من
أسماء المدن والقرى متتمة بكلمة آبَاد أو آبد مثل قردليباد وآذربَاد واسترَابَاد وكردَابَاد
وفيروزَابَاد . وقال العرب في الأبد آبدُهُ وآبَدُ

(الأبريز والأبريزي) من الذهب الخالص قال عنه فرنكل في كتابه في
الانفاظ العربية الارامية الاصل (١) (ص ١٥١) أنه معرَّب عن اليوناني ἀβρίζ
ومنه الهبرزي . قلت ويحتمل ان يكون اصله فارسياً وهو مركَّب من آب اي روثي
ومن ريز اي ضبة وقطعة . وهو *abriz* باللغة الرابانية
(الأبريشم) الحرير تعريب أبريشم ومنه في الارامية الدارجة *abrisim*
وفي الارمنية *abrisim* وبالكرديّة هوريشم

(الأبريق) إنا . من خرف أو معدن له عروة ومغ وبلة معرَّب أبريز ومعناه
يصب الماء وهو يُطلق بالقارسية على الدلو أيضاً وكأس الحنّام والسطل وغير ذلك ممّا
يضايعها . ومنه السرياني *abris* والفرنسي *broc* والاطالاني *brocca* والتركي
والكردي أبريق ويقرُّه الجرمانى *Krug* والفرنسي *cruche*
(الأبريم) قال في محيط المحيط : الأبرام والأبريم الذي في رأس المنطقة وما

(١) Siegmund Fraenkel: Die aramäischen Fremdwörter
im Arabischen. Leiden, 1886.

أشبهه وهو قد لسان يُدخل فيه الطرف الآخر. ج أليزم فارسي معرب. وقال في شفاء الغليل: «إليزم حلقة لما لسان تكون في السرج وغيره ج أليزم ويقال أليزين. وهو من يزم بمعنى عض فليس معرباً. وقال أيضاً: إليزم وإليزين حديدة في طرف الحزام يسرج بها ويقال له أيضاً ذرفن وذرفين». قلت إن صيغة هذا الاسم تدل على كونه اصعبياً. فهو معرب إما عن اليوناني *λεσμός* وهو اللهاز أو عن الفارسي آيزن وهو إزاء من حديد أو من نحاس مصنوع على شكل الثابت على قدر قامة الانسان أو أقصر منها عليه غطاء مثقوب يضع فيه الأطباء المريض ويُخرجون رأسه من الثقب فيدأونه بصب الملبوختات أو الماء التلي بالأدوية الحارة. ويُطلق آيزن بالفارسية على الحوض الصغير أيضاً ومنه عَرَب (الآيزن) وهو حوض يُغتسل فيه ويُعرف بالمتطس وقد يُتخذ من نحاس. واهل مكة يقولون بازانا للحوض الذي يأتي إليه ماء العين عند الصفا لانه شبه حوض (شفاء الغليل)

* (الأباشة) الجماعة. تقول جاءت أباشة من الناس. (والأشابة) من الناس الاخلاق والرعا. (والبوش) الجماعة المختلطة والأوباش جمع. (وباش) القوم اختلطوا فاضغوا (وتبوش) القوم اختلطوا. كل ذلك مأخوذ من أباش الفارسية وهي جماعة من كل اشكال الناس. وقالوا فيها أيضاً آبش وأبش الشيء أي جمعه وتآبش

* (الإيل) بمعنى السحاب تعريب آيز وبادئة الأرميني *avay* والتكي بلوت وانكردي هيز أو هور والروسي *облако*

* (الأبهة) العظمة والبهجة معرب آب بهاء واصل معناه الجمال والحسن. وبادئة بالارامية *ܐܒܗܐ* وبالعربية بهي وبالفرنسية *beau*

* (الأتيشة) الحارض الضيف من القوم معرب أدوش وهو الرجل الضيف البصر الملول. والظاهر إن الفارسي مأخوذ من اليوناني *ἀνδρῆς*

(الأجور واليأجور والأجور والآجر والأجر والآجرون) تعريب آسكور وهو تراب يُحكَّم عبته وتقريصه ثم يحرق ليُنِّي. وقالوا فيه آجر الطين. وبادئة بالارمنية *աղիւս* وقال فرنكل (ص: ٥) إن أصل اللفظة ارامي *ܐܪܡܝ* وهو موجود في اللغة الاثرية القديمة. ولما الترميد فهو يوناني *κεραμίδιον*

(الأنجور) فارسيّة أنجور ويقربه الروميّ *equile* ومنه الفرنسيّ *écurie* والاطالانيّ *scuderia* والارمنيّ *malna* وهو أيضاً أنجور بالسريانية الدارجة والتركية وانكرديّة. وأما الاصطبل فهو تعريب الروميّ *stabulum*

(الإذرون) اللطف والاريّ والوطن وهو إما معرباً اندرو معناه الداخل وفي أو مأخوذ عن اليونانيّ *avropon* وهو القسم من البيت المختصّ بالرجال ومنه *avropon* باللغة الرّبانيّة. ولما القبطون والتّليد فآخوذان عن *avropon* وعن *avropon* أي المخذع وشبه مخدع

(الأذريون) زهر اصفر في وسطه خمل اسود تعريب آذر كَوْن واصل منبأه شبه النار. وآذريون لغة فيه بالفارسيّة. ويُسمّى بالتركيّة آي چيچكي (زهر القمر). وقوله كوز (العين السوداء)

* (الأرجان) شجر يشبه ثمرة اللوز ويُسمّى بلوز البربر. فارسيّة أرجان أو ارجن وهو الفستق البرّي وقيل اللوز المرّ ولسه بالتركيّة بادم كوهي أي لوز الجبل (البرهان القاطع)

(الأرجوان) معرب أرغوان وهو شجرة ورد يتنقل به الفرس على الشراب. ويُطلّق أيضاً على الأحمر والثياب الحمر والصنع الأحمر. وقيل إن عوده إذا احتقق قمع لأنبات الشعر. وهو بالاراميّة *ragavan* وبالعبريّة *ragavan* واصل اللفظة سنسكريتيّة *ragavan* وهي مركّبة من *raga* أي احمر ومن *vat* وهي أداة النسبة (القاموس العبرانيّ انكلدانيّ تأليف جيسنيوس. ص: ٨٣) ^(١)

(الأوارجة) تعريب آواره وهو دفتر حساب الدخل والخرج يُدوّن فيه ما كان مشتملاً من حسابات الديوان


* (الأرض) ما يدفع بين السلامة واليبس في السلة معرب أرز وهو القيمة
* (الأرضي شوكي) نبات معروف. أمّا الصيغة غريبة. فلو كان الاسم عربياً لقل الشوك الأرضي. فهو معرب أردشاهي ومنه الفرنسيّ *artichaut* ويقربه

(١) Gesenius: Lexicon manuale Hebraicum et Chaldaicum... Lipsia, 1847.

اليوناني *apronos*

(الأرغيس) فُتِر بقر اصل شجر يُصنع به . فارسيته آرغيش وفسره البرهان القاطع بقر اصل شجرة الأبراس (الممّة في التركيّة قادين طوزلفي) يدخل في أدوية العيون . والظاهر انّ اللفظة يونانية *apronos* (bardane) * (الأريكة) السري المنجد المزين تعريب اورنك وهو مركّب من اَرا اي

زينة ومن نيك اي جميل

* (الأزج) بيت يُبنى طولاً معرّب  . والسرياني مأخوذ من الفارسي سَخ وهو بمناء ويُطلق ايضاً على سقف البيت وعلى قرن الثور . ويقربه اليوناني *olax* اي البيت والانكليزي *house* والرومي *casa*

(الأزاد دَرخت) تعريب آزاد دَرخت اي شجر حرّ . قال في البرهان القاطع في مادة آزاد: «آزاد شجر يقال له بالهندية «بكايين» وفُتِر بازاد دَرخت» . وقال في مادة آزاد دَرخت ما تعريبه: «آزاد دَرخت شجر يقال له في بلاد جوجان «زهر زمين» (سمّ الأرض) وفي فارس يُسمّى «طاق وطنگ» . ويقال له بالعربية علقماً وشجرة الحرّة وثمره حنظلاً . واختلف كثيراً في ماهية هذا الشجر . وقد قرّ الرأي أنّه ضرب من شجر الشبيح خاصّ ببلاد الفرس ورقه يشبه ورق الدفلى مسوم قاتل الحيوانات . وقيل انّ شجر «طاق» هو الشجر المُسمّى بالتركية «سكك اغاجي» ويُعدّ شوباً للنار واره تستقيم كثيراً . ويقال له بالعربية غضا» . وكتاب الفرائد الدية المطبوع في بيروت يشرحه بالفرنسية *lilas de Perse*

* (الانسب) شعر الركب تعريب انسب وهما بمعنى . ومنه السرياني



(الأساينة) فُتِر بقوم من الفرس وهو مركّب من انسب اي حصان ومن پاد اي حارس . وپاد يُطلق ايضاً على اعيان البلد ومُعدّته

(الإسفيداج والإسفيداج) يياض الرصاص والآنك تعريب سييد آنك ومعناه

الآنك الايض . ومنه الارمني *usphus* وانكردي نسياف

* (الإستاج) الذي يُلفّ عليه الغزل بالأصابع ليُستجّ تعريب ستاك ومعناه

الغنص

أخبرني عن البياض قليلا (مفردات ابن البيطار). وفارسيته أكت مکت. قال في
البحران القاطع: «أكت مکت بكسر الكافين ضرب من الحبوب بالسرانية وهو
أسود خشن قد جرت الطيب. يقال له بالعريئة حجر الولادة وحجر النسر وحجر
العقاب وبالتركية «كركس طاشي وطوشنجل طاشي» وتبخيره نافع لصر الولادة
وتلقيه على الأشجار يمنع تساقط الاثمار». قلت ان هذه اللفظة ليست سرانية بل
هي إما فارسية أو هندية

* (الألوكة) الشديدة من شدائد الدنيا تعريب لك وهما بمعنى
(الألوكة والألوة) العود الذي يُبَجَّر. قال الاصمعي: هو فارسي
مغرب. قلت وفارسيته ألوا وهو الصبر. قال الأب انتاس: انه تعريب اليوناني *aloe*
قلت: واليوناني مأخوذ من الارامي *aloes* لان الصبر اصله من بلاد الشرق. ومنه
اللاتيني *aloe* والفرنسي *aloes* والانكليزي *aloes* والاطالاني *aloe* والجرماني *aloe*
(الأماج) الغرض وهو في اصله الفارسي نيشان السهم الموضوع على كومة من
التراب ومنه انكردي *amānj*

* (الأمْدَن) الماء على وجه الأرض تصحيف آمْدَن ومعناه الضئير
* (الأمْد) يقال ما أمْدك أي منتهى عرك فارسيَّتْها آمْد ومعناها الزمان

واللوسم
(الآميص والآميص) طعام يُتخذ من لحم عجل يجلد له أو مرق السكباج المبرد
المصنوع من الدهن معرب خامض ومنه أيضاً السرياني ܡܕܢܐܝܐ . ܡܕܢܐܝܐ باللفظ
الريانة

(الْأَنْدَرُودُ وَالْأَنْدَرُودِيَّةُ) اسم لثوب من السراويل مركَّب من أَنْدَر أي داخل ومن وَر أي ذو

(الآنك) الأُسْرُبَ فارسيَّتُها آنُكْ وهو بالسريانية ܐܢܟܐ وبالعبريَّة ܐܢܟܐ وبالحبشية nâke وبالارمنية անկ (القاموس العبراني اللاتيني) تاليف جيسينوس (ص: ٧١) ويقربُه السانسكريتِي nāga وهو القصدِر. والقصدِر يوناني ξανθός (أنايذ) اسم الزهرة فارسيّ عربُه المولودون وبعضهم يسميها يدخت. وكيوان زحل. ويهر عطارد. وزلامرد المشتري وبعضهم يسميهِ البرجيس. وبهرام المريخ. ومهر

الشمس . وهرمس . عطارد . وماء القمر . (شفاء الغليل)

* (الأَنُ) نصف الليل او ما يقاربه تحريف نيم ومعناه النصف وهو néma بالسانسكريته

(الأَمَن) فارسي محض وهو الحديد الحارصيني

(الأَمُو) فارسي محض وهو الغزال

(الأَوَج) معرب أَوَكْ وهما بمعنى . قال البرهان القاطع ان هذه لفظة هندية

(الأَوَاز) ضرب من الأتام قريب أَوَازَه واصل معناه الصياح ويُطلق على

كل من النخات الست الموجودة في الموسيقى ولجميعها يقال شَشْ أَوَازَه وهي هذه :
سَلَمَكْ وشَهَنَازَ ومَآيَه وَنُورُوزَ وَكَرْدَآيَه وَشُكُوشَتَ

* (الأَوَس) العطية والقرصة فارسيتهَا أَوَس ومعناها الرجاء والطلب . والظاهر

ان اللفظة يونانية αἰσχος ومعناها الطلب

* (الأَوَس والأَوَيس) الذئب فارسيته أَوَيس . ولعل اصل انكلمة يوناني

αἰσχος وهو نوع من الذئاب يُسَمَّى بالفرنسية loup cervier

* (الأَوَكَة) الغضب والشر ومن المفضل ان تكون معربة عن أَوَكْ وهو من

انواع البوم الكبير الموصوف بالثأمة

(الإيَوَان) الصُفَّة العظيمة كالأَزَج ومنهُ إيوان كسرى فارسيته إيَوَان ومنهُ

انكردي إيوان . والظاهر ان اصل انكلمة ارامي ܐܝܘܢ وهو مشتق من ܐܝ

ضَمَّ وأوى بالعربية معناه سَكَن . ويقربهُ التركي إيَو . واليوناني εὐών . ويحتمل ان

يكون اليوناني مأخوذاً من ܐܝܘܢ

* (ايضاً) تعريب آيدى وهما بمعنى . وقالوا فيه آض يَفِيضُ اي عاد

(الآيِين) بمعنى العادة واصل معناه السياسة السيرة بين فرقة عظيمة اعجمي

عربهُ المولدون (شفاء الغليل) ومنهُ التركي آيين

(الأَيَهْقَان) عشب يطول وله وردة حمراء وورقة عريض ويُرَكَّل . او الجرجير

البري زهره كزهر انكرب ويزرع كيزره وثمره سمرتي الشكل . وهو بالفارسية

آيَهْقَان . قال في البرهان القاطع : « آيَهْقَان بالهاء والقاف على وزن يَهْلَوَان اسم الخردل

البري الذي يقال له بالعربية جوجيراً . وهو قيمان . قسم منه سُوقَ زهره اصفر وورقه

اصفر من ورق الفجل وهو حاد الى الغاية ويسمى الحردل البري . والقسم الآخر عديم
الساق وورقه لين قليل الجدة وزهره اخضر . اذا سقيت شجرة الرمان الحامض بماء الحردل
البري يصح ثمرها لذيقاً كثيراً »

باب الباء

(البَابَرِي) الفلفل فارسي محض وهو الفلفل الأسود ويقال له بالتركية
قوله يَر

(البَابُوج) والبَابُوش) معرب بابوج واصل معناه مُعْطِي الرجل ومنه بابوش
بالتركية والكردية

(البَابُوج) تعريب بابونه او بابونك وهي حشيشة ذات زهر كبدي النفع في
التحليل . ومنها السرياني ججه

(البَابُج) والبَابُجة) تعريب باها وهي ألوان الأظعمة

(البَابُج) بمعنى الأناوة معرب باذ ومنه بابج بالتركية

(البَادِرُجُوج) بقلة كبيرة النفع في الأمراض السوداوية وتعرف بقلة الأترجية
والترنجمان وهي مركبة من بادرنك وهو ضرب من القثاء ومن بويه اي رائحة .

وتركيته اوغل اوتى

* (البَادِرُوج) والبَادِرُوج) بقلة طيبة الرائحة قيل تنفع من لدغ العقرب وتعرف

بالحوك والريمان الروحاني . فارسيته بادروج . قال في البرهان القاطع : « البادرودج زهر

ينفع من لدغ العقرب يقال له بالعريّة صومراً ومنفوح القلب الحزين وبالتركية « ييك
يودكي وبستان كوزلي » وقيل انه اسم ريحان جبلي ورقه يشبه ورق الريحان ورائحته

ضارح رائحة الاترج »

(البَادِرُوجُوج) والبَادِرُوجُوج) حجر ينسب اليه قوى غريبة في مقاومة السموم وهو

مركب من باد اي ضد ومن زهر اي السم . ومنه الفرنسي bezoard والايطالياني

belzuar والآنكليزي bezoard-stone

(الباذنجان والباذنجان) قال في محيط المحيط: «الباذنجان معرب باذنكان بالقارسية ومعناه يبيض الجان: نبات يُعرف عند العامة بالبتيجان والبيدنجان». قلتُ إن باد بالقارسية لم يكن مؤكلاً على أمر الترويح. ونك (وجمة نكان) هو للتقار. فيكون معنى الباذنجان بالقارسية مناقير الجن. والصحيح أن الباذنجان مشتق من ~~تصحيح~~ بالسريانية وفي الجزم تحذف التاء فتصير ~~تصحيح~~ واصل معناه ابن الجنيّة أي النبات المختص بالجنيّة. واسم القرنبي يقرب أكثر من لفظه الأصلي فيقال aubergine ويقول الاسبانيون berengena وهو باطلجان بالتركية وباجان بالكرديّة

(البادورد والبادورد والبادورد) نبات مثلث الساق مستدير الأعلى مشرف الأوراق له زهر احمر لا تريد اوراقه على سته معرب باد آرد وقيل عنه في البرهان القاطع انه نوع من الشوك له زهر احمر وأبيض وأسماء عجوي اللون يقال له بالتركية «چاقري تيكاني وبوغه تيكاني وقارنه باقر وشيطان ارپدسي» ويُعرف بالعريّة بالشوك المباركة والشوك البيضاء. وسُمي هذا النبات بالبَادُورْد لأن الريح تلمب به وهو مركّب من باد أي ريح وآرد أي يذهب بـ (البّارة) تعريب ياره ومعناها القطعة ومنها ياره بالتركية والكرديّة وهههه بالسريانية الدارجة

(البّارزد والبازرد) دواء يُعرف بالهنة معرب بارزو وتركيبه قصي (البّرنامج) الورقة الجامعة للحساب تعريب بارتنامه وهو في أصله الفارسي أسباب التجنُّل والحشة والهنة وتحميل اللثة ويُطلق أيضاً على الفرامين والرخصة بالدخول على الملوك وهو مركّب من بار أي حمل ورخصة ومن نامه أي رسالة * (البّادنج معرب بادنج وهو الجوز المندي * (الباز والبازي) ضرب من الصقور وهو أشد الجوارح تكبراً وأضيقها خلقاً يوجد بأرض الترك ويُؤخذ للصيد فارسيته باز وتركيبته طوغان (البّازار) فارسي محض وهو السوق ومنه انكردي بآچار (البّازركان) فارسي محض ومعناه السوق

(الباشا) مركب من پا اي قدم ومن شاه اي الملك
(الباشي) طائر اصغر الجوارح جثة تعريب بأشه ومنه السرياني *ܒܫܝܬܐ*
(البال) بمعنى المر معرب ييل او ماخوذ عن الرومي *pala* ومنه الفرنسي *pelle*.
وأما المر فسرياني *ܡܪܝܢܐ* ويونانية *μυρρινά*

(البالة) وعاء الطيب والقارورة والجراب قال الاب لامنس في كتاب الفروق
انها معربة من *μυρρινά* اليوناني الذي منه أخذ *fiol*. والاصح انها مشتقة من ييله
الفارسي ومعناه الوعاء وشركة القر او من يياله ومعناه القدح ومنه السرياني *ܦܝܠܐ*.
وأما البالة بمعنى السمكة والحوث فمعربة من اليوناني *ψαλμα*. والحوث قس معرب
عن *σῆτος*

(يَان) هم يَان واحد وعلى يَان واحد اي طريقة قال في شفاء الغليل :
« بيان ليست برية محضة . قال عمر : حتى تكونوا يَاناً واحداً اي شيئاً واحداً . . .
وقيل لغة يَانة . قلت وهي معربة عن باب ومعناه اللانق والطريقة والشأن . ومنه
الكردى يَابَا

* (اليّة) الأبله الثقيل معرب ييه ومعناه الأثغ
(البَر) الأسد الهندي . قال في شفاء الغليل : « ير جنس من السباع دخيل في
كلام العرب وقيل هو الفرائق » . قلت ان يَر بفتح الباء الأولى بالفارسية حيوان
يشبه القط يصنع من جلده القروة ويسميه الاتراك بُوُور . وير بكسر الباء الأولى
جنس من سباع الهند . ومن هذيان الفرس ان رُسم صنع له جبة من جلده كان
يلبسها في القتال . ومن خواص تلك الجبة ان الذي كان يلبسها لم يكن يفرق بالماء .
ولا يحرق بالنار ولا تؤثر فيه الاسلحة . (البرهان القاطع) . ومنه السرياني *ܒܪܐܝܬܐ*
* (البِنَاءُ . والبِنَاءُ . والبِنَاءُ . والبِنَاءُ) طائر هندي اخضر حسن اللون والصورة له

منقار احمر ولسان عريض يشبه لسان الانسان . ومن اشهر اوصافه انه يسمع كلام
الناس فيعيده ويُسبّه به من حفظ كلاماً ولم يُدرك معناه . وهو معرب نِباء . ومنه
السرياني *ܒܢܐܝܬܐ* والتركى بِنَا وهو باليونانية *ψιττακος* وباللاتينية *psittacus*
وبالاطالانية *pappagallo* وبالجرمانية *fapagei* وبالارمنية *պարպիկ* وبالفرنسية
perroquet وبالروسية *попугай*

* (البَت) كماء غليظ من وبر أو صوف معرّب يَت وهو ما تُسج من
النَّسِيل

* (البَيْتَة) البعيل العظيم من الحشب قريب بَتو ومعناه القربة والتمنع
* (البُج) معرّب بيه وهو فرخ الطائر ومنه الكردي يَبوك اي الضعيف من
كل شيء.

* (بِخ، بَخ) كلمة استعسان تعريب يُخ ومعناه ما أحسن، وإذا أراد القرس
للبالغة في الاستعسان كَرُوا لفظة بَخ فقالوا بَخ بَخ وهو مشتق من يَخَن اي
نضج

(البُخْت) فارسي محض وهو الخطّ. وقال فيه العرب بجيتاً وبخوتاً. ومنه بخت
بالكرديّة. ويَجْتَسز بالتركية اي بلا حظّ

(البُخْتَج والفُخْتَج) تعريب يُخْت ومعناه المطبوخ
* (البُخْتِير والبُخْتَرِي) الحسن الجسم والمعتال المُجَب بنفسه تعريب بَخْتَار
ومعناه السعيد الميمون. ومنه مشتق بَخْتَر والبُخْتَرَة. ومنه التركي بَخْتَار

* (البُخْس) فارسي محض اي ارض تُمَت من غير سقي
* (بُخْس) قص وظلم مأخوذ من بَخْسِدَن ومعناه أذاب وفسد وذَبَل
(البُخْتَنِي) خرقه تتقنّع بها الجارية تعريب بَخِيه
(البُدَّاسفان) حشيشة خشبيّة تتخذ الزنج منها اسورة معرّبة عن بَدِسْفان
(البُد) معرّب عن بُت وهو الصم ومنه التركي بُت

(بَدَرَق وبَدَرَق) خمر. (البَدَرَقَة والبَدَرَقَة) الحفارة أو الجماعة تتقدّم القافة
تعرسها من العدو. (المُبَدَرِق) الحفير. كل ذلك مأخوذ من بَدَرَه ومعناها الطريق
الردّي

* (البَذَة) تصعيف يَدَمه وهو النصيب
(الباذق) ما طُبِخ من عصير العنب أدنى طبخة فصار شديداً. وقيل ماء. عنب
طُبِخ قذهب منه اقل من النصف. قال الاب انستاس: «كان لليونان المتآخفين في
الأشربة وآيتها نوع من الكورس تستعمل لشرب الحبرة المطبوخة ولسمها عندهم
Bortacny. ففعل العرب سَبُوا الشيء باسم آله». (المشرق ٢: ٣٤٨). قلت ان اشتقاق

بالذق من اليونانية فيه تصنف ظاهر. والاصح ان الباذق تعريب بادّه الفارسيّة وهي
الحمر والتيند

(البُرُوز) مرّوب كُرُوز وهو الخيث الحدّاع
(البُرُط) العود تعريب بَرَّت واصل معناه صدر الإوز لانه يشبهه. ومنه
اليوناني βέρβρος

* (البُرِيطاء) الثياب مرّوب بَرّتد ومعناها الصدرية وهي ثياب يلبسها
الأطفال والنساء على صدورهم

* (البُرّت) بمعنى الدليل مشتق من بَرّتو ومعناه الضياء
(البُرَتّي) السبي الخلق تعريب بَرَتّي ومعناه الفرور والعجب والتكبر
* (الإِيرِيج) المِنْخَصَة يُخَضّ بها اللبن لاستخراج السّمن منها تعريب آوِرِز
واصل معناه يصب الماء ويُطَلَق على الدلو والسطل وغير ذلك

* (البَارِجَة) سفينة كبيرة للقتال. يحتمل ان تكون معرفة عن بَارِكاه ومعناها
بلاط لللك والمضرب السلطاني وحطّة الرجال او عن بَرَكوك اي قصر عالي. او الاربع
انها مأخوذة عن اليوناني βασις, εως, εως

(البُرْجاس) غرض في الهواء على رأس رمح او نحوه فارسيّتها بُرجاس ومعناها
هدف السّهم. ولعل اصل الكلمة يوناني κύρος

* (الِيرِجيس) نجم او هو المشتري ويأتي ايضاً بمعنى الناقة الفزيرة مرّوب
بَرَكيس وهو المشتري واصل معناه المتلى شعراً

* (البُرْخَدَلَة) المرأة التارّة الناعمة معرفة إمّا عن بَرخورد اي المتلى روتقاً
وجالاً. وإمّا عن بَرخودار اي المبارك او عن السرياني ܒܪܚܝܐ اي المباركة

(البُرْخَاش والجِرْخَاش) الخزع تعريب بَرخاش. ويقال وقعوا في خرباش
وبرخاش

(البَرِيد) قيل اصله فارسي من بَرَدَن اي قَلَّ وَحَمَل. وقيل رومي اصله
veredus وهو دابة البريد (الاب لامنس في كتاب الفروق). وهنا افضل الاصل
الرومي على الفارسي. والبريد الرسول ومنه قول بعض العرب «الحُئي يريده اللوت»
اي رسوله. ثم استعمل في المسافة التي يقطعها وهي ١٢ ميلاً. وخیل البرید الرسل

على دوابّ البريد

* (البُرْدِيّ) فارسيّ محض وهو ضرب من لحيود الثمر

(البَرْدَج) السّيّ معرب عن بَرْدَه ومعناه المسيّ

(البَرْدُون) ضرب من الدوابّ دون الخيل وأقندر من الحمر. وفي الصباح:

قال ابن فارس: بَرْدَن الرجلُ بَرْدَنَةً إذا ثقل واستثاق البردون منه. وهو بالفارسيّة

بَرْدَن ومعناه الاشتداد في العدو ويطلق أيضاً على الحصان القفل. وهو بالسريانيّة

ܒܪܕܢܐ وباللاتينية burdo, onis وبالفروسيّة bardot. وأما البغل فمأخوذ من

الجيشي bakl (فرنكل ص: ١١٠)

* (البَرْدِس) والبَرْدِيس) الرجل الخبيث والمستكبر والمتكبر من الرجال معرب

بَرْدَز ومعناه المتلى خشونة ولوماً

* (بَرَزَةٌ) العروس ما تنقش به تعريب بَرَزَه أي الجمال

* (البَرَز) من الرجال الغيف والموثوق بقله ورأيه فارسيّة بَرَز ومعناه الحسن

والرفيع والعالي

* (البَرَزَخ) الحاجز بين الشيئين. وما بين الدنيا والآخرة من وقت الموت الى

البعث. فمن مات قد دخل البرزخ وهو معرب عن بَرَزَكَ ومعناه التحيب والبكاء او

عن بَرَزَخ أي الشيء الذي عليه التحيب والبكاء. ومعلوم أنّ البرزخ بالمعنى الثاني موضع

البكاء والتحيب

* (البَرَزَخ) نشاط الشباب والشباب المتلى التام تعريب بَرَزِغ ومعناه

المتلى نشاطاً

(البَرَزَيق) الجماعات من الناس والفرسان او جماعات خيل دون للوكب

والطُرُق المصطفة حول الطريق الاعظم الواحد بَرَزِيق فارسيّ معرب قاه في محيط

المحيط. فُتشت على اللفظة الفارسيّة فلم أر سوى بَرَوَز وهو اصطفاة بالحياة والرجالة

من العسكر على شكل الحلقة

* (البَرَزُل) الضخم من الرجال تعريب بَرَزَال واصل معناه الشيخ المتلى

* (البَرَس) فارسيّة بَرَس وهو القطن

(البَرَسَام) التهاب يمرض للعجائب الذي بين الكبد والقلب. فارسيّة بَرَسَام

وهو مركب من بر وهو الصند ومن سام أي التهاب والجوسم والباسام لثان فيه .
وقالوا فيه بَرَمَ وبَرَمَ وبَرَمَ

* (البُرسان) سِتة تجمل في حُف البسيد مركب من بَره وهو الطرف ومن
سان وهو الرم والستة

(البُرسيكوشان) حشيشة دقيقة تشبه الكزبرة الرطبة لكن قضبانها حر الى
السواد بلا ساق ولا زهر منبتها حياض المياه والشطوط وفي داخل الآبار تعريب
بُرسياوشان قال في البهران القاطع واسمها بالعريّة شعر الجن ولحية الحمار وبالتركية
بالدى قره

* (البُرشوم) نخل بالبصرة ثمرة أكبر التمر فارسيته برشوم

* (البُرشم) تعريب برشامه وهو البرقع

* (البُرشوك) فُتر بسمك بحري . ولعل معناه كعنى الفارسي بَرَسُواو
بَرَسُوك العرب عنه وهو الخفاف

(البُرطيل) حديد طويل يُتقَر به الرعي معرب يركله (فرنكل ص: ٥٤: ٨٤)

(البُورق) اصناف مائي وجبلي وارمني ومصري وهو النظرون معرب بُورَه ومنه
borax في اللغات الافرنجية

* (البُركان والبُركاني والبُرئكان والبُرئكاني) انكساء الاسود تعريب

بُركانه ومعناها الرقة واسم ثوب منسوج من الحرير الخشن

* (البُركة) ما ياخذ الطعان على الطعن تعريب بُرُكته وهو ما أُخذ من

الخراج والعشر

(البُركار) معرب بَرَسْكار وهي آلة ذات ساقين تُرسم بها الدوائر . والفِرْجار

والفِرْكار لثان فيه . ومنه الروسي ИРПКА

(البُرَم) فارسي محض ومعناه المثة

* (البُرنج والبُرئك) مشتق من بَرَنك وهو حب مُدَوّر أملس في قدر حب

الاش مُر قليلا . قيل له خاصّة في إسهال البلغم وينفع من وجع المفاصل

* (البُرئجاسف) تعريب بَرئجاسب وهو نبات يشبه الأفتين له ورق دقاق

بيض وصفر ويظهر في الربيع والصيف ويسمى بالبذر الخراساني ويقال له بالتركية

السرياني **ܡܕܝܢܐ** بمعنى يباع البزور. وأما **البيزار** بمعنى حامل البسازي فعرب عن **بازدار**

(**البزرك**) فارسي محض ومعناه العظيم **لقب** الوزير نظام الملك. ومنه أيضاً مأخوذ **البزرك** بمعنى ضرب من الحان الموسيقى

* (**البزل**) تعريب باذن اي العز وكذا **بزن**

* (**البزولة**) تعريب بزول وهو الثدي

* (**البزمة**) الأكلة الواحدة معربة عن بزم ومعناها البشرة والضيافة

* (**بزمنج بزمنجة**) تكبير. اظنّها مشتقة من بزمنكاه وهي مركبة من بزمن ومن

كاه اي حل البشرة والوليمة

* (**البزوين والبزوين**) ضرب من نسيج البز او من رقيق الديساج مركب من بز ومن يون اي يشبه البز. ويون لغة في كونا بالقارسية

* (**البزاء**) انحناء في الظهر او اشراف في وسط الظهر او خروج الصدر ودخول

الظهر الخ يقرب لفظاً ومعنى لجميع معانيه من بزّه وهو الموضع الذي فيه طلعات وتزلات وأودية وأكام

* (**البساسة**) شجرة تأكلها الناس والماشية **تذكرك** ريح الجزر وطعمه اذا

أكلتها وأوراقها صفر تحذي اللسان كالكتابة **تجلب** من الهند والصين تعريب بزباز

(**البست**) فارسي محض وهو مفتوح الماء في فم النهر او الجدول. ومنه **بست**

بالكرديّة

* (**البستج**) انكندر معرب **بستك** وهو انكندر الابيض وقيل صمغ شجر

الفسق

* (**البستق**) الخادم تعريب **بسته** اصل معناه الربوط

(**البستقاني**) صاحب البستان تعريب **بستكان**

(**البستوقة**) القلعة من الفخار تعريب **بستو** ومنه الارامي **ܡܕܝܢܐ**

(**البستان**) فارسي محض وهو مركب من بوي اي رائحة ومن بستان اي حل.

ومنه السرياني **ܡܕܝܢܐ**. ومنه أيضاً **بستان** بالكرديّة. ومن الفارسي

ايضاً مأخوذ (**البستان أبروز**) وهو نبات نحو ذراع قصي القضبان فرفيري الزهر

دقيق الأوراق لاثره. و (بستان كار) وهو ضرب من الحان الموسيقى ينفرد من الجباز

(البُنْتِيَاچ) نبات يُعرف بالحسكة والحلال تعريب بَنْتيا ويقال له بالتركية «حمير تيكاني وجوان قالدان»

* (البُسْد) ويُسمى القزول وهو أصل المرجان وفروعه. وبعضهم يستي الجميع بالمرجان. وبعضهم يقول للمرجان أصل والبسْد فرع وقوم يقولون العكس والبُسْد لغة فيه. وهو تعريب بُسْد. قال في البرهان القاطع: «بُسْد هو الحجر المعروف بالمرجان ويقال له الحجر الشجري. وقيل البُسْد أصل المرجان. ويقال إن المرجان حجر نباتي في قعر البحر ينمو على عليه. ويُنبشون في أصله شبكة مُعْقَدَة. ولما يخرج يجمد ويحمر لما تضربه الشمس. ولكونه بين النبات والحامد أطلق عليه اسم الحجر الشجري. وهو مفيد للمصروع إذا عُلق في عنقه والرجل البتلة بداء النقرس إذا رُبط عليها»

* (البَسُّ) المرأة الاهلية معربة عن بَسْك وهي في انكردية بَسِيك. وأما (بَسُّ) بالبناء على الضم بمعنى حَسْبُ فمرتب عن بَس ومنه بَسُّ بالتركية والكردية وحدها بالسريانية الدارجة

* (البَسْفَانِج) عروق دقاق الى السواد والحمرة اليسيرة او الى الخضرة ذات شَعْب كالوددة الكثيرة الأرجل في داخلها شيء كالقسطى غوصة وحلاوة تُتَلَقَط من بين الصخور والأشجار الظليلة قيل تنفع من المايخوليا والجذام وتُسَمَّى باضراس الكلب وبالكثير الأرجل تعريب بَسُّ بآيك وأصل معناها الكثير العروق والأرجل (البَسْفَادَانِج) ثمرة الغاث باهي جداً تعريب بَسْفَادَانِه

(البَاسِنَة) سَكَّة الحُرَّاث قال فرنكل (ص: ١٣٣) أنها معربة عن أَبَسَان الفارسية ومنه الكردي بَاسِن

* (أَبَسَن) الرجل أي حَسُنَتْ سَخْتِه وفي القاموس سَجِيَّة مشتق من يَسْنده ومعناه اللمدوح المقبول المستحب

(البَشْبَش) فارسي محض وهو ورق الحنظل

* (البَشْت) عباءة واسعة وشمع مرَّوب يُشْت وأصل معناه الظهر وأطلق أيضاً

على الخشنة لأن الخشنة يحل الحاجة بظهور أي يحلها وراه ظهور. والبشنة لغة فيه
(البشنة) الصندوق الصغير قريب يش تحته واصل معناه اللوح الذي قدام
* (البشنة) الطر الضيف معرب يشك وهو التدى والترشح. والبشنة لغة
فيها

* (البشم) الثخمة والسامة قيل البشم للبهائم خاصة وقيل هو مخصوص بالدم
أي أنه ثخمة من طعام دسم. وقيل البشم الثقل. فارسيته بشم ومعناه المصوم ويُطلق
أيضاً على الطعام الثقيل للمضم. وقالوا فيه يشم وأبشم
* (البشام) شجر طير الرائحة ورقة يسود الشعر ويُسَاك ببدنه ويُعرف حبه
عند الصيادلة بحب البلسان. فارسيته بشام. والظاهر أن الكلمة أرامية الأصل
حده وهو المصوم أو حرثية وهو مشتقة من حصر أي طاب وقاح.
ومنه اليوناني βλασμος أي البشم (طالع القاموس العربي) تأليف جيسينيوس ص
(١٦٣)

* (البطريق) الصحاب الطويل اللسان والمثادي في النقي. والبطريق لغة فيه
مشتق من يتبار وهو القبيح النظر والمستقيح
* (البطريق) الرجل للختال الزهو. و(البطارق) الرجل الطويل. و(تبطرق)
الرجل حقيق وسفه: كل ذلك مأخوذ من يتبره ومعناه الرجل المستكره والمنفور
الطباع. وأما البطريق بمعنى القائد من قواد الروم فعرب الرومي patricius
(البطة) الإوز معرب بت ويرادف اليوناني πτερυξ. (البطة) إنا. كالتقارورة
أجلح معرب بت ستي. لأنه يشبه صدره ويرادف اليوناني πτερυξ. وأما الباطية
فعرية عن يديه ومنها ككادما بالسرانية الدارجة ويرادفها adawa بالحبشية ومنها
الإداة بالعرية ومعناها المطهرة ويقابلها باليونانية πτερυξ وπτερυξ

* (البطاقة) الحدة والرسالة والرقعة الصغيرة. قال في النهاية: «البطاقة رقعة
صغيرة يثبت فيها مقدار ما يُحْمَل فيه (الثوب) أن كان عيناً فوزنه أو عدده وإن كان
متاعاً فثمنه. قيل سُميت بذلك لأنها تُشد بطاقة من هذب الثوب فتكون الباء
حيث زائفة». وقيل معربة عن اليوناني πτερυξ ومعناها اللوح والورقة والرسالة
ومنها حمام البطاقة لأنها كانت تُعلق برجله فيحملها من مكان إلى آخر. وقال الآب

لامنس أنها تعريب *amasson* بمعنى الورقة والرسالة. قلت وعندي أنها معرفة عن
 تلك الفارسية ومعناها الرسالة وأن بطاقة الثوب مستارة من هذه لمشابهة بينهما. وأن
 تلك الفارسية مأخوذة من *amass* الآرامية ومعناها البطاقة والرسالة والصك وهي
 مشتقة من *amass* أي شق وقتى واتقى والنشق فإن اللوح الذي كانوا يكتبون عليه
 كان يُشق من الخشب وغيره.

(البقمط) خبز إابس معروف (biscuit). قال الأب لامنس في كتاب
 الفروق أنه معرب بكلمات بالفارسية أو يُحتمل أن يكون معرباً عن *amasson*.
 وهو *amasson* باللغة الرابانية وقال يوحنا بكسترفيو في معجمه انكلداني الراباني (١)
 «الظاهر أن أصل الكلمة *paxamas, amass* أو *paximas (atis)* وهو الخبز
 المخبوز مرتين. وقيل أن أصلها عبراني مركب من *amass* أي خبز ومن *amass* وهو
 ضرب من الحنطة (*spelta*). ويحتمل أن يكون مركباً بالفارسية من *amass* و *amass*
 سم أي مخبوز ثلاث مرات

(البقم) خشب شجرة عظام وورقة كورق اللوز وساقه امر يُصنع بطبيعته
 تعريب بقم. وورادة *campeche* بالفرنسية
 * (البك والبكا) قُتير نبات كالجوجير. لعله مأخوذ من بك وهو نبات مُر
 كثيراً يقال له بالتركية قرغه دونكي

* (البلاذر) نبات ثمره شبيه بنوى التمر ولثه مثل لب الجوز حلو وقشره
 متغلغل مشتب. معرب بلاذر وأصل معنى بلاد بالهندية الصدقة. قيل أن هذا
 النبات يقوي الحفظ ولهذا يُعرف بحب الفهم وثر الفهم. ولكن الإكثار منه يؤدي
 إلى الجنون كما يُحكى عن جماعة أنهم كانوا يحضرون الدرس في مدرسة الشيخ
 يعقوب السيرافي فاقطعوا أياماً ثم حضر واحد منهم على رأسه عمامة كبيرة لها عذبة
 تمس الأرض وباقي جسمه عريان ليس عليه ستر بالكيفية. فابتهج الشيخ من منظره
 وقال: يا فلان ما بأنكم اقطعتم عنا كل هذه الأيام. فقال يا مولاي: كنا نسعى

(١) Lexicon Chaldaicum, Talmudicum et Rabbinicum a
 Joanne Buxtorffio, Basileæ, 1639.

القدس ولا تحفظ شيئاً. فوصفوا لنا حب البلاد. فاستكفوا منه. فحين أصعالي كلهم
فما سلم الأنا

* (البلاز) الشيطان والقصير واللام الغليظ الصلب تعريب بلاده ومعناه
القاسق الشريد القبيح. او معرب عن بلاذ ومعناه العديم المناسبة

* (البلاو) فتر يجبر بلاد الترك قيل عنه إنه اذا مسح النصل ويكل.
اخذه معرباً عن بلارك وهو القولاذ اللعاع

(البليوس) بصل يشبه بصل الترجس لا طاقات في كالبصل فارسيته بليوس
ويقال في بالركية «طاغ صوغاني» اي بصل الجبل. والفارسي مأخوذ من اليوناني
bulbus) βουλβος) ومنه أيضاً حبه حبه

(بليج) السفينة: عود طويل تدفع به الى الساحل معرب يله
(البليج) السكر نباته فارسيته آبلوج وهو عصار السكر المطبوخ ثلاث مرات

* (البليد) الغير النكي تعريب بليد اي النجس. وقالوا فيه بلد بلاده
(البليد) البليد الثقيل المنظر للضطرب الخلق تعريب بليد اندام ومعناه

النجس القامة. والبليد ادم والبليد والبليد لغات فيه
(البليدي) المريض مأخوذ من بليد اي العالي. وقالوا فيه بليدك وبليدك

(البليش) جوهر يجلج من بلخشان. والحجم يقولون في بلخشان (شفاة الغليل).
اماً بلخشان ويقال لها بلخشان أيضاً بالقارسية قاسم ولاية بين خوراسان وهندستان فيها

معادن الذهب والأحجار الكريمة (البرهان القاطع)
(البلاس) المسح معرب بلاس

* (البلس) من لا خير عنده او عنده إبلاس وشر تعريب بلوس ومعناه الحيلة
والكذب والحيل والأكذاب. ومنه مشتق أيضاً (الإبليس) وقيل أنه تعريب اليوناني

diabolos اي الشيطان (diabole) (يحيط المحيط)
(البلسك) فارسي محض وهو الخطاف ويرادفة اليوناني βελος

* (البلسن والبلس) العدس المأكول فارسيته بلسن ويقربه اليوناني λευκ
(البالكاء) الأكلع في لغة اهل المدينة يقولون أكلنا البالكاء وهو معرب بايسا

بالقارسية (اللسان). وبأيا جمع پای اي الرجل

* (البُلُّ) قِثَاء هِنْدِيٍّ مِثْلُ قِثَاءِ أَنْكَبَرٍ يَشْبَهُ الرَّجْبِيلَ تَعْرِيبُ أَبْلِ - قِثَالٌ فِي الْبَرَهَانِ الْقَاطِعِ: «أَبْلٌ بِضَمِّ الْبَاءِ دَوَاءٌ يُقَالُ لَهُ فِي شِدَازِ بُلِّ شِدِيدِينَ (البُلُّ الْحَلَوُ وَهُوَ الَّذِي يُقَالُ لَهُ طَرَاثِثٌ وَطَرُوثًا وَقَالَ الْمُصَنِّفُ هُوَ رَمَّانُ الْهِنْدِ وَقَالَ بَعْضُهُمْ هُوَ الْحَيَارُ الْهِنْدِيُّ وَهُوَ الْمَعْرُوفُ عِنْدَ الْأَطْبَاءِ بِطَرُوثِ رَبِّ الْأَرْضِ وَرَبِّ الرِّيَاحِ وَيُقَالُ لَهُ بِالْتُرْكِيَّةِ «قَوْلَانِ دِيكْنِي» وَهُوَ نَبَاتٌ غَابِرٌ تَحْتَ الْأَرْضِ أَحْمَرٌ وَابْيَضٌ وَنَبَاتُهُ كَالْوَرَقِ الْمَلْفُوفِ مَنَابِتُهُ تَحْتَ نَبَاتِ الْحَمَصِ وَالْأَشْجَارِ فِي الْأَغْلَابِ - الْأَحْمَرُ مِنْهُ يُؤْكَلُ وَهُوَ لَذِيذٌ نَافِعٌ مِنَ الْإِسْهَالِ وَسِيلَانِ الدَّمِ - وَأَبْلٌ بِكَسْرِ الْبَاءِ الْقَاقَلَةُ»

* (بُلْهِنَةُ) الْعَيْشُ: رِخَاؤُهُ وَسَعَتُهُ مَعْرَبٌ بِالْأَلِفِ وَهُوَ مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ مُضَاغٌ مِنَ بَالَا الَّذِي مَعْنَاهُ الرَّفِيعُ الْعَالِي وَالطَّوِيلُ

* (الْبَهْوَرُ) تَعْرِيبٌ بِالْأَوْرِ أَيْ الْمَكَانِ الْوَاسِعِ

* (الْبِيلِجُ) شَجَرٌ فِي حِجْمِ الزَّيْتُونِ وَشَكْلُهُ قَرِيبٌ الطَّبْعِ مِنَ الْأَمْلِجِ لَهُ حُلُوٌ قَرِيبٌ مِنَ الْبَنْدِقِ مَنَابِتُهُ الْأَقْطَارُ الْهِنْدِيَّةُ تَعْرِيبٌ بِلِيلِهِ
(الْبَمُّ) مِنَ الْعُودِ اغْلُظْ أَصْوَاتِهِ أَوْ الْقَرَارِ أَوْ الْوَتْرِ الْغَلِيظِ مِنْ أَوْتَارِ الْإِزْهَرِ مَعْرَبٌ بِأَمٍ وَهُوَ الْوَتْرُ الْغَلِيظُ مِنْ أَوْتَارِ الْأَلَاتِ الْمَوْسِيقِيَّةِ

(الْبَنْجُ) نَبْتُ مُسَبِّتٍ مَذْهَبٍ لِلْحَسَنِ تَعْرِيبُ بَنْكٍ وَتُرْكِيَّةُ بَاكٍ

* (الْبَنْجُ) الْأَصْلُ تَعْرِيبُ بَنْكٍ وَهُوَ تَصْغِيرُ بَنَةٍ وَمَعْنَاهُ الْأَسَاسُ وَالْأَصْلُ

(الْبَنْجَجَسْتُ) نَبَاتٌ يَنْبِتُ فِي الْمَوَاضِعِ الْقَرِيبَةِ مِنَ الْمِيَاءِ وَغَضَائِهِ صَلْبَةٌ وَوَرَقُهُ كَوَرَقِ الزَّيْتُونِ مَعْرَبٌ بَنْجٌ أَنْكَشْتُ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ خَمْسُ أَصَابِعٍ وَيُقَالُ لَهُ بِالْتُرْكِيَّةِ «بَشْ بَارْمَاقٍ وَأَيْدٍ أَعَاجِي» وَبِالْعَرَبِيَّةِ ذُو خَمْسٍ أَوْرَاقٍ وَذُو خَمْسٍ أَصَابِعٍ وَلِحْيَةٍ حَبَّ الْفَقْدِ - قِيلَ إِنَّ حَبَّ يَنْفَعُ مِنْ عِلَّةِ الْاسْتِسْقَاءِ (الْبَرَهَانُ الْقَاطِعُ)

(الْبَنْجَكَشْتُ) فَارِسِيٌّ حَضْرٌ وَهُوَ الْقَرْتَلُ - وَالْقَرْتَلُ تَعْرِيبُ καρوفيلون

(الْبَنْدُ) الْعَلَمُ الْكَبِيرُ وَالْحِلْيَةُ وَمِنْ الْجَيْشِ عَشْرَةُ آلَافٍ وَمِنْ الْكِتَابِ الْفَصْلُ أَوْ الْفَقْرَةُ فَارِسِيَّةٌ بَنْدٌ وَمِنْهُ التُّرْكِيُّ وَالْكَرْدِيُّ بَنْدٌ وَالسَّرْيَانِيُّ بَنْدٌ - وَهُوَ أَيْضًا band بِالسَّكْرِيَّةِ وَالْجُرْمَانِيَّةِ وَbande بِالْفَرَنْسِيَّةِ وَالْأَنْكَلِيزِيَّةِ - وَاصِلٌ مَعْنَاهُ رَبَطٌ وَالرِّبَاطُ

(الْبَنْدَرُ) فَارِسِيٌّ حَضْرٌ وَهُوَ الْمَرْسِيُّ وَمَقَرُّ التِّجَارِ وَمِنْهُ الشَّاهَبَنْدَرُ

(البندار) الساج الفتي يرم المحدث فارسي. بَنَدَار فاعل منبأ صاحب
الأسنان

(البست) فارسي محض وهو صمغ اللطيم وتركيبه ساقز تريني
* (بَش) اي اقم من كراع كذلك حكاة بالامر والسين لغة. وانشد العمياني:
«ان كنت غير صائلي فيش» قال ويروي فيش اي اقم (اللسان) هو امر نَشَق
بالفارسية ويقال: بَشِين

* (بنظيان) امرأة شَنْظِيَان بنظيان اي سينة الخلق صغابة. وهي معرفة عن
بن زيان اي أصل السوء والضرر. وشَنْظِيَان اتباع مع التقديم
(البَنَسَج) تريب بَنَسَج نبات من نجوم الأرض طيب الرائحة ومنه بنفشه
بالتركية ونفش بالكردية

(البينة) لينة القيص وقالوا فيه بَنَق تريب بَنِيك
(البَنَك) فارسي محض وهو اصل الشيء ومنه الكردية بَن
(البَنكام) القصة الكبيرة تريب بَنَكَاَن قال في البرهان القاطع: بَنكان
ابانكاف الفارسية على وزن سندان يُطلق عموماً على القسح والكَاس وخصوصاً على
طاس من النحاس متعارف بين فلاحي الهند يتقاسمون به الماء. وذلك ان اصحاب
الكروم والزروع والبساتين يجتمعون في رأس المقسم. فيلقون الطاس في الماء فيأخذ يتلى
ماء من يُقَسِر في قعره الى ان يتلى تماماً فيغمس في الماء. وان هذا الامر يتم في مدة
اكثر او اقل من ساعة كما هو مقرر و محدود عندهم. فكل من جاءت نوبته يُجَرِي
الماء في اثناء ذلك الى بستانه او حقله. فتكون حصة بعضهم مل. طاس وحصة
غيرهم مل. طاسين او ثلاثة وذلك على قدر المسقاة. وقد قَسَنُوا وقوموا حساب زمان
الليل والنهار وهو عبارة عن ٢٢ ساعة الى مل. عشرة الآف طاس. وأطلقوا اسم بَنك
على كل من اكياله وحصله كما ذكر آقا (في مادة بَنك). وفنجان تريب بَنكان
ومنها مأخوذة فنجان القهوة

(البَهَادُور) البطل والبهلوان مركب من بهأ اي ثمن ومن دار اي ذو
(البَهْت) حجر ابيض يتلأأ حسناً تريب باهت
* (البَهَار) العوار ويقال له عين البقر ويسار البر وهو ينبت ايام الربيع وردّه

أصفر الورق احمر الوسط . فارسيته . يَكار . واصل معنى بهار بالفارسية موسم الربيع وأطلق
اسمهُ على الثَّوار لأنَّ الثَّوار نبتٌ خاصٌّ بالربيع وظهوره يدلُّ على حيئهِ . ويقالُ له
بالتركية « صفر كوزى وصاري يابا » .

* (البَهَار) بمعنى الصنم فارسي محض

(البَهْرَج) الباطل والردى والدَّهم الذي فضَّته رديَّة معرَّبَ بَهْرَه بالفارسية عن
الازهري وعن ابن الاعرابي المَبطل السَّكَّة وقد استُبدلَ كَلَّ ردي (حيط المحيط) .
قُلْتُ وإنَّ بَهْرَه بالفارسية معناها الحَصَّة والنصيب . فالْبَهْرَج إذا معرَّبَ عن بَهْرَه اي
عديم الحَصَّة او عن بَهْرَه وهو بمعنى البَهْرَج . قال في شفاء الغليل : « بَهْرَج معرَّبَ بَهْرَه
اي باطل ومضاهُ الرُّغل وله معانٍ أُخر . ويقالُ فيه نهج ونهيج وجمعه بُهَرجات
ونِهارج . ويقالُ يهرجُ الشيء بهرجة فهو مُبَهْرَج »

* (البَهْرَج) المباح ومنهُ قول اعرابي وقد نظر الى دجَّة : « انْهَبا لِبَهْرَجٍ كُلِّ
احدٍ » اي مُباحة . وهي معرَّبة عن بَهْرَه ومعناها الحَصَّة . فيكون معنى قول الاعرابي
ان الدجَّة حَصَّة كُلِّ احِدٍ

* (بَهْرَسَ) بَحَثَ كِبَرًا . وَتَهَبَّسَ لَمَّةٌ فِيهِ . مأخوذ من بَهِى رَسَ اي وصل الى
الحُسن والجمال

(البَهْرَامَ والبَهْرَامَج) ضرب من الرياحين قريبٌ بِهْرَامِه . ولما (البَهْرَامَج)
اسم المربيع فمعرَّبَ عن بَهْرَام
(البَهْرَمَ والبَهْرَمَان) العُصْفَر وقيل ضرب من العصفَر قريبٌ بِهْرَامِين وهو زهر
العُصْفَر

* (البَهْرَز) الحصيف العاقل والشريف مركَّب من به ومن زداي الذهبي
الحُسن

(البَهَط) الْأَرَزُ يُطْبَخُ بِاللَّيْنِ وَالسَّنِّ تَعْرِيبَ يَهَتَ
(البَهْلُول) الضَّحَّاكُ وَالسَّيِّدُ الْجَامِعُ كُلُّ خَيْرٍ تَعْرِيبَ يَهْلَوَان . ومنهُ يَهْلَوَان
بالتركية وانكرديَّة

* (البَهْتَة) أولاد الضَّانِّ واللَّغز والبقر . و (البَهْتَة) الحُطَّة الشديدة والشجاع
الذي لا يُدري من اين يُوْتى لِشِدَّةِ بَأْسِهِ او كيف يُوْتى لِاسْتِغْثَامِ حالِهِ ومنهُ قولهم : فلان

فَارِسِيَّةٌ . وَانْظُرْهَا مَخْوُذِينَ عَنْ بَهْمَانٍ وَهُوَ فِي دِيَانَةِ الْقُرْصِ الْقَدِيمَةِ مَلَاكٌ مُوَكَّلٌ عَلَى
أَمْرِ كَطْلَمِ النَّصَبِ وَتَسْكِينِهِ وَمَوْظَفٌ عَلَى الضَّأْنِ وَالْبَقَرِ وَعَلَى الْقَمَرِ وَالشَّمْسِ . فَإِذَا
صَحَّ ذَلِكَ قُلْتُ : إِنَّ أَجْمَمَ وَتَبَهَّمَ وَأَسْتَبَهَّمُ وَالْبَهْمِ وَالْبَهْمِيَّةَ مَخْوُذَةٌ مِنَ الْفَارِسِيَّةِ
بَهْمَانٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ بَ أَيُّ عَلَى وَمِنْ هَمْ أَيُّ الْكَلِّ

(الْبَهْمَنُ) أَصْلُ نَبَاتٍ شَبِيهِ بِأَصْلِ النَّجْلِ الْغَلِيظِ فِيهِ اعْوْجَاجٌ غَالِبًا . قَالَ فِي
الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ : « بَهْمَنٌ دَوَاءٌ يُسْتَنْ وَيُدْفَعُ الرِّيحَ . وَقِيلَ هُوَ ضَرْبٌ مِنْ نَبَاتٍ يَزْهَرُ
فِي كُلِّ شَهْرٍ وَهُوَ نَوْعَانِ أَحْمَرٌ وَأَبْيَضٌ . وَيُعرفُ بِالتَّرْكِيَّةِ بِأَقْيَ بَهْمَنٍ وَقِيلَ يَهْمَنُ . »
(بَهْمَنُ مَاءٍ) فَارِسِيَّةٌ حَضٌ وَهُوَ الشَّهْرُ الْحَادِي عَشَرَ مِنَ الشُّهُورِ الْفَارِسِيَّةِ

* (الْبَهْمُ) الْبَيْتُ الْمَقْدَمُ أَمَامَ الْبُيُوتِ وَكِنَاسٌ وَاسِعٌ لِلثَّوْرِ فَارِسِيَّةٌ يَهْوُ وَهُوَ يُطْلَقُ
عَلَى الْغُرْفَةِ وَالسَّرَادِقِ وَقَصْرِ الْمَلِكِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

* (الْبَهْمَانَةُ) الْمَرَأَةُ الضَّحَّاكَةُ الْخَفِيفَةُ الرُّوحِ تَعْرِيبُ بَهْمَانِهِ وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الْقُرُودِ
يَقَالُ لَهُ بِالتَّرْكِيَّةِ بُوَزِينَهُ

(الْبَابُ) وَهُوَ مَعْرُوفٌ فَارِسِيَّةً بِأَ وَهُوَ حَكَ بِالْأَرَامِيَّةِ وَالرَّبَائِيَّةِ وَدَدًا بِالْعَرَبِيَّةِ
وَلَعَلَّ مِنْهُ مَخْوُذُ الْبُؤْبُؤِ وَحَدَدًا أَيُّ بَابُ الْعَيْنِ وَيُوقَفُ اللَّاتِينِي pupilla
(pupille) وَالتَّرْكِيَّةُ بَيْكُ . وَالظَّاهِرُ أَنَّهُ مِنْ حَكَ مُشْتَقٌّ لَمْ يَبْلُ حَدَدًا
أَيُّ بَابُ اللَّهِ أَوْ حَدَدًا أَيُّ بَابُ يَلٍ وَهُوَ اسْمُ إِلَهٍ عِنْدَ الْبَابِلِيِّينَ وَالْأَثُورِيِّينَ . كَمَا
وَأَنَّ أَرِيْلَ مَرْكَبٌ مِنْ حَدَدًا أَيُّ أَرْضُ يَلٍ أَوْ مِنْ حَدَدًا أَيُّ أَرْضِ
آلِهِ

* (الْبَابَةُ) بِمَعْنَى الْوَجْهِ أَيُّ الْحَنْفِ جَمْعُ بَابَاتٍ يُقَالُ هَذَا شَيْءٌ مِنْ بَابَتِكَ أَيُّ
يَصْلُحُ لَكَ مُشْتَقٌّ عَنْ بَابٍ وَمَعْنَاهُ اللَّائِقُ الْمُنَاسِبُ وَالْحَقُّ وَالشَّأْنُ

(الْبُؤْتَقَةُ وَالْبُؤْطَةُ) وَءَاءُ الصَّائِغِ لِلتَّذْوِيبِ مَعْرَبٌ بُؤْتَهُ وَمِنْهُ السَّرْيَانِي حَمَلًا
(الْبَارِي وَالْبَارِيَّةُ وَالْبَارِيَّةُ وَالْبُورِيَّةُ وَالْبُورِيَّةُ) الْحَصِيرُ الْمُسَوَّجُ مِنْ
الْقَصَبِ تَعْرِيبُ بُورِيَا . وَاطْنُ أَنَّ أَصْلَ هَذِهِ الْكَلِمَةِ أَرَامِي حَمَلًا وَهِيَ مُشْتَقَّةٌ مِنْ
حَدَدًا أَيُّ بَارٍ لَمْ يُلْحَقْ فَكَانَ الْبَارِي أَعْلَظَ لِلْفُرُوشَاتِ

* (الْبُورْدَنُكُ) فَارِسِيَّةٌ حَضٌ وَهُوَ الْبَاذَرُوجُ
(الْبُورُ وَالْبُورَةُ وَالْبُورَةُ) شَرَابٌ مِنْ حَلِيبٍ وَسُكَّرٍ أَوْ مَاءٍ الْوَرْدِ وَسُكَّرٍ يُجَمَّدَانِ

بواسطة الثلج والملح تعريب بُوزَه وهو الشراب المصنوع من الارز ودقيق السدة البيضاء. والبُوز بكلام العامة بمعنى النعم معرب عن بوز وهو يُطلى على فم الحيوانات (البُوزيدان) فُتِر بضرب من النبات. فارسيته بوزيدان وتركيتُهُ تَلَكِي خايَمِي اوسموزلك اوتي اوتوج اوتي ويُصنع منه الحلاوة بزرجه بجليب النعم ودقيق الارز. وقيل هو اسم لأصول يضر صلبة تُجلب من الهند (البرهان القاطع)

(بَاسَ يَبُوس) مأخوذ من بُوسيدَن اي قَبَل

(البُوسيليك) فارسي محض وهو ضرب من اقام الموسيقى

(البُوش دَرَبَنْدِي) شياف يُجلب من ارمينية يوجد في أطلال الضأن فارسيته بُوش دربندى قيل له ذلك لأنه يُجلب من مدينة دربند وهو المعروف عند الأطباء بشافي الارمن وهو نافع من الأورام الحارة

(البُوصي) ضرب من السفن فارسي معرب (اللسان). وفُتِر ايضاً بالملاح والزورق (ابو عمرو). قلت ولم أر في اللاجم التي يدي سوى لقطة بوز بمعنى القتال في البحر. وقال يوحنا بكستفيو في محبه انكلداني الرباني ان انكلمة ارامية الاصل وهي **حسميط** بالكلداية **حسميط** باللغة الرمانية. ويرادفها الجرمانى Boot

(البُوطانية) قشر شجرة تُعرف بالكرمة السوداء فارسية (ابن البيطار). وهي قَرَه أصمه بالتركية ولها عناقيد تُؤكل وتظهر قشرها أسود ولها أحر (البرهان القاطع)

(البَاغَا) ضرب من الصدف الأشقر اللون قيل فارسي قلت وهو تعريب التركي

بَغَه

* (الباع) قدم مدّ اليدين معرب باؤ الذي بمعناه

* (الْيَاب) الساق ومن يطوف بالماء كذا يستيه اهل البصرة في أسواقهم

(التاج). مركب من با ومن آب اي ماء ماء

* (اليب) كوة الحوض وهي مجرى الماء اليه (اللسان) تعريب بايآب ويُطلى

بالفارسية على البئر وانبار الماء وغير ذلك مما فيه دركات من الداخل للتول الى الماء.

وهو مركب من پاى اي قمر ومن آب اي ماء. وقالت فيه العرب بَابَ يَيْيبُ اي جُر

كوة وهو اليب

﴿البَيْتُ﴾ القوت مشق من ياد ومعناه المال والرزق
 * ﴿السَّيَّاقُ وَالسَّيَّاقُ﴾ حجر أحمر اللون. فإذا خرج من معدن أصابته ظلمة.
 فإذا قطعت الصانع خرج نوره وحسنه قريب يبيحه وفيه أقوال: قليل هو انكهربا..
 وقيل حجر دقيق أحمر اللون كالياقوت له جاذبة كالنكهربا.. وقال بعضهم هو المرجان
 الأسود وقال غيرهم ضرب من الجواهر (البرهان القاطع)
 * (الْبَيْدُ) الرديّ معرب لما عن بد الذي بمعناه أو عن ريد ومعناه بلا فائدة

وبلا معنى

(الْيَاذَةُ) من السكر المشاة وعكسه الحياكة معرب ييآده أي الياجل ومنه
 ييآده بالتركبة والكردية. وضه معرب أيضاً الييآدق أي الدليل في السفر والمشي
 راجلاً

* (الْيَدَرُ) الموضع الذي يُداس فيه القمح والشعير معرب بأي دَر ومعناه
 الرجل الساقطة الدائسة. ويحتمل أن يكون معرباً عن السرياني *ܝܕܪܐܝܬܐ*
 (فونكل ص: ١٣٦)

* (الْيَدْرِي) اللغة انكامة المستوية تعريب به دَرِي. إن معناه الجيد
 الحسن ودَرِي هو القسم الأفصح من اللغة الفارسية. قال في البرهان القاطع: «دَرِي
 على وزن يَدْرِي قسم من اللغة الفارسية والياء في الأصل للنسبة. وفي هذا الإطلاق
 وهذه النسبة أقوال: ١ أن اسم دَرِي يُطلق على اللغة الفارسية القصيدة أي على
 اللغة غير الناقصة الوضع مثل «اشكم وبكو وبشو» فإن «شكم وكو وشنو» لا
 يمكن أن تصير درية. ٢ يُطلق على لغة أهالي بلخ وبخارا وبخشان ومرو التي هي
 من ولايات الجهم. ٣ أن اللغة الدرية لغة أهل الجنة. فإن هؤلاء يتكلمون باللغة
 العربية التي هي أفصح اللغات وباللغة الدرية هذه كما هو مسطور في الحديث كما قال
 عبد القادر البغدادي: «لسان أهل الجنة العربية والفارسية الدرية». وقد روي أيضاً
 أن لسان الملائكة الذين في السماء الرابعة هو الفارسي الدري. وقيل إن الدري نسبة
 إلى دَر ومعناه الباب لأنه في هذا اللسان كانوا يتكلمون في باب السلاطين الحيائين
 (سجانيان)...

(الْيَدْرَقُ) قاضي نحض وهو العلم والراية وهو يَرَأَق بالتركبة والكردية.

و) (البَرَقْدَار) مركب من يَزَق ومن دار اي حامل البيق

* (البيش) نبات كالزنجبيل وطبا وياها ورجا بنت فيه سم قاتل لكل حيوان. فارسيته بيش وتغير في كتب اللغة الفارسية باصول نبات بيت في الصين وهو سم قاتل. وقال في الفقه يهدجسين لوق (account) و) (البيش موش) بالفارسية معناه فساد البيش وهو حيوان يشبه الفأرة يسكن في أصل البيش. وفي المثل: اعجب من فارة البيش تنغذي السموم وتعيش.

(البيك) من آلات البناء. ذو رأسين محددين تُمَتَّع به الحجارة معرب بيسك بالفارسية (محيط المحيط). أتني لم أر هذه الكلمة بالفارسية فلمأها تصحيف اليوناني

πελαγος

(البيارستان) مركب من بيل اي مريض ومن ستان اي محل ويقال له بالتركية

خسته خانه

باب التاء

* (التأسومة) ضرب من الأحذية تعريب تأسم ومعناها الضفيرة والقدّة والسير وقرعة الحذاء وتقرها اليونانية μαστιγία

* (التبّة) الحالة الشديدة. و) (التبّاب) النقص والخسار والهلاك. و) (تبّ يشبّ تبّا) هلك: من المحتمل ان يكون كل ذلك مأخوذاً من تب ومعناه الضرب والفساد والمشتّة او من تبّاه ومعناه القاييد الردي

* (التبّال) أضرار الطعام تعريب تبّال الذي بمعناه

(توبال) النحاس والحديد ما تساقط منه عند الطرق تعريب توبال

(التبّان) سراويل صغير معرب تبّان وهو تومان بالتركية والكردية

(التبّودك والتبّودك) الذي يبيع ما في بطن الدجاج كالقلب والقانصة فارسي

(محيط المحيط). أتني لم أر هذه اللفظة في كتب اللغة الفارسية. أمّا تكون تصحيف

اليوناني ταν οντων δοχον اي قانعة الطيور

(التأبة) الصليحة من القضة واصله تازة بالفارسية للدهم المضروب حديثاً

* (التجباب) ما أذيب مرة من حجار القضة وقد بقي فيه منها - تعريب تيزاب

ومعناه ماء القضة

(التجفاف) معرب ثلثناه اي حارس البدن

(التخت) فارسي محض واصل معناه لوح من خشب وهو تحت ايضاً بالتركية

وانكرديّة - و (التخت رزان) مركب من تحت ومن رزان ومعناه الذهب والحب

والتخت رزان بالفارسية كناية عن السماء وبنات نعش ايضاً - و (التختج) تعريب تختة

وهو الخشب واللوح

* (التخ) معرب تخ وهو عصارة السم والعجين الحامض

(التخرص) بليقة الثوب تعريب تيز - والتخرصة والتخريص والتخرصة

والدخريص لغات فيه

(التدرج والتدرج) طائر حسن الصورة أرقش يكون بأرض خراسان وفارس

وغيرهما وهو شبيه بالدراج ألا انه افضل منه لحماً وقيل هو الحجل وقيل الثماني معرب

من تكدرو وهو بالتركية سوكلون

(التودري) حب ورقه شبيه بورق الفراسيون مربع الجذر وجذره قدر نصف

ذراع معرب تودري

(التربد والتربد) فارسيّة تربد وفتر بأصول غليظة ودقيقة يؤتى بها من الهند

وهو من مسولات البلغم ويعرف بمشب الجبل الهندي

(التربان) نبات يعرف بالقاف مركب من تره اي عشب ومن بامان اي

سطوح - زهره لازوردي اللون ورقه طويل ساقه واوراقه مرة ويقال له بالتركية قويون

اوتي

(التربة والأتربة والأتربة والأتربة) تعريب أترج وتربج لثة فيه ومنه

الارامي  ومنه التركي تربج

* (ترز) الشيء تروزاً غلط وينس واشتد مأخوذ من ديرشت ومعناه الصلب

الكثيف

* (تَرْش) سَبِي الْأَخْلَاقُ مأخوذ من تَرْش أي الحامض وهو أيضاً تَرْش بالتركية والكردية

(الترَفاس) ضرب من انكمء فارسيّتها تَرْفاس ويرادفهُ الالماني Truifel والفرنسي والانكليزي truffe والرومي tuber
(الترُمس) نبات له حب مفطح مضلع محزّز له قرة في الوسط مرّ الطعم يؤكل بعد المعالجة بالتقع في الماء فارسيّته تَرْمُس وترُمس لغة فيه. لكن الكلمة يونانية θέρμος ويقال له بالفرنسية lupin

* (الترُنجان) نبات ساقه مستقيمة مربعة مفرعة طولها قدمان فاكثه تعريب تَرْنُجان. وقال في البرهان القاطع انه مُفَرَّح القلب الحزين بالعريّة واوغل اوتق وقوان اوتق بالتركية

(الترُنجين) طلٌ أكثر ما يسقط بخراسان وما وراء النهر وأكثر وقوعه على الحاح ويُجمع كالمثـ وأجوده الأبيض تعريب تَرْنُجين. قال في البرهان القاطع: «(ترنجين) من انواع المثـ يسقط مثل الطل على الحسك وهو حلو. ويقال له بالعريّة المثـ وبالتركية بال صره وبصره بالي ولنوع منه آلفين بالي. والترنجين معرب عنه. واعلم ان الناس يطلقون اسم المثـ على نوعين منه. فمنه ايض ويسميه العرب ترنجينا وهو معرب ترنكين واصله طل يسقط على العاقول والتماد والحسك. لو مثاً افرنجياً لان الافرنج يربونه فيجعلونه مثل الجبن الأبيض المصنوع من الشكر. ومنه يضرب الى الحضرة واصله من ولاية هرات في خراسان يقع ثمة على شجر الخلاف. يدعونه العرب شيرخشكا وهو معرب عن شيركش وتسميه العامة شيرخشت. ويقول له الأتراك كربي واوغلان آشي». وطلنجين لغة في ترنجين

* (الترُنوك) الحقيق المهزول مركب من سُر اي حذاء ومن نُوك اي عبيد. والعامة تقول سُرُنوكاً وذلك أصح

(الترّه) الطريق الصغيرة المتشعبة من الجادة والباطل والتخليط جمعه ترّهات. و(ترّه) الرجل وقع في الترهات. و(الترّه) الباطل: كل ذلك مأخوذ من راه اي الطريق. قال الأصمعي: «الترّهات الطرق الضار غير الجادة تتشعب عنها الواحد ترّهة فارسي معرب ثم استعير في الباطل فقيل الترهات البسائس والترهات

مضطرب وهي من أسماء الباطل .

* (كَسَاهُ) أَكَلَهُ وَاسْتَنْفَ وَ مَشَّقَ مِنْ كَسَا وَمَنَاهُ الْحُزْنَ وَالْاضْطِرَابَ

(التَّيْخَارُ وَالطَّنْجِيرُ) الْإِجَانَةُ تَعْرِيبُ تَعَارُ وَمِنْهُ التَّيْكِي تَعَارُ

* (التَّنَاحُ) مَعْرُوفٌ مَعْرَبٌ تُوبًا الَّذِي يَمْنَاهُ وَهُوَ فِي لُغَةِ الْقُرْسِ الْقَدِيمَةِ

* (تَنَّى) الرَّجُلُ احْتَدَّ وَغَضِبَ مَاخُذٌ مِنْ تَنَّى وَمَعْنَاهُ الْحَرَارَةُ وَالْغَضَبُ وَهُوَ

مَشَّقٌ مِنْ تَفَنَّنَ أَيِ احْتَرَقَ وَغَضِبَ وَهُوَ أَيْضًا tap بالسكريدية و tepeo بالرومية

* (التَّنْسِيَا) صَنَعَ السَّذَابَ السَّبْرِيَّ فَارِسِيَّةً تَنْسِيَا وَقُتِرَ بِصَنِغِ السَّذَابِ

الْجَلْبِي الَّذِي يُقَالُ لَهُ بِالْفَرَسِيَّةِ دَرِيَّاسٌ وَهُوَ أَيْضًا يَشَبُهَ الْمَقْدُونَةَ حَادٌّ مُرٌّ ذُو رَافِعَةٍ

قُوَّةٌ جَدًّا . وَقِيلَ هُوَ صَنِغُ السَّذَابِ السَّبْرِيَّ (الْبَرْهَانُ الْقَاطِعُ) وَيَقْرَبُ مِنْهُ الْيُونَانِيَّ

διονυσιας

* (تَنَفَّ) الشَّيْءُ تَنَفَّاهُ وَتَنَفَّوْهُ . وَ (التَّنَافَاةُ) فِي الْإِطْعَمَةِ إِنْ لَا يَكُونُ لَهَا طَعْمٌ .

وَ (التَّنِيَّةُ) كُلُّ ذَلِكَ مَشَّقٌ مِنْ تَنَاهَ وَمَعْنَاهُ الْعَاطِلُ الرَّدِّي الْمُنْتَنِ

(التَّنِيسَةُ) هُنَا تَسْوَى مِنَ الْخَوْصِ وَكَيْسِ الْحِسَابِ . قِيلَ فَارِسِيَّ الْأَصْلُ . فَلَمَّا

مَعْرَبٌ عَنْ تَلُوسَةٍ وَهُوَ الْغُلَافُ أَوْ عَنْ تَلِيٍّ أَيِ حِفْظَةِ الْخَلِاقِ وَالْحَيَاطِ . وَلَمَّا فَرَنْكَلُ

(ص : ١٩٢) فَيَقُولُ أَنَّهُ تَعْرِيبُ الرُّومِيِّ trilicium . وَلَكِنْ الْأَصَحُّ أَنَّهُ مَعْرَبٌ عَنْ

الْيُونَانِيَّ τριλις الَّذِي يَمْنَاهُ وَهُوَ مَشَّقٌ مِنْ τριλις أَيِ الْخَوْصِ . وَمِنْهُ التَّيْكِي تَلِيسُهُ

وَالْكَرْدِي تَلِيسُ

(التَّنَكُّشُ) تَعْرِيبُ تَرَكَّشَ وَهُوَ الْجَمْعُ

* (التَّنَّةُ وَالتَّنُونُ وَالتَّنُونَةُ) تَعْرِيبُ تَنَّنَهُ وَهِيَ الْحَاجَةُ

* (التَّامُولُ) ضَرْبٌ مِنَ الْيَقَطِينِ يَنْبِتُ كَالْوَيْسَاءِ وَيَرْتَقِي فِي الشَّجَرِ طَعْمٌ وَرَقٌ

كَالْقُرْطَلِ يَعْضُوهُ بَقِيلٌ مِنْ كَسَسَ . فَارِسِيَّةً تَنْبُولُ وَتَامُولُ لَمَّةٌ فِيهِ

* (التَّنْبُورُ) الْقَصِيرُ الْقَامَةُ . وَ (التَّنْبَلُ وَالتَّنْبَالُ وَالتَّنْبَالَةُ وَالتَّنْبُولُ وَالتَّنْبَلُ وَالتَّنْبِيلُ

وَالتَّنْبَالَةُ) الْقَصِيرُ . وَ (التَّنْبَالَةُ) الْقَصِيرُ . وَ (التَّنْبَلُ) انْكَسَانُ بِلَغَةِ الْعَامَّةِ . كُلُّ ذَلِكَ

مَعْرَبٌ عَنْ تَنْبُولٍ وَهُوَ تَصْغِيرُ تَنْبُورٍ وَمَعْنَاهُ الْمَرْبِيُّ لَحْمٌ وَيُقَالُ لِلْكَسْلَانِ الْبَلِيدِ

السَّيْنِ الْغَيْرِ الْقَادِرِ إِنْ يَتَحَرَّكَ مِنْ مَكَانِهِ

* (التَّنْكَارُ) ضَرْبٌ مِنَ الْمَلْحِ الْبُورْقِيِّ مِنْهُ مَعْدِنِيٌّ وَمِنْهُ مَصْنُوعٌ . فَارِسِيَّةً

تُكَار. قال في البهان القاطع: «والمعدني منه يُسَمَّى بالعريضة زيد البورق وهو يتكوّن مثل الجليد في بعض الينابيع. والمصنوع منه يُقال له ملح الصناعة وهو مركّب من الملح والتلي»

(التثورة) من الملابس ما يحيط بالجسم من الخصر الى القدمين. فارسيّتها تُثَوَرَة وفُتِرَت بضرب من الأسلحة من انواع الرّزد. وهي في السريانية ܬܘܪܐ ومناها الدّرع الواسعة ويقربها اليوناني τενναριον اي اللابس جلدًا طويلاً * (الثوّل والثولة والثولة) الداهية المُتَكَرة. و(الثوْذَة والثوْزلاء) الداهية: كلّ ذلك مأخوذ من ثول ومعناه التزاع والقتال والقمل هو تُوليدن ومعناه قَرَ وَكَرَة

* (الثوْز والثوْس) الطبيعة والاصل قريبان لفظاً ومعنى من ثوْس ومعناه الجسم والقدرة

* (توي) المال تَوَى هلك مأخوذ من تَوَا ومعناه المالك الضائع

(الثير) فارسيّ تيجت وهو الحشبة للمعتضة بين الحاضنّين

(التيك) معرب تَمَك ومعناه العُدل والجواقي والكيس

* (التياء) القلاة معربة عن تيا وهما بمعنى. ويقربها الارامي ܬܝܐ اي

الجنوب. واما القلاة فتعريب الرومي planities او اليوناني πλανητες بتقدير πλανη

* (الثغر) دائرة القم معرب ذفره ومنه السرياني ܬܝܓܪ



باب الجيم

* (الجلب) الحمار الغليظ مطلقا او كلّ جاف غليظ قريب كُجٍ ومعناه

الجافي الغليظ

* (الجَبَاب والجَبْجَاب) الكثير من الماء مشتق من جَابَجَاب واصل معناه

هنا وهناك ماء

* (الجند) تعريب كتنسب وهو زهر الزمان والورد الأحمر. وتطلق أيضاً على
 اللغة الفارسية. ومنها أيضاً معرفة (الجندة) بمعنى القبة
 (الجوبار والجوبار) مثل النهر الصغير فارسيته جوبار وهو مركب من جوي
 أي سيل ومن بار وهي من الأدوات التي تدل على الكثرة
 * (الإنجبار) نبات ورقه شبيه بورق الرطبة عليه زغب لطيف كالقبار وله
 أخضار دقيقة مائة إلى الحبرة وزهر أحمر واصل خشبي غائر في الأرض تعريب
 أنجبار

* (الجيز) الفليط والبخل والنم معرب ككبر ومعناه الفليط الثخين. ومعناه
 معرب أيضاً (الجيس) بمعنى الجامد الثقيل الروح الجاني والجيس والجيس والجيس
 لغات فيه. وأما الجيس بمعنى الجص فعرب عن اليوناني γύψ ومنه الفارسي جيسين
 والسرياني جيسين ومعناه بالغة الرابطة. والظاهر أن العربي والفارسي
 جيسين مأخوذ من السرياني. وأما الجص فعرب عن الفارسي كجج ومنه الآرامي
 ججج. والقص لغة في الجص. وقالت فيه العرب قصص وجصص (طالع فرنكل
 ص: ٩-١٠) وهو أيضاً جص بالتركية وانكردية

(الجيز) الرجل القصير تعريب كجيز وهو مركب من كه أي صغير ومن ز وهي
 أداة التفضيل. وكذا الإبدال والتصنيف في هذه الكلمة حتى صار فيها لغات عديدة.
 فن ذلك قولهم فيها: الجيز والجيزي والجيزان والجيز والجيزي والجيزان
 والجيزان والجيز والجيزي (طالع المشرق ٣: ٧٢٢)

(الجيز) الحية والشمسية فارسيته جيز ومنها بالسرانية
 * (الجزة) البلاء والمصيبة تقرب لفظاً ومعنى من جأت وهو الجبل الذي يشق
 به قطاع الطرق

* (جاثم) مثل جاثمت لفظاً ومعنى وهو في اليونانية γαθμός
 * (الجنبار والجنبارة) الرجل الضخم والعظيم الخلق أو العظيم
 الجوف تعريب عن كيكار ومعناه العظيم الهيكل ويطلق نوع خصوصي على الفيل
 والحصان وهو مركب من كوه أي جبل ومن كيكار أي جثة
 * (الجورم) الضيق الخلق مركب من كه أي صغير ومن رام أي راحة

* (الجَادَّة) مُعْظَمُ الطَّرِيقِ وَوَسْطَةُ تَعْرِيبٍ جَادَهُ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ امْتِكَانُ الْمَوْصِلِ إِلَى الْقَرْيَةِ . وَمِنْهُ جَادَهُ بِالْقَرْصِيَّةِ وَجَعَدَ بِالْكَرْدِيَّةِ . وَلَمَّا السَّمْتُ فَعَرَّبَ عَنْ الرُّومِيِّ semita والصراط عن strata وَمِنْهُ ۞

* (الجَدَوَار) فَارِسِيٌّ عَمَضٌ وَهُوَ أَصْلُ نَبَاتٍ يَنْبَتُ مَعَ الْيَيْشِ وَمَنْفَرْدًا عَنْهُ

(الجَادِي) فَارِسِيٌّ يَجْتُ وَهُوَ الزُّعْفَرَانُ وَالْحَبَرُ

(الجَوْدَاب) طَعَامٌ يُتَّخَذُ مِنْ مَسْكُوٍّ وَرْدٍ وَجَوْزٍ وَلَحْمٍ تَعْرِيبٌ عُرْجُورَابُ

(الجَوْدَر) وَلَدُ الْبَقَرَةِ الْوَحْشِيَّةِ مَعَرَّبٌ كَوْدَرُ

* (الجَرْبَد) الشَّيْءُ الْغَلِيظُ مُشْتَقٌّ مِنْ جَرَانٍ بَدَ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ الثَّقِيلُ الرَّدِي .

وَمِنْهُ أَيْضًا مُشْتَقٌّ

* (الجَرْبَدَةُ) الَّذِي لَأَمَهُ زَوْجٌ

(الجَرْبُزُ) الْحِدَاعُ الْحَيْثُ تَعْرِيبٌ عُرْجُورُ وَمَعْنَاهُ الذِّكِيُّ وَالشَّجَاعُ وَالْمَكَارُ . وَقَالُوا

فِي بَرَبَزِ الرَّجُلِ بَرَبَزَةٌ . وَالْقَرْبُزُ لَقَّةٌ فِيهِ

* (الْجِرْبَانَةُ) الرَّأْسُ الصَّخْبَةُ الْبَذِينَةُ السَّيْنَةُ الْخَلْقُ مُشْتَقَّةٌ مِنْ جَرَانٍ بَنُ وَاصِلٌ

مَعْنَاهَا الثَّقِيَّةُ الْأَصْلُ . وَالْجِرْبَانَةُ لَقَّةٌ فِيهَا

(الْجِرْيَسُ) الشَّعْعُ وَالطَّيْنُ الَّذِي يُخْتَمُ بِهِ وَالصَّحِيفَةُ تَعْرِيبٌ جَرْجَشْتُ وَالْفَارِسِيُّ

مَأْخُذٌ مِنَ السَّرْيَانِيِّ ۞ . وَالْقِرْقِسُ لَقَّةٌ فِيهِ (رَاجِعُ كِتَابِ فَرْزَكَلِ ص :

(٢٥٢)

(الجُرُوحُ) مِنْ أَدْوَاتِ الْحَرْبِ تُرْمَى عَنْهَا السَّهَامُ وَالْحِجَارَةُ مُشْتَقَّةٌ مِنْ جَرَحَ

وَمَعْنَاهَا الْقَتْلُ وَتُطْلَقُ عَلَى جَمِيعِ الْأَلَاتِ الَّتِي تَدُورُ كَالدُّوَلَابِ وَالْبَكْرَةِ وَغَيْرِهِمَا . وَمِنْهَا

جَرَحَ بِالْقَرْصِيَّةِ وَالْكَرْدِيَّةِ

(الْجَرْدَابُ) مُعْظَمُ الْبَحْرِ تَعْرِيبٌ عُرْجُورَابُ الَّذِي بِمَعْنَاهُ

(الْجَرْدَانُ وَالْجَرْدَانُ وَالْجَرْدِي وَالْجَرْدُ وَالْجَرْدِيلُ) الَّذِي يَضَعُ شِمَالَهُ عَلَى

شَيْءٍ . يَكُونُ عَلَى الْخَوَانِ لِئَلَّا يَتَنَاوَلَهُ غَيْرُهُ فَإِذَا فَرِغَ الْقَوْمُ مِنَ الطَّعَامِ يَأْكُلُهُ . وَ (جَرْدَمَ

وَجَرْدَمَ وَجَرْدَبَ) : كُلُّ ذَلِكَ مَأْخُذٌ مِنْ جَرْدَهُ بَانَ وَمَعْنَاهُ حَافِظُ الرِّغِيفِ . وَمِنْ

جَرْدَهُ مَعَرَّبٌ أَيْضًا (الْجَرْدَقُ وَالْجَرْدَقَةُ وَالْجَرْدَقَةُ وَالْجَرْدَقُ) أَيْ الرِّغِيفُ

* (الْجَرَّةُ) أَنَاءٌ مِنْ خَزَفٍ تَعْرِيبٌ عُرْجُورُ

كلون للرداسنج يدسجل في الرمي وهو من جميع لآيات العلم وازالة الراحنة
انكرجة من لاط الانسان وسائر اعضاء (الاعمال الطبع)

* (الجِرْوَنَة) تعريب برونه وهو السراج

* (الجِرَامِيَّة) من الامور طامها وسميت بملقبة القوم اي جلبتهم معرب

كزوه ومعناه القوم والجماعة ورواية الرومي cohorts. ومنه العربي كزوسة (فونكل
٢٣٩) وقيل فيه برونه الامري اجنة

(الجِرْوَهَق) ما جمع مستديراً كهيئة الكبة معرب كزوهه ذكره الجوهرية

* (الجِرْلَب) نبات ولم يزدوا عليه معرب عن كزوة وهو نوع من اليباس

* (الجِرْزِر) بقعة اهل العرب من يكتله اهل القرية لا ينوبهم من ثقات من
يذل بهم من قبل السلطان معرب كزير. ومنه حرامه بالارامية وكزير بالتركية
والكردية

* (الجَزَر) بمعنى الأروسة وهي تؤكل ماخوذ من كزَر ومنه السرياني

٢٤١

(الجِرَاف والجِرَافَة) الحدس والتخمين في البيع والشراء تعريب كزاف

واصل معناه الأخذ بكثرة من غير تقدير. وقالت فيه العرب جَزَف وجَزَفَ وتَجَزَفَ
واجتَزَف الى غير ذلك ومنه الارامي حرامه

(الجِرْمَازَج) حب الاثل وثر الطرفاء تعريب كزمازو

* (الجِسَاد والجِسَاد) الزعفران. و(الجَسَد) الزعفران والدم اليابس. مشتق

من جَسَاد الذي بمعناه. وقال في البرهان القاطع ان اسمه بالعربية شعور الصقالبة.
واظن أنه من جَسَاد القارسي ايضاً مأخوذ (الجَسَد) قال في انكليات: «الجَسَدُ
جسم ذو لون كالانسان والملك والجن ومنه الجَسَاد الزعفران». وفي البار: «لا يقال
لغير الحيوان العاقل حسد الا الزعفران والدم اذا يابس». فيكون اذا جسم الانسان
قد سُيِّي جسداً لمشابة الدم بالجساد وهو الزعفران

(الجِسْمِيذَج) دواء نافع لوجع العين تعريب چشميزك ويقال له ايضاً چشم زن

ومعنى چشم العين وذن نوع من النبات

* (الجَبَسِيَاء) الصلابة تعريب كشتي وهي الأرض الصلبة اليابسة. وقالوا فيها

أصله في أي طلب. وأيضاً يجوز أن يكون أصله

* (البُطْن) تصغير كَوْء وهو الجبل

* (البُطْنَة) الجماعة من الناس مشتقة من كَيْش ومعناها الأئمة والذهب

(البُطْنَة) نبات يُعرف بخصية الثعلب فارسيته يَحْت أَفْرِيد وأصل معناه

المشقوق زوياً

* (البُغْرَى والبُغْرَاء والبُغْرَى) والكافور والكافور) تعريب كُفْرَى

وهو فضاء الطلع. وسر يائنه (راجع أيضاً فرنكل ص: ١٤٧)

(البُجَل) فارسيته شَقَال وهو ابن آوى ودراده الفرنسي chacal وهو أيضاً بَجَل

بالتركية والكردية ويقربه krostu بالسُكْرِيَّة

* (البُكَرَة) اللعاحة. أصلها مشتقة من جُكَارَه ومعناها الآراء والتدابير

المتخافقة والأوضاع والأطوار المتنافية. ومعلوم أن اللعاحة لا تصيد إلا في ما كان الآراء

فيه متخافقة

(البُجَلَاب والبُجَلَاب) الصل أو السُكْرُ عُقْد بوزنه أو أكثر من ماء الورد مُرَكَّب

من كل أي ورد ومن آب أي ماء. ومنه كُجَلَاب بالتركية وكُجَلَاو بالكردية والفرنسي

julep

* (البُجْلَان والبُجْلَان) حب يشبه اللاش فارسيته جُلبَان ويقال له بالتركية فيك

ومردمك

* (البُجَلَابَة والبُجَلَابَة والبُجَلَابَة والبُجَلَابَة) المصونة الصنابة المهداة

السينة الخلق تعريب جُلبَان وهي مركبة من جُلب أي ضجيج ومن بَان أي صاحب

وذو. وأظن أنه من جُلب مأخوذ أيضاً فصل (جُلب) القوم بمعنى اختلطت أصواتهم

وصاحوا وضجوا. (وَأَجْلَبَ) القوم أي تجتمعوا من كل وجه للحرب. وهذا مما يؤيد

قولنا أن جُلب مشتق من الفارسي جُلب. فإن أصل معنى جُلب بالقارسية صنّاعة

الجليش ومنه الضجيج والصياح. إذا جُلب اختلط الأصوات في الحرب فقط

ليس إلا

* (البُجَلَبَة) الجُلب والضجة معرب كُلبَانك وهو التكبير والتهيل في الحرب.

ومنه كُلبَانك بالتركية

* (البجل) قريب زنجل وهو البرس الصغير ومنه الكردي زنجل
* (البجل) آلة يُحَدِّد بها السكين ونحوها قريب جُلُوح وهي آلة يُحَدِّد بها

حجر الرحي

* (البَلْدَى والبَلْدَد) القامح مربوب كَلْتَه
* (البلدَاء) الأرض المليخة قريب كَلْتَدَى التي بمنها . ومنها مشتقة ايضاً
(البلدَاءَة) القطة من الارض المليخة . (والجَلَوَاء) الأرض الصلبة . (والجَلَوْد)
القليظ الشديد

(الجَلَوَز) فُتِر بالندق . وقال ابن سينا في القانون . هو حب الصنوبر الصكار
وقوه صحيح لان الجَلَوَز مربوب عن جالْفَوَز وهو حب الصنوبر انكبار
(الجلستان) النور مربوب كَلْتَسْتَان (شفاء الخليل) وهو مركب من شغل اي ورد
ومن بيتان اي محل

* (الجَلَقِي) قريب كَلْبَه وهو الدرايزون
(الجَوَالِي) عدل كبير منسوج من صوف او شعر مربوب كَوَالَه . والسؤال لغة
فيه . ومنه الارامي جَلَعَلَع والكردي جَوَال والتتكي جَوَال . والروسي
кудскъ

(الجل) الياسين والورد ايضاً واحمره مربوب شغل وهو الورد ومنه التتكي
والكردي شغل

(الجلنار) زهر الرمان مركب من شغل اي ورد ومن نار اي رمان
(الجلنجين) معجون يُعْتَل من الورد والعسل مركب من شغل ومن انجسين اي

عسل

(الجلنسين) زهر النسرين مركب من شغل ومن نسرين
(الجلهقي) البندق الذي يُرْمَى والحائك . واصله بالفارسية جَلَه وهو كُتْبة من
غزل واكثر منها جُلْهًا وبها سُمِّي الحائك بالفارسية وهو ايضاً جُولْهًا بالتركية
والكردية

* (الجلهم) القارة الضخمة قريب كلهمري وهي ضرب من القارات تصدو في
غاية السرعة ويقال لها ايضاً بالفارسية موش بَرَنْدَه اي القارة الطائرة وهي كثيرة

الوجود في الهند وعندها حلال سبها وطمسها وتغييرها من العلم (البرهان القاطع)

* (البطلة) الصغرة الطليعة المستديرة تعريب كلمة

* (الجنات) الشخص تقول رأيت جنات أي شخصه تعريب جنم وهما بمعنى

(الجنجيم) معرب ججيم وهو ضرب من الأسدية يلبسه فقراء بلاد فارس

(الجندار) الذي يحمل المرأة امام الملك حين يلبس ثيابه مركب من جام أي

مرآة ومن داراي حامل

* (الجامور والجمار) معرب جمار أي شحم النخلة وهو مادة بيضاء لينة

لذيذة الطعم كالخليب التجمد تكون في رأس النخلة ويقال لها بالتركية خرما

يلينيسي

(الجاموس) معرب گاوميش ومنه الأرامي حمار والأرمني Գաւ

وايكردى گاميش

(الجنست) نوع من الحجارة الكريمة يجلب من قرية يقال لها الصفراء على مسافة

ثلاثة أيام من المدينة واجوده المائل الى الحمرة الاسمانجونية مع يياض وزرقة تعريب

كستت قال في البرهان القاطع: «واسمه بالعريّة الحجر المشوق وهو اذا وُضع

تحت الرأس أودت أحلاماً حسنة مفيدة ويمنع الاحتلام وإن الحمر اذا سُربت

بقدر مصنوع منه لا تُسكر ابداً وكذا اذا وُضع فيها جزء منه وقيل إن الجنست

نوع من اللؤلؤ

(الجنسفر) نبات قوته شبيهة بقوة الشيح مفتح محلل الرياح يوجد كثيراً في

جبال اصفهان تعريب چم آنسرم قال في البرهان القاطع: «چم اسرم هو الريحان

السلطاني زهره دقيق الى الناية يلف على النبات والشجر نظير جبل المساكين ويقال

له بالعريّة الريحان السلياني وبالتركية كوجك فسكن وسلياني فسكن»

* (الجنش) الصوت الحني تعريب جنش وهو تراني العاشق والمشوق بعضها

لبعض بنوع خفي وتقول بالعريّة سمعت من جانبها جنشاً

* (الجماش) للتعرض للنساء مشتق من جمّاش ومعناه قلّة الحياء والكذب

والسكر

(الجاميئة واليومك) رواتب خدام الدولة تعريب جامكي وهو مركب من جامه اي قبة ومن كي وهو أداة النسبة

(الجمان) اللؤلؤ او هنوات كاللؤلؤ من فضة وفي الاصل هو حب من الفضة يُعَمَل على شكل اللؤلؤ. مأخوذاً من الفارسي جمان ومعناه اللج والمخضرة والجنينة ويُطْلَق ايضاً على كل شيء مقبول لطيف (راجع ايضاً فرنكل ص: ٥٧).
او عن اللاتيني *gemma*

* (الجنهوري) شراب مُسْكِر وقيل نبيذ العنب أتت عليه ثلاث سنوات. او ما بقي نصفه من عصير العنب بعد طبخه. او هو البُخْبُج اي العصير المطبوخ. فارسيته جنهوري وهو الشراب العتيق وهو مركب من جهم اي طاهر مُتَزَه ومن هور اي ضوء الشمس. ولما ألباء فهي للنسبة. - ومندي لأن الجنهور قسه بمعنى الجماعة وجبل الناس ومُعْظَم كل شيء. مشتق من كزوه بزيادة الميم ومعناه الجماعة

* (الجنشورة والجنشورة) قُتِر بالقراب للجموع تعريب كندُر ومعناه المري الصنوع من القراب

* (الجننج) الضخم والطويل والعالي تعريب جنجه الذي بمعناه. (والجننادف والجننج والجننج والجنادف والجننج والكنناف والكنفنج والكنفنج والكنفنج وغيرها) كلها لغات فيه وكلها بمعنى الضخم والسمين المتلي. وعن جنجه معرب ايضاً (الجننقة) اي المرأة السينة الخلق. والجنفس والجنفس لغتان فيها

(الجنح) تعريب حنكاه ومعناه الاثم وقالوا فيه جَنَحَهُ اي نسب اليه لثام. وعنه ايضاً معربة (الجناية) بمعنى الذنب وان تعسفاً ظاهراً في ما قيل عن الجناية أنها في الاصل أخذ الشر من الشجر ثم قُتِلت الى إحداث الشر ثم الى الشر ثم الى فعل محرم (محيط المحيط)

(الجانديدستار والجنديدستار) خصية حيوان البحر له قشر رقيق ينكسر بادي من وهو يحلل النفع ويطرد الرياح. وقيل هو خصي حيوان بري يقال له كلب الماء. معرب كنديدستار وهو مركب من كند اي خصية ويدستار وهو كلب الماء او حيوان يشبه الكلب او حيوان يشبه الثعلب تُصْنَع من جلده فراء فاخرة يلبسها الملوك

(الجندار والجندار) حارس ذات الملك مركب من جان اي روح وقس ومن دار اي حافظ

(جندَر) الكتاب أمر القلم على ما درس منه ليتبين . مأخوذ من جندَره ومعناها مصقة القماش

(الجُناغ) فُتير بضرب من الاثاث وقيل فارسي . قلت فارسيته جُناغ ثوب مرصع منقش يُلقى على السرج للزينة . او من المحتمل انه معرب عن التركي بِجَاق وهو القدح والقصة

(الجنك) من آلات الطرب تعريب جنك
(الجَنَار) تعريب جَنَار وهو الدلب . والصنار لغة فيه . ومنه الكردي جَنَار

* (جَنَى) الثمرة مثل جَنيدَن لفظاً ومعنى
* (جَهَ جَهًا) ردَّ دَأً قبيحاً من المحتمل ان يكون مشتقاً من كَهَا ومعناه الحبل المُستحي

(الجَهْد والجَهَاد) الناقد العارف بتمييز الجيد من الردي تعريب كُجُهْد وهو تخفيف كُجوه يُود ومعناه المقيم في الجبل ويُطلق على النسك وعلى الناقد والعارف والدلال

* (الجَهْدَر) أنثى الأسد معرب كُجُهْدَارِه اي قطعة من الجبل وهو يطلق بالقارسية على حصان قوي عظيم

* (الجَهْلَة) المرأة القبيحة تعريب كُجُهْل اي الأحمق الثقيل
(الجَهَار كاه) اللحن الرابع من الحان اللوسيقى فارسيته جَهَار كَاه واصل معناه الباب الرابع

(الجَهَارَة) حُسن القدّ والحدّ تعريب جَهَرَه ومعناه حياء الانسان وطلعه ووجهه وسحته ومنه جهره بالتركية والكردية . واطن ان جَهَر بمعنى أعلن وظهر منها مأخوذة ايضاً

* (الجَهَوَرِي) المرتفع المالي معرب عن جاهوار ومعناه ذو القدر والمثالة
(الجَوهر) الأصل وكلّ حجر كريم تعريب كُجُوهر . والجَوْهر لغة فيه

(البحرِيَّة) ثياب من شعر البُسط اوهي من الكسان منسوبة الى جَهْرَم وهي

بللة بفارس

* (الجُهاثة) من الجوازي تعريب كهنه ومعناها الصنعة

(الجهنبار والجاهنبار) جملة الخلاق التي خلقها الله في ستة ايام تعريب
كَاهَنْبَارُهَا . قال في البرهان القاطع : « كَاهَنْبَارُهَا على وزن آبَ اَنبَارُهَا الايام الستة
التي فيها خلق جناب الحق بَلَّ وطلا جميع الكائنات . قل الميوس في كتاب الزند
عن زردشت الحكيم ان الله تعالى خلق جميع الموجودات في ستة اوقات . وقيل لهذه
الآوقات من حيث المجموع كَاهَنْبَار او كَاهَنْبَار . وكل منها اسم وفي كل منها عيد .
فالجاهنبار الاول هو اليوم الخامس من شهر « اَرْدَجَهْت » القديم ويسمى عندهم
« ميد يوزم » . فن هذا اليوم الى اربعين يوماً خلق الله جميع الأفلاك . والجاهنبار
الثاني هو اليوم الحادي عشر من شهر « يَد » القديم وأطلق عليه اسم « ميدي وشم »
وبعد ذلك اليوم في مدة ستين يوماً خلق الباري الكرة الاولى . والجاهنبار الثالث هو
اليوم الثالث والعشرون من شهر « يَر » القديم ويسمى « سَهَم » وبعد ذلك اليوم في
خمس وسبعين يوماً خلق عز وجل الكرة الأرضية . والجاهنبار الرابع هو اليوم السادس
والعشرون من شهر « مَهَر » القديم ويقال له « باسرم » . وبعد ذلك اليوم في ثلاثين
يوماً خلق الاشجار والنباتات . والجاهنبار الخامس هو اليوم السادس عشر من شهر
« بَهَن » القديم وأطلق عليه اسم « ميد ياريم » وبعد ذلك اليوم في ثمانين يوماً خلق
جميع الحيوانات . وزعموا ان الحيوانات مائتان واثنان وثمانون نوعاً . فمائة واثنان وسبعون
منها رعيّة . والمائة والشرّة الباقية طائفة . والجاهنبار السادس هو اليوم الأول من
الشهور الخمسة المسترفة القديمة ويقال له « هَمَسِيديم » وبعد ذلك اليوم في خمسة
وسبعين يوماً خلق آدم ابا البشر عليه السلام . فيوجب هذا الحساب تكون الحلقة قد
تمت في ثلاثمائة وستين يوماً . . . »

* (الجَوْحَة) الحفرة تعريب كَوْجَاء ومعناه البئر الذي لا قعر له

(البحرُخان) يدرك القمح ونحوه بصرية . قال ابو حاتم تقول العامة البحرُخان وهو

فارسي معرب وهو بالمرئية الجرين والمسطح (اللسان) . والجرخان لغة فيه . وتقول

الاکراد جُوخين

ايض يشبه الصوف وورقها كورق التين مائل الى الاستدارة خشن واخضر. وذهرها
اصفر له بزر طيب الرائحة. والصمغ المذكور في اول خريفه يبيض ثم يصفر ثم يبيس
واحسنه الزعفراني وهو حلال مفتش مقوي الأعصاب الضعيفة (البهرمان القاطع)

(الجوشن) الصدر والذراع ومن الليل وسطه فارسيته جوشن وهو مثل الزرد
يلبس على الظهر والقرق يئنه وبين الزرد ان الزرد يكون من حلقة واحدة فقط
والجوشن يكون حلقة حلقة يتداخل فيها صفائح رقيقة من التلك. ويطلق بالقارسية
على الصدر ووسط الليل ايضاً. والجوشن بالعريّة لغة في الجوشن

* (الجوف) من الانسان بطنه ومن البيت وغيره داخله اظنه معرباً ومقلوباً
عن بؤك ومعناه المتعرج المجوف. وقالوا فيه جافة اي قعره وغير ذلك
(البوق) الجمع من الناس قريب جريح الذي بمناءه ويقربه التركي جوق
(الجام) وهو معروف فارسيته جام

* (الجون) معرب جون ومعناه اللون. ومما يؤيد تعريبه أنه يأتي بمعنى الايض
والأسود والأخضر والأحمر والأدهم. وقالوا فيه جان وجهه اي اسود. وتجون باب
العروس اي يئنه الى غير ذلك. ومعناه السرياني حنك. والارمني qnra ويقربه
السائكرتي ranj اي صبغ

* (جوي) أصابته حرقه من عشق وهو جوييدن بالقارسية
* (الجاه) فارسي محض ومعناه القدر والمزلة. والجاهة لغة فيه. وقالوا فيه
جوهه وأجاهه

* (الجيدر) تعريب كثر اي القصير. والجيدران والجيدري والجيدرة لغات

فيه

(الجيسران) جنس من افخر النخل فارسيته كيسان ومعناه الذوائب

* (جاش) مثل جوشيدن مبني ومعنى

(الحية) بمعنى النوع معرب زي

باب الحاء

(الحب) الحاية معرب خم

* (الحباري) تعريب أبوه وهو طائر يقال له بالتركية «طوى قوشي» ويُستونه

في تركستان توقدى

(الحذابة) طائر يصطاد الجوزدان مثل خات معنى وقريب منه لفظاً وهو بالارامية

ܚܕܐ وبالعبرانية ܚܕܐ وباليونانية 𐀨𐀮𐀬𐀭 وبالانكليزية Kite وبالبلابية ܚܕܐ

(الحرباء) قال في محيط المحيط: «الحرباء دويبة نحو العظاية يتلون الوائاً بحر

الشمس فيكون تارة اصفر وتارة اخضر وتارة اسود... يضرب به المثل في الثقلب وهو معرب حرباً بالفارسية. ومن أمثالهم: أصرد من عين الحرباء «اي أبرد يضرب لمن أصابه برد شديد لأن الحرباء يدور مع الشمس ويستقبلها بعينه ليستد في بها».

ومؤلف البرهان القاطع يقول ان الكلمة سرانية الاصل. فاذا صح قوله تكون الكلمة ܚܕܐ اي الناظر اليه اي الى الشمس. ولكن الأرجح ان اللفظة مركبة من حُر بالفارسية اي الشمس ومن بآن اي حافظ ومتقرب

* (الحريش) الحشن. (والحريش والحريش والحريشة) الكبيرة من الافاعي

مركب من حُر اي حمار ومن يش اي شيه

(الحسرودار او الحسرودار او الحسرودار) شجرة يُعرف خشبها بالحولنجان

وهو اقوى الادوية في تحليل الرياح تعريب خسرودارو ويقال له بالتركية «قولنج اوتى واكرى كستانه وقره غات». وقيل ان خسرودارو منسوب الى كسرى انوشروان لانه ظهر في ايامه. وقيل انه اسم نبات يُسمى «سفيد ناك» اي انكرمة البيضاء (البرهان القاطع)

* (الحسكل) الصغير من ولد كل شي. (والحسكل) الردي من كل شي.

(والحسكل) ما تقاير من الحديد المحي اذا طُرق: كل ذلك تعريب خاشاك ومعناه الجزائيات والنشارة

* (الحَسَك) أدلة للعرب تُعمل على مثال شوكة من حديد معرب خشك .
قال في البرهان القاطع : « حَسَكٌ مِخْصَنٌ مِثْلُ القُرُونِ على مثال شوكة من حديد بأيّ
جهة التي تَنْتَصِبُ إحدى قُرُونِهِ إلى ما فوق . وحيث أنّ رؤوس القُرُونِ حادّةٌ نظير حربة
يُلْتَمَسُ حول الحصن المُحَاصَرِ فَيُنْشَبُ في رجل من يَدُوسُهُ من الخيل والناس ويعنهم من
الدنو منه »

* (الحِلْيَتِ) صنع الانجذان اظنّهُ مأخوذ عن انكرد واصله انكدان اژد
بالفارسيّة اي صنع الانجذان



باب الحاء

* (الحَبَجَر) السرخي العظيم البطن تعريب كَبَه كار اي صاحب الاتفاخ
* (الحَبْرُج) الناعم البدن تصحيف حَبِجَه رَنَك واصل معناه يشبه غصن طري
نضيد
* (الحَبْيَارِي) بزر السك تعريب خَايَه بَار واصل معناه كثرة البيض . ومنهُ
خَاوِيَار بالتركيّة
* (الحَبِغَن) القوي الشديد مركب من حَبُوهُ ومن تَن اي التين الجسم
* (المُحَبَّل) الفاسد العقل اظنّ انه تعريب حَوْبَلَه وهو بمناء ومنهُ مأخوذ
فعل حَبَلَ مع جميع مشتقاته ومعناه جَنّ وافسد وَقَصَرَ
* (حَتَل حَتَلًا) خَدَعَ مأخوذ من حَتَلِي ومعناه الخداع
* (الْحَوْتَل) تعريب حَيَتَالِي اي الظريف
(الحَاوُن) فارسيّتها خاتون وهي المرأة صاحبة الكلام في البيت والتصرّف فيه
ومنها خاتون بالتركيّة والكرديّة

(خُدَاي) اسم الله مركب من خُود بمعنى الذات ومن آي بمعنى أتى اي واجب
الوجود ومنهُ الكردي خُدَا وهو بالانكليزيّة God وبالجرمانيّة Gott وبالتركيّة

شكره في المنسكحة Dea وبالرومية 6or6 وبالرومية Dea

(الطوي) ثلاث ويزن قلب حزين مصر فارسيته خديو

* (الطعنة) الطعنة من القرع تعريب كدوبا ومعناه القرع المطبوع وهو

مركب من كدولي قوع ومن بالي طينخ

(الحريز) مشتق من خوزة وهو البطيخ والكبريت لثة فيه

* (الحرباش) تعريب خوناش وهو الموماحوز وهو أجود اصناف المرو. وقال

في البرهان القاطع: ان اسمه بالعربية ريحان الشيوخ وبالتركية «قوجه ريحاني وقوجه

ياربوزي

* (الحريق) نبات وردة كلسان الحمل فارسيته خوي. قال في البرهان القاطع:

«الحريق نبات وردة كلسان الحمل واصله كالكبر ايض واسود. ويقال للايض منه

في جيلان «يلغم او يلاخم» وتركيته «آق چوبله ومارولجق ويبان مازمسي

وقار چيچكي وطقوز تهلي». والأسود منه وردة كورق الحيار ويزر كبزد العصفرة

حليب شبه عصير التوت واسمه بالتركية «قره چوبله وقرجه اوت». ولما كان تناول

منسحوقه مع اللحم يقتل الذناب قيل له بالعربية خائق الذنب او قاتل الذنب وبالتركية

«قوردبوغان»

* (الحرييل) الحقاء او العجوز المتهممة مركبة من خر وهي اداة بها يوصف

الشيء بالحشونة والقباحة ومن بال اي القامة

(الحربندية) المنكارون تعريب خوبنده ومعناه مرتي الحمار

* (الحاروج) قُتِرَ باسم نخل تعريب خارك وهو ما يابس من القسب في

الشجرة

(الخرج) وهو معروف معرب خورة ومنه السرياني ܚܪܝܝܬ والخريجة

والكردي خريج او خريج. وأما الخبر بمعنى الخرج او للزادة العظيمة فمعرب عن

الجبثي habara (فرنكل ص: ٨١)

* (الخريد والخريفة) العذراء الطوية السكوت عليها اثر الحياء فارسيتهما

خريده وهي مشتقة من خرد ومعناه العقل والحياء. ويرادها الكردي خرنك وهي

المرأة الظرفية. وتصرفت العرب في هذه الكلمة فقالوا فيها خردت وتخردت الجارية

وَأَخُودَ الرَّجُلِ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ. وَالْخُرَيْصَةُ لَمَّةٌ فِي الْخُرَيْدَةِ

(الْخُودَةُ) مَا صَعُرَ وَتَفَرَّقَ مِنَ الْأَمْتَةِ فَارِسِيَّتُهُ خُودَهُ. وَمِنْهُ مَا أَخُودَ إِيْضاً

(الْخُودَةُ) وَهُوَ مَا يُحْشَوُ الْإِسْكَافُ الْخِذَاءَ بَيْنَ النَّعْلِ وَالْبِطَانَةِ. وَعَنْهُ مَعْرَبٌ إِيْضاً

(الْخُودُقُ) وَهِيَ قِطْعٌ كُرْوِيَّةٌ صَغِيرَةٌ مِنَ الرِّصَاصِ

(الْخُودَازِي) تَعْرِيبٌ خُودَازِي وَهِيَ الْخَمْرُ

(الْخُودِي) فُتِيرَ بَطْنُهُ مَعْرَبٌ خُودِي وَهُوَ يُطْلَقُ عَلَى كُلِّ مَا يُؤْكَلُ

* (خُوشْ خُوشَا) مِثْلُ خُوشِيدَنْ لَفْظاً وَمَعْنَى

* (الْخُوشُ) الدُّبَابُ وَسَقَطَ مَتَاعُ الْبَيْتِ فَارِسِيَّتُهُ خُوشُ وَهُوَ الزَّوَالَةُ وَكُلُّ مَا

يُطْرَحُ لَعْنَةً

* (الْخُوشُومُ) أَنْفُ الْجِيلِ الْمُسْتَرْفِ عَلَى وَادٍ أَوْ قَاعٍ مَرْكَبٌ مِنْ خَرٍّ وَهِيَ أَدَاةٌ

بِهَا يُوصَفُ الشَّيْءُ بِالْفَلَاظَةِ وَمِنْهُمُ أَيُّ حَافِرٍ

(الْخُوطَالُ) حَبٌّ أَوْ هُوَ الْمَرْطَانُ. قَالَ الْأَبُ أَنْتَاسُ أَنَّهُ تَعْرِيبٌ $\chi\acute{o}\rho\alpha\pi\iota\omicron\nu$

وَمَعْنَاهُ انْكَسَاةٌ وَالْعَلْفُ وَكُلُّ مَا يُؤْكَلُ وَبِالْإِخْصَ أَنْوَاعُ الْجُبُوبِ وَالْقَطَانِي (الْمَشْرِقُ ٤٤)

٢٥٦. قُلْتُ وَالْأَرْجَحُ أَنَّ اللَّفْظَةَ فَارِسِيَّةً وَهِيَ بِهَا خُوطَالُ إِيْضاً وَفُتِيرَتْ بِحَبِّ يَنْبِتُ

بَيْنَ الْخُطَّةِ

* (الْخُرَاطِينُ) دِيدَانٌ حُمْرٌ طَوَالٌ تَوْجَدُ فِي الْأَرْضِ النَّدِيَّةِ لَا مَفْرَدَ لَهَا. وَمِنْ

خُزْجَلَاتِهِمْ أَنَّهَا تَقْتَدِي مِنَ التُّرَابِ وَلَكِنْ لَا تَرِيدُ أَنْ تَشْبَعَ مَخَافَةَ أَنْ يَفْرَغَ التُّرَابُ

مِنْ أَمَامِهَا فَتَمُوتُ جَوْعاً. وَهِيَ تَعْرِيبٌ خُرَاتَيْنِ وَمَعْنَاهَا الدُّودُ الْمَتَكُونُ فِي الْأَرْضِ وَهِيَ

مَرْكَبَةٌ مِنْ خَرٍّ أَيْ طِينٍ وَمِنْ آتَيْنِ أَيْ مَتَكُونٍ. وَيُقَالُ لَهَا بِالْتُرْكِيَّةِ صُوغَلْجَانُ وَبِالْعَرَبِيَّةِ

لَحْمُ الْأَرْضِ (الْبَرْهَانُ الْقَاطِعُ)

* (الْخُرْفُجُ) تَعْرِيبٌ خُرْفُجٌ وَهُوَ النِّصْنُ النَّاعِمُ

* (الْخُرْفُجُ وَالْخُرَافُجُ وَالْخُرَفَاجُ) تَعْرِيبٌ خُرْفُجٌ وَهُوَ رَغْدُ الْعَيْشِ

* (الْخُرْفِيُّ) الْجُلْبَانُ مَعْرَبٌ خُرْبَاً وَيَقْرَبُ الْيُونَانِي $\pi\omicron\sigma\delta\pi\iota\omicron\nu$

(الْخُرْمَاةُ) فَارِسِيَّتُهَا خُرْمَاةٌ وَكَانَتْ فِي أَوَّلِ الْأَمْرِ تُطْلَقُ بِالْعُمُومِ عَلَى الْمَحَلِّ

الْوَاسِعِ وَبِالْإِخْصَ عَلَى الْحَيْمَةِ الْكَبِيرَةِ الَّتِي يَتَّخِذُهَا أُمَرَاءُ الْأَكْرَادِ وَالْأَعْرَابِ وَالتُّرْكَانِ

مَسْكَنَاتُ لَهُمْ. وَكَانَ التُّرْكَانُ يَصْنَعُونَهَا مِنَ اللَّبَدِ وَيُسَمُّونَهَا «قَرَهُ أَوْ» أَيْ الْبَيْتَ الْأَسْوَدَ.

* (الحشخاش) نبات يحمل أكوازاً بيضاً وهو منوم مخدر - فارسيته خشخاش - قال في البرهان القاطع: «إن الحشخاش انواع ابيض واسود وزبدي ومقرن - فالأبيض منه هو البستاني زهره ابيض وهو بارد رطب وقيل يابس - وأكله مع العسل يكثر أنمي - والأسود منه بذره اسود وأكوازه صغيرة ويسمى ايضاً خشخاشاً مصرياً ومن حليبه يصنع الأفيون وهو بارد ويابس وشربه بالحر مفيد من الإسهال ومضر بالدماع ومصلحه الرزايانج - والزبدي منه ورقة وبزره وثمره يشبه بالزبد - ويقال له بالتركية «آق اوت» ويوترع في القيظ وهو يسهل البلغم - والمقرن منه ينبت في سواحل البحر ولهذا يقال له الحشخاش البحري - ورقة ابيض زغب واطرافه شبيهة بوجه المنشار وزهره اصفر - ولما كان ثمره عند وجوده في الغلاف يشبه قرن الثور يسمى بالمقرن وهو حار ويابس - واكتحال العين بدقيق زهره مفيد من قروح العيون وطلاء مع الحليب نافع من التقرص» وأما * (الحشخاش) بمعنى الجماعة عليهم سلاح فرگب من خشت وهو ضرب من الأسلحة شبيه بالحربة لكنه اصغر منها ومن كشان اي حامل

(الحششبرم) من رياحين البرّ تعريب خوش أسبرم اي الريحان الطيب * (الحشاف) زبيب ونحوه يُنقع في الماء ثم يؤكل بانه معرب خوشاب وهو مركب من خوش اي لذيق ومن آب اي ماء ومنه خوشاب بالتركية والكرديّة * (الحوشق) ما يبقى في العذق بعد ما يلقط ما فيه - وقال المهجري الحوشق من كل شيء - الردي وانا اظنه معرباً عن خشك بالضم فارسية معناه اليابس (التاج) - قلت ويحتمل ان يكون معرباً عن خوشه وهو العنقود والسنبل

(الحشكر) ما خشن من الطحين فارسيته خشكار وهو القصرى (الحششار) طير من طيور الماء (شفاء الغليل) - معرب عن خششار وهو طير كبير الجثة قليلاً اغبر اللون وفي كشته يياض قليل ويقال له في تركستان «فشقداق» - ويسمى الآن بالتركية «قره بتاق» - وقيل هو زنج الماء (البرهان القاطع)

* (الحطرب والحطارب) المتقول اي اقاتل ما لم يكن واقعاً تعريب ختبر وهو النملس الذي يظهر نفسه ذا ثروة جزية ويطلق ايضاً على الغني الذي يظهر نفسه

الحلج (الحلج) الحلق

والحلج (الحلج) الحلق

* (الحلج) الحلق والمطلق القاسد مأخوذ من حَجَلَ ومضاه الفس والحق.

وقالوا فيه حَجَلَ حَجَلَ

* (حَجَلَ) الصوت سكن. والرجل مات فجأةً اظنه مشتقاً من حَجَلَ

ومضاه ثم وسكت

(الحلج) فارسي محض وهو ثوب من القطن يلبس فوق الدرع ومنه التركي

قَتَنان والكردية خَتَنان. وإذا كان من القز يقال له بالقارسية قَزَاكَنْد وبالتركية

چرقال

* (الحف) ما يلبس في الرجل قيل سُتِي بِهِ لِحْفَتِهِ. عندي انه معرب

عن كَفَش وهو بمعناه. فان الحف مما يثقل لا مما يخفف. والقفش والكَوْث لغتان

(خاقان) علم واسم لكل ملك من ملوك الترك فارسيته خاقان

* (الحلج والحلاج) الطويل المضطرب الحلق تعريب خَلَاوَه ومعناه الحيران

الغبي

* (الحلخال والحلخال والحلخال) حلية من فضة او من ذهب تلبسها النساء في

ارجلهن فارسيته خَلْخَال. وهو ايضاً خلخال بالتركية والكردية. وخالخال اسم مدينة

ايضاً في آذربيجان

(الحلر) نبات قيل هو الفول او الجلبان او الماش فارسيته خَلَر وهو حب شبيه

بالمش يؤكل طويلاً وهو من مأكولات الثيران ينفعها ويُسْتَمْنَهَا. وقد يُطْلَعَن وَيُزَجَّجَ فِي

طعام العاشراء وغيره. واسمه بالتركية «فك ومردمك» (البرهان القاطع). وأهأ

فرنكل (ص: ١٤٢) فيقول ان اصل الكلمة ارامي سَمَكَة

(الحلنج) شجر بين صفرة وحمرة يكون باطراف الهند والصين ورقة كالطرفاء

وزهره احمر واصفر وايض معرب خَلَنَك اصل معناه المتنوع الألوان

(الحلنجان والحولنجان) نبات رومي وهندي يرتفع نحو ذراع وورقه كأوراق

القرقة وزهره ذهبي: فارسيته خوتنجان او خاكوتنجان ويقال لحشيه بالفارسيه
خسرودار

* (الحنغم) نبت له شوك دقيق لصاق فارسيته تخمهم ويقال له بالتركية
شيوران، وبزره معروف يزر الحنغم

* (الحنار) فارسي بخت وهو النصف

* (الحنشد) الرجل اللئيم تعريب كمناسد ومعناه أشد فجوراً

(خَم) اللحم تماماً أنن مأخوذ من يخيم اي المدّة

* (الحُم) بمعنى السرب المفقود تحت الأرض للسكنى مشتق من خَم وهي
اوضة السكنى في الشتاء

* (الحُثان) الرمح الضيف لهُ مأخوذ من حُمان او من كان بمناء وهو
القوس

* (الحُثايت) اللذوم الحائن مركب من حُون بد اي الردي الدم

(الحُنبجة) البدن تعريب حُنبه وهو دن من تراب توضع فيه الذخيرة والظاهر
ان الفارسي مأخوذ من الأرامي ~~ܚܢܒܝܬܐ~~ ومنه العربي خابية (طالع فرنكل ص:
١٦٨)

* (الحُنايس) الكريه المنظر مركب من حُون اي دم ومن پيس اي ردي
وسخ

* (الحُنْبش) الكثير الحركة مركب من حُون يش اي الكثير الدم

(الحُنْبَق) الأنبار تُتخذ من الحشب معلقة بالسقف تعريب حُنْبه وهو العريش
والمنطقة والقنطرة

* (الحُنْث) الخنث مركب من حُون اي دم ومن ثلب اي فساد

* (الحُنْجَر) فارسيته خنجر وهي مركبة من حُون ومن كار وهي أداة تلحق
باواخر الأسماء فتفيد معنى الفاعلية وهي خنجر بالتركية والسريانية الدارجة والكرديّة
والأرمنية

(الحُنْدَق) خفيء حول السوار المدن تعريب كُنْذه ومعناه المخور ومنه خندق
بالتركية والكرديّة والسريانية الدارجة

* (اَلْخَذَلَةُ) ابتلاء في الجسم تعريب كُنْدَوَالَه وهو الرجل القوي الجميل

الطويل

* (اَلْخَذَلِس) الناقصة الكثيرة اللحم للسرخية مشتقة من كُنْدَلَه ومعناه

للجوع للكموم

* (اَلْخَنْدِيَان) البذي اللسان تعريب كُنْدَبَان اي ذورanche كريمة

* (اَلْخَنْدِيَذ) الطويل الصلب والشاعر المجيد المُلقب والشجاع تعريب كُنْدَواز

ومعناه الشجاع ورئيس الجيش والفاضل والحكيم

* (اَلْخَيْنَاكَرِين) وجدت في الاغانى في قصة عبدالله بن عباس وجدّه الرشيد

قال: «فَضَحْتُ أَبَاكَ فِي قَبْرِهِمْ وَسَقَطَتِ الْإِبْدَاءُ مِنَ الْمَغْنَمِ وَطَبَقَةُ الْخَيْنَاكَرِينِ».

قلت وهي جمع رخيئاً ذكر ومعناها المتني

(اَلْخَوْرُ وَالْخَوْرُ) الدنيا تعريب خور وهي كناية عن جميع الأثاث الموجودة في

البيت

(اَلْخَوْدَةُ) المنقر تعريب خود

* (اَلْخَوَار) الضيف الرخو معرب خوار الذي بمعناه. وقالوا فيه خار الرجلُ

وخور خوراً اي ضعف

* (اَلْخَان) فارسي تجت وهو الحانوت وهو موجود في جميع اللغات الشرقية

الدارجة. واصل الكلمة ارامي ܚܢܐ وهو يُطلق على الدكان والمخدع والمساخور

وهو مشتق من ܚܢܐ اي مال واتجه

(اَلْخَان) فارسي محض وهو السلطان ولقب سلاطين الخطا وتركستان

(اَلْخَانَةُ) فارسيتها خانه واصل معناها البيت

(اَلْخَوَان وَالْإِخْوَان) ما يوضع عليه الطعام ليؤكل: تعريب خوان واصل معناها

الطعام والوليمة

(اَلْخَوَانَجَة) تصغير خوان بالفارسية وهي صينية يؤكل عليها الطعام

(اَلْخَوْنَد) السيد معرب خنداوند

(اَلْخَيْد) تعريب خويد اي الرطبة

(اَلْخِيَار) فارسي محض وهو معروف

- (رِخْيَارْ شَنْبَر وَ رِخْيَارْ جَنْبَر) فارسيته رِخْيَارْ جَنْبَر وهو شجرة ثمر كالخرنوب يتداوى به عريقته القناء الهندي (البرهان القاطع)
- (الرِخْيَرِي) نبات وهو للتشود الأصفر تعريب رِخْيَرُو
- (رِخْيَرُو) حب صغير كالقاقلة فارسيته رِخْيَرُو
- (الرِخَارْ صِينِي) ضرب من المصادن تعريب خَارْ جِينِي وهو مركب من خَارِاي شوك ومن چين اي الصين
- * (الرِخِيش) فارسي محض وهي ثياب في نسجها تخلخل وخطوطها غلاظ من مشاققة الكتان
- * (الرِخْيَال) الظن والوهم مثل مُخَوَّلًا لفظاً ومعنى
- * (الرِخَال) شامة في البدن والبعر الضخم فارسيته خال وهي الشامة وتطلق على الجبل الاسود ايضاً
- (الرِخَام) النحل والجلد لم يُدْبَغ والكرباس لم يُفَسَل فارسيته خام ومنه خام بالتركية والكردية والبريانية الدارجة
- (الرِخِيم) تعريب خيم اي الطبيعة . واصل خيم بالقارسية نُخوي . ومنه رِخِيم بالكردية اي الأساس

باب الدال

- * (الدَاب) العادة والشأن وهي دَاب بالقارسية ومعناها الآفة والشأن والشوكة والعنوان
- * (الدَأْثَا) الأمة معربة عن داه التي بمناها او عن دَادَا وهي تُطلق بالعبوم على الجارية وبالخصوص على الجارية المسنة التي تربي وتُلبَّب وتخدم الولد منذ طفوليته الى كهولته . ومن المحتمل أن يكون مأخوذاً من دَادَا ايضاً ويقال فيه الدَدَا والدَدَن وهو اللهو واللعب . وفي الحديث : ما انا من دَدٍ ولا الدَدُ مني

باب في بيان اسماء الاشجار

« (الدرزاق) قيل آخر الشهر أو ليلة خمس وعشرين من الشهر وعشرين من الشهر
 وتسع وعشرين أو ثلاث ليالٍ من آخره وقيل هي ليالي المعدال (عبط العبط).
 والصحيح أنها بمعنى دادته القرية منها ومعناها اليوم الرابع عشر من الشهر
 (دار شيشان ودار شيشار) شجرة عظيمة شائكة وتُعرف بالقندول. فارسيها
 دار شيشان. قال في البرهان القاطع: «دار شيشان شجرة يقال لها بالتركية «عود
 فرنسكي وجن اغاجي» وفي بعض الأماكن «قنديل اغاجي وشمشك اغاجي وقرو
 چالی». وهي عظيمة شائكة قشرها شبيه بالقرقة واغظ منها. اذا مزجت مسحوقة
 بالحلل فوضته على الاسنان سكن وجها. وقيل أنه يُسقط الجنين الميت من بطن أمه
 ومفيد للحمل»

(الدارصيني) شجر هندي يكون بتخوم الصين كالرمان تعريب دارچيني اي
 شجر الصين. ومنه التركي والكردية دارچين
 (الدأغ) فارسي محض وهو الهيئة والهيئة اصل مضاء اكبي. وهو ايضا داغ
 بالتركية والكردية والسرانية الدارجة

* (الدبأ. والدبأه) تعريب دبأ وهو القريع
 (الديبأج) معرب ديبأ وهو الثوب الذي سداة وحشته حرير. وقيل ان ديبأ
 بالفارسية مركب من ديرو اي جن. ومن باف اي نسيج. وقالت فيه العرب: دبج اي
 نقش ودبج اي زين والدبأج والديباجة الى غير ذلك. ومنه السرياني دبج
 (الديبؤد) معرب عن ديبؤد وهو ثوب ذو نيرين

(الدبؤس) فارسيته دبؤس وهو المقعة وهو ايضا اسم حصن موقعة بين بخارا وسمرقند
 * (الدبجة والدبج) شدة الظلمة. (والدجوجي والدبجوج) من الليالي
 المظلمة. (والدبجة والدبجة والدبجي والدبجي والدبجي) الظلمة. (والدبجاء)
 للظلمة. (ودبأ يدبؤ دجؤا) أظلم. (وأدجي وتدجي وادجوجي): كل ذلك
 راجع الى اصل واحد فارسي وهو دأج ومعناه الظلمة والليل المظلم
 * (الدبجور) الظلام فارسيته دبجور وهو الليل الخالك وهو مركب من داج
 اي ظلمة ومن ور اي ذو

* (الدَّرَبُ) فارسيها دَرَبُ وهي اللويا

(الدَّخْدَار) قوب اميض او لسود مصون فارسيته دَخْدَار ومعناه ذو حسن

وجال

(الدَّيْدَب والدَّيْدَبَان) الرقيب والطليعة مركب من ديد اي تَطَرَّ ومن بان اي

صاحب

* (الدَّوْدِم والدُّوَادِم) شيء كالدم يخرج من السمر او من شجر الغرز مركب

من دُود اي مانع ومن دَم اي قس

* (الدَّرَب) باب البسطة الواسع وقيل هو المضيق في جبال. والمعنى الأخير

صحيح لأن الدرب تعريب دَرَبْتد بجذف شطره الأخير وهو بمعناه

(الدَّرَبَان) البواب مركب من دَر اي باب ومن بان اي حافظ

(الدَّرَبْتد) عَلَي الدَّكَان فارسي محض ومعناه المضيق والوادي وغلقت الباب

والباب المشبك وهو مركب من در اي باب ومن بَنْد اي رباط وسد. ومنه در بَنْد

بالتركية والكردية

(الدَّرَبَزِين والدَّرَبَزُون) قوائم مصفوفة تُعْمَل من خشب او حديد تحاط بها

السلام وغيرها فارسيها دَارَبَزِين وهي مركبة من دَر اي باب ومن بَزِين اي تحت

* (دَرَبِي دَرِيَّة) أُلَي في الكرية اظنه مأخوذاً من دَرَبَا ومعناه الضرورة

وهو مركب من دَر اي باب ومن پَآي اي اسفل ورجل

(الدَّرَاج) طائر جميل للنظر ملون الريش لذيذ اللحم تعريب دُرَاج ومعناه

التركي طُورَاج وبادقة اليوناني δαρραξ

(دَرْدِي) الزيت وغيره: ما يبقى راسخاً في اسفله من الكدر تعريب دُرْدَه او

دُرْدِي

* (الدَّرْدِيْس) الداهية والشيخ والعجوز القانية مركب من دَرْد اي ألم ومن

رِيس اي ردي

* (الدَّرْدَار) شجر عظيم له زهر اصفر وورق شاتك وثر كثر من الدفلى فارسيته

دَرْدَار ويقال له بالتركية «قره اغاج». وقال في البهان القاطع انه يقال له بالعريسة

شجر البق لأن البق يتكون فيه كثيراً

* (الدَّرْجِم) بمعنى الناقة للسنة تعريب دَرْدَمَن وهو تخفيف دَرْدَمَنَد ومعناه الساقط للوهون

(الدَّرْز) فارسي محض وهو الارتفاع الذي يحصل في الثوب اذا جمع طرفاه
(الدَّرْزِي) تعريب دَرْزِي وهو الحياط ومثله الأرامي **دَرْزِي** والتركي
والكردي دَرْزِي

(الدَّرُوغ) فارسي محض بمعنى الكذب ومثله الكردي دُرُو
* (الدَّرُفَس) العلم الكبير والعظم من الإبل والضخم من الرجال فارسيته
دِرْفَس ومعناه العلم والبرق والضياء وهو مشتق من درفشیدن اي تَلَاة
(الدَّرُوق) مكيال للشراب والحلوة ذات المروة معرب دَوْرَه
(الدَّرْكَاه) القصر فارسيته درگاه ومعناه الباب والسدة والدار وهو مركب من
دَر اي باب ومن كاه اي عل

* (الدَّرْمَاء والدَّرْلَمَة والدَّرْمَة) الأرنب تعريب دَرْمَاء
(الدَّرْمَك) دقيقي الحولري تعريب كَرْمَه الذي بمعناه ومثله الأرامي **دَرْمَك**
والماندوي **دَرْمَك** (طالع فرنكل ص: ٣٣)

* (الدَّرَانِج والدَّرُونِج) قطع من اصول خشية ذات عقد صغيرة يتداوى بها
تعريب دَرُونَك ويقال لها بالتركية «جيان اوتى وعقرب اوتى» وهي عريضة الشكل
ومادية اللون ذات عقد صغيرة طيبة الرائحة. ونباتها ملتصقة بالأرض شبيه بورق اللوف
ذو اوراق مائنة الى الصغرة. ومن خزعاتهم اذا عُلقت هذه القطع داخل بيت دفعت
الوباء وحفظت الجنين من جميع الآفات وسهلت الولادة (البرهان القاطع)
(دَرْمَم) تعريب دَرَم ومثله اليوناني **δέρμα** ومن ايواني مأخوذ السرياني
دَرْمَم (فرنكل ص: ١٩١) ومن الفارسي مأخوذ الكردي دَرَاث والتركي
دَرْمَم

(الدَّرُوز) الذي يتعرض للصنائع الحسيسة ومثله قول الحريري في المقامة
الصورية: «انما هي مصطبة المقيّنين والدَّرُوزين ووليعة المشقةتين والمجلوزين» وهو
معرب عن دَرُوزَه ومعناه التكدية واصل الدَّرُوز هو الذي يجلس على الدَّرُوزَة وهي
مقدم الدرب بالفارسية ويدور عليها للتكدية

(الدَّرْوِشِيَّة) ما قدَّم الدَّرْوِش من خبثة ذلك المروج تعريب دَرْوِشِيَّةكَ
(الدَّرْوِشِيَّة) التَّحْدِ وَالرَّهْب فَارِشِيَّة دَرْوِشِيَّة وأصل معناه قدَّم الباب. ومنه
دَرْوِشِيَّة بالتركية والكرديَّة وderviche باللغات الأندلسية

(الدَّرْج) معرَّب دَرَج ومعناه الدَّعْم (قته اللغة) ومنه انكردي دَرَج
(الدَّسْت) اللباس والوسادة والورق وصدر للجلس والحيلة والذي يكون فيه
الغلب في الشطرنج. فَارِشِيَّةَا دَسْت أخذتها العرب وتصرَّفت بها. وقد اجتمع أكثر
هذه المعاني للهريري في لقائمة الشرعية حيث يقول: «نشدك الله ألت الذي أطاره
الدست (الثوب). قتل لهُ لا والذي أحلك في هذا الدست (الجلس) ما انا
بصاحب ذلك الدست (الثوب) بل انت الذي تم طيه الدست (الحيلة)». ولها
ايضاً بالقاموسية معان كثيرة منها اليد والقاعدة والنصرة والقوة والقاعدة واللعب والقياس
وصدر البيت الخ. وأما الدست بمعنى الصحراء فعرب عن دَسْت. ودست بالكرديَّة
معناها اليد

(الدَّسْتَة) الحزمة فارسي محض. ومنها ايضاً معربة دَسْتَجَة بمعنى الحزمة والآلة
الكبير من الزجاج

(الدَّسْتَبَنْد) لعبة المجوس يدورون وقد أمسك بعضهم يد بعض كالرقص مركب
من دست اي يد ومن بَنْد اي رباط ومنه السرياني ܕܝܬܒܢܕܐ
(الدَّسْتَبَوِيَّة) نوع البطيخ الاصفر معرَّب عن دَسْتَبَوِي اي الثَّامَة وهو مركب
من دَسْت اي يد ومن بَوِي اي راحة

(الدَّسْتِيَج) آنية تحوّل باليد مشتق من دَسْتِي
(الدَّسْتِيَنج) قيل البارق وقيل البارق والاخير أصح لانه معرَّب عن دَسْتِيَن
ومعناه السَّوَار والتوقيع وقبضة السيف وغيره

(الدَّسْتُور) الدفتر الذي تُكْتَب فيه أسماء الجند او الذي تُجمع فيه قوانين للملك
ويُطلَق ايضاً على الوزير الذي يُرَجَّع في احوال النَّاس الى ما تركه وصاحب القوة.
ومنه استهلال الدولة في كتابتها الى وزرائها بقولها دستور مكرم وهو مركب من
دست بمعنى القاعدة ومن وَر اي صاحب

* (الدَّسْتَارَان) قال في التاج في مادة دش: «الدَّيْش والبركة كلاهما

قلت وفارسيتهَا دَسْتَارَان

في الدُّسْتَانِ لا من لغته بل من لغته الفارسية بالالفارسية

(الدُّسْتَانِ) تعريب فُتَايَتِهَا من لغته الفارسية

* (الدُّسْتَار) منار عدد الطريقين غرب الشرق والشرق والجنوب

* (الدُّوَايَسِرِي والدُّوَسْرَانِي) الشديدة الضخم (الدُّوَسْر) الضخم
والأسد الصلب. (ودوسر) اسم كتيبة كانت للثمان بن اللخد وهي لشدة كتابه
بطشاً كل ذلك مأخوذ من دوسري ودوسراني بمعنى الضخم الصلب وهو مركب من
دو اي اثنين ومن سر اي رأس اي أبو رأسين

* (الدُّسْكِرَة) القرية والصومعة والأرض المستوية فارسيتهَا دَسْكِرَة ومعناها
المدينة والبلدة وهي أيضاً اسم مدينة في العراق العجمي ومنها دَسْكِرَة

(الدُّشْت) فارسي محض وهو الصحراء وهو أيضاً اسم ولاية في خراسان وهي
المعروفة بالدشت الايض. واسم صحراء بتركستان وهي معروفة بدشت قبجاق. واسم
قرية من قرى اصفهان. واسم مكان في شيراز وهو المعروف بدشت الأرزن (البرهان
القاطع). وهو أيضاً دشت بالتركية والكرديّة و دَسْكِرَة بالسرانية الدارجة

* (الدُّوَشَقِي) فُتِر بالبيت ليس بأكبر ولا صغير او البيت الضخم او الجمل
الضخم (محيط المحيط). قلت هو تعريب جَوْسَه وهو القصر
(الدُّوَشَك) الفراش قيل فارسي والأصح أنه تركي وهو مشتق من دُوشَمَك اي

بسط

* (الدُّشَمَة) الذي لا خير فيه اظنه معرباً عن دُشِير ومعناه النقيض وال ضد.
او عن اليوناني δειπάζ ومعناه المربوط المستاهل ان يُكَبَل

(الدُّشَمَان) فارسي محض وهو العدو. ومنه التركي دُشَمَان والكردي دُشَمَان
(الدَّاشِين) معرب الدُشَن بالفارسية يعنون به الثوب الجديد لم يُلبَس. والدار
الجديدة لم تُسَكَن (محيط المحيط). قلت ان الفارسي هو دَاشِين ومعناه العطاء

والإنعام والإحسان. ومنه مأخوذ دَشَن أي أعطى وقَسَمَ أي أنفذ. وهو من
مواقات اللغات قائمة بمعجم السرياني واللاتيني واليوناني والرومي

* (الدَّوَصَر) قِبَاثَة

* (الدَّقَقُ والدَّقَقُ) الأذن من ريشة الطائر ومعناه أكثر غلاظة وقباحة

* (دَقَل) فيه دَقَلًا ودَقَلًا لدخول المريب. (وَأَدَقَل) وخائفة. (وَأَدَقَل)

غاب في الدَقَل. (والدَقَل) دَقَل في الأمر مُفْسِد واشتباك الثبت الخ فارسيته دَقَل
أخذته العرب وتصرفت به ومعناه بالقارسية الكو والحية والفساد والكُار والزائف
من الدرهم ومنه الكودكي دَقَل

* (الدَّقَوَة) الحلق الرديّ تعريب دَقَا ومعناه الحَيَال والمَشوش من الدراهم

(الدَّقَقُ) وهو معروف قيل فارسيّ معرّب (يحيط المحيط). والأرجح أنه

يوناني δεικνύω ومنه δεικνύω باللغة الرابئية. والدَقَقَدَار مركّب من دَقَق ومن دلر
بمعنى حافظ

* (الدَفّ) ما يُضْرَب به من آلات الطرب فارسيته دَفّ. وعندي أن الفارسيّ

مأخوذ من الآرامي דפא ومعناه اللوح. ويزاد في اليوناني δέφω ومعناه أنكاس.

وأما فرنكل (ص: ٢٨٤) فيقول إن الدَفّ معرّب عن الآرامي דפא

(الديقان) أثافي القدر فارسيّ معرّب (اللسان) وهو ديك بالقارسية.

(والدِقْدَان) ما تُصَب عليه القدر مركّب من ديك ومن دَان وهي أداة تسلّ على
الظرفية

(الدُّن) قيل فارسيّ معرّب والأرجح أنه يوناني δοῦλον (فرنكل :

١٨٨)

(الدُّوَلَاب) المنجنون التي تديرها الدابة ليستقي بها الماء مركّب من دُولَا بمعنى

الاناء ومن آب أي الماء.

(الدَّقِي) تعريب دَلَه وهي دَوِيبة كالستور جلدها ايض تُصنع منه فراء ويقال

لها قائم بالتركية

* (الدَلَامَز) الشيطان والقوي الماضي ولصوص دَلَامَزَة خبثاء منكرون

* (الدَلِيَزَان) الغلام السمين في حق تعريب دِلَز وهو مركّب من دل

والتي هي *stula* باليونانية و *stula* بالرومية. ومن الرومي *stula* مأخوذ العربي سطل .
والتي هي *Sagal* من الحبشي (فرس كل ٧٢١)

(الدَّامِقَةُ) دَجاجة كبيرة واسعة الجوف ضخمة العنق قيل فارسية ولم أجد لها (الدَّمَارُ والدَّمُورُ والدَّمَارَةُ) الهلاك. فارسيته دَمَار وهو مركب من دَم أي بقية الحياة والنفس ومن آر ومعناه السبب ويُحَلَّق بالفارسية على العيش الرماق والهلاك. وقالت فيه العرب دَمَر ودَمَر إلى غير ذلك (الدَّامِقُ) الحار جداً تعريب دَمَكاه ومعناه الأتون وكور الحداد ومنه مأخوذ أيضاً الدَمَقَةُ وهو كور الحداد

(الدمشق) ربيع وثلج تعريب دمه
(الدمقس والدمقاس والدمقس) فُتِر بالابريسم وقيل القز او الدياج او الكتان
او الحرير الأبيض معرب دِمَسِه ومعناه الحرير الأبيض. او هو منسوب الى مدينة
دِمَشق (pannus damascenus) وهو دِمَشَق بالبرانية (عاموس ٣: ١٢). واليوم
ايضاً الدِمَقَس منسوب الى دمشق في كثير من اللغات وهو damas بالفرنسية
و damask بالانكليزية و damasco بالاطالانية و Damast بالجرمانية (راجع
القاموس العبراني تأليف جسنينوس)

(الدُّمْلُ) الحُرَّاجُ وهو عربي قاله ابن فارس ويُنْخَفُّ وُسْطَى به تَفَاوُلًا يَبْرُهُ .
قُلْتُ وهو مَعْرَبٌ عن دُنْبَلٍ الذي بَجَنَاهُ

(الدّمهكر) الأخذ بالنفس مركّب من دمه اي نفس ومن كبر اي ماسك
(الدّاناج) تعريب دانا وهو العالم. ون الداناج مأخوذ دنج دناجاً اي أحكم
(الدّند) فارسي محض وهو الخروع الصيني المعروف بمحب الخطا وحب
السلطان

(الدائِق والدائِق) سُدس الدرهم تعريب داتك وهو بمعنى الحَبَّة مطلقاً ومنه الارامى **ܕܥܝܩܐ** واليوناني δυνάμις . ولما القلس فتعريب **δυναμις** او follis او

εὐνοίας والتَّيُّ تعريب

* (الدَّائِي) الْأَحْمَقُ وَالسَّارِقُ مَرْبٍ ذَلِكَ وَمَعْنَاهُ الْأَحْمَقُ وَمَعْنَاهُ أَيْضاً مَرْبٍ

* (الدَّعَّةُ) بِمَعْنَى سَفَةِ النَّاسِ مَفْرَدُهُ دَعِغٌ

* (الدَّعَّةُ) الرُّؤْيَانُ فَارْسِيَّةٌ دَقَّةُ

* (الدَّعْرِي) الْقَصِيرُ الدَّيْمِ مَرْبٍ دُنْكَلٌ وَمَعْنَاهُ الْجَاهِلُ الْقَبِيحُ الصُّورَةُ

وَالْتَدَّ

(الدَّهْبَرَج) تعريب دَهْدَهْ اِي عشر ريشات. قال ابو نواس في وصف الصقر:

«يَنْهَشُ سَيْرَ الْقَوْدِ الْمَهْلِجِ»

* (الدَّهْدَرُ) الْبَاطِلُ وَمَعْنَاهُ قَوْلُهُمْ: «دُهْدُرَيْنِ وَدُهْدُرِيَه» لِلرَّجُلِ الْكَذُوبِ.

وَالدَّهْدُنُ لَعْنَةٌ فِيهِ. وَهِيَ تَعْرِيبُ دَهْدَهْ وَمَعْنَاهُ ذُو عَشْرَةِ قُلُوبٍ وَالْمُرَادُ بِالرَّجُلِ الْكَثِيرِ

التَّقَلُّبِ. دُهْدُرَيْنِ أَيْضاً اسْمُ فَعْلٍ لِبَطْلِ كَهَيْهَاتِ وَالْبَاطِلِ وَالْكَذْبِ. وَمَعْنَاهُ التَّشَلُّ

دُهْدُرَيْنِ سَعْدُ الْقَيْنِ أَيْ يَطْلُ اسْتِعْمَالُ سَعْدِ الْحَدَّادِ فِي صِنَاعَتِهِ لِقِشَاغِلِ النَّاسِ عَنْهُ

بِالْقَطْعِ. أَوْ أَنْ قَيْنًا (أَيْ حَدَّادًا) ادَّعَى زَمَانًا أَنْ أَسَمُهُ سَعْدٌ. ثُمَّ تَبَيَّنَ كَذِبُهُ فَقِيلَ لَهُ

ذَلِكَ أَيْ جَمَعْتَ بَاطِلًا إِلَى بَاطِلٍ يَا سَعْدُ الْحَدَّادِ. وَيُرْوَى مِنْفَصِلًا دُهْدُ أَمْرًا مِنَ الدَّهَاءِ

قَدَرِمَتْ لَامُهُ إِلَى مَوْضِعِ عَيْنَيْهِ فَصَارَ دُوهُ ثُمَّ حُذِفَتْ وَاوُ السَّاكِينِ. وَدُرَيْنِ مِنْ دَرٍّ

بِمَعْنَى تَسَابَعِ أَيْ بَالِغِ الْكَذْبِ يَا سَعْدُ. وَلَا يُخْفَى مَا فِي هَذَا التَّشْغُلِ مِنَ الْبَعْدِ

وَأَقْرَبُ مِنْهُ أَنْ يُقَالَ عَلَى هَذِهِ الرِّوَايَةِ أَنَّ دُهْدُ اسْمُ صَوْتٍ تُدْعَى بِهَا النَّاقَةُ إِلَى وَلَدِهَا.

وَدُرَيْنِ مِثْلِي دَرٍّ مِنْ قَوْلِهِمْ دَرَّ اللَّبَنُ وَالتَّنْيَةُ فِيهِ لِلتَّكْثِيرِ كَمَا فِي لُبَيْكُ وَنَحْوِهِ أَيْ أَلْزَمَ

عَمَلَكَ قِتَالَ خَيْرًا بَعْدَ خَيْرٍ. وَقِيلَ إِنَّهُ كَانَ أَعْجَمِيًّا حَدَّادًا يَدُورُ فِي الْبِلَادِ فَإِذَا كَسَدَ فِي

مُخْلَافٍ قَالَ بِالْفَارْسِيَّةِ دُهْدُ بَدْرُودٍ أَيْ بِالْوَدَاعِ يُخَيِّرُهُمْ بِخُرُوجِهِ غَدًا لِيُسْتَعْمَلَ فَعَرَقَتْهُ

الْعَرَبُ وَضَرَبَتْهُ مِثْلًا فِي الْكَذْبِ. فَقَالُوا لَئِنْ سَمِعْتَ يُسْرَى سَعْدُ الْقَيْنِ فَانْتَهَ مُصْبِحٌ. أَيْ

إِذَا سَمِعْتَ بَانَ سَعْدُ الْقَيْنِ يَحْمِلُ لَيْلًا فَاعْلَمْ أَنَّه يُصْبِحُ فِي مَكَانِهِ (مَحِيطُ الْمَحِيطِ).

قُلْتُ وَلَا يُخْفَى مَا فِي هَذَا الْاِسْتِثْقَاءِ مِنَ التَّصَنُّفِ الظَّاهِرِ. وَالْأَصَحُّ أَنَّ دُهْدُرَيْنِ لَعْنَةٌ

فِي الدَّهْدَرِ وَهِيَ كَمَا سَبَقَ الْقَوْلُ مَعْرُوبَةٌ عَنْ دَهْدَهْ وَمَعْنَاهَا ذُو عَشْرَةِ قُلُوبٍ وَطُلِقَ

بِالْفَارْسِيَّةِ عَلَى الرَّجُلِ الْعَدِيمِ الْوَفَاءِ الْكَثِيرِ التَّقَلُّبِ الَّذِي يَتَغَيَّرُ فِكْرًا وَقَوْلًا فِي كُلِّ دَقِيقَةٍ

وَلَحْظَةٍ

* (الدَّهْمُ) الباطل مركب من دله اي فائدة ومن دار اي صاحب
* (الدَّهْمُ) والدَّهْمَانِ والدَّهْمَانِ من الابل المسانة فاكه مأخوذة من

دَهَمَ اي عشرة عشرة

* (الدَّهْمُ) الداهية مركبة من دله اي دماء ومن رس اي واصل
(الدَّهْمَانِ) القوي على التصرف وزعم فلاحي الجهم تعريب دهكان وقيل
ان اصل دهكان دهكان اي رئيس القرية وقالوا فيه دهقن وتدَهَقْنَ ومنه السرياني
دهقن

(الدَّهْلِيْز) ما بين الباب والدار تعريب دهله ومعناه القنطرة والمقنة
* (الدَّهْمُ) الممدد الكثير مأخوذ من دهم اي الماشر
(الدَّهْمَسْتُ) فارسي محض وهو شجر النار
(الدَّهْمَانِ) للفرس كالقيل للين وهو الملك من الرتبة الثانية
* (الدَّهْمَج) فتر بجوهر كالزمرّد تعريب دَهْمَه وَلَهْمَه بمعناه وهو الزنجار المتكون
في معدن النحاس والفضة وهو أصفر اللون طعمه لذيق كثيرًا مع كونه مُرًا قليلًا وهو
يدخل في الأدوية ومفيد من السم (البرهان القاطع)
* (الدَّوَّاج والدَّوَّاج) اللعاف الذي يُلبس فارسيته دَوَّاج
(الدَّوَّادَار والدَّوَّيْدَار) كاتب الملك تعريب دويت دار اي حامل الدواة
* (الدَّوْدَاءَة) الجلبة معرب دَوَّادُو وهو تراكض اشخاص كثيرين من كل

جهة وطرف

(دار فلفل) عند الأطباء أول ثم الفلفل معناه بالقارسية شجر الفلفل
(دَوَزَن) الغني القانون ونحوه شد ما ارتحى من اولته ودَوَزَن الشيء هندمه
قيل هو فارسي يستعمله الموائد (يحيط المحيط) والصحيح انه مأخوذ من التركي
دَوَزَن وهو التريب والنظام

(الدَّوْغ والدَّوْق) الخيض فارسيته دوغ ومنه الارامي دَوَّج وانكردي دُو
* (الدَّوْعَة) الحلق تعريب دَغَا ومعناه الحبال المبيد والدَّوْق والدَّوْقَانِيَّة
والدَّوْقَة بمعنى الفساد والحلق لغات فيه
(الدَّوْكَاه) اللحن الثاني من اصول الأتقام الموسيقية وهو اصل عظيم يتفرع منه

أربعون تمة ومعناه بالفارسية الباب الثاني

* (الدَّوْكَة) الشر والخصومة تريب دُوكوشمال بجذف الشطر الاخير منه

وهما بمعنى

* (الدَّوْكَة) الداهية وهي تمة في التُّوكَة عن الجوهري يقال جاء الدهر بدوْلَاته

وتوْلَاته اي بدوَاهيه تريب دُوكه ومعناها المكر وأُين الكلب الذي تتشاءم به

العامة قانته انه عبارة عن الداهية والموت فأطلق عليها

(الدَّامَا) لمة معروفة قيل فارسية والاصح انها تركية

* (الدَّيْكَ) فُتِر بالاثافي وللهُ بمعنى ديك الفارسي وهو القُدْر

* (الدَّيْن والدَيَاة) المعتد والمذهب مأخوذ من الفارسي دَين وهو المعتد

ويُطلَق ايضاً على ملاكٍ كان موكلًا على حافظة العالم وعلى اليوم الرابع والمشرين من

كل شهر الذي كان فيه الفرس يسلون اولادهم الى المدرسة ويؤجون ويؤجون.

وقالت فيه العرب دَانٌ ودَينٌ الى غير ذلك. وأما الدَّيْن بمعنى القرض فمُربَّ عن

اليوناني δεινός الذي بمعناه. وأما الدَّيْن بمعنى الحكم والمُلْك فهو مأخوذ من

السراني δεινός. ومنه ايضاً مأخوذ الارمني Ժայռ اي الحكم واليوناني δεινός اي

القصد والفكر

* (دَبر) الشيء علمه وقفه به ودَبر انكتاب كتبه قريب لفظاً ومعنى من

دَبر ومعناه الحفظ غياً

* (الدَّاذِي) نبات له عنقود طويل تريب دَادي وهو فُتِر نبات طوله قدر

شبر جُبه شبيه بالشعر نكتة اضع منه وهو مر وفافع من البوليسر يستيه بعض

الأتراك «شيطان اريسي» اي شعر الشيطان (البرهان القاطع)

(الدَّمَاء) بقية النفس مُربَّ دَم الذي بمعناه. ويقال فيه دَمِي للذبح فمَاء اي

بقى منه الدماء

* (الدَّيْن) العيب تريب زيان اي النقصان



باب الراء

(الرائنج) صمغ الصنوبر والرائنج لغة فيه وهو راتيناج بالفارسية. قال في البرهان القاطع: «راتيناج على وزن رازيناج صمغ الصنوبر وهو مثل سائر الصمغ إما يجمد من ذاته وهو مع ذلك سيال ويقال له حيثذ زفت رطب. وإما يكون صلبا فيسمى حيثذ رجنه». أو يُعَدُّ بالطبخ فيقال له قلقونيا (κλκωνία) باليونانية وجام صاقري بالتركية. ويقال له في شيراز زنكباري. والظاهر أن أصل الكلمة يوناني *ρατίνης* ومعناه الصمغ مطلقاً وهو مشتق من *πέω* أي سال

(الرائنأنج) الأنيسون وقيل هو الشجرة وهو الأصح لأن الأطباء في كتب المفردات يذكرون الأنيسون في حرف الهزة ثم يذكرون الراتيناج في حرف الراء. ويذكرون لكل واحد منافع وخواص ليست للآخر (محيط المحيط) وهو تعريب راتينأجه وقال في البرهان القاطع: أنه ثلاثة أقسام بستاني وبرتي وشامي والشامي منه هو الأنيسون

* (الرأذ) الشابة الحسنة ومعنى راد بالفارسية السخي الشجيع الفاضل الحسن والرؤد والرأدة والرؤدة والرأدة لغات فيه

* (الرربة) نبات وقيل شجرة وقيل هي الحروب والجماعة الكثيرة (محيط المحيط). قلت إن الرربة بمعنى نبات تعريب رأبو وهو زهر ينبت في الربيع طيب الرائحة يقال له بالتركية «عود چيچكي وخوشبو چيچكي» أو هو معرب عن روبا وهو عنب الثعلب. *رربه* بالسريانية فتر بدواء سائل يُعَدُّ على النار. وإما الرربة بمعنى الجماعة الكثيرة فأخوذة من *رربه* أي الرربة

* (الربغ) سعة العيش مأخوذ من ربوخه أي النعم والمدة. وقالوا فيه ربة ربغاً أي أقام في النعم

* (الربد) نبات ولم يزدوا عليه تعريب ريد وهو الحماض

* (الرياس) نبات يشبه السلق في أضلاع وورقه ولكن طعمه حامض الى

حلاوة فارسيته رياس ومنه السرياني **ܪܝܣܐ** والكرودي ريواس

* (الرَّوَيْضَةُ) الرجل التافه اي الخثير ينطق في امر العامة وهو غير اهل لذلك. قيل انه تصغير الرابضة ولكن الأرجح انه تعريب روي باز ومعناه ذو الوجه المتألوب

* (الإرْيَان) فُتِرَ بِسْمِكَ ايض كاللذود لعلّه مثل الفارسي اريان وهو جراد البحر قيل عنه ان راسه مربع صدفى الجسم الى النصف وفي كلا طرفيه عشر ارجل شبيهة بارجل العنكبوت وفي راسه قرنان وقرنان آخران تحت عينيه. ويبان ان الفارسي مأخوذ من اليوناني **ἁρπυία** (harpie : monstre fabuleux)

(الرَّخْتُ) فارسي محض وهو السرج

* (الرُّخْ) بمعنى قطعة من قطع الشطرنج وبمعنى الطائر المعروف تعريب رُخ
* (رَخْش) الشيء. تحرك والامم الرُخْشة اظنه مأخوذاً من رَخْش وهو الابتداء بالشيء والمباشرة به

(الأَرَنْدَج) جلد اسود معرب رَنْدَه

* (الرَّوْدَاك) الغلام الحسن الخلق (والرَّوْدَاكَة) الصغيرة من اولاد النعم معربان عن رَيْدَاك ومعناه الشاب والخدام الجديد الحسن المنظر

* (الرَّذَاذ) المطر الضعيف قريب لفظاً ومعنى من رِذ وهو الصَّباة وكل ما صغر ودق من اي شيء كان

* (الرَّوْدَق) الجلد الملوخ والحمل السبيط معرب رُوْدَه

* (الرَّوَيْقَ والرَّيْقَ) غيب الثعلب تصغير رُوَيْه تَرْبَاك

* (رَرْبَ رَزَا) لثم فلم يبيع اظنه مشتقاً من رَزَا بان وهو حافظ الكرم

(الرَّزْدَاق والرَّزْسَاق) السواد والقرى تعريب رُوسْتَا ومنه الارايي

ܪܝܣܐ

(الرَّزْدَق) الحف من الناس والمطر من التحل معرب رَسْتَه

* (الرَّزَغَة) الوحل. و* (الرَّذَغَة) الماء والطين والوحل الشديد معربان عن أَرَزَه وهو الطين المزوج به التبن لتسييع الحائط ونحوه. وقالوا فيها أَرَزَغَت الأرض وأَرَزَغَت وارتدغ الرجل

* (الرُزْقُ) : قريبٌ ودُفْرِيٌّ وهما : يعنيان ~~بالجمل~~ ~~بمعنى~~ نسبة الى رزقه وهو النهار.

وقالت فيه العرب رَزَقَ ولَرَزَقَ الى غير ذلك.

(الرازقي) : النعب الملاحي والحمر. (والرازقية) : قيب كُتَّانٍ يرض والحمر : مأخوذان من رازي وهو منسوب الى رزي (راجع فرنكل ص : ٤٤). ورازقي بالقارسية يُطلق ايضاً على النعب الملاحي والحمر. وقال في البرهان القاطع : « زعموا ان ائوين اسم لهما رزي واسم الآخر رازي يسا هذه المدينة (اي مدينة الري). ولما تمت اراد اكل منها ان تُسَمَّى باسمه. فحدث من جوار ذلك نزاع شديد بينهما. فاشار اليها احد الحكماء ان تُسَمَّى المدينة باسم احدهما ويُدعى سكانها باسم الآخر. فنشد ذلك الحين سُتيت تلك المدينة رَازِيًا وسكانها رازيين »

(الرُوزْدَةُ) : قريب روزنه وهي الكوة. والكوة قسماً ارامية ~~من~~ (راجع

فرنكل ص : ١٣)

* (الأَرَزَن) : فُتِرَ بشجر صلب تتخذ منه العصي معرب اَرزن وهو شجر شبيه بشجر اللوز الحلي ثمره مُرٌّ الى الغاية يُدخل في الادوية وتتخذ من اغصانه العصي. ودشت الأَرزن اي صحراؤه مكان بالقرب من شيراز يكثر فيه هذا الشجر

(الرَّاسَن) : القُتُنُ ونبات تنفُش اوراقه على الارض وهي طوية تبلغ الورقة منها الى طول ذراع فارسيته رَاسَن. قال في البرهان القاطع : « رَاسَن على وزن دامن يقال له بالتركية « آندز » اصله طيب الرائحة لونه بين الحمرة والخضرة. زهره مائل الى الزرق وبزده شبيه ببذر العصفرو هو عريض قليلاً وطعمه حادّ والمُسْتَمَل اصله. ويُسمى بناة بالعربية قسطاً شامياً وزنجيبلاً شامياً وغرسا. وساقه مشتب ورقة عريض وطويل ويقال لحبه حب الراسن ولاصله اصل الراسن »

(الرَّسَن) : الحبل والقود وهو ~~من~~ بالعبرانية ايضاً. وفرنكل يقول انه مأخوذ من القارسي ريس المشتق هو ايضاً من ريشتن اي غزل (ص : ١٠٠). او هو مشتق من ريديدن ومعناه غزل ايضاً او من رَسَان اي الموصّل

(الرشته) : تعريب رشته وهو طعام يُعَمَل من العدس تُلقَى فيه قِدَد من رقاق العجين واصل معنى رشته بالقارسية الحيط

* (الرُشْك) : اكبير اللحية معرب من ويش كلو اي لحية الثور ويُطلق على

الرجل الاحمق

(الرُشْك) فارسي محض وهو القرب

* (الرُوشَان) انكوة واصل معناه بالفارسية الضو

(الرُصْد) للقام الاول من الاتمام تعريب رَأَسْت ومعناه المستقيم الموافق

* (الرُصَاص والرُذَاز) معرب عن اَذِيذ الذي بمعناها

* (الرُيْطِي) الاحمق معرب إمّا عن رَت اي العريان او عن رُت اي الفقير

(الرُطَل) اثنتا عشرة اوقية معرب لَر وهو نصف المَن التبريزي والمَن التبريزي

سمائة مثقال ويُطلق ايضاً بالفارسية على وعاء يوضع فيه الشراب ونحوه. وهو *stapa*

اليونانية وحملها باللفظة البابلية. لست ادري هل اصله يوناني لم فارسي. وأمّا

(الرُطَل) بمعنى الرجل الرخو اللين واكبير الضيف والاحمق فهو معرب عن لَترَه

وهو يُطلق على ما عتق من الاشياء وعلى الرجل اكهل والذليل والسفيه

(الرُفَاقِين) قيل دواء يشبه الثوم فارسي (يحيط المحيط) ولم أره

* (الرُأْمَة) من الجواري انكيسة مأخوذة من رام اي الطبيب الجيد الأنيس

* (الرُأْمُوز) فُتِر بالبحر فارسيته راموز وهو الرُبَّان والفارسي مأخوذ من

السرياني *ܪܡܝܐ* ومعناه الآمر. وأمّا البحر فاصله حبشي *bäher* (فرنكل ص:

٢١٢). واليم ارامي *ܪܡܝܐ*

(الرُومَق) معرب رَمَه او رَمَك وهو القطيع

(الرُومَكَة) القرس والبذونة تُتَخَذ للنسل. قال في شفاء الغليل: «الرُومَكَة أنثى

البذون معرب». قلت وهي تعريب رَمَكاً بالفارسية القديمة ومعناها القرس وقد سبق

القول ان رَمَك ورَمَه هما بمعنى الماشية والقطيع. ويان ان الفارسي رَمَكاً مأخوذ من

ܪܡܝܐ

* (الرُوانج) فارسي محض وهو تمر املس كالتعضوض والجوز الهندى

* (الرُوند) شجر طيب الرائحة من شجر البادية وقيل هو الآس وقيل الفار وقد

قيل العود الذي يُتَبَخَّر به. وفي الصحاح: قال الأصمعي وربّما سَمُوا العُود رُوندًا وانكر

ان يكون الرند الآس. قلت وهو فارسي ومعناه الطيب الرائحة ويُطلق على الآس.

ويشتق منه النور وهو السبل الرومي العرب عن اليوناني *νέπρος* أو *νέπρος* ومنه
اللاتيني *nardum* وهو بالارمنية *նար* وبالبرانية *نار* وأردا بالقارسية القديمة
والظاهر أن أصل الكلمة سانسكريت *nalada* ومعناه «الرائحة في» (القاموس
البراني تأليف جيسينيوس)

* (الزنف والزنف) هرامج البر فارسية زنف. قال في البرهان القاطع :
« زنف على وزن انف معناه الهرامج وهو « يدمشك » ويقال له بالتركية « سلطان
مكوت » زهره يظهر قبل ورقه وهو قد البلوط اصفر احمر اسود ايض وطيب الرائحة
كثيرا ويقال له بالتركية « قوسار مكوت » ايضاً وليس هو « سودقون » كما توهم
البعض »

(الرام) اليوم الحادي والعشرون من كل شهر من شهور الفرس وهو يوم يلتذون
به ويفرحون (شقاء الليل) - واصل معنى رلم بالقارسية الراحة والفرح
* (الروكي) حُسن كل شيء مركب من رؤ اي وجه ومن نيسك اي صبيح

حسن

* (الراهب) وجمعه رهبان وهو معروف. قال فرنكل (ص: ٢٦٨) انه
مأخوذ من السرياني *ܪܗܒܐ* اي خاف وخشي. لكن أصل الكلمة فارسي وهو
مركب من ره اي الصلاح ومن بان اي صاحب. فاتخذ العرب الفارسي رهبان جمعاً
واشتقوا له مفرداً على وزن فاعل. ويطلق بالقارسية على الرجل الصالح الزاهد

(الزهنامج) كتاب الطريق مركب من راه اي طريق ومن نامة اي كتاب

* (الرواج) ضد انكساد تعريب رواجي الذي بمعناه وهو مشتق من رفت
ومضارعه رؤ واسم الفاعل منه روا ومعناه مشى وسار. وقالت فيه العرب راج الأمر
روجاً ورواجاً وراجت السلعة الى غير ذلك

* (الرهوان) مركب رهوار وهو البردون اذا كان لين الظهر في السير. ومنه
التركي رهوان والكردي رهوال

* (الروند والريوند والراوند) قيل انه أصل شجرة في الصين وقيل أصل
الرمان الهندي فارسيته راوند وهو أصل الرياس وهو صيني وخراساني. فالصيني منه
للشمر والخراساني للدواب ويقال للصيني راوند لحمي وللخراساني راوند الدواب او

الحبل (البهان القاطع) . ويقربهُ اليوناني $\rho\alpha\rho$ وهو منسوب الى نهر فولگا (Volga) الذي كان اسمه القديم $\rho\alpha$ فاة من سواحله كان يُستخرج الراوند ومن $\rho\alpha$ اليوناني ومن $\beta\alpha\beta\beta\alpha\rho\alpha\varsigma$ مركب اسم الراوند في اللغات الاورباوية وهو rhabarbarum بالرومية و reobarbaro بالاطاليانية و rhubarbe بالفرنسية

* (الرّاز) رئيس البتّانين وهو فارسيّ محض ومعناه الطيّان

(الرّوزنامه) مركبة من رُوز لي يوم ومن نامه اي كتاب

* (الرّوس) فُتبر بالرجل يقال انه «رُوس سو» اي رجل سو وهو معرب عن

روش وهو الرجل الردي السّي الأخلاق

* (الرّوضة) من الرمل والعشب مستنقع الماء ونحو النصف من القرية ماء .

وفي انكليّات الروضة بقية الماء في الحوض . وهي معربة عن ريز وهي بقية الماء في الإباء وهي مشتقة من ريشتن اي صب أخذتها العرب وتصرّفت بها وقالت الرّوضة (وهي اقرب الى اصلها الفارسي) ثم الرّوضة واشتقوا منها فعلاً وقالوا أراض اي صب اللبن على اللبن وروي فتقع بالري . وأراض الوادي اي استنقع فيه الماء واستراض الحوض الى غير ذلك

(الرّوط) معرب رُود وهو النهر والفارسي مأخوذ من الأرامي ܪܘܬ وهو

مشتق من ܪܘܬ اي جرى وسال ويقربه اليوناني $\rho\alpha\tau\tau\alpha\rho\alpha$

(الرّاووق) المصفاة تعريب راوك وهو ما صفا من الحمر والماء وغيرهما . وقالوا فيه

رَاقَ وَرَوَّق الى غير ذلك (فرنكل ص: ١٦٥)

(الرّون) فارسيّ محض وهو الشدة

* (الريخ) تعريب ريك وهو العبار

* (راه يريّه رَيا) جاء وذهب مأخوذ من راه ومعناه الطريق . ومنه ري

بالكرديّة

باب الزا

(الزَيْتِي) سيال معدني معروف معرب زيوه ومنه السراياني اسجد

* (زَبَر) تكبر مأخوذ من زياً تر ومعناه أجمل أحسن

* (الزَبْرَج) الزينة من وشي او جوهر والذهب والسحاب الرقيق فيه حمرة مركب من زياً اي حسن ومزَيْن ومن ركك اي أصل أي اصله مُزَيْن او هو معرب من زيارو ومعناه الحسن الوجه

* (الزَبَد) والزَبَدَج حجر يشبه الزمرد فارسيته زَبَد وقالوا فيه زَبَج

* (زَبَق) ثوبه صبه بجمرة او صفرة مأخوذ من زَراب ومعناه ماء الذهب او

ماء اصفر

* (الزَوْبَة) زعموا انها اسم شيطان او رئيس الجن قيلَ ومنه سُيِّت الإِعمار زوبعة . ويقال لها ايضاً لم زَوْبَة وأبو زوبعة زعموا ان فيها شيطاناً مارداً يشرب بها (محيط المحيط) . قُلْتُ وهي معربة عن زوباً ومعناه الشرير وقاطع الطريق او عن زوباغ وهو عندهم رئيس للخائث والمأبونين

* (الزَبَر) نبت طيب الرائحة مأخوذ من زَغَبَر وفَتِر بالمر والايض ورقة نظير ورق اللبلاب زهره مائل الى البياض وبذره مدور . وفيه لغات بالعربية زَبَر وزَبَرِي وزَغَبَر وزَبَر

* (الزَبَاذِبَة) الشر بين القوم والزَبَاذِبَة لغة فيه . لعلهُ تعريب زُبُوز وهو الدُرْدُور اذا وقت فيه السفينة فلا نجاة لها منه

* (الزَبْرِي) السبي الخلق والعليط مشتق من زَبَر ومعناه العقوق . وفيه لغات بالعربية : الزَبَقِي والزَبَنَات والزَبَكِي والزُعُوق والزَنْتَح والزَنْتَح والزَمَن والزَمَنَة

(الزَبَان) فارسي محض وهو اللسان

(الزُّيُون) فارسي بمعنى وهو النقي. وأما الزُّيُون بمعنى المشتري وذَيْن وذَائِن
فأخوذة عن السرياني **ܙܝܘܢܐ** (فرنكل ص: ١٨٩)

* (الزُّبَيْة) متمدّد ألحج والانس والشرطي وجمعه زَبَائِنَة. قال في الصحاح:
الزَّبَائِنَة عند العرب الشَّرَط وسبّي بذلك بعض اللاتكة لدفعهم اهل النار اليها.
وفي تفسير القرآن للجلالكين الزَّبائِنَة اللاتكة الغلاظ الشداد. وقال الاخفش: قال
بعضهم واحدهم زبائي وقال بعضهم ذَائِن وقال بعضهم زَبْنِيَة مثل عَجْرِيَة. قلتُ
والقول الاول اي واحدهم زبائي أصحّ لأنّ فارسيّة زَبَائِي ومضاه الجهنمي وهو
منسوب الى زَبَائِنَة بمعنى اللهب

* (الزُّج) تريب زُج وهو نصل السهم والحديدة التي في اسفل الرمح ومنه
السرياني **ܙܝܝܝܐ**

(الزُّخْرُف) الذهب وكال حُسن الشيء تريب زيور اي زينة. وقالوا فيه
زَخْرَفَ

* (الزُّخْم) الحبيث المتين ويضارعه الفارسي زَخَم ومعناه الجراحة
(الزُّرْيَاب او الزُّرْبَاب) الذهب او ماؤه وهو أصحّ لأنّه مركّب من زَر اي
ذهب ومن آب اي ماء. والذُرْيَاب لغة فيه

* (الزُّرْيَة) البساط الفاخر او الطنفسة الْمُخَمَّلَة

* (الزُّرْبَانِي) الفارق والبُسط تريب زَرَّاب ومعناه ماء الذهب او الماء الاصفر
ويُطلَق على كل ما صُيغ بالصفرة. فيحتل ان تكون الزُّرْيَة البساط المزخرف
بالصفرة. ومما يؤيد هذا القول ان الزراني من النبات هو ما اصفر او احمر وفيه خضرة
(محيط المحيط). واما فرنكل (ص: ٩٢) فيجعلها معربة عن زيروا واصل معناها
تحت الأرجل. ويرادفها الجبشي **zarbêt**

(الزُّرْجُون) الحمرة والمطر الصافي المستنقع في الصخرة مركّب من زَر اي ذهب
ومن جُون اي لَوْن

* (الزُّرْد) ثوب يُنْسَج من الحديد يُلبَس في الحرب وقاية من سلاح العدو
تريب زَرّه الذي بمعناه وزرّخ لغة فيه بالفارسيّة. والديرع لغة في الزُّرْد. وقالوا فيها:
زَرْد وزَرْدِيَة وزَرَاد وِدَرَع وأَدَرَع وتَدَرَع. ومنه زِرْخ بالتركّيّة

(الزردج) عُشْرُ الصُّفْرِ تَعْرِيبُ زَرْتَكْ وَهُوَ مَاءُ الصُّفْرِ
 (الزردمة وزردمة) إِذَا عَصُرَ حَلَقَةُ مَعْرَبٍ زَرْدَمَ أَيَّ تَحْتَ النَّفْسِ (مَشْنَاءُ
 الْغُلِيلِ) وَزَرْدَبَةُ لَقَّةٌ فِيهِ وَلَوْلَ زَرْدَ (حَقَقَ) إِضًا مَأْخُوذٌ مِنْ زَرْدَمَ أَوْ هُوَ وَفَاقٌ بَيْنَ
 اللُّغَاتِ قَانَ السَّرْيَانِي ٢٩١ مَعْنَاهُ حَقَقَ إِضًا
 * (الزرداب) مَا تَخَذَ مِنَ السَّيُولِ (التَّاجِ) مَعْرَبُ زَرْدَآبٍ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ
 لِّلْأَصْفَرِ

* (الزردى) نَوْعٌ مِنَ الْحُلُوبِ يُسَلُّ مِنَ الْأَرْدِّ وَالصَّلِّ تَعْرِيبُ زَرْدَه
 * (الزريو) نَبَاتٌ يُصْنَعُ بِهِ فَارَسِيَّةُ زَرِيرٍ وَيَقَالُ لَهُ بِالرُّكِّيَّةِ «الْأَجْهَر»
 وَقِيلَ هُوَ وَرَقُ الْكَرْمِ وَقِيلَ نَوْعٌ مِنَ الزُّهُورِ يَنْبُتُ فِي جِبَالِ جُوجَانٍ يُصْنَعُ بِهِ (الْبَهَانِ
 الْقَاطِعِ) وَزَرِيرٌ بِالْفَارَسِيَّةِ تَعْرِيبُ زَرِيرِينَ وَمَعْنَاهُ ذَهَبِي
 * (الزرافة) حَيَوَانٌ قَصِيرُ الرَّجْلَيْنِ طَوِيلُ الْيَدَيْنِ رَأْسُهُ كَرَأْسِ الْبَعِيرِ وَقَرْنُهُ كَقَرْنِ
 الْبَقَرَةِ وَجِلْدُهُ كَجِلْدِ النَّمْرِ وَعُنُقُهُ كَعُنُقِ الْفَرَسِ تَعْرِيبُ زَرْنَآيَه وَمِنَ الْفَارَسِيِّ مَأْخُوذٌ
 الْأَرَامِيُّ ٢٩٢ وَالتُّرْكِيُّ زُورْنِيهِ وَالتُّونِسِيُّ girafe وَالْإِيطَالِيَانِي giraffa وَيَقَالُ لَهُ
 إِضًا بِالْفَارَسِيَّةِ اشْتَرَاكَ بِلَنَكْ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ ثَلَاثَةِ أَسْمَاءَ: اشْتَرَايَ جَمَلٌ وَكَلَاوِي ثُورٌ
 وَبِلَنَكْ أَيْ غَرَّ

* (الزرفكند) لَحْنٌ مِنَ الْهَانِ الْمَوْسِقِيِّ تَعْرِيبُ زَرِفْ أَفْكَند
 * (الزرفين) تَعْرِيبُ زُورْفِينِ وَهُوَ حَلَقَةُ لِلْبَابِ
 (الزركش) الْحَرِيرُ الْمَسْجُوعُ بِالْقَضَّةِ وَالْأَصَحُّ بِالذَّهَبِ لِأَنَّهُ مَرْكَبٌ مِنْ زَرَّ أَيْ
 ذَهَبٌ وَمِنْ كَشَّ أَيْ ذُو
 (الزرماتة) جَبَّةٌ مِنْ صُوفٍ قَالَ أَبُو عُبَيْدٍ أَرَاهَا عِبْرَانِيَّةً وَقِيلَ هِيَ فَارَسِيَّةٌ
 مَعْرَبَةٌ وَاصِلُهَا اشْتَرَبَانَهُ أَيْ مَتَاعُ الْجَمَالِ (مَحِيطُ الْمَحِيطِ)
 * (الزرنب) شَجَرٌ طَيِّبٌ الرَّائِحَةُ يُسْتَمْتَعُ بِرَجُلِ الْجَرَادِ وَهُوَ بِالْفَارَسِيَّةِ زَرْنَآبٌ
 وَفُتِرَ نَبَاتٌ طَيِّبٌ الرَّائِحَةُ يُدْخَلُ فِي الْأَدْوِيَةِ وَيَقَالُ لَهُ بِالرُّكِّيَّةِ جَكَرْكَه الْيَاغِي
 * (الزرنبد والزرنباد) فَارَسِيَّةُ زَرْنَآدَ وَهُوَ أَصُولُ نَبَاتٍ يَشَبُ السَّمْعَدَ وَهُوَ
 يُجَلَّبُ مِنْ بِلَادِ الصِّينِ
 (الزرنبوك) نَبَاتٌ فَارَسِيَّةٌ

(الرَّزْنِيخ) حجر لونه ابيض كثيرة اذا جُمع مع الكلس حَلَقَ الشعر تعريب
رَزْنِي واما الاب انستاس فيقول انه معرب اليوناني ἀρσενικόν (المشرق ٨٤٤:٢)
(الرَّزْنَقَة) الدِّين والمينة معرب رَزَنَة اي ذهب ليس

* (الرَّزَاوَنْد) فارسي محض وهو نبات يتداوى به غالباً للنفوس
* (الرَّزِي) من الناس الذميمة الذي لا يُعد شيئاً قريب زارده وهو بمنزلة
وقالوا فيه زَرَى عمله عليه زَرِيّاً وزرارة اي عابه عليه
* (الرَّزَقَة) من الطيور الحوصلة تعريب زَاغَر وهما بمعنى

(الرَّزَايَة) قال في شفاء الليل . الرزاية قيل هي مولدة والصحيح انها عريضة
لورودها في رجز قديم . قلت وهي معربة عن رَزِيّاً وهو عجين يُقلى بالسمن ثم يُعقد
بالدبس ومنه الرزاية الدارجة وزليبه بالتركية

* (الرَّزَال) ماء زلال اي سريع المرور في الحلق بارد عذب فارسيته زلال وهو
دودة تتكون في الثلج المروم الزمن وهي دقيقة بيضاء اذا وُضعت في الماء جلت
بارداً عذبا فيقال لذلك الماء بالفارسية « آب زلال » اي ماء زلال (البرهان القاطع)
ومنه زلال بالكرديّة

(الرَّزِيَة) تعريب زيلو وهو البساط
* (رَزْم) المُنْفِي ترتم مأخوذ من رَزَم وهو النغم الذي يُنغم به المجوس على
أكلهم وفي قراءتهم كتاب الزند وفي غسل أبدانهم وهو عبارة عن صوت يُدوي في
خياشيمهم وحلقهم وهم صوت لا يستعملون لساناً ولا شفة لكن يفهم بعضهم من
بعض . واصل معنى زرم بالفارسية رويدا رويدا

* (الرَّزْمَرِي) شدة البرد مركبة من زَم اي يزد ومن هَرِي اي موجب وقالوا
فيها ازمر اليوم اي اشتد برده

(الرَّزْمَاوَرْد) طعام من البيض واللحم . وقول العامة يزماورد اصوب لان فارسيته
يَزْمَاوَرْد

* (رَزَنْدَر) تكبير مأخوذ من رَزَنَارَة اي الفاسق . وَرَزَنْدَر لفة فيه

* (الرَّزَنْبَرِي) تعريب رَنْبَر وهو الثقيل من الرجال

* (الرَّزَنْبَرِيَة) تعريب رَنْبَرِي وهو ضرب من السفن ضخمة

(الزنجبيل) فارسيها زنبولك وهي آلة من السائمة

* (الزنجبيل) ريحانة زهر طيب الرائحة تعريب زنبه

(الزنجبيل) وهو معروف مأخوذ من الفارسي زنجيل . وتنبه لانه فيه بالفارسية

ولما الزنجيل فأخوذ من السرياني اشمكة والفارسي قسه مشتق من الارامي (راجع

فونكل ص: ٧٨)

* (الزنجب والزنجبان) المنطقة تعريب زنجف

(الزنجيل) عروق تسري في الأرض ويتولد فيها عقد حريفة الطعم تعريب

شنجييل ومنه السرياني امجند وهو باليونانية zingiberis او zingiberis وبالرومية

zingiberi و zingiberi وبالفرنسية gingembre وبالايطالية zenzero

و zenzevero وبالجمانية Ingwer والتركية والكردية والسريانية الدارجة

زنجيل وبالرومية zingiber

* (الزنجار) منه معدني ومنه ما يُستنبط من النحاس يوضع في دردي الخل

معرب عن زنجار ومنه الارامي امجند

(الزنجير) السلسلة فارسية ومنه زنجير بالسريانية الدارجة والتركية والكردية

* (الزنجفر) معدن متفت بصا يصلى منه الخبز الأحمر تعريب شنجفر .

وقال عنه في البرهان القاطع انه معدني وصناعي . فالعدي يحصل في معادن النحاس

والذهب والزئبق وهو نادر الوجود . والصناعي يُستنبط من الزئبق والكبريت وهو سم

قتال ومنه السرياني امجند

* (الزند) العود الذي تُقدح به النار وهو الأعلى الذي يضرب به . والزنده

السفل فيهما ثقب وهي الاثني فاذا اجتمعا قيل زندان . فارسيته زند وهو العود الأعلى .

واما الزنده السفلى فتسمى «پازند» . وزند بالفارسية يُطلق ايضاً على القداح

(الزنديل والزندفيل) القيل العظيم مركب من زنده اي ضخم ومن ييل اي

فيل

(الزنديق) فُتير بالقابل بالنور والظلمة او من لا يؤمن بالآخرة او من يُطعن

الكفر ويظهر الايمان . قال البعض انه معرب عن زن دين اي دين المرأة . وقيل انه

تعريب زنديك وهو الذي يصل بوجوب ما هو مسطور بكتاب الزند . لكن الزنديق

ورد ذكره في كتاب الفراهاط الحكيم الفارسي الذي عاش في الجيل الرابع للمسيح .
 وورد أيضاً ذكر الزنادقة قبل تأليف الزندي في كتاب الأستاينه حيث قيل : « ائنا
 جعلنا الصلاة . . . لكي تبارك الزند والساحر وتجرهما جميعاً » . فالزندي اذا في
 التاريخ القديم ساحر قبيح المذهب . وقد اتخذ هذه الكلمة الفرس المحدثون فتنقلوا
 بها على صورة « زنديك » ومنها اشتقت لفظة زنديق (طالع المشرق ١ : ٦٨١ -
 ٦٨٤)

* (ثوب زنديجي) قيل نسبة الى زند قرية بخارى تُعمل بها الثياب . قلت
 والصحيح ان الزنديجي معرب عن زنديجي وهو كل قماش متين منسوج من غزل
 خفيف خشن لتبطين الثياب
 (الزنديجة) وعاء ادوات الراعي معرب زنديه . والزنداجة والزنديجة لثتان
 فيه

* (الزانكي) تعريب زَنك وهو الشاطر
 (الزنردة) المرأة التي خلقتها وخلقها كما يكون للرجال . معرب زَن مرد واصل
 معناها امرأة رجل . وذرمة لغة فيه (شفاء الغليل) ويرادفها اليوناني ἀνδρογυνή
 (androgynē) ومنه ἀνδρογυνή باللغة الربانية
 * (زَناني) رجل زَناني يكفي لنفسه لا غير تعريب زَنانه ومعناه للتخلق باخلاق
 النساء

* (الزن) الماش وقيل الدؤسر معرب عن زُن وهو الدؤسر
 * (زَنهر) الي بينه شدد النظر وأخرج عينه . وبعض المؤلدين يقول صاح
 القوم زَنهار كما يقال صاحوا المدد وذلك عند استعظام الشدة والاستغاثة منها (محيط
 المحيط) . مأخوذ من زَنهار وهو التظلم والخوف ويُستعمل بمعنى أياك (التحذير)
 (زَه) كلمة تقولها الفرس عند استعانة شيء .
 * (الزَهزاه) المعتال في غير امرأة فارسيَّة زَهزاه وهو مكرَّر زِه اي نَعسا
 نَعسا

(الزَهزَهه) بمعنى التحسين مولدة من قول الفرس زهي زهي (شفاء الغليل)
 (الزوين) تعريب زوين وهو الومح القصير

(الزاج) تعريب ذلك اي يلح يصنع * ومنه السراني الدارج * واندركدي

زاج

(الزيج) معرب زيك وهو خيط البناء

(الزيج) عند المتجمن كتاب تعرف به لحوال حركات الكواكب مأخوذ من

زيك

(الزور) بمعنى القوة مأخوذ من زور (شفا الغليل) ومنه التركي واندركدي

زور

* (الزوش) العبد اللثم مأخوذ من زوش ومعناه الغضوب السيئ الاخلاق

* (الزوروق) الزبق في لغة اهل المدينة (محيط المحيط) فارسيته زاوروق وهو

تصنيف زيوة . وتقول العرب زورق الكلام والكتاب اي زينه وقشيه واصله من

الزاوروق لانه يمحصل مع الذهب فيطلى به ثم يلقى المطلي في النار فيطير الزاوروق

ويبقى الذهب . وقد توسعوا فيه حتى قيل لكل مزين مزورق وان لم يكن فيه

الزاوروق

* (الزوتكل) القصير وزوتكل بالفارسية القصير الحثير الجثة . وزوترك وزوتك

لثتان فيه بالفارسية . والزوترك والزوتك والزوتك والزوتك والضرة لثات فيه

بالعربية

* (تريب) لحمه تكتل ولجتمع مولد من زيب ومعناه الجمال والتزيق

(الزيرباج) مركب من زيرا وهو الكتون ومن با اي طيبخ وهو يصنع من

لحم طير سين مع الكتون والخل فييد من أصيب بمرض الاستسقاء .

* (الزايجة) شبكة مربعة تشتمل على مائة بيت يوسم في كل واحد منها

حرف مفرد ولهم فيها أعمال يزعمون أنهم يستدلون بها على الغيبات وهي تعريب زيرگاه

المرکبة من زير اي تحت ومن گاه اي محل

* (الزاغ) غراب صغير الى البياض لا يأكل الحيف فارسيته زاغ وفتر بالتراب

وضرب من الحمام الاسود .

(الزريك) جواهر صغيرة مرسعة حول جوهرة كبيرة تعريب زيك واصل معناها

قطرة من المطر

(الزِيَّ) الهَيْئَةُ مأخوذ من زَيَّ ومعناه الحيوة والهيئة وهو مشتق من زَيْسَتْ اِي عاش او من زَيْب ومعناه الزينة - ومنهُ الارامي **𐤀𐤌𐤁𐤍** ومنهُ الكردي زِيو او زَيْف بمعنى القصة



باب السين

(السَّالَار) فارسي بحت وهو الزعم والمولى
 (السَّايَة) وهي سايَة بالفارسية ومعناها الظل والحماية
 (السَّاوُ) الوطن والطيَّة معرَّب سَو ومضاها الحجة والناحية
 (السَّيْت) معرَّب سَيود اسم بقلَّة يُتداوى بها . واليُسَيْت لغة فيه
 (السَّيَج) الحُرْز الاسود معرَّب شَبَه . قال في البرهان القاطع : شَبَه بفتح الباء حجر اسود بارد يشبه الكهرباء خفَّة وملاءمة . وهو نوعان . نوع منه موجود في دشت قبچاق (في تركستان) وهو في الأصل ماء ثمَّ يجمد . والنوع الثاني معدني يُؤتى به من بلاد جيلان . وقال صاحب المفردات : ان هذا الحجر هو روح التوتيا . ويقال له «مارصيني» ايضاً . وهو بارد ويابس . اذا حملهُ احد الناس حفظهُ من اصابة العين والحرق . واذا علَّقهُ في رأسه دفع عنه الصداغ . واذا نظر الى مرآة مصنوعة منه زال البياض من عينه اذا كان فيها . واذا كحل عينه بميل منه قوي بصره واذا وُضع هو اي السَّيَج على النار اشتعل مثل الحطب وبث برائحة تشبه رائحة النفط .
 (السُّبْجَة والسَّيْبِجَة) فُتِر بكساء اسود . (والسَّيْج) البقيرة قريب شَيء وهو الفرو . وبنوا منه فعلاً وقالوا تَسَبَّجَ اي لبس السُّبْجَة
 * (سَبَّخ) الرجلُ سَبَّخاً كان فارغاً . و(سَبَّخ) عنه الحُمَّى حَفَقَهَا . و(تَسَبَّخ) الحُرْ سَكَن اظن كل ذلك مشتقاً من سَبَّك ومعناه الخفيف
 * (السَّبْجَة) أرض ذات تر وملح مشتقة من سَبَّج وهو الملح . وقالوا فيها : سَبَّجَتْ وأَسَبَّجَتْ الارض اي كانت ذات سَبَّاخ الى غير ذلك

(السَبْدَة) وطاء كالقصة تعريب سبد. والسفط لثة فيه. ومنه سبد بالتركية وانكردية

* (السَبَاذِرَة) الفراغ واصحاب اللهو والتبطل اظنه تصحيف سايه پرست وهو مدمين الفسق والفجور

(السايرى) ثوب رقيق جيد. وهو ايضا غر طيب ودرع دقيقة اللسج في احكام. كل ذلك نسبة الى ساور على غير القياس وهي كورة في بلاد فارس (محيط المحيط)

(السبستان) فتر ثبت يتداوى به غالباً لأمراض الصدر. لعله شجر مثل اصله الفارسي سبستان وهو تخفيف سك بستان اي ثني الكلب وهو شجر اكبر من قامة الانسان ساقه مائل الى البياض ورقة مدور وثمره يشبه الدراق في داخله عصير لزج يدخل في الأدوية (البرهان القاطع). وقال الأصمعي: «ومن الشجر المخاطة وهي التي تسميها الفرس السبستان لها ثمرة لزجة تؤكل»

* (السيرة) طائر ولم يزيدوا عليه. فله مغرب سباروك وهو الياقوت (الساباط) سقفة بين دارين تحتها طريق مأخوذة من سايه پوش ومعناها للظلة. أمّا الخفاجي مؤلف شفاء الغليل فيقول أنها مغربة شاه آباد اي محل السلطان او السلطانية

(السبجونة) فروة من جلد الثعالب مركبة من آسمان اي السماء ومن كُون اي اللون

* (الست) اكلام القبيح واليبس مغرب عن ستار وهو المكر والحيلة (الستوق والتشتوق) درهم زيف مغرب سه تا اي ثلاث طبقات (شفاء الغليل) قلت والأصح انه مغرب عن ستو الذي بمعناه

(الأسطم وأسطم) مجتمع البحر. و(أستم وأسطم) القوم: وسطهم وأشرافهم. ان علماء اللغة قد اختلفوا في بيان اصل هذه الكلمة. فقال بعض ان اصلها حبشي astama ومعناه غاص وغرق. وقال فرنكل ان الحبشي astama مأخوذ من الارامي عله وهو بمعناه. ولما الاسطم بالعربية فغرب عن اليوناني στόμα ومعناه القم ويطلق ايضا على مصب النهر وجسم السيف (ص: ٢٣١). وعندي ان الاسم

والاسطم بمعنى مجتمع البحر معربان عن أَسْتَل ومعناه بالقارسية الغدير والبحيرة
وجمع المياه. ومعنى وسط القوم ولشرا فهم معربان إِمَّا عن أَسَمَّ ومعناه الظلم والجور
لتغلب الظلم على الاشراف. وإِمَّا عن أَسْتَام ومعناه للتعبد عليه ويُطلق أيضاً على
كل ما صُنع من الذهب والفضة من السرج واللجام والركاب. او عن أَسْتُون ومعناه
الدعامة

* (السَّاجور) خشبة تُعلق في عنق الكلب. قال فرنكل (ص: ١١٤) إنَّ
اللفظة لرامية الأصل **ساجور** وهي مشتقة من **ساج** اي زجر ومنع وحجز. وردَّ
ساجور بمعنى الساجور في كتاب كلية وحمنة طبعة يكل. وعندي أنَّ انكلمة
فارسية مركبة من سَكَّ اي كلب ومن كَير اي ماسك
(السَّجِيَّة) الحُلَّى والطبيعة. قال ابو عبيدة: هي فارسية. ولم يأتِ بدليل على
ذلك. فلعلها معربة عن سَكَّ ومعناها القاعدة والسيدة

(السَّخْت) الشديد تعريب سَخَتْ. والسَّخِيت والسَّخِيتان لثان فيه
* (السُّخْت) ما يخرج من بطون ذات الحوافر لعلَّة تعريب سُوخْتَه ومعناه
القاسد الأحشاء.

(السَّخْتِيَان) فارسي محض وهو جلد الماعز اذا دُيغ. ومنه سَخْتِيَان بالسريانية
الدارجة والتركية والكردية

* (السَّخَاخ) الأرض اللينة الحرة وهي أيضاً سَخَاخ بالقارسية
(السُّخْ) نحو اربعة وعشرين رطلاً فارسي (يحيط المحيط). فيكون مشتقاً من
سَخَتْ ومعناه وَزَنَ

(السُّر) فُتِرَتْ بقلَّة بخراسان تعريب سَخِير وهو نبات مر كثير الأغصان
ومقوي المعدة الباردة

* (السُّخْط والسَّخْط) الغضب الشديد مأخوذ من سَخَتْ ومعناه الشديد
الضيق القاسي الفظ. وبنوا منه أفعالاً وقالوا سَخَطُوهُ وَسَخَطَ عَلَيْهِ وَأَسَخَطُوهُ وَسَخَطَ
(السُّدَر) لبة للصبيان قيل معربة عن سَدَر اي ثلاثة ابواب (شفاء الغليل).
والصحيح أنَّها مقطوعة ومصخفة عن سَرْدَر بتقدير «كليم» واصل معناها الرأس داخل
البساط وهي لبة يقال لها بالتركية «بكرى بوز او يوني». وذلك أنَّ احد الصبيان

يُشدَّ عليه جديلاً ويُسكى على صدر واحد من رفقائه فينام. فإنا سائر الصيَّان
يعدُّون ثيابهم ويذهب كل واحد منهم إلى زاوية فيلتحف بيساط أو لحاف أو مسح
فينام. وحيدٌ الصبي للشدود الميتين يرفع العصاب من عينيه ويقصد أيًّا كان من
رفقاء الصيَّان للستخين ويدعوه باسمه. فإذا أصاب يكون قد سلم فيذهب ذلك
الصبي وينام مكانه وألاً فيحملة على ظهره ذاهباً و حتى يوصله إلى مكانه وينام
ثانية (البرهان القاطع)

* (السدير) قصر بناء الملك النعمان بن امرئ القيس بن أوس أحد الملقبة آل
محرق أصحاب القصور الشاخنة في العراق. وفيهم يقول الأسود بن يفر الدرامي بعد
نكبة الأكاسرة لهم :

ماذا نؤمل بعد آل محرق تركوا منازلهم وبعد أياد
اهل الحورثقي والسدير وبارقو والقصر ذي الشرفات من سنداد

وهو معرب سدير. قال في البرهان القاطع : « سدير هو قصر الحورثقي المشهور
الذي بناء السينار. وقيل له سدير لأنه كان في داخله ثلاث قبب فإن دير باللغة
البهلوية معناها القبة ». وقال في مادة سنار : « سنار على وزن معيار اسم بناء رومي
بني الحورثقي. واسمه بالعربية السينار بتشديد الميم. وقيل عنه أنه أجاد في صنعه إلى
الغاية حتى إن القصر الذي بناه كان يتلألاً ليلاً ونهاراً بالوان متنوعة نظير أبي قلمون.
فكان صباحاً يبان أزرق وظهراً أبيض وعصرًا أصفر. وصاحب القصر كان النعمان بن
النذر. فاستجاده واستبدعه. فانعم عليه ووصله بصلات ثمينة وخلع عليه خلعاً قبيصة.
فلما رأى السنار ذلك الإحسان من الملك قال له متأسفاً : لو علمت أنك تستجيد هذا
القصر بهذه الدرجة فخرتني على هذا النوال في بحر احساناتك لأبدعتُ صنائع أعجب
من منه بكثير فبصلت القصر يتبع سيد الشمس باستقباله أيأها كيفما اتجهت. فآثرت
هذه الأقوال في النعمان فأمر من ساعته بالقائه من أعلى القصر لئلا يبني لغيره قصرًا
على النوال الذي قاله. فمات. فحُضِرَ في الليل في مَنْ يُغزى على الإحسان بالإساءة.
يقال : « جوزي جزاء سنار ». وقال في مادة خورثقي : « خورثقي على وزن فردق معرب
خورنه وهو عمارة بديعة من غرائب الدهر بناها النعمان بن النذر لبهرام كور (وهو

يزيد ملك الفرس) كان فيها قصران متناهيي البداعة أحدهما كان يُسَمَّى «خورَ كَاف» وفيه كانت تُصَب مائدة الأكل (خورنق مركب من خورن اي آكل ومن كاه اي محل) والآخر سديراً وكان يحوي ثلاث قُب متداخلة بعضها بعض كان النعمان ياتم فيها فرائض دينه»

(السيدارة) الوقاية تحت اللقمة والعصابة معرب ستره ومعناها المظلة اي الشبيبة. والظاهر ان اصل الكلمة ارامي *ܡܫܬܪܐ*

(السَّدَق والسَّدَق) تعريب سَدَه وهي ليلَةُ الوقود المشهورة عند الفرس الواقعة في العاشر من شهر بَهْمَن. وكان ملوكهم وحكامهم واعيانهم يمسكون فيها كثيراً من الطيور والحيوانات فيربطون على أرجل كل منها حزمة من حشيش ثم يُطلقونها بعد ان يكونوا قد وضوا على الحزمة صوفاً او شرارة من النار. فتلذذون بما يبتهم الطيور مشتعة في الهواء والحيوانات هاربة باضطراب على وجه الأرض. وقيل ان الداعي الى تسمية تلك الليلة بالسَّدَق (وسد تحريف صد ومعناه اللانة والماء للنيسة) ان كيومرث كان له مائة ولد من الذكور والاناث. ففي الليلة السابقة لليوم الذي زوج فيه الذكور بالاناث استوقدوا نيراناً كثيرة وجعلوا ذاك اليوم عيداً. وقيل ان السَّدَق تذكُّر اليوم الذي فيه بلغ عدد اولاد آدم الى المائة فأتخذ عيداً. وقيل ان بين السَّدَق والنوروز خمسين يوماً وخمسين ليلة. فلجل هذا سُمِّي ذلك اليوم سَدَقاً فان مجموع الحسين يوماً والحسين ليلة مائة. وقيل ان هذا العيد وَضَع هوشنك وهو من حَقَّة آدم وذلك انه لما كان هوشنك ماراً مع خاصه بنواحي جبل اذ وجدوا حية عظيمة الجثة. ولما لم يكونوا بعد قد رأوا الحية ابداً اخذهم كل العجب من شكلها الغريب. فقالوا: لما كانت جميع الحيوانات قد اتتنا مظهرة لنا الطاعة ما خلا هذا الحيوان اللارد فلا بُدَّ من ان يكون مركوزاً في اصل شرارة الشر والعصيان. فطينا إهلاكه. قالوا هذا والحال أخذ هوشنك حجراً فرمى به الحية. لكن الحجر أخطأ فصدَّم صخرة كانت نمة فظهرت منها نار عظيمة فوقت في ما كان هناك من الشوك والحشيش فحترق جميعاً والحية. ولم يكونوا قد رأوا النار ابداً. فقالوا هذا نور الله. والحال خروا ساجدين لها فرحين مسرورين حامدين شاكرين. فاستعدوا بذلك النهار واتخذوه عيداً (البرهان القاطع)

(السيدني) هو كثة يوت في بيت كلاري بكين مركب من سه اي ثلاثة
ومن دل اي وسط او من ديو اي القبة . او هو تصفيف السيد

* (السذاب والسذاب) نبات يقارب شجر الرمان ورقة كالصنعة وزهره أصفر
ورائحه يجملته مكروهة تعريب سذاب ومنه التركي سذاف

(السادج) معرب سادّه وهو ما لا نقش فيه . ومنه الساذج عند المولدين للبيسط
الحسن الخلق لسهله والسذاجة لحسن الخلق والسهولة

(السودنيق) فسره البعض بالصقر والآخرون بالشاهين . وفيه لغات منها السودق
والسودق والسداني والسودنيق والسوداني والسوداني والسيداني

والسيدقان والسوداني والسودق والشواني . قال الجوهري وجميع ذلك فارسي
معرب . قلت ان سودانيق بالهلاسية فير بطير اخضر اللون ينقب الشجر بمنقاره ويقال

له ايضاً سودانيات (البرهان القاطع) . والظاهر ان اصل الكلمة ليس فارسياً ولها
معربة عن اليوناني *σάβας, ον* ومعناه وهو ضرب من الطيور الغريضة او هي تصفيف

σάβας او *σάβας* وهو الباسق

(السراب) ما تراه نصف النهار من اشتداد الحر كالماء يلصق بالأرض وهو

لا حقيقة له . قيل سني به لذهاب على وجه الارض فارسيته سراب وهما بمعنى وهو
مركب من سر اي فوق ومن آب اي ماء . ويرجح ان يكون مأخوذاً من السرياني

سراف اي يمس وجف

* (السربد) حاجب مسربد اي لا شعر عليه عن كراع (التاج) مأخوذ من

سربد ومعناه الردي الرأس

* (سربخ) خف ونزق مأخوذ من سربيك اي خفيف الرأس

(السربال) لباس وهو معروف معرب شرّوال واصلة سربال مركب من سر

اي فوق ومن بال اي القامة . وفيه بالعربية لغات : سربال وسربيل وسربالين
وسراويل وشروال . وبنوا منه افعالاً منها سربول وسربول وسربيل وسربيل . ومن

الفارسي مأخوذ اليوناني *σαραβαρα* واليوناني الحالي *σαρβαριδες*
واللاتيني *saraballa* و *sarabara* والاسباني *ceroulas* والهندي *schalwary*

والبولوني *scharmvari* والتركي وانكردي شروال والارامي *سرحه* وهو باللغة

البابلية **هه-هه-هه** وبالسرانية الدارجة **هه-هه-هه**. وقيل إن أصله آرامي مشتق من **هه-هه** أي جعل يحمل (القاموس العبراني تأليف جيسينيوس) و **هه-هه** بالبابلية معناه غطى

* (السُرخاب) طائر في حجم الاوز أهر الريش ويوجد ببلاد الصين والقرس.
فارسيته سُرخاب وهو مركب من سُرغ أي احمر ومن آب أي لطافة
* (البراج) تعريب چراغ ومنه التكي چراغ والكردي چرا. وضدي إن
الفارسي چراغ مأخوذ من الآرامي **هه-هه** وهو مشتق من **هه-هه** أي أخاء. كما أن
الآرامية استعارت من الفارسية الفاظاً كثيرة كذلك أعارتها أيضاً كلمات عديدة منها
أَشْأَكَا (**هه-هه-هه**) وباحورا (**هه-هه**) وتَنور (**هه-هه**) ودافول (**هه-هه**)
وشِير (**هه-هه**) وناطوري (**هه-هه**) وناقوس (**هه-هه**) ويضيا (**هه-هه**)
وايل (**هه-هه**) وجليسا (**هه-هه**) وخوه (**هه-هه**) لايل إن الفارسية القديمة
استعارت هي أيضاً الفاظاً كثيرة من الآرامية منها كُنْبا (**هه-هه**) وكوتنا
(**هه-هه**) وليسا (**هه-هه**) ومَنَّا (**هه-هه**) وورَنا (**هه-هه**) وأَپْرا
(**هه-هه**) وأَمْرا (**هه-هه**) وتِنَّا (**هه-هه**) وكَتَوْتَن (**هه-هه**) وزمروتن (**هه-هه**)
(الخ)

(السيرج) دهن السسم ويقال الشيرج أيضاً تعريب شيرة
(البرجين والبرقين) تعريب سَرَكِين وهو الزبل ومنه السرياني **هه-هه-هه**
والكردي سَرَكِين

* (السَرخس) نبت يُتداوى به مأخوذ من سَرخس وفتر باصل نبات اسود
يقال له بالتركية آيرلي وهو ضربان ذكر وأنثى
(البرذاب) بناء تحت الأرض يُجمل فيه الماء في الصيف ليجرد مركب من
سَرْد أي بارد ومن آب أي ماء. ومنه سَرذاب بالتركية والسريانية الدارجة
والكردية

(البردار) حافظ السر مركب من العربي سر ومن الفارمي دار أي صاحب
* (السُرسور) القطن العالم الدخال في الامور تعريب سِرْسُود واصل معناه
الشبعان قرحاً

(السرمام) ورم في حجاب الدماغ تحدث عنه حتى دققة مركب من سر اي رأس ومن سام اي ورم ومنه الارامي ~~سرم~~ والكردى سرمسم
(السررق) شقق من الحرير الابيض او الحرير باسره. قال الاب لامنس اليسوعي
في كتاب الفروق: «انه مأخوذ من اليوناني σερρών وهو الحرير وهو مشتق من ser
وهي دودة الحرير وقيل نسبة الى ser وهو اسم شعب في الهند من عنده جليت دودة
الحرير. ومنه اللاتيني sericum والفرنسي soie والانكليزي silk والجروماني Seide.
وعندي ان السررق العربي مأخوذ من الفارسي سره وهو شقق الحرير واصل
معناه الجيد الخالص النفيس. ومن الفارسي مأخوذ السرياني ܣܪܝܢ وهو بالندوة
ܣܪܝܢ وفي الترجوم ܣܪܝܢ ومن السرياني ܣܪܝܢ مأخوذ العربي سيرا.
وهو ايضا Straz بالحبيشة (راجع ايضا فرنكل ص ٤٠)

* (السررق) نبات ولم يزدوا عليه تعريب سررخ وهو النبات المسى بصا
الواحي

(السرركار) فارسي محض وهو ديوان الولي
* (السررم) تعريب سرم واصل معناه الحياء. والسررم لقة فيه
(السررموج) نوع من الاحذية تعريب سرموزة وهو مركب من سر اي فوق
ومن موزة اي الخف. والسررموجة والسررموزة والسررموز لغات فيه
* (السررميدي) مركب من سر اي رأس وعالر ومن آمد اي زمان. ومنه
مأخوذ ايضا السررمدي الدائم والطويل من الليالي
(السررمق) عرب سرمج وهو نبات القطف

(السررو) فارسي وهو شجر حسن الهيئة قويم الساق. قال في البرهان القاطع:
«سررو بسكون الواو والواو شجر معروف وتقول له العامة «سروي». وهو ثلاثة
انواع: سررو آزاد وسررو سمي وسررو فاز. وتسميه العرب شجرة الحية لانه حينما وجد
لا بد من وجود الحيات هناك. وأما «سررو آزاد» فهو الذي يكون مستقيماً طويلاً
وعرضاً لا اعوجاج فيه البتة. «وسررو سمي» هو الذي مع كون اغصانه مستقيمة
يكون من جذره الى اعلاه ذا شعب وعقد. «وسررو فاز» يكون طرياً رطباً. ويقرب
اليوناني κυπάρισσος والرومي cupressus

* (السَّرَاة) أعلى كل شيء تعريب سرّ أي الرأس والأوج
 * (سَرَوَات) القوم روساؤهم مأخوذ من سرّي المنسوب الى سرّ أي الرأس
 ومعناه رئيس القوم
 (السَّرَاة والسَرَايَا) بلاط الملك فارسيّة سرّاي واصل معناها الدار الكبيرة
 العالية

(السَّيْسِيّ والسَّيْسَان) تعريب سيستان وهو شجر يطول أكثر من قامة عريض
 الأوراق ابيض الزهر واسمه يشر قليلا عنقيد حمراء داخلها حب يُتَدَاوَى بِهِ
 * (السَّاسَم) اختلف في تعيين معناه. فقال البعض أنّه شجر اسود وآخرون أنّه
 أبّوس وغيرهم الشذى او شجر تصل منه القسي (حيط المحيط). لعله بمعنى ساسم
 وهو اكتون الملوكيّ
 * (السُّطَط) الظلمة الجائزون قريب لفظاً ومعنى من يتأوّه ومعناه المكر
 والحيلة

(السُّقْتَجَة) تعريب سُقْتَه
 (السِّفَار) المودود تعريب أفسار وهي مشتقة من افساييدن أي جبر. ومنه
 الارامي ܣܦܪܐܐ و ܣܦܪܐܐ باللغة الرابيّة والكرديّ ھفسار ويقربه الروميّ
 capistrum

(السِّفِير والسِّنْسَار) المتوسط بين البائع والشاري تعريب سِيسار وهو الدّلال.
 ومنه الارامي ܣܦܪܐܐ و ܣܦܪܐܐ. يُحْتَمَلُ ان يكون اصل الكلمة ارامياً
 مأخوذاً من فل ܣܦܪܐܐ او ܣܦܪܐܐ للسّمتل الآن بمعنى قتل ودار في بعض
 القرى

* (السَّفْسَاف) من الدقيق ما يرتفع من غباره عند النخل معرب سَبُوسَه.
 ويُطْلَقُ السَّفْسَافُ بالعريّة على الرديّ من كل شيء ايضاً
 * (السَّفْنَج) الظلم الخفيف معرب عن سِينَج وهو مركب من سه اي ثلاثة
 ومن پنج اي خمسة ويُطْلَقُ على ما يكون قليل اللذة

(السِّقَنْطَار) الجهبذ. جاء في العرب وسقنطار قالوا هو الجهبذ بالروميّة وقد
 تكلمت به العرب وقالوا سِقْطَرِيّ. وقال فرنكل (ص: ٢٧٩): انه معرب عن

secretarius *asparapagos* وهو اسم وظيفة في الدولة البيزنطية. وضدي اثة تعريب
الفارسي "سكالداز ومناه" ذو فكر وذكاء

(السكياج) مرق يُعَمَل من اللحم والخل معرب سَكَبًا وهو مركب من سَكَّ اي
خل ومن با اي طعام

(السكيتنج) معرب سَكَيْتَه وهو نبات شبيه بالخيار له صمغ. ومنه الارامي

سكيتنج

(السُكَّر) ماء القصب اذا غلي واشتد وقذف بالزبد تعريب سُكَّر وهو *saccharum*
باليونانية و *saccharum* بالرومية و *sucre* بالفرنسية و *zucchero* بالاطالانية
و *sugar* بالانكليزية و *Zucker* بالجرمانية و *şeker* بالارمنية و سُكَّر بالتركية
والكردية و عَجَقَه بالارامية و *сахаръ* بالروسية

(السُكَّرَجَة والسُكَّرَجَة) الصفة تعريب سُكَّرَه

(الإسكاف) الخفاف وفيه لغات : السِكَف والسِكَاف والأسكف
والأسكوف والاسكاب. وهو *سكاف* بالارامية. وقيل ان الكلمة فارسية (راجع
فرنكل ص: ٢٥٦). فيكون اذا الاسكاف تصحيف كَسُكَّر

(السِكَنْجِين) شراب مركب من سَكَّ وانجبن اي خل وصل و يُرَاد به كل
حامض وحلو

(السَلْبَنْد) فارسي محض وهو سَبَد يُشَدُّ عن حزام الفرس

(السِلَاحْدَار) حامل سلاح الملك مركب من سلاح بالعريية ومن دار اي

حامل

(السُلْحَاة) دابة برية ونهرية ومجرية لها اربع قوائم تحتي بين طبقتين صقيتين.
وقد اجاد الشاعر في وصفها حيث قال :

لحى الله ذات فم أخوس	تطيل من السعي وسواسها
تكب على ظهرها ترسها	وتظهر من جلها فاسها
اذا الحذر اقلق احشائها	وضيق بالخوف اقباسها
تضم الى مخزها كعها	وتدخل في جوفها رأسها

وهي معربة عن سؤلة ياي واصل منهاها أرجلها في النقب . وفيها ثلث السلخني
والسلخني والسلخفاء والسلخفية . وإن اسمها بأكثر اللغات المعروفة يقرب من الاسم
الفارسي وهي بناة بالعربية وطوس بته بالتركية وكيسل بالكردية وχελυδα باليونانية
وtestudo بالرومية و tortoise بالانكليزية و tortue بالفرنسية و tartaruga
و testuggine بالاطالانية و Schildkroete بالجرمانية و 𐎧𐎡𐎢𐎫 او 𐎧𐎡𐎢𐎫
بالربانية

* (السِّلَخَف) المضطرب الخلق مركب من سال اي عمر ومن خَفَه اي ضيقة .
والسِّلَخَف والسِّلَخَف لثان فيه
* (السِّلَخِمُ والمُصْلَخِم) التكبر مأخوذ من سَلَآخام وهو الرجل السن الغير
المعرب

* (السِّل) داء معروف قيل انما ستي سَلًا لما يلزمه من هزال البدن وذوبانه .
قلت وعندي ان السِّل بمعنى المزال مأخوذ من السَل بمعنى الداء وهو اي السِّل بمعنى
الداء مأخوذ من الفارسي سِل وهما بمعنى . وسِل بالفارسية مأخوذ من سَل وهو
الرنه

* (السِّلَم) بمعنى شجر من العضاء يُدْبَغ و تعريب سَلَمَه
* (السِّنْج) من اللبن الدَّيْم الحِيث الطعم اظنه مأخوذًا من سَنَه وهو الماء
النجاري . وقالوا فيه سَمَج سَمَاجَة
* (السَّادِر) ضعف البصر وقيل شي . يقرأى للانسان من ضعف بصره عن
السكر معرب عن سَنَراد ومعناه الوهم والخيال . وقالوا فيه اسَدَر
(السَّنَرَج) استخراج الخراج في ثلاث مرآت مركب من سه اي ثلاثة ومن
مر اي حساب

* (السَّمَانِي) من الطيور القواطع لا يُدْرَى مِن اين يأتي . فارسيته سَمَانِي . قال
في البرهان القاطع : « سَمَانِي على وزن أَمَانِي طائر يُرى على مياه البحر يقال له بالعربية
قتيل الرعد لأنه اذا سمع صوت الرعد هلك . ويقال له بالتركية « يلوه قوشى »
(السَّمَانْجُونِي والأَسْمَانْجُونِي) ما كان بلون السماء من الألوان . مركب من آسَمَان
اي سماء ومن كُون اي لون

(السند) قُتِرَ بِالْفَرْسِ فَارِسِيَّةٌ سَمْنَدٌ وَهُوَ لَوْنٌ خَاصٌّ بِالْفَرْسِ مَائِلٌ إِلَى الصُّفْرِ

(السَّندَرُ وَالسَّيْدَرُ وَالسَّندَلُ) دَابَّةٌ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ أَهْلِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَسَائِهَا الْجَوْهَرِيُّ السَّنْدَلُ بَعِيرٌ مِمَّنْ وَابْنُ خُلْكَانَ السَّمْنَدُ بَعِيرٌ لَامٍ. قَالَ الْبُخَارِيُّ أَنَّهُ طَائِرٌ بِالْهِنْدِ يَأْكُلُ الْبَيْشَ وَيَسْتَلِدُّ بِالنَّارِ وَلَا يَحْتَرِقُ بِهَا. وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّ السَّمْنَدَ دَابَّةٌ دُونَ الثَّلَبِ خُلْجِيَّةُ اللَّوْنِ حُمْرَاءُ الْعَيْنَيْنِ ذَاتُ ذَنْبٍ طَوِيلٍ يُفْسَجُ مِنْ وَرْهَاهَا مَنَادِيلٌ. وَقَالَ الْقَزْوِينِيُّ السَّمْنَدُ نَوْعٌ مِنَ الْفَارِ يَدْخُلُ النَّارَ وَالْمَعْرُوفُ أَنَّهُ طَائِرٌ. فَارِسِيَّةٌ سَمْنَدَرٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ سَامِ أَيَّ نَارٍ وَمَنْ أَنْدَرُونَ أَيَّ دَاخِلٍ. وَفِيهِ لُغَاتٌ بِالْفَارِسِيَّةِ سَمْنَدَلُ وَسَمْنَدُورُ وَسَمْنَدُوكُ وَسَمْنَدُولُ وَسَمْنَدُونُ وَسَامَنْدَلُ وَسَامَنْدَرُ. وَفِيهِ اقْوَالٌ أَيْضًا. قَالَ فِي الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ: «سَمْنَدَرٌ عَلَى وَزْنِ قَلَنْدَرٍ دَابَّةٌ قَدَرُ النَّفَارَةِ تَتَكَوَّنُ فِي النَّارِ وَحِينَ خُرُوجِهَا مِنْهَا تَهْلِكُ. وَقِيلَ أَنَّهَا تَخْرُجُ بَعْضُ الْأَحْيَانِ مِنَ النَّارِ جَانَّةً فَتَصَادُ وَيُعْمَلُ مِنْ جِلْدِهَا عِرَاقِيَّاتٌ وَمَنَادِيلٌ وَمَا شَاكَلَ ذَلِكَ. وَأَمَّا تَتَوَسَّخُ ثَلَاثِي فِي النَّارِ فَتَنْتَضِفُ كَأَنَّهَا قَدْ غُسِلَتْ بِالصَّابُونِ. وَذَهَبَ قَوْمٌ إِلَى أَنَّهَا تُشَبِّهُ الْوَزْغَ وَيُصَنَعُ مِنْ جِلْدِهَا الْمِظَالَّاتُ وَمَنْ وَرْهَاهَا ثِيَابٌ يَلْبَسُونَهَا فِي الْأَيَّامِ الْحَارَّةِ فَلَا يُوْثِرُ فِيهِمْ الْحَرُّ. وَقَالَ قَوْمٌ أَنَّ السَّمْنَدَرَ دَابَّةٌ تُشَبِّهُ الطَّيْرَ». وَمِنَ الْفَارِسِيِّ مَأْخُودُ الْأَرَامِيِّ *هلمندره* واليُونَانِيُّ *σαλαμανδρα* وَاللَّاتِينِيُّ *salamandra* وَالْفَرَنْسِيُّ *salamandre* وَالْإِنْكَلِيزِيُّ *salamander* وَقَسَّ عَلَى ذَلِكَ اللَّغَاتُ الْآخَرَى. وَأَمَّا مَا قِيلَ عَنْ أَنَّ السَّمْنَدَلَ لَا يُوْثِرُ فِيهِ النَّارُ فَلَا أَصْلَ لَهُ وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ شَبِيهِ بِالضَّفَدَعِ ذُو جَمْرٍ طَوِيلٍ وَذَنْبٍ طَوِيلٍ (رَاجِعِ الْمَشْرِقَ ٩٦-١٥)

* (سَمْنَج) الرَّجُلُ أَسْرَعَ وَشَدَّدَ فِي الْخَلْفِ مَشَتْقٌ مِنْ سَامَهُ أَيَّ الْعَهْدِ وَالْخَلْفِ

* (السَّنَبَاتُ وَالسَّنْبَتُ) سَوْءُ الْخَلْقِ فِي سُرْعَةِ الْغَضَبِ. وَ* (السَّنَبُوتُ) الْمُنْعَذِبُ. وَ* (السَّنُوبُ) الْمُنْعَذِبُ وَالْكَذَّابُ. وَ* (السَّنَابُ) شَرٌّ شَدِيدٌ. وَ* (السَّنَبَاتُ) الْكَثِيرُ النَّارُ: كُلُّ ذَلِكَ رَاجِعٌ إِلَى أَصْلٍ وَاحِدٍ بِالْفَارِسِيَّةِ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ سَمْتِ أَيٍّ لَعْنٍ وَدَعَا وَمِنْ بَدَأَ أَيٍّ رَدِيٍّ

* (السَّنَبَازَجُ) تَهْرِيبُ سُبَّادَةٍ وَهُوَ حَجَرٌ مُسَنَّ

(السَّبُوسُ) فطائر مئكة تعمل من رفاق العجين المعجون بالسنن وتُحشى بقطع اللحم والجوز معرب سَبُوسَه. والسَّبُوسُك لغة فيه
(السَّبُك) فارسي محض وهو تصغير سُبب ومناه طرف الحافر ويُطلق على الرجل ايضاً وهو مشتق من سُبِيدَن اي خرو وقب
(السَّبُوك) السفينة الصغيرة حكاؤه الزُعشري في الكشف وهي لغة الحجاز. وقال في شفاء الغليل: ليس من انكلام القديم وحمله على المجاز من سُببك الدابة. وقال في التاج في ترجمة السَّبُوك وهي لغة في السَّبُوك: «زورق سفر يعمل في سواحل البحر وهي لغة جميع اهل سواحل بحر اليمن». قال الاب انتاس الكرملي (الشرق ٦٨: ٣) والكلمتان اي السَّبُوك والسَّبُوك لغتان معربتان وهما بمعنى واحد σαρβόκη وهو نوع من الدود كانت تُصنع هذه السفن على هيئة فسيت و. «قلت ان في هذا الاشتقاق تشبهاً فان هيئة جميع الاخشاب واحدة. والأصح ان الكلمتين تعريب الفارسي سُببك واصل معناه كما سبق القول الرجل وطرف الحافر. فكانت تُصنع هذه السفينة على هيئة الرجل او الحافر او النعل فسيت بها. قال في البرهان القاطع: «سُببك بسكون النون وضم الباء سفينة صغيرة ومنها مأخوذ ما نسميه الآن «سُببك» وهي سفينة صغيرة مصنوعة على هيئة النعل»
* (السَّبب) السبي الخلق مركب من سان اي عادة ومن تاب اي

غضب

* (السَّبَج) أثر دخان السراج معرب سَنج وهو الوسخ
(السَّبج) العتاب تعريب سَنجَد
(سَبَجَة) الميزان عياره فارسيته سَبَجَه
* (السَّبَجَاب) حيوان على حد اليربوع اكبر من الفار وشعره في غاية النعومة تتخذ من جلده القراء فارسيته سَبَجَاب
(السَّبَجُوف والسَّبَجُور) صمغ تعريب سَنجُورف
(السَّبَجِي) اللوا. فارسيته سَبَجُوق ويقرب الرومي signum واليه في σμερνον
ومنه التركي وانكردي سَبَجاق
* (السَّبَاخَة) الريح المنقطة والوسخ تعريب سَنخ اي الوسخ

(السندكان) من آلات الحدادين فارسيته سندان ومنه سندان بالتركية والكردية

(السندريان) فارسي محض وهو شجر البلوط
* (السندري) الجري والطويل والشديد والأسد. (والسندر) الجري المتشبع.
(والسندأو والسندأوة) الخفيف والجري المقدم. (والسنداب) صلب شديد لعل كل ذلك تعريب سندارة ومعناه الحلف الجاني أو مأخوذ من السانسكريتي sundara ومعناه الحسن الجميل

* (السنطاب) مطوقة الحداد مركبة من زن أي ضرب ومن تاب أي حواة
* (السنطور والسنطير) من آلات الطوب تعريب زنطور. ومنه التركي زنطور (السونهة) القناة يجري فيها الماء تعريب سوه كاريذ ومعناه جانب السرب. وأما القناة فعربة عن الرومي canalis

* (السهم) التغيير والضمور ودا. يصيب الابل مشقة من سهم ومعناه الحوف الشديد والمرض. وقالوا فيه سهم الى غير ذلك. ومنه مأخوذ ايضاً (سهم) أي أفزع

* (السهم) الحصة تعريب سامه ومنه سهم بالسريانية الدارجة (سهنسأه) يقال افضل هذا سهنسأه لي أخو كل شيء. وهي فارسية مركبة تخص المستقبل (محيط المحيط)

(الساج) شجر يعظم جداً قيل لا ينبت الا ببلاد الهند فارسيته ساج
* (السجوري) الأحمق معرب سجور أي كلي

(السور) الضيافة فارسي بحت وهو العرس
(الأسوار) قائد القوس تعريب سوار ومعناه الفارس

(السوس) فارسي محض بمعنى الطبيعة والأصل
* (السوسب) تصحيف سوسيند وهو نبات اذا كبر جرى منه حليب ايضاً

يُنخَضُ به. والسوسل ايضاً لغة فيه
* (السامة) فتر بالذهب واقضة تعريب سم أي الفضة ومنه الارامي

(السَّيْب) فارسيّ محض وهو التَّحاج ومنهُ انكرديّ سِيو
 * (السَّيَّة) مرقاة من الخشب على ثلاث قوائم يجمعها قرص من اعلاها مركبة
 من سه اي ثلاث ومن پاى اي رجل
 (السيخ) السكين الكبير فارسيّ سيخ وهو المزدلق والحربة ومنهُ انكرديّ
 سيخ وهو عود دقيق الرأس يُشدُّ به احد الجوالقين بالآخر على ظهر الدابة
 (السَّيْسَنَر) الريحانة التي يقال لها النَّسَام او نَمَام الملك فارسيّ سَيْسَنَر ويقال
 لها مارصمه بالتركية
 (السَّيْكَاه) سحن من احان للموسيقى يقبونه عروس النغبات ومعناه بالقارسيّة
 المقام الثالث

باب الشين

* (الشَّان) الحال والأمر والخُطب معرب عن سَان ومعناه الحال والقاعدة
 والأمر
 (الشَّيْدَاز) تعريب شَبْدِيز ومعناه الأدهم. وهو اسم حصان كسرى أيروز قيل
 كان اطول من سائر الأحصنة باربعة اشبار وكان كسرى قد أتى به من بلاد الروم.
 وكان كل من رجليه ويديه تُنفصل بمشرة مسامير ويُعطى له من مأكل كسرى
 ومشر به. ولما مات أمر الملك ان يُكفَّن فيدْفَن بجزء وكرام وتُنقش صورته على قبوه.
 (البرهان القاطع)
 * (الشَّيْدَع) العقرب والداهية مركب من شَب اي ليل ومن دَعَا اي خبيث
 (الشَّيْدَر) تعريب شَوْدَر وهو نبات شبيه بالرطبة إلا أنّه أجل ورقاً
 * (الشَّيْدَلَرَة) رجل شَبْدَارَة اي غيور مركب من شَب اي سرعة ومن دار
 اي صاحب. والشَّيْدَارَة لغة فيه. ومنهُ ايضاً مأخوذ (شَبْدَرَة) الرجل اي أسرع.
 (والشَّيْدَرَى) السريع من الإبل

* (الشَّدْبَس) الجمل الصغير لهُ تصحيف شُورَبَا وهي كَل دابة تقصر
سافرا رجلها عن حافري يديها

(الشَّبْزَم) شجر ذو شوك وهو شذم بالقارسية
(الشَّبْرَق) مَنْ يَنْجَبُطُ الشيطان من المس مركب من شَب اي ليل ومن رَدَه

اي مضروب

(الشَّبْرَق) خشبة الجباز تعريب جُوبَه والشَّوْبَك والصُّوبِج لنتان فيه
(الشَّبْكُورَة) تطلُّ البصر ليلاً مركب من شَب اي ليل ومن كُور اي أعمى
ومنه شَبْكُور بالكردية

* (الشَّم) البَرْد تعريب شَبَم اي الندى وهو مركب من شَب اي ليل ومن
نَم اي رطوبة

* (الشَّبة والشَّبه والشَّهَان) تعريب شَبَه وهو النحاس الاصفر
(الشَّباة) العُرب ساعة تولد وقيل عُرب صفراء تعريب شَبَا وهي الأضي
ولعلها بمنها

* (شَبَا) الشيء علا. والفرس قَامَت على رجلها اظنه مأخوذاً من شَبَ ومعناه
القاهر الوائب

* (الشَّم) وصف النير بما فيه نقص وازدراء تعريب شَم ومعناه العنف
والتويمغ والاهامة. وقالوا فيه شَم الى غير ذلك

* (الشَّجَم) الهلاك فارسيته شَجَم وهو البرد الشديد الذي يُيَس الاشجار
(الشَّجْزَب والشَّخْزَب) الغليظ الشديد تعريب شَخْزَاب وهو مركب من

شَخ اي جبل ومن زاب اي ذات

(الشَّشِير) نوع من السراويل تعريب چاهچور ومنه التركي چَشِير
(الشَّخْص) سواد الانسان او غيره وقد يُراد به الذات المخصوصة والهيئة
المعينة في نفسها تميئاً يمتاز عن غيره. اظنه معرباً عن شَكَنْت ومعناه القطوع فأتى
بقولك الشخص تدل على ذات مقطوعة عن غيرها. وقالت فيه العرب شَخْص الشيء
اي عَيْنُه ومَيزَه عما مواء

(الشَّوْدَر) اللحفَة وُرد يُشق فتلبسه المرأة من غير كَتَيْن ولا جيب معرب عن

شَادَرَوَان لا عن چادر كما قال صاحب محيط المحيط . وشادروان بالقارسية ستر عظيم يُسدّل على سُرادق السلاطين والوزراء وعلى الشُرقة من القصر والدار . ومنهُ مأخوذ ايضاً (الشَادَرَوَان) الذي يُسمّى ايضاً تَازِيَرَا لآله كالإزار للبيت (المصباح)
(الشَادُ كُرْتَة) الفراش وثياب غلاظ مُضَرَّبَة تُعمل باليمن فارسيّة شَادُ كُرْتَه
* (الشِيدُ مَان) الذئب مركّب من شيد اي رياء . وتصنع ومن مان اي

صاحب

* (شَرِب) الماء جَرَعَهُ . لن أصل هذه الكلمة فارسيّ وان كان لها مشتقات كثيرة بالعربيّة وهي مركّبة من سِير اي راو وشبعان ومن آب اي ماء . ويوافقها اللاتيني sorbere والجرماني saufen والانكليزي supen والعربيّ جَرَعَ والارامي ههه او عهه والسكريتي gr ap لي جَرَعَ او شرب الماء .

(الشُرْبُوش) قانسوة طويلة معرّبة عن سُرْبُوش اي غطاء الرأس

* (الشَرَيِين) شجر كالسرو الا انه اشدّ حمرة وأذكى رائحة واعرض ورقاً واصفر ثمرًا يُستخرج منه أجود القطران تعريب سُرْبُون وهما بمعنى . وهو عهه
بالارامية . لست ادري هل اصل الكلمة فارسيّ لم سريانيّ

* (شَرَج) مَزَج قريب من سِرَشَق لفظاً ومثله معنى

* (الشَرَجَب) الطويل القوي والفرس الكريم تعريب سُرْجُوب ومعناه القوي الشديد البطش . والشَرَجَب والشَرْمَج والشَرْمِجِي لغات فيه
(الشِيرَاز) فارسيّ بجت وهو اللبن الرائب المُستخرج ماؤه

(الشِيرَازَة) فارسيّ محض وهو سِير يُشدّ في الكتاب . ومنهُ عهه بالسريانية

الدارجة والكردية

* (الشَرَز) اللفظ والشدّة والشديد مأخوذ من شَرَزَه ومعناه الغضوب القاسي الصارم الشديد . وبنا منه افصلاً فنما سَارَزَ اي ساء خلقه وشرسَ شراسة اي كلن سبي الخلق . وسَارَسَ وَتَشَرَّفَ واشتقوا منها أسماء عديدة . ومنهُ ايضاً مأخوذة (الشَرَسَفَة) اي سُوء الخلق . او من شَرَسَفَت وهو المهجو

(الشَرَسَف) ملاءة تُبَسَط فوق الفراش لتقيه من الوسخ معرّبة عن چارشب . ومنهُ انكرديّ چارشب بمعنى المئزر للنساء والتبركيّ چارشف . واصل چارشب بالفارسية

جَارُ شَيْبٍ لِي: نَجْمَةُ اللَّيْلِ

(البَقَارُوفُ) اِتَّكَنَسَ تَعَرِيبَ جَارُوبَ. والظاهر ان الكلمة اولى بالاصول

حجج

(الشَّرْعُ) الضَّيْدُ الصَّغِيرُ تَصْغِيفُ جُزْرٍ وَهُوَ الضَّيْدُ. والشَّرْعُ غُفٌّ والشَّرْعُ

لَتَانٍ فِيهِ

(الشَّارِكَاةُ) لَحْنٌ مِنْ أَلْحَانِ الْمَوْسِيقِيِّ تَعَرِيبُ جَارُوكَاةٍ وَمَعْنَاهُ الْمَقَامُ الرَّابِعُ

* (سَرَن) سَرَنَتِ الصَّغِيرَةُ انشَقَّتْ مَاخُذٌ مِنْ سَرَنِيُونَتَيْنِ وَمَعْنَاهُ بِالْقَارِسِيَّةِ

الْقَدِيعةِ فَتَحَ وَشَقَّ

* (الشَّرَنِي) الْخَنْظَلُ تَصْغِيفُ سَرَنِكَ وَهِيَ بَعْنِي

* (الشَّرْبَةُ) الْقَوْسُ لَيْسَتْ بِجَدِيدَةٍ وَلَا خَلْقِي مَرْكَبَةٌ مِنْ شَيْذٍ (وَهُوَ شَجَرٌ

الْأَبْنُوسُ وَيُطْلَقُ أَيْضًا بِالْقَارِسِيَّةِ عَلَى الْقَوْسِ الْمَنْصُوعَةِ مِنْ خَشَبِهِ) وَمِنْ آبِ أَيْ

لُطَافَةٍ

(الشِّشْمُ) حَبٌّ صَغِيرٌ أَسْوَدٌ مُسْتَطِيلٌ يُذَرُّ سَحِيحَةً فِي الْعَيْنِ عَقِيبَ الرَّمَدِ لِيُخَصِّصَهُ

مَعْرَبٌ جَشْمٌ وَاصِلٌ مَعْنَاهُ الْعَيْنُ

* (الشِّشْنَةُ) حَصَّةٌ قَلِيلَةٌ تُؤْخَذُ مِنَ الشَّيْءِ لِيَسْتَدْلَّ بِهَا عَلَى كَيْفِيَّتِهِ تَعَرِيبُ

جَاشِيٍّ وَمِنْهُ التَّرْكِيُّ جَاشِيٍّ وَالْكَرْدِيُّ جَشْنَتْ وَجَشِيدٌ

(الشِّصْرُ) حَدِيدَةٌ عَقَاءُ يُصَادُ بِهَا السَّمَكُ تَعَرِيبُ شَسْتِ

* (الشَّطُّ) مِنَ الشَّجَرِ مَا خَرَجَ حَوْلَ أَصُولِهِ تَصْغِيفُ شَتَاكَ. وَالشَّطُّ لُغَةٌ

فِيهِ

(الشِّطْرُوتُج) لُحْبَةٌ مَشْهُورَةٌ وَالتَّيْنُ لُغَةٌ فِيهِ. قِيلَ هُوَ مَعْرَبٌ شُدْرَتِكَ أَيْ مَنْ

اسْتَقْبَلَ بِهِ ذَهَبَ عَنَّاوَهُ بِأَطْلًا (شَفَاءُ النَّفْلِ). وَقِيلَ هُوَ مَعْرَبٌ شُدْرَتِكَ أَيْ سَتَّةٌ

أَلْوَنٌ وَذَلِكَ لِأَنَّ سَتَّةً أَصْنَافَ مِنَ الْقَطْعِ الَّتِي يُطَلَّبُ بِهَا فِيهِ وَهِيَ الشَّاءُ وَالْفَرْزَانُ

وَالرِّخْ وَالْقَرْسُ وَالْقَيْلُ وَالْبَيْذَقُ. وَكُلُّ قِطْعَةٍ شَكْلُ مَخْصُوصٍ وَمِشْيَةٌ مَخْصُوصَةٌ وَهُوَ

مِنْ مَخْتَرَعَاتِ الْفَرَسِ. وَقِيلَ اخْتَرَعَهُ رَجُلٌ مِنْ حَكَمَاءِ الْهِنْدِ وَقَدَّمَهُ إِلَى مُلْكِهِمُ الْمَلِكِ

يَلِيبَ وَمِنْ هُنَاكَ تَنَاوَلَهُ الْقَرْسُ (مِحْطُ الْمِحْطِ). قَالَ فِي الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ: «شُدْرَتُكَ

بِالْكَافِ الْقَارِسِيَّةِ السُّطْرَنْجُ وَهُوَ لُحْبَةٌ مَعْرُوفَةٌ مِنْ مَخْتَرَعَاتِ دَاهِرِ الْحَكِيمِ الْهِنْدِيِّ وَقِيلَ

بل من مخترعات ابنه . وذهب قوم الى ان هذه اللعبة اخترعت في زمان انوشروان وأن وزيه بزرجمهر اخترع قبايتها لعبة الترد وهي معروفة . والشطرنج معرب عن شترنك . وقال البعض ان الذي اخترع الشطرنج رجل اسمه صصه والظاهر انه ابن داهر المذكور . وضدي ان الفارسي شترنك اصله شاه ترنك اي الشاه لطيف او الشاه اللطيف او مركب من شت وهو تخفيف شتل ويطلق على الحصة التي المقامر يعطيها بعد نهاية اللعب الى الذين حضروا المجلس . ومن رنك ومعناه القمار . لو مركب من شتر وهو العدو باللغة الهندية ومن رنك ومعناه الحيلة والمشيئة اي حيلة العدو او مشيئته . ومن الفارسي مأخوذ اليوناني *scaccus* . والتركي *şatranj* . والكردي *şatranj* . والارمني *scach* . وكذلك *scacco* و *échecs* الموجودة في لغات اوروبا الحالية هي مأخوذة او مقطوعة من شاه ترنك الفارسي

(الشفارج) الطبق عليه القصاع والسكرابج تعريب بيتشاره

* (الشفع) الزوج من العدد تعريب بخت الذي بمعناه

* (الشفلج) معرب شفلج وهو ثمر اكبر ومنه *شفاقة* بالسريانية

الدارجة

* (الشفلة) لعبة بها يكسع الواحد الآخر من خلقه فيصره تعريب شبتنك

وهي لعبة بها يقف احد الصياد في الوسط فيحناط به الآخرون ويد كل منهم شيء . يضرب القائم في الوسط وهو يجتهد ان يكسهم . فالذي كسبه خلاه مكانه . ويقربها سبله بالتركية ومعناها اللطمة

(الشافانج) معرب شابانك وهو شجر ورقة كورق الزعرور الا انه اذهب أخير

ورائحه حادة وله عنايد من الزهر وفي وسط زهره زغب يضرب الى الصفرة قيل انه نافع من الصرع . ويقال له بالتركية « ايت منكشسي »

* (الشغيد) فتر بضرب من الحرباء او من الجنادب معرب شكره ولعنه

بمعناه ايضا وهو ضرب من اليزان . هذا وان الجندب وان كان فتر بضرب من الجراد لكن العامة تريد به طائرا كثير الوثوب يشبه الجراد (محيط المحيط) فاعل قول العامة أصح

(الشاقول) معرب الفارسي شاقول او شاقول وهو ميزان البناء . (محيط المحيط)

وهو بهذا القول وشاعره بالأكية، تكون هذه اللفظة الرومية **عصص** كما تبدل
على ذلك صيغتها وهي مشتقة من **عص** أي رفع ووزن (راجع فرنكل ص ٢٠٠)

(الشاكوي) الأجير قيل مرّب جاك وهو العبد (محيط المحيط) وعندى أنه
تريب شاكر ومعناه السخري وهو مركب من شاه أي ملك ومن كاز أي عمل
* (الشيكزان) أو الصواب الشوكزان وهو المشهور في مفردات الأطلاب،
فارسيّ شوكزان وهو نبات يُتداوى به
* (الشك) دواء يملك القادر تريب شك

(الشليم والسليم) ثبت يعرف باللفظ. قال الأب الستاس النكري (المشرق
١: ٤٤٥): وسليم اظنها معربة عن *salgama* الرومية وهو كل ما ياتي من الآثار
والقواكه بالملح واللا. قلت والأصح أنها تعريب سنلخ أو شلغم الفارسية التي
عنها. وتركبتها شلغم

* (الشلخف) المضطرب الخلق تصحيف جلبله ومعناه الاضطراب والرجة أو
تحريف سلجن ومعناه السيئ الخلق وعديم الأدب. وفيه لغات بالمرية: الشلخف
والشلغف والشلغب والشلغف والشلغف
* (الشلافة) معربة عن شلف

(الشالم والشولم والشيلم) الزوان تعريب شلتك وشولم لغة فيه بالفارسية
* (الشيلم) الشرار من الغضب فائه يقال فلان يتطاير بشلثة: معرب شلم
ومعناه الغضب والتزعاج الذي يكون بلا داع. والشلم لغة فيه

(الشختر) اللثم والنحوس تعريب شوم اختر أي منحوس الطالع. واظن أن
منه مأخوذ الشخراي المتكبر وشخراي تكبر

* (الشيراج) المخطأ من الكذب معرب شوم رله أي منحوس الطريق
(الشخندان) مركب من العربي شمع ومن الفارسي دان
* (شم) يراد به شبيذ وهو بمعناه

(السنجار) معرب شنجار وهو خض الحار. ويقال له بالمرية الكحلأ
والحنديا. ويجل الحماة وهو نبات لاصق بالأرض شائك له اصل في غلط اصبع احمر

كالدم تُصَيِّغُ يَدُ الْيَدِ لَدَا مَسَّةُ

* (الشَّار) فارسي محض وهو اقبح الصب والمار. وقالوا فيه شَرَّ وشَرِّاً الى غير ذلك

* (الشَّيْفِيرُ وَالشَّيْفِيرَةُ) السَّيِّ الحلق والفاحش تعريب ششگل وهو اللص الشريد

* (الشَّيْنَار) معرب شَنْر وهو طائر من جنس الصقر يصيد ويمر زمناً طويلاً وهو لا يوجد الا في نواحي الصين ومقبول كثيراً عند الملوك وهم يهدونه بعضهم بعضاً (البرهان القاطع)

(الشَّيْنَان) خشب يُشَدُّ بعضه ببعض ويعبر عليه النهر فارسي معرب (شفاء الغليل). اتي لم اجده في كتب اللغة الفارسية ولطه مأخوذ من السرياني ܫܝܢܐ اي السنان سُمِّيَ به الجسر المذكور لصعوبة المرور عليه

* (الشَّوْكَةُ) السلطة والقدرة تعريب شكوه وهما بمعنى

* (الشَّهْبَةِ وَالشَّهْبُورُ وَالشَّهْبَةِ) المرأة المُنَّة وفيها بقية قوة معربة عن شَهَبٌ وهي مركبة من شه اي كبيرة ون ير اي امرأة فتاة

(الشَّهْرَجُ وَالشَّاهَرَجُ) نبات نافع ورقة وبزره للجرب والحكة تعريب شاه تَرَه ومعناه سلطان القول

* (الشَّهْد) العسل ومومه فارسيته شَهْد

* (الشَّهْدَر) الفلام المتحرك ما بين ثلاث سنين الى ست سنين مركب من سه اي ثلاث ومن دار اي صاحب بتقدير سأل اي سنة. وبنوا منه فعلاً وقالوا شَهْدَر

* (الشَّهْدَاةُ) الفاحش والقائم المُفِيد مركبة من شيهه اي سهيل ومن دار اي صاحب

(الشَّهْدَانِج) بزر شجر القنب معرب شَهْدَانَه. ولا شهْدَانِي لغة فيه

(الشَّهْرَمَان) فارسي محض وهو من طير الماء قصير الرجلين ابقى اللون اصفر من

اللقاق

(الشهرة) الطريق الاعظم تعريب شاه ركه (شفا. الخليل) ومعناه الطريق السلطاني

(الشاهيندم والشاهنفرم) تعريب شاه اسيرهم ومعناه الريحان السلطاني . قال في البرهان القاطع : « شاه اسيرهم بكسر الميم هو « فسلكن » للسني ريحاناً ويقال له بالعريّة ضيوان . وقيل ان سبب ظهوره كان ان انوشروان بينما كان يوماً جالساً على سرير الملك يحكم بين الخواص والعوام اذ ظهرت غفّة حية كبيرة من تحت السرير ومرت في قاعة الديوان . فانذهل الحضار وتشتتوا لقتلها . غير ان الملك منهم وقال : حيث ان اليوم يوم العدل والانصاف لعل هذه الحية لها حاجة ايضاً فلتر ماذا تصل . اما الحية فندت من السرير ونظرت الى انوشروان متظلمة وانصرفت . فأمر الملك بعضاً من الخدام ان يتبعوها . فامتنوا امره . واذا بالحية ذهبت فوقت على راس بدر وتزلت اليه ثم خرجت . فزال الخدام الى البذر فأروا عقرباً قد تسلطت على قرين الحية المذكورة . فاخذ احدهم رمحاً وطمعه بالعقرب وأتوا بها عند انوشروان وعرضوا له كيفية الامر . فعلموا ان تلك الحية انما كانت قد اتت لتتظلم من تلك العقرب . وبعد سنة في نفس اليوم المذكور ظهرت ثانية تلك الحية وفي فيها قليل من البذر فوضعه عند السرير وانصرفت . فزرع ذلك البذر ونبت فاذا هو الريحان . وفي تلك المدة كان انوشروان مصاباً بالزكام . فاولاً تنشق ذلك الريحان شفي من حلقه »

* (الشهل) والشهلة لغة فيه وهو ان يشوب سواد العين زرقة وقيل اقبل من الزرق في الحديقة حتى كانه يضرب الى الحمرة . معرب شهلاً وهو الثور الذي سواده يضرب الى الحمرة ويطلق ايضاً على العين التي سوادها يضرب الى الزرقة وقالت فيه العرب سهل وشهل

(الشاهنشاه) فارسي محض ومعناه ملك الملوك

(الشاهين) فارسي وهو طائر من جنس الصقر . والشه لغة فيه

* (الشهي) اللطيف اللذيذ ان هذه الكلمة وان كان لها مشتقات كثيرة بالعريّة لكن اصلها فارسي شهي وهو منسوب الى شاه او شه ومعناه الملك ويطلق بالفارسية على كل شيء حلو لذيق لطيف

* (الشوبند) صدارة القوس مركب من شوب اي منديل ومن بند اي رباط

* (الشينة) قُتِر بالثوب لطفه تعريب شديد وبمناه وهو التصنع والرياء
(المشوار) ما أجمت الدابة من علقها معرب نشعوار

(الشوربة) طعام مانع من الرز واللحم تعريب شورباً ومنه شورباً او جوبباً
في جميع اللغات الشرقية المعروفة ويرادفها الالماني suppe والفرنسي soupe
والايطالياني suppa و zuppa والانكليزي soup

* (الشورة) بمعنى الحبة تعريب شوره

* (الشوسب) العرب والقمل معرب عن شبلشت ومعناه الثقيل الكريه
اللقاء

* (الشواظ) كلب لا دخان فيه وحر النار تعريب سُوزا اي شدة الحرق

* (الشولة) كوكبان نيران يتلها القمر فارسيته سوله

* (الشول) الصحراء المقيرة مأخوذ من جول ومنه جول بالتركية والكردية
والسريانية الدارجة

* (الشويل والشويلا) نبات يتداوى به وهو شويلا بالفارسية

(الشاه) فارسي يمج وهو الملك

(الشاهكار) من الحان الموسيقى فارسية

(شاه بلوط) فارسي

(الشونيز والشهينز) الحبة السوداء تعريب شينز

* (الشيء) تعريب شي وهو مخفف جيز بالفارسية وهو من موافات اللغات

الياقنية فاشه SACHE بالالمانية و case بالانكليزية و chose باليونانية و chose بالفرنسية
و cosa بالايطالية و causa باللاتينية وإيش بالتركية و شي بالكردية و вещь بالروسية

* (الشيآن) دم الأخوين فارسيته شيآن

* (الشيذ والشيذى) خشب أسود تُعمل منه القصاع والأمشاط وقيل هو

الاسم طيل خشب الجوز وقيل الآبنوس وهذا صحيح لأن شجر القارسية منسأه الآبنوس

(الشيمونج) دواء نافع لوجع الفاصل والبهق تريب شينه وفتر باصل نبات احمر حاد دقيق يقال له بالعريّة مسواك الراعي وبالتركيّة سركله (البرهان القاطع)

* (الشيم) فتر بنوع من السك. قال في البرهان القاطع: «يشم على وزن ميم نوع من السك دقيق ذو فلوس على ظهره تقط سود يقال له بالعريّة زجوة وبالتركيّة ايت بالتي»
(الشاي) معرب عن چاي وهو معروف



باب الصاد

* (الصبار) الشبر الهندي فارسيته صبار هندية

(الصابون) مطبوخ مركب من الزيت او من الشحم وغيرهما والقلّي. وهو صابون بالقارسية والتركيّة واكرديّة. وσάπων باليونانية وsapo, onis بالروميّة وSeife بالجرمانية وsoap بالانكليزيّة وsapone بالاطاليانية وsavon بالفرنسيّة وصابون باللغة الرابانية وصابون بالسرانية. فلا بدّ ان لغة من هذه اللغات أعارت اخواتها هذه اللفظة. فذهب قوم الى أنّها فارسيّة (راجع فرنكل: ٢٩١). وقيل ان اصلها لاتيني مشتق من sebum او sebum وهو الشحم. وقيل أنّه منسوب الى مدينة سافون (Savone) التي فيها صنيع اول مرة الصابون (القاموس الفرنسي تاليف Bescherelle). ويحتمل ان يكون سرياني الاصل. فان الصابون مصنوع لتنظيف كلّ ما وسخ من الثياب وغيرها. فيكون اذاً مشتقاً من نجف اي صفّي ونقى او من صابون معناه ارتفع الى فوق يكون قد ستي به من رغوته. هذا فضلاً عن ان صيغة الصابون عيغة ارامية. والعلم عند الله

(الأَصْبَهْدِيَّة) فرع من دراهم العراق. ان اسبهد بالقارسية معناه قائد
المسكر وهو أيضاً اسم وعلم للملك طبرستان. قلل الاصبهدي نسبة الى اسبهد
* (الصَيْتَة) اللعنة تعريب جأتو

* (الصَت) فُتِرَت بالجماعة من الناس مولدة من صَدَّ اي اللانة

* (الصَّغْن) القصعة الصغية تعريب سيني. وأما فرنكل (ص: ٦٣) فقال

انه تعريب الحبشي Sahl

(الصَّخِرَة) تعريب سَاغَر ومعناه القدح

* (الصَّدَى) تعريب سَدَا

(الصَّارُوج) النورة واخلطها معرب سارو والشاروق لغة فيه وقالوا فيها صَرَج
وشرقي. ومنه مأخوذ أيضاً (الصَّهْرِيح) والصَّهَارِج والصَّهْرِي لَتَان فِيهِ وهو حوض
يُجْتَمِع فِيهِ الْمَاءُ. وَسُمِّيَ صَهْرِيحاً لانه معمول بالمصاروج. وقالوا فيه: صَهْرَجَ وَتَصَهْرَجَ.
ومنه سارنج بالتركية والكردية

(الصَّرْد) البَرْد تعريب سَرْد وهو أيضاً سَرْد بالكردية. وقالت فيه العرب:

صَرْد صَرْدَا وَصَرْد. وَالصَّوَارِد وَالصُّرُود وَالصَّرْد وَالصَّرْد وَالصَّرِيدَة وَالصِّر

* (الصَّرَق) الرقيق من كل شيء. (والصَّرِيقَة) الرقاقة من الخبز معربان عن

بَرَّة

(الصَّرْم) تعريب جَرْم وهو الجلد وهو أيضاً جَرْم بالكردية

(الصَّغَانَة) مأخوذ من جَغَانَه وهو القيثارة

* (الصِّفَت) الجسم الشديد او التار اللحم المكتز او القوي الجاني: تعريب

سُفَّت ومعناه القوي الثابت. والصِّفَتَان والصِّفَتَان والصِّفَتِيت والصِّفَتَات والسَّبَتِيت لَنَات
فِيهِ. وَبَنُوا مِنْهُ فَعْلَيْنَ وَقَالُوا تَصَفَّتْ وَتَصَفَّتْ

* (الصُّفْط) من البناء ما كان الحائط منه طاقاً واحداً. والحجر المصْفُط هو ما

قُطِعَ مِنْ طَرَفِهِ الدَّخْلُ حَتَّى يَصِيرَ عَلَى عَرْضِ الْحَائِطِ لَا يَزِيدُ عَنْهُ مَأْخُذٌ لِمَا عَنْ سُفَّتِ
وَقَدْ مَرَّ ذِكْرُهُ أَوْ عَنْ جَهْتٍ وَمَعْنَاهُ الزُّوجُ وَالشَّعْفُ

(الصَّقَر) كل طائر يصيد من البزاة والشواهين. قال الاب لامنس في كتاب

الفروق: «وعندي ان الصقر مأخوذ عن الرومي sacer وهو صفة عند الزوم لا يكاد

يذكر الصبر الألبا. (راجع أيضاً فونكل ص ١١٥٠). ومندي أنه معرب عن القادي سنج بتقديم النين وجعلها قافاً أو عن القدي جاهر ومما بمعنى والزفر لثة فيه

* (الصفرة) اللبن الشديد الحموضة معرب جفرت وقالوا فيه صفر وأصقر وأصقر

(الصك) انكتاب تعريب يك ومنه السرياني صكك والديكي بك واما الكروني بك فعناء السلاح وحلى النساء

* (الصليجة) سبكة الفضة مأخوذة عن سلاك وقالوا فيها صلج الفضة صلجاً اي أذاها. ويقرها الانكليزي silk بمعنى الحرير

* (الصناب) الطويل الظاهر والبطن مشق من حنجه ومنه الطيظ النير المعكم

(الصنج) صفيحة مدورة من النحاس يضرب بها على أخرى مثلها للطرب تعريب سنج

(صنجة) الميزان عياره تعريب سنج

* (الصناجة) فتر بجوان هائل قيل ليس شيء من الحيوان اكبر منه وهو يكون بارض التبت (محيط المحيط). قلت ولعله معرب سنجه وبمعناه وهو غريت يسى عندهم «ديو مازندرانى»

* (الصندوق) وهو معروف وهو أيضاً صندوق بالقارسية. والظاهر ان انكلية روسية وهي بها СУНДУК

(الصندل والصندل) شجر هندي طيب الرائحة تعريب جندال وهو tschandan والسانسكريته. ومنه مأخوذ اليوناني σάνδαλον والرومي sandalum وهو sandal بالانكليزية والفرنسية و sandalo بالاطالمانية و Sandelholz بالجرمانية وصندل بالتركية وانكردية و sandalwood بالارمنية. وأما * (الصندل) بمعنى الصلب العظيم والضعف الرأس من الجمال والحير فعرب عن سندل ومعناه الاحق الثقيل. والصندل والصنثل لثان فيه. وقالوا فيه صندل وصندل

* (الصَّافِرَةُ) الذي لا يُعْرَفُ لَهُ أَبٌ اِظْهُرْ مَأْخُودًا عَنْ زَيْبَارِهِ وَمَعْنَاهُ الْقَاسِقُ

الطاهر

(الصَّم) الوَثْنُ مَعْرَبٌ شَتْنٌ بِتَقْدِيمِ النَّونِ عَلَى الْمِيمِ وَمَعْنَاهُ عَابِدُ الْأَصْنَامِ. وَأَمَّا فَرَنْكَل (ص: ٢٧٣) فيقول أنه تعريبٌ ~~من~~ ~~من~~

(الصَّهْبَد) بمعنى الأمير مَعْرَبٌ (شفاء الغليل). وهو سَهْبَدٌ بِالْفَارَسِيَّةِ وَمَعْنَاهُ قَائِدُ الْعَسْكَرِ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ سَيْبِهِ أَيْ عَسْكَرٍ وَمِنْ بُدِ أَيْ صَاحِبِ

(الصَّوْر) زَوْجٌ بَنَتْ الرَّجُلَ وَزَوْجُ اخْتِهِ مَعْرَبٌ شَوَّهَرٌ وَهُوَ زَوْجُ الْمَرَاةِ (الصَّوْلَجُ وَالصَّوْلَجَانَةُ) الْعُودُ الْمَوْجُ تَعْرِيبٌ جُورْجَانٌ وَمِنْهُ السَّرْيَانِيُّ ~~من~~ ~~من~~

(رَاجِعٌ أَيْضًا فَرَنْكَلُ ص: ٢٩١) وَالْكَرْدِيُّ جُورْجَانٌ * (الصَّيْدَانَةُ) الْفُؤَالُ وَالسَّيْنَةُ الْخُلُقُ مَرْكَبَةٌ مِنْ سَيَّاهٍ أَيْ أَسُودٍ وَمِنْ دَانَ وَهِيَ

أَدَاةٌ تَدَلُّ عَلَى الظَّرْفِيَّةِ

* (الصَّيْف) أَمُّ مَوْسَمٍ مَعْرُوفٌ مَعْرَبٌ عَنْ سَيِّدٍ بِرٍّ بِمُحْدَفِ شَطْرِهِ الْأَخِيرِ وَهِيَ بِمَعْنَى وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ سَيِّدٍ أَيْ أَيْضٌ وَمِنْ بَرٍّ أَيْ فَوْقَ. وَسَبَبُ التَّسْمِيَةِ ظَاهِرٌ

(الصَّيْدَلَانِي وَالصَّيْدَلَانِي وَالصَّيْدَلَانِي) يَبَّاعُ الْعَطْرِ وَالْعَاقِقِيرِ وَالْأَدْوِيَةِ قِيلَ هُوَ فَارِسِيٌّ مَعْرَبٌ وَلَمْ أَجِدْهُ. وَاطَّنٌ أَنَّ أَصْلَ الصَّيْدَلَانِي صَيْدَلَانِي أَيْ يَبَّاعُ الصَّيْدَلِ ثُمَّ

أُطْلِقَ عَلَى كُلِّ مَنْ يَبِيعُ أَيْ جُنِسٍ كَانَ مِنَ الْعَطْرِ وَالْعَاقِقِيرِ وَالْأَدْوِيَةِ (الصَّيَوَان) خِيْمَةٌ كَبِيرَةٌ مِنَ الْقَمَاشِ مَرْكَبَةٌ مِنْ سَائِيهِ أَيْ ظُلٍّ وَمِنْ بَانَ أَيْ

صَاحِبٌ وَأَمَّا الْحِيْمَةُ فَأَخُوذَةٌ مِنَ الْحَبَشِيِّ haimat (فَرَنْكَلُ ٣٠)



بَابُ الضَّادِ

* (الضُّوْبَانُ) السَّمِينُ الشَّدِيدُ مَرْكَبٌ مِنْ زَاوٍ أَيْ قُوَّةٍ وَمِنْ بَانَ أَيْ ذُو

* (الضَّبْطَرُ وَالضَّبْطَرُ) الْأَسَدُ الْمَاضِي تَعْرِيبٌ زَاوَرٌ أَيْ أَقْوَى. وَمِنْهُ مَعْرَبٌ

أَيْضًا (الضَّبْطَرِيُّ) أَيْ الرَّجُلُ الشَّدِيدُ وَالضَّبْطَعِيُّ وَالضَّبْطَعِيُّ لَعْنَانٌ فِيهِ

* (الْأَضْرِيحُ) الصَّخْرَةُ الْأَحْمَرُ وَالْحَقُّ الْأَحْمَرُ مَرْبُوبٌ إِنْ مَرَّجَ وَقَالُوا فِيهِ ضَرْجٌ وَضَرْجٌ

* (الضَّرْدَخُ) الْعَظِيمُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَرْبُوبٌ مِنْ زُودٍ أَيْ قَوِيٍّ وَمِنْ ذَلِكَ أَيْ

أَسَاسٌ وَدَلَسُ
* (الضَّرْسَامَةُ) الرِّخْوُ اللَّثِيمُ مَرْبُوبٌ مِنْ زَارٍ وَهُوَ تَخْفِيفُ زَارٍ أَيْ تَخْفِيفٌ وَمِنْ

سَامٍ أَيْ صَدْرُ
* (الضَّيْرَنُ) الَّذِي يَتَوَجَّعُ امْرَأَةٌ أَبَاهُ إِذَا طَلَّقَهَا أَوْ مَاتَ عَنْهَا لَعَلَّهُ مَأْخُوذٌ عَنْ

زَيْلَانِ زَيْنِ أَيْ امْرَأَةٍ شَرَّةٍ
* (الضَّيْعُ) السَّيِّئُ الْخَلْقُ مِنَ السَّبَاعِ مَرْبُوبٌ عَنْ زَكُورٍ وَمَعْنَاهُ اللَّثِيمُ وَقَاطِعُ

الطَّرِيقِ أَوْ عَنْ زَكَاَرَةٍ أَيْ الْمَعَانِدِ
* (الضُّفْرُسُ) الرَّجُلُ النَّهْمُ الْحَرِيصُ مَرْبُوبٌ مِنْ ذَلِكَ أَيْ تَسَوَّلٌ وَمِنْ دَسٍ أَيْ

وَاصِلُ
* (الضَّنْكَ) الضِّيقُ وَالضَّعْفُ فِي الرَّأْيِ وَالْجِسْمِ وَالنَّفْسِ مَرْبُوبٌ ذَلِكَ وَمَعْنَاهُ

الْخَيْرَانِ الطَّائِشُ الْعَقْلُ مِنْ شِدَّةِ الْاضْطِرَابِ وَالْوَجَعِ وَقَالُوا فِيهِ ضَنْكَ ضَنْكًا وَضَنْكَةً

وَضَنْكَةً إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ
* (الضَّيْطَرُ وَالضَّوْطَرُ) مَنْ يَدْخُلُ السُّوقَ بِلَا رَأْسٍ مَالٍ فَيُحْتَالُ لِلْكَسْبِ لَعَلَّهُ

تَعْرِيبٌ زُوَيْرٌ وَمَعْنَاهُ أَكْثَرُ سُرْعَةٍ وَخَفَّةٍ

باب الطاء

* (الطَّاوِي) يُقَالُ مَا بِالْدَارِ طَاوِيٍّ أَيْ أَحَدٌ تَعْرِيبٌ لَهُ وَمَعْنَاهُ الْفَرْدُ الْقَسَابِلُ

الزَّوْجِ. وَفِيهِ لَمَاتٌ بِالْعَرِيَّةِ: طَوْنِيٌّ وَطَوْرِيٌّ وَطَوْرِيٌّ وَطَوْرِيٌّ

* (الطَّبَاةُ) الطَّبِيعَةُ مَعْرِبَةٌ عَنْ تَبَارَ

(الطَبَر) القاس من السلاح معرّب تَبَر والظاهر أنّ أصل الكلمة ارامي ^{١١٠} اي كَسَرَ

(الطَبَرْدَلِج) حامل الطَبَر مركّب من تَبَر اي طَبَر ومن دلّو اي حامل
(الطَبَرَزْد) السُّكَّر الابيض الصلب فارسيّ محض مركّب من تَبَر ومن زَد اي
ضرب لائمه كان يُدَقَّق بالقاس. والطَبَرَزَن والطَبَرَزَل لغتان فيه
(الطَبَرَزِين) آلة من السلاح تشبه الطبر او هو الطبر بينه وهذا أصحّ لأن
أصل معناه الطبر الملقّى في السرج فإنّ الثُّمَرَس كان من عاتهم ان يلقوا الطبر في
السروج

* (الطَبَرَس) انكذاب مركّب من تَبَاه اي فساد ومن رَس اي واصل
(الطَبَرَس) الأسود من كل شيء. تعريب تَبَسْت اي القبيح
* (الطَبَرَشِير) دواء يكون في جوف القنا الهندي او هو رماد اصولها معرّب
تَبَاشِير

(الطَبَاق) قُبَيْر بظرفه يطلع به معرّب تَابَه وهي للقلاة
* (الطَبَنَدَر) الشرّ تعريب تَابَهْدَار ومعناه صاحب القناد
(الطَبَا هَجَة) طعام من بيض وبصل ولحم فارسيّة تَبَاهه
(الطَبَايِن والطَبَيَجِن) بمعنى القلي فارسيّ معرّب (شفاء الغليل) قلت ولم اجد
بالفارسيّة بمعنى المقلى سوى تَابَه. فالطَبَايِن اذا يوناني الأصل ^{١١١} كما يقول
فرنكل (ص: ٦٧)

* (الطَبَر بَال) عَلَم يُبَنَى وكلّ بناء عالٍ معرّب تَبَإِي وهو اسم قصر متين
شامخ بناه اردشير بن بابك بقرب مدينة جور من اعمال فارس وشيد فوقه معبداً للنار
(البرهان القاطع)

(الطَرَبُوش) نسيج من صوف يُلبَس في الرأس مركّب من سَر اي رأس ومن
پُوش اي غطاء

(الطَرَخ والطَرَخَة) شبه حوض كبير عند مخرج القناة وهو تركّ بالفارسيّة
(الطَرَخَان) اسم للرئيس الشريف تعريب تَرَخَان. قال في البرهان القاطع: ترخان
على وزن مرجان هو الذي يكون السلطان قد جعله مَرَخَصاً تماماً فرفع عنه جميع

التكاليف الأميرية وإعانة من جميع الوظائف بحيث أنه لا يكون عرضة للتسكير
والمتاب ابتداءً. وفي سائر الزمان كان بين سلاطين الشرق نظام أن يُجسِنُوا بالبراءة
الطوخاتية إلى من يؤدي خدمة جليلة عظيمة للدولة. فكان يصبح بذلك معاقاً من
كل الوجوه ومعرّزاً ومكرّماً عند السلطان أكثر من الجميع. وكان هو أي السلطان
يفض العين عن قاضيه ويحب إلى جميع الناس.

(الطُرْخُون) نبات يُكَبَسُ في الماء والملح واللبن واصل عروقه العاقر قرحا معرب
من تَرُخُون

* (الطِرْيَان) الخوان تعريب تِرْيَان. والطيّريان لغة فيه

(الطِرَاز) طَلَم الثوب معرب تراز

(الطُرُز) الهيئة فارسيّة طُرُز وَتُرُز ومنه الكردي تَرُز. وقيل فيه طَرُز

(الطِرَازِدَان) غلاف الميزان تعريب تراز ودان

* (طَرَسَع) الرجل عدا عدواً شديداً من الفزع مأخوذ من تَرَسَا أي الخوف

الحيان

* (طَرَسَمَ) الليل أظلم (وَطَرَمَشَ واطَرَمَسَ) لقتان فيه. (والطَرَمَسَاء)

الظلمة أو تراكمها: كل ذلك مأخوذ من تَارَسَب أي ليل مُظْلِم

(الطَارِمَة) بيت كالقبة من خشب معرب عن تارم

* (الطِرْمَدَلَر) التسكر بما لم يفعل وقيل المتنفّج مركّب من تَرْمِيغ أي الضباب

ومن دار أي صاحب

(الطَارَازِج) معرب تَارَه ومعناه الطري ومنه التركي والكردية تَارَه

* (طَلَاً وَطَلَمَ وَطَلَاً) انْتَحَمَ مأخوذ من تَلَسَ ومعناه الغم والتخمة

(الطَسِخَان) قطعة كبيرة يُتَنَاولُ عليها الطعام مركّب من تَسَت أي طس ومن

خوان أي مائدة

(الطُسُوج) الناحية مركّب من تا أي إلى ومن سُو أي جانب

(الطُسُ) ماء من نخاس لفصل اليد تعريب تَشَت. والطُسْتُ والطُشْتُ والطُشَّة

لغات فيه. ومنه السرياني طُشَّة والسرياني الدارج طُشَّة. والتركي تَاس وتَسَت

وتَشَت والكردية تَشَت وطُشَت وطَاس

(الطسق والطسك) مكيال وقيل ما يوضع من الخراج على الجزبان او شبه ضريبة معلومة والاول اصح لانه معرب عن تشه وهو ظرف يكال به السن ومنه الارامي **طسك**

(الطسنة) قدة من الجلد تستخد عليها المومي تعريب تشته
(الطغراء) علامة ترسم على مناشيد السلطان ومسكوكاته يدجج فيها اسم فارسيها طغراً

* (الطالخ) الفزق الذي تبقى فيه الدمايمص فلا يقدر على شربه مأخوذ عن تلخ ومعناه المر

(الطالسان) كساء مدور أخضر لا أسفل له لحمة او سداة من صوف يلبسه الخواص من العلماء والمشايع وهو من لباس العجم وهو معرب عن تالسان وفتر بكساء يلقى على الكتف وهو مركب من طره وهو طرف الهامة ومن سان وهي اداة للتشبيه ومنه الارامي **طالسان**

* (الطالغان) العجز يقال هو يعمل بالمالغان اذا عي فعل على انكلال تعريب تلك ومعناه الضرورة والاحتياج والطلغان لغة فيه
(الطليق) دواء معرب تلك

* (الطوقي) معرب ثوله وهو اللوخية اي الجأزي وأما اللوخية فهي مرة عن اليوناني $\mu\alpha\lambda\acute{o}\chi\eta$ وهي طولك بالكردية

(الطنبور والطنبار) من آلات الطرب ذوعنق طويل وستة اوتار معرب طنبور اصله دثبه بـ اي اليه الحمل ستي و على التشبيه ومنه طنبور بالكردية و **طامبور** بالسرانية الدارجة tambour باقرنسية و tambor بالاسبانية

(الطنوج) الصنوف قيل فارسية الأصل لا واحد لها يقال الناس طنوج اي صنوف (محيط المحيط) قلت فتكون معربة اما عن تنك ومعناه البدل او عن تنه ومعناه الجسم والجنه

* (طنبخ) الرجل طنخاً بشم واتحم وغلب على قلبه الدسم مأخوذ عن تنك اي الضيقة

(الطنقة) البساط قيل معربة عن اليوناني $\tau\alpha\pi\eta\tau\alpha$ ومنها **طنقة**

بالسريانية. وعندى أنها مشتقة من تَنْفَسَه او تَنْبَسَه بالفارسية لا بل يُحْتَسَل ان
اليوناني أيضاً مأخوذ من الفارسي لأن الطنافس من مصنوعات فارس وهي مركبة من
تَنْ لي جسد ومن ياس اي حفظ. وهي tapes بالرومية و tapis بالفرنسية و tappeto
بالإيطالية و Teppich بالجرمانية و *manijerwan* بالارمنية. (والطنو) تصحيف
الطنفسه

- * (الطن) بَدَن الإنسان وغيره معرَّب تَنْ الذي بعناه
- (الطنج) ذكر السلكان معرَّب تَنْهُ
- * (الطرد) الجبل مشتق من تُود وهي الأكمة
- * (الطيطي) ضرب من الططا فارسيته تُوتي
- (الطاق) ما عُفِّفَ من الأبنية معرَّب تَا و يرددة اليوناني *Odus* ومضاه
- انكرسي والمثل. وانكردي تأخ اي الملة

باب العين

* (العينر) والبُسُور لفة فيه وهو الناقة الشديدة والريضة معرَّب آب سِير
اي سِيرُهُ كجريان الماء وهو يُطَلَق بالفارسية على كل دابة معتدلة الجري مثل جريان
الماء

* (البَقَرِي) اكامل من كل شيء قيل انه منسوب الى بَقَر وهو موضع
ترعى العرب انه كثير الجن حيث أنهم نسبوا اليه كل شيء تعجبوا من خلقه او
جودة صنعه وقوته (اقرب الموارد). قلت وعندى انه معرَّب اَيْكَار ومضاه الرَوْنِي
والعزة والكمال

(الْمَسْكِر) تعريب لشكر ومنه الارامي *ܡܫܟܪܐ* وقيل انه تعريب اليوناني
ἐξερησεν (راجع فرنكل ص: ٢٣٩)

- * (السَّطْرُ) خلاف الرِّيِّ مثل رَشَّ مَعْنَى وَقَرِيبٌ مِنْهُ لَفْظاً وَرِدَادَةُ اللَّاتِينِيَّ sitis والكُرْدِيَّ تِي أَوِ تُون
- * (الْمُضْغَرُ) نَبَاتٌ يُهْرَى اللَّحْمُ الْغَلِيظُ يُسَمَّى الْبَهْرَمَانُ وَيَزْرَعُ الْقَرْطَمُ تَعْرِيبُ أَصْبُور
- (الْعَذْرُوتُ) مُعَرَّبٌ آتٍ زُوتٌ وَهُوَ صِنْعٌ وَسَرِيَانِيَّةٌ *ساربان* وَالظَّاهِرُ مِنَ الصِّفَةِ أَنَّ الْكَلِمَةَ أَرَامِيَّةُ الْأَصْلِ
- * (الْمِذَاوَةُ) الْعَسْرُ وَالْإِلْتَوَاءُ وَالْجَفْوَةُ مَا خُذَ مِنْ أُنْدُوَّةٍ وَمَعْنَاهُ الْهَمُّ وَالْغَمُّ وَالْقِسَاوَةُ
- * (الْمَنْكَلُ) الْأَحْمَقُ تَعْرِيبٌ أَنْكَلٌ وَهُوَ الرَّجُلُ الْمُسَكَّرُ الصَّعْبَةُ وَمُسْتَهْجِنُ الْأَلْفَاظِ



باب الفين

- * (الْمُفِيرَاءُ) نَبَاتٌ وَقِيلَ الْغُبَاءُ ثَمَرُهُ وَالْمُفِيرَاءُ شَجَرَتُهُ. فَارْسِيَّةٌ مُبَارِيَّةٌ وَقُفِيرٌ بِسَبِّ الدَّبِّ وَهُوَ شَجَرٌ ثَمَرُهُ كَالْعُنَابِ يُقَالُ لَهُ بِالْتُرْكِيَّةِ «اخلاذ اغاجي ومردار اغاجي» (البهرمان القاطع) أو هو تصحيف اليوناني *κρυππος* وهو بمناء
- * (الْمُنَاشِيرُ) مَا بَيْنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الضُّوءِ. قَالَ الْأَبُ لَامَنْسُ فِي كِتَابِ الْفُرُوقِ: إِنَّهُ مُعَرَّبٌ الرُّومِيِّ *crepusculum*. وَالْأَصَحُّ أَنَّهُ مُعَرَّبٌ الْفَارْسِيِّ تَبَاشِيرٌ وَهُمَا بِمَعْنَى وَهُوَ مُرَكَّبٌ مِنْ تَبَّ أَيْ ضَوْءٌ وَمِنْ أَشُورْدَنْ أَيْ خَلَطَ وَمَزَجَ
- (الْمُرَاوَةُ) الْجَوَالِقُ قَالَ الْجَوْهَرِيُّ وَاطْنَةُ مُعَرَّبًا. قُلْتُ وَفَارْسِيَّةٌ غِرَارَةٌ وَهُوَ الْجَوَالِقُ الْمُنَوَّرُ مِنَ الشَّمْرِ عَلَى شَكْلِ الشَّبَكَةِ
- * (الْمُرَّةُ) يَبَاضُ فِي جِهَةِ الْقُرْسِ وَمِنْ الشَّهْرِ أَوَّلُهُ أَوْ لَيْلَةُ اسْتِهْلَالِ الْقَمَرِ لِيَبَاضَهَا وَكُلُّ مَا بَدَأَ لَكَ مِنْ ضَوْءٍ أَوْ صَبَحٍ فَقَدْ بَدَأَتْ غُرَّتُهُ. وَهُوَ مُعَرَّبٌ غَرًّا وَهُوَ الْإِبْيَضُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. وَيُطْلَقُ خُصُوصاً عَلَى ضَوْءِ الشَّمْسِ وَرِدَادَةُ بِالْتُرْكِيَّةِ أَغَارَمَقُ أَيْ إِبْيَضٌ وَبِالسَّرِيَانِيَّةِ *ساربان* أَيْ إِبْيَضٌ. وَقَالَتْ فِيهِ الْعَرَبُ غَرًّا وَجْهُهُ إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ

* (الْعَرَقْد) شجر عظام او هي العوسج اذا عظم وهذا صحيح لان عَرَقْد بالقارسية بهذا المعنى الاخير.

* (الْعَرَام) الشر الدائم والمهلك والعذاب لعله مشتق من عَرَم اي الغضب
* (الْعَرَيْق) الشاب الايض الجميل مركب من عَرَا اي ايض ونَيْسِك اي جميل.
والْعَرَيْق والعَرُوق والعَرُوقى والعَرْنَق والعَرَائِق لغات فيه
* (الْعُس) الضيف واللثيم من الرجال تعريب كثر ومعناه الاعوج
* (الْعُطْرُس والعَطْرِيس) الظالم المتكبر مركب من عَت اي جاهل واهمى ومن رَس اي واصل

* (الْعَطْرَة) الخلاء والعبث مأخوذ من عَطَّر ومعناه الجاهل النقي وقالوا فيه عَطَّرَ وَتَعَطَّرَ عَطَّرَ اي تكبر واختال في المشي
* (الْعَافِت) بنت عريض الورداء مزغب في وسطه قضيب محوف خشن زهره الى الزرقه ومنه بنفسجي (اقرب للوارد). فارسيته غَافَتْ قال في البرهان القاطع:
« غَافَتْ على وزن آفَتْ هو النبات الذي يقال له بالتركية « قويون اوتى وقوزي پوتراغى » زهره لاجوردي ورقه طويل وعريض ومزغب ومرو. ويقال له بالعريسة حشيشة العافت وشجرة البراغيث »

* (عَمْرَة) بالعين والجن والحاجب لشار بها اليه مأخوذ من عَمَرَه وهو هذب العين ويطلق على تدلل المشرقين بعضها على بعض بالعيون والاحجان والحواجب
* (العَار) فارسيته غَار وهو شجر عظام له دهن كثير للنافع
* (الْعُوش) شجر صلب الخشب تعمل منه آلات الطرب فارسيته عُوش وتركيبه قايين اغاجي

* (الْعَاغ) تعريب غَافَه وهو الحبق وهو انواع برّي وبستاني وجبلي ونهري
* (الْعَوَاغ) من الناس اي الكثير المختلط منهم فارسيته عَوَاغ ومعناه كلمة الاصوات والجلبة والتزاع. واطن ان الضوضاء لمة فيه. ومنه التركي قَوَاغَا
* (الْعَانِك) امرأة غَانِكَة اي حقا. اظنه مأخوذاً عن غَاك ومعناه الفتنة والاختلال

باب الفاء

(الفَرَّاءُ) فارسيّ محض وهو صيد في مقدّمة السرج أو مُؤنّزة يربط به أدلة الراكب

* (الفَشْكِر) الداهية والشدة تعريب بِتَارِهِ. والفَشْكِرِين والفَشْكَلِين لثتان فيه

* (الفَتَن) الحال والفتن فارسيّة فتن ومعناه النوع والشكل والشايل

* (الفَأْثُور) الطست أو الطشتخان أو الخوان من رخام أو فضة أو ذهب وقرص الشمس والناجود والباطية تعريب بِتَر وهو كلّ ما صُنع من ذهب وفضة ونحاس. والظاهر أنّ الكلمة ارامية الأصل *ḥāṣṣā* كما تدلّ على ذلك الصيغة نفسها ومعناها للانداء والطبقي وهي مشتقة من *ḥāṣṣā* أي اكل وشرب وفطر

* (الفَضَج) الكثير الكلام بلا نظام مولّد من فَجْج ومعناه الوسوسة: والفضاج لغة فيه

(الفَخّ) آلة يصاد بها قال الخليل هي من كلام العجم. وعندي هي من موافقات اللغات فإنّها فَخْج بالفارسيّة وفَخّ بالتركيّة و *ḥāṣṣā* بالسرانية و *ḥāṣṣā* بالعبرانية و *ḥāṣṣā* باليونانية و *pedica* بالروميّة و *piège* بالفرنسيّة و *Fall* بالجرمانيّة وخَفِكَ وطَلِكَ وفاق بالكرديّة

* (الفَادِرَة) الصخرة الصماء العظيمة في رأس الجبل و(الفِدْرَة) القطعة من الجبل. وفي الأساس: «تقول للقطعة من الجبل الفِدْرَة». وفي التاج: «الفِدْرَة ما كان مُشرقاً في رأس الجبل». قلت وهي معربة فذرؤنك وهي تُطَلّق على الصخور المدوّرة التي في شرف الأسوار يُرمى بها العدو إذا دنا منها

(الْفَرَفَرِيُون) فُتِر بشجر كالحسن عليه شعر وله شوك (أقرب الموارد). فارسيّة فَرَفَرِيُون. قال في البهان القاطع: «فرفيون على وزن مَرْنُكُون صمغ أرمَد مائل الى الصفرة عتيقه يضرب الى الحمرة ومتخلخل وطعمه ورائحته حادان. ويقال

في بالمرية آكل فيه وحافظ النحل وحافظ الاطفال وله منافع كثيرة وخواص
وفيدة

(الفرجين) الحائط من الشوك يُدلو حول الكرم ونحوه قريب من رجين
* (الفرز) البعد الصحيح وقيل الحر الصحيح التار اظنه معرباً عن فرز اي
الكبير

(الافريز) قال فرنكل (ص: ٢٢) انه تصحيف اليوناني *ωφρος* ومنه
الارامي *ܐܦܪܝܝܐ* . وحندي انه معرب عن الفارسي افراز واصل منشاء العالي
الرفع

(الفرؤز) الثوب المروز في طاريف (شفاء الظليل) . وقال في محيط المحيط:
ثوب مفروز في طاريف قيل هو من افريز الحائط . قلت وهو معرب من فرؤز الذي
يعناه

(الفرزدق) الرغيف يسقط في التور وقيل قتات الحيز وقيل قطع الصين . قيل
عربي منحوت من فرز ودق والاصح انه تعريب من فرزده
* (الفرزل) الرجل الضخم تصحيف من رساله ومعناه المين
(تفرزن) البيدق صار فرزاناً من الفرزان وهي الملكة في لعبة الشطرنج مشتق
من فرزين

* (الفارس) بمعنى الاسد يوافق الفارسي پارس وهو القهد
(الفرسخ) ثلاثة اميال هاشية وقيل اثنا عشر الف ذراع معرب من فرسنك
ومنه مأخوذ اليوناني *παρσάνγος* او *παρσάνγος* والارامي *ܦܪܨܢܝܐ* . ومن
اليوناني أخذ الرومي *parasanga* والفرنسي *parasange* وهو مسافة ستة
كيلومترات

* (الفرسك) الخوخ والفرسك لمة فيه فارسيته فرسك . والظاهر ان اللفظة
يونانية الاصل منسوبة الى فارس فان اليونان يُسمون الخوخ *περσικόν* او
μηδικόν وهو ايضاً بالرومية *persicum* او *malum persicum* . فيكون
اذن الفارسي فرسك مأخوذ من اليوناني . وهو شتالو بالفارسية . وأما الخوخ فتعريب
الارامي *ܦܪܨܝܟܐ* والدراقرن معرب عن اليوناني *δωράκων* (فرنكل ص: ١٤٢)

* (الْفَرْصَةُ) من النهر ثلثة ينحد منها الماء وتصد منها السفن ويستقي منها
ومن البحر حط السفن تعريب فَرْوَه ومعناه حط السفن
* (الْفَرْقُر) طائر ولم يزيدوا عليه فارسيته فَرْقُور وفُتِر بالدراج
* (فَرْقُر) الذنب الشاة مَرْقُها. والشئ كسره: اظننه مأخوذاً من ياره ياره
ومعناه قطع وأقطاع. وهو ايضاً ههههه باللغة الربانية

(الْفَرْخ) البقرة الحماة معرب فَرْخه. وفيها ثلث بالفارسية پَرِيم وفَرْفِين
وفَرْفِينَه وَفَرْفِين وفَرْفُون. وبالبرية: الْفَرْخِين والفَرْفِين والفَرْفِيه. والفارسي مأخوذ
من الارامي هههههه وهو مشتق من هههههه لي تفتت (راجع فرنكل
ص: ١٤٣) ومنه الكردي پَارْپَار وهو pourpier بالفرنسية

(الْفَرْمَان) فارسي محض وهو عهد السلطان للولاة واصل معناه الامر
(الْفَرْزَنْد) السيف وشبه وجوهه تعريب فَرْزَنْد والبرند لغة فيه
(الْفَرْائِي) الاسد والذي يذرع قدأمة تعريب فَرْوَانَك. قال في البرهان القاطع:
» پروانك على وزن إيوانك هو الحيوان الذي يقال له «قوه قولي» الذي يصيح بين
يدي الاسد كأنه يذرع الحيوانات به. فاذا سمعت صوته عرفت ان الاسد مقبل
فاستخفت. وهو يتناول ما يفضل من فريسة الاسد. ويطلق ايضاً على طليعة الجيش.
والفرائي معرب عنه». ومنه هههههه

* (الْفَرْقِي) الردي تعريب فَرْقَه ومعناه اللعن والشم. وبنوا منه فعلاً وقالوا
تَفَرَّقَ الشئ اذا قُسدَ

* (الْفَرْاهَةُ) الحلق والمهارة تعريب فَرْه وقالوا فيه فَرْه الى غير ذلك
* (الْفَرْهَد) الغلام المتلى الحسن مأخوذ عن فَرْهَوَمَنْد ومعناه الصبيح الوجه
او عن فَرْوَهِيْدَه ومعناه الاديب الفاضل. والفَرْهَوْد والفَرْهَد لثنتان فيه
* (الْفَرْو والْفَرْوَة) لبس من جوخ ونحوه يُطَن مجلود بعض الحيوانات تعريب
فَرْوَه واصل معناه الإزلة

(الْفُسْتِي) وهو معروف تعريب پَسْتَه وهو مركب من پَسْت اي السويق ومن
هاء التخصيص ومنه اليوناني پاستاكيون واللاتيني pistacium والجرماني Pistazie
والفرنسي pistache والانكليزي pistachio والايطالياني pistacchio والارامي

هشجك والتركى والكردى فيسى والارمنى *hishik* وهو ايضا **هشجك**

او **هشجك** باللغة اليرانية

* (الفسكول والفسكول والفسكول) الفرس الذي يجي في الحلبة آخر الحيل
تصيف بشلنك وهو الذي يجي آخر رقائه

(الفسكار) الهذيان وليس من كلام العرب (يحيط المحيط) . فلعله مأخوذ من
بشور ومعناه النفور واللعة

(الفاسري) دواء ينفع لتهش الأفعى والهوام وهو انكرمة البرية التي ثمرها
ايض فارسيته فاشرا . قال في البرهان القاطع : « فاشرا بسكون الشين اسم نبات
بالسريانية (**هشجك**) ؟ اطلب الفاشري) يلتف مثل اللباب بالأشجار والنباتات التي
حولها . وثمره عقود لا يتجاوز عشر جبات . وفي أول ظهوره يكون اصفر فيحمر . ويقال
له هزانجستان ايضاً اي الف ذراع لانه يمتد طويلاً كثيراً . ويقال له في شيراز
« بنوشى » لان ثمره يكون طرياً حتى في ايام الشتاء . ولسه بالعريّة انكرمة البيضاء
وحالي الشعر وعنب الحية وباليرانية لوقي انبالس (*λευκή δάκτυλος*) وبالتركية
« اوزن كلى وآق اصمه وآق صارمشق ويك قولاج وحسن يوسف » ويقال لاصله
« سوز قيق »

(الفاسريش) انكرمة السوداء . فارسيته فاشريتين . قال في البرهان القاطع :
« فاشريتين بكسر الشين والراء وسكون السين قيل سرياني وقيل يوناني واصل
معناه دافع ستين مرضاً . وهو نبات من انواع اللباب يقال له في شيراز سياهدلرو
وبالعريّة انكرمة السوداء وبالتركية قره اصمه » . قلت والظاهر ان هذه الكلمة
ارلمية الأصل كما قال صاحب البرهان القاطع وهي **هشجك** ومعناها حرفياً هاضم
الستين . وباهيك ان كثيراً من الالفاظ الارلمية قد ضاعت ولم يبق لها من اثر لكونها
لم تُدَوّن في وقتها في بطون الادواق او اذا دُوّنّت ضاعت

* (الفش) الكساء الغليظ الرقيق النزل تعريب بَش وهو يُطَلَق على عُرف
الحيل وطرف الهامة والحَنَل والطرة

(الفَلّاج) كملك يُعَمَل من الحليب والجوز وغير ذلك تعريب فَلّاته

(الفَاكُود) حلواء تُعَمَل من الدقيق والماء والعسل وهي اطيب الحلويات عند

العرب ومنه قول بعضهم :

أمير يأكل الفالودج سراً ويطعم ضيفه خبز الشعير

وفيها لغات : الفالودج والفالودج والفالودج وهي معربة عن بالوده . وأما الفالود

بمعنى ذكره الحديد قلعة في الفولاذ

(الفولاذ) ذكره الحديد معرب عن فولاد ومنه أيضاً مشتق (الفلز) وهو نحاس

ايضاً تجمل منه القدود المفرقة او هو خبث الحديد او الحجارة والرجل الغليظ

الشديد . والفارسي فولاد يطلق ايضاً على السيف والجُرْز وهو ايضاً عندهم اسم

خريت . ومنه السرياني **ܠܗܠܐ** والعبراني **לחל** والكردي **پولاد**

(الفلفل) حب هندي شديد الحراقة يطيب به الطعام قريب ليل ويونانيته

πέπερι ولا تينيه **piper** وهو ايضاً **pepper** بالانكليزية . و **Pfeffer** بالجرمانية

و **perce** بالاطالانية و **poivre** بالفرنسية و **перець** بالروسية و **پپر** او **پور** بالتركية

وقليل بالكردي و **حلل** او **حلل** او **حلل** باللغة الرابانية وقيل اصل

الكلمة مشتق من **حلل** ومعناه بذريت . والمنازعة الحادة (معجم يوحنا

بكتشفيو الكلداني الربابي ص : ١٢٠٤) . وأما (الدار فلفل) فعناه شجر الفلفل .

والظاهر ان التليفلة تصغير فلفل وهو نبات منه نوع يحمل ثمرًا حريفاً كالفلفل ونوع آخر

لا حراقة فيه

* (الفلق) ما يبقى من اللبن في اسفل القدر قريب كله وهو اللبأ

* (الفل) شجر بستاني ذو زهر ايض صغير مستدير طيب الرائحة معرب كله

وفتر بشجر وردة يشبه يد الانسان وزهره يضارع برثن الأسد فارحمي اللون لطيف

وهو كثير الوجود في غابات الهند ويستوه بلباس (البرهان القاطع)

(الفنجان) قريب يتكان وهو معروف

(الفانيد) معرب بانيد وهو نوع من الحلاوة يصنع من السكر ودقيق الشعير

والترنجين ومنه **هغه**

* (الفنديرة) صخرة تنقلع عن عرض الجبل فارسيتهما فنديره وهي صخرة

مدورة تخرج من اعلى الجبال والتلال . والفندير والفندير والفند بمعنى قطعة من

الجبل لغات فيها . ويان ان الفارسي فنديره لغة في فدرونك (راجع كلمة الفادرة)

(الفَنَج) وقص للمجم معرب يَنْجَبُه

* (الفَنَج) بيت يُتخذ على قاعدة طويلة كالهيئة ليدرك الناظر منه ما حوله

من المنظورات البعيدة معرب يَنْجَرُ اي الروضة

* (الفَنَك) الساعة من الليل او القطعة منه تعريب فَنَك. والفَنَج لغة فيه

* (الفَنَك) فارسي محض وهو حيوان فروته أحسن القراء وأعدلها

(الفهرس) معرب فِهْرَسْت وهو الكتاب الذي تُجَمَّع فيه أسماء الكتب

(الفُونَج) فُتِر بنبات يُعرف عند العامة بنوع الماء. و(الفُونَج) فُتِر بنبات

شبيه بالزوا يُتداوى به (محيط المحيط) معربان عن بُودِنَه واطن ان كليهما بمعنى

وهو الحَبَق وهو اتواع بري وبستاني وجلي ونهري. والنهري منه يقال له بالعريّة حبق

الماء. وحبق التمساح وبالتركية صولار بوزي وبيان ناهسي (البرهان القاطع).

ويرادفه اللاتيني pulegium واليوناني βύζιον والفرنسي pouliot والكردي

بُنَك

* (الفَوَقْل) نوع من النخل الهندية تعريب فُويل. والقوغل لغة فيه

* (الفُول) فارسيّتها فُول وهي الباقِلَة ويرادفها الرومي faba (fève) وهي

ههه باللغة الرابّية

* (فأوانيا) اصول بيض غليظة كالأصابع يقال لها عود الصليب يُتداوى بها

من الصرع فارسيّتها فأوانيا وتركّيّتها كلنجك چيچكي وآيو كلي

* (الفُو) نبات يتداوى به من وجع الجنب فارسيّته فُو وفُتر باصل نبات ورقة

كورك الكرفس وزهره ظهير قدح من ذهب وساقه قدر ذراع

* (الفُوم) بمعنى الخنطة والحمص والحَبَز وسائر الجبوب التي تُحَبَز فارسيّتها فُوم

وهي تُطَلَق على الخنطة والشعير

(الفُوة) تعريب بُوَيَه ومنه السرياني ܦܘܬܐ

(الفُيَج) رسول السلطان القادم على رَجُلَيْهِ. معرب عن بيك ومنه السرياني

ههه

(الفِيرُودَج) حجر كريم وهو المعروف بالفيروز تعريب فِيرُوز واصل معناه

البارك

(الفيل) قيل معرب عن القارسي **فيل** وهو **ههههه** بالسريانية و **elephas** باليونانية و **elephas** بالرومية و **éléphant** بالفرنسية والانكليزية والجرمانية و **elefante** بالاطالانية وفيل بالتركية والكردية و **phyl** بالارمنية. وعندى ان الكلمة ارامية الاصل وهي مشتقة من هذا اي تَطْلُع ولوث فانه من خواص الفيل انكث على شواطئ الانهر وفي المستنقعات. وقبل ان يشرب الماء يكدره وكثيراً ما يوعيه في خرطومه حتى يتلى فيرمي به ما حوله

* (الفيلبة) ضروب من الائمة الحسية تحمل من مكان الى آخر فتباع ويت من حرير تنسج دودة الحرير على نفسها تعريب بيته وهو بالمعنى الاخير يُطْلَق ايضاً على انكيس والجرب (الفيلان) العهد معرب **فيلان**

باب القاف

* (القواب) انا قواب وقواني اي كثير الاخذ الماء مركب من سخو اي عيق ومن آب اي ماء. وقالوا فيه قَاب الماء اي شرب كل ما في الاناء والقواب والقواب اي الكثير الشرب. ثم اُتِموا فيه وأطلقوه على الاكل ايضاً
* (القبة) تعريب كبة واصل مضاهها كلس الحجامة وتُطْلَق على امتاخ كل شيء. واعتلانه كالقبة وغيرها ومنه الكردي كبة وهو روم يحدث في عتق التهم غالباً
(القبيج) الحبل معرب **قبيج**

* (القابوس) الرجل الجميل الوجه الحسن اللون تعريب كاؤوس وهو مركب من كلو اي الشجع والحسن القد والقامة ومن وس ادلة التشبيه
(القباط والقبيط والقبيطاء والقبيطى) الناطق تعريب كيتا وهو نوع من الحلويات يُصَنَع من اللوز والجوز والفسق. ومنه الارامي **ههههه** و **ههههه**

ويأخذ اليوناني *κασσι* (ولجمع أيضاً فونكل ص: ٣٩)

(الكتبان) القسطاس وآلة توزن بها الأشياء الثقيلة تعريب كيان ويقال كتبان الشيء.
اي وَدَّةً بالكتبان. ولا أُظن صحيحاً قول الاب لامنس الذي قال ان كيان الفارسية
مأخوذة من campana بالرومية ومعناها الجرس وتُطلق على الميزان أيضاً

(الكرّيج) الحانوت معرب كُربَه. والكرّيج والكرّيج والكرّيج لغات فيه
* (الكرّوس) قال الاب لامنس: «الكرّوس حنو السرج وهما قرّوسان وتعريبه
ظاهر أخذ عن اليوناني *κασσι* أي الاساس». وعندى أنه مأخوذ عن الفارسي
خريشته وهو التسلّ المتفتح قمة المقرّ الطرفين ويُطلق على كل ما يشبهه من القدر
والخيمة والسنام والتايوت وهو مركب من خري اي حمار ومن پشته اي ظهر

(الكرّد) العتق تعريب كُردَن. واكرّد لثة فيه

* (الكرّدد) ما ارتفع وغلظ من الارض معرب عن كُردَر

* (الكرّدسة) الصلاة والشدة معربة كُرداس ومعناه الظالم الشديد

(الكرّدمانية) معرب كُردماند اي عمل وبقى سلاح للاكسرة او الدروع النليظة

او للمقرّ لة بيضة او بقاء عشو (شفاء الغليل)

(القرّيب) المين والسي الحلال والاكول والضخم الطويل مركب من خري اي

حمار ومن شب اي ليل

(القرّوط) نوع من الكركث والقرّوط نبات كالرطبة فارسيته كركته وهو *كركته*

بالارامية و *κασσι* باليونانية (راجع فرنكل ص: ٢٠٠)

(القرّطاط) تصحيف كُرددين وهو يُطلق على كل نوع بساط وكساء منسوج

من الصوف او من الشعر

(القرّطبان) الذي لا غيرة لة تعريب ككتبان. والقطبان لثة فيه

(القرّطلي) بقاء ذوطاق واحد تعريب كركته ومنه الارامي *كركته* وانكردي

كركتك. وقالوا فيه قرّطقه كقرّطلي

(القرّطالة) عدل حمار. و (القرّطل) سلة للغب. قال فرنكل (ص: ٧٧)

انها تعريب اليوناني *κασσι*. قلت ويحتمل ان تكون انكسلة فارسية مركبة

من خار اي الحمار ومن تلي وهو نوع من الظروف اي الظروف الذي يلتقي على ظهر

الحار. وهي **هه** بالسريانية

(القرمز) صغ لرمي يكون من عصارة دود يكون في آجامهم قيل هو احمر كاللص يحب يقع على نوع من البلوط في شهر اذار فان غُيِلَ عنه ولم يجتمع صار طائراً وطار (حيط للحيط). فارسيته قرمز. قال في البرهان القاطع ما تعريته: «قرمز... دود شديد الحمرة قد رحب الحنص مستدير كره الرائحة يقع على الشجر ولا سيما على الشجرة المسماة جيدار في بلاد الهند. وهذا الدود يتكون في بلادنا ايضا ويُقتل بوضعه في الماء الحار...» ويقال له بالعريته دودة الصباغين. ويُطلق اسم القرمز ايضا على ضرب من الجيوب يقال له بالتركية قرمز تخي (اي بزر القرمز) ويصبغون به ايضا الحرير. وان الكلمة مركبة من الفارسي كَرَم اي دودة ومن آل اي الدودة الحمراء (القاموس العبراني تاليف جيسينوس). او من كرم زيباً يحذف الحروف الاخيرة اي الدودة الحسناء. وهو بالعبرانية **קָרְמִז** وهو اقرب الى كرم آل وبالأرمنية **կարմիր**. وأما بالعبرانية القديمة فهو **קָרְמִז** (٢١ ايام ١٣: ٦: ٢٠ ١٤: ٣). وكذا ورد اسمه بالأرامية **ܩܪܡܝܙ** (اشيا ١: ١٨) و **ܩܪܡܝܙܐ**. وبالاتينية vermiculus ومنه الفرنسي vermeil. وهو cramoisi بالفرنسية و carmesí بالإسبانية و crimson بالانكليزية و Karmesin بالجرمانية. وقرمز بالتركية والكردية

* (الْقَرْنُوة) عشبة تنبت في ألوية الرمل ودكادك وهي تنبت صُعداً ولها ورق الى العُبرة معربة عن كُرته

* (الْقَرَّة) في الجسد كالقَلَح في الأسنان معرب عن كَرِه الذي بعناه. والظاهر ان القَلَح ايضا لغة فيه

(الْقَرَّاكَنْد) الدرع ولباس الحرب مركب من كُر اي قُر ومن آكند اي عشو وهو ثوب عشو قُرًا وقطنًا كان يلبسه الجند تحت الدرع

(الْقَسْبَنْد) تعريب كَسْبَنْد لما يُشد في الوسط وقيل كوسبند للشاة

(الْقَسِيْر) العدو الشديد مركب من كَسَه اي سهولة ومن يار اي صاحب

(الْقَسْطَار والقَسْطَر) الجهيز و(القَسْطَرِي) الجسم والجهيز ومتقد الدراهم.

قال الاب لامنس في كتاب القروق: «القسطار هو الصيرف وقيل التاجو. ومن اغرب

ما قيل قول الجواليقي في العرب: القسطار هو الميزان وليس عربي ويقال للنبي يلي
امور القرية وشؤونها قسطار وهو راجع الى معنى الميزان له. وهو تحليط محض بسين
القسطاس اي الميزان والقسطار اي الصيرف. فليس القسطار الا تعريب رومي
questor ومن العلوم ان questor كان تحت يده الاموال وخزانة المشيخة وعليه
ان يوزعها على الجنود والمتوظفين (راجع ايضاً فرنكل ص: ١٨٧). قلت ويحتمل
ان القسطر يعني الجهد يكون معرباً عن كَسَر وهو مركب من كَسَ اي عاقل ذكي
ومن تَر وهي لادة التفضيل

* (القُصْر) الاسد. و (القُصْرَة) الغريز والاسد والشجاع و (القُصْرِيّ)
الرجل القوي: كل ذلك معرب كُصِرَ ومعناه العظيم الغريز

* (القُصْبَانِيَّة) البَرْدَة الخلق مأخوذة عن كُصِبَ بان ومعناها صاحب الجُلّ

* (القُصْبِيَّة) تعريب كُصِبَ وهي عشبة تورد كوردق للندباء الصغار خضراء.

تاكلها الناس

(قَصْر) بمعنى دَق الثوب وَيَضُّ و (القَصَار) قريب كَأَزَر ومنه قَصْرِيّ
بالسرانية وهي لغة الرواية (فرنكل ص: ٢٥٨) ومنه كَأَزَر بالكردية
والتركية

* (القَصْرِيّ) ما يبقى في السبل من الحب بعد ان يُداس معرب كَوَزَر ومنه
قَصْرِيّ بالسرانية الدارجة وبالكردية

* (القَطِير) يُسَمَّلُ للشيء الهين التذر الحثير تصحيف كُتِرَ ومعناه
الأحق

(القَدَّان والقَدَّاتَة) غلاف المكحلة مركب من كَفَ وهو انكحل ومن دَانَ
وهي لادة تلحق الأسماء فتدل على الظرفية. ولما القشوة وهي قَفَّة من الخوص لطر
المرأة فمرربة عن kasūt بالجشبة (فرنكل ٦٤)

(القَصص) وهو معروف قيل معرب وقيل عربي ولشتقاقه من الققص بمعنى الجمع
(محيط المحيط) تعريب قَصَس الذي بَمَاءُ. ويان ان انكلمة ارلمية الاصل قَصَصَ
وهي مشتقة من قَصَصَ اي حَزَنَ وحَبَسَ وقَبَضَ واختبأ. و قَصَصَ و قَصَصَ
هري وعزَن (راجع فرنكل ص: ١١٨-١١٩). و يادف اليوناني قَصَصَ والرومي

capsus والجرماني "Kaefig" والإيطالياني "gabbia" والفرنسي "cage" وهو أيضاً قفس بالتركية والكردية

* (القَنْدَر والقَنْدَر) القبيح المنظر والشديد الرأس معرب كَقَادَار وهو مركب من كَهَا أي الشدة ومن دار أي صاحب

(القَشْلِيل) للفرقة تعريب كَهْجَه ليز

(القَاب) معرب كَالْب . والفارسي مأخوذ من اليوناني καλοποδιον, καλοπους, οδος . ومما يؤيد ذلك أن كَالْب بالفارسية لغة في كَالْب

* (القَلَّة) شاة قَلَّة أي ليست بحلوة اللبن تعريب كَلَّة أي القصير ويُطلق أيضاً على كل دابة مُسِنَّة لا تصلح للعمل . ومنه معرب أيضاً (القُلَاط) أي القصير جداً من الناس والسنابير

* (القَلْعَم) الجمل الضخم العظيم و(القَلْعَمُ) المتعظم في نفسه والمُسن . و(القَلْعَم) الرجل هَرَم . و(القَلْع والقُلَاخ) الضخم الهامة . و(القَلْعَم) الشيخ المُسن : كل ذلك مأخوذ من كَلَّةَحَم أي رأسه كاقبة . واظن أني لا أنسى إذا قلت أن الملكم والمَلَاكِم والمَلُكُوم والمَلَكَمَة والمَلُكَم والمَلُكَز والمَلُكَد والمَلَاكِد والعَمَرَس والعَمَرَد والْمَهَاج وغيرها كثيرة كلها تات في القلعم . وكلها بمعنى الضخم العظيم من الناس والحيوانات

* (القَلَّاش) الداهي المحتال تعريب قَلَّاش وهو القَلِيس ومنه انكردي قَلَّاشي او هر معرب عن الرومي callidus وهو بَعْنَاء . وأما القَلَّاش بمعنى الصغير المتقبض فاظن أنه تصحيف اليوناني στρογγύλος وهما بمعنى . ويُحتمل أن القَلَّاش مشتق من القَلَّاش فائمه كما يقول للثل كل قصير آفة وكل طويل احقق

(القَلْع) معدن يُنسب إليه الرصاص الحيد يقال رصاص قَلْعِي وقَلْعِي أي شديد البياض معرب كَلْعِي (شفاء التليل)

(القَلَّة) الحصن المستع على الجبل او على التلّ تعريب كَلَّات ومنه قَلَّات بالكردية وأما الحصن فمُتَوَّب عن الارامي ܩܠܬܐ (فرنكل ص ٢٣٦: و ٢٣٥) * (القَلَّة) اعلى الرأس والسمام والجبل . وفي اللسان «رأس الانسان قَلَّة»

مَرْبَّ كَلَه ومعناه الرأس والقمة. ومنه التركي كَلَه. ولَمَّا القمة فمرّبة عن اليوناني
 κῆρα او عن الرومي cima

* (القَلَى) الجارية الصغرة مأخوذة عن كَلَه وهو القصير. والجارية قريب
 الرومي gerula

(القَلَسَوَة) قال الاب انستاس أنها تعريب κελύπη بمعنى البيعة (المشرق
 ٢٥٨: ٤). وقول الاب لامس بكونها مربة عن الرومي calantica اقرب الى
 الصواب. ويُحتمل ان تكون مربة عن الفارسي كَلَه پوش وهو مركب من كَلَه اي
 رأس ومن پوش اي غطاء. ولعل الاجندان يقال لن القلسوة لمة في القلوسة كما تقول
 العامة وان القلوسة مأخوذة عن الفرنسي calotte وعن الفارسي كَلَاه. ويقال أيضاً
 حلهط بالسرائية الدارجة

* (القَلَهَبَان) الرجل الطويل. و(القَلَهَب) الرجل القويم الضخم. و(القَلَهَم)
 الرجل الضخم الرأس. و(القَلَهَف) الجسم المرتفع الجسم: كل ذلك مشتق من كَلَه
 بان وهو مركب من كَلَه اي رأس ومن بان اي عظيم
 (القَلَمَجَر) القوأس مركب من كان اي قوس ومن كَجَر اي مايسك. والقَلَمَجَر
 والمُجَجَر لسان فيه

* (القَلَمَجَرِي) من الايام الشديد المظلم مربة عن نُجَم ظريك ومعناه قبة
 الظلام

* (القَمَة) قلة الشهوة للطعام مأخوذ عن كَمِي ومعناه الشيء القليل
 * (القَمَد) الرجل اللثيم الاصل مربة كَمَدته ومعناه لثيم حقيقة
 (القَمَب) مربة كَمَب ومنه السراياني كَمَب ومن السراياني مأخوذ اليوناني
 κάμβη فالرومي cannabis وهو chanvre بالفرنسية و canapa بالاطالانية
 و Hanf بالجرمانية و hemp بالانكليزية و kaneby بالارمنية

* (القَمَجُور) الصغير الرأس الضيف العقل مربة عن كون نحو ومعناه النبي
 القاسي. او الارجح عن كَمَجُور وهو النقي

* (القَمَجُور) العظيم الجثة. و(القَمَجُورَة والقَمَجُورَة) الصغرة العظيمة المتفانة.
 و(القَمَجُورَة والقَمَجُور) الصغرة العظيمة. و(القَمَجُور) الواسع القَمَجُورين والعم الشديد

الصوت والعظيم الجثة: كل ذلك مأخوذ إما عن كَنْجَر وهو القيل العظيم الهيكل كانوا يشدون أسلحة على خطوطهم فيقودونه الى الحرب او عن كَنْكَوَه ومنها الذروة

(القَنْد) عمل قصب السكر اذا جُتد معرب كَنْد وهو قصب السكر ومنه الكردى قَنْد

* (القَنْد) تعريب كَنْد

* (القَنْدَاو) قال الاب انتاس (الشرق ٤: ٢٥٣) : «القَنْدَاو والسِنْدَاو والفِنْدَاو والعِنْدَاو الاصل في كل ذلك السِنْدَاو معرب σινος في حالة الجر اى σινوس. ويدل على انها معربة غرابة الوزن ٥٠٠» ثم ذكر عن التاج ما لهذه الالفاظ من المعاني الكثيرة وقال: «القَنْدَاو السبي الغذاء والسبي الخلق والفليظ والتقصير من الرجال وقيل هو الكبير العظيم الرأس الصغير الجسم المهزول. والقَنْدَاو ايضاً: الجري القديم والقصير العنق الشديد الرأس. وقيل هو الخفيف والصلب... وخلاصة المعنى راجعة كلها الى معنى الكلمة اليونانية σινος ومعناه المغرب والمدمر والليص والداهية والجري الخ. ولم يكتفِ العرب بما تقدم ذكره من التصغير فان السنداو صُغِّت ايضاً السَنْدَابُ والسَنْدَرُ والسَنْدَرِي» قلت والأرجح ان القَنْدَاو والفِنْدَاو والعِنْدَاو مشتقة من الفارسي كَنْدَه ومعناه الفليظ الضخم والمرأة المسنة. وان لوحت قتل ان القَنْدَاو بمعنى الفليظ والسبي الخلق معرب عن كَنْدَه وبمعنى الجري القديم والخفيف الخ معرب عن كَنْدَا ومعناه الشجاع. وإما السَنْدَرِي والسَنْدَاو والسَنْدَر فمربة عن سَنْدَارَه ومعناه الخلف الجاني

(القَنْدَر) و(القَنْدُس) فتر كلاهما بكلم الماء وكلاهما دخيلان (عرب الوارد) قلت القَنْدَر معرب قَنْدَز ومعناه كلب الماء والقَنْدُس معرب كَنْدِسَك ومعناه خصية الكلب. قال في البرهان القاطع: «قَنْدَز على وزن هرمز اسم ولاية في الجهات المظلمة. وهو ايضاً اسم حيوان شبيه بالعلب في تلك الديار تُتخذ من جلده فراء فاخرة جداً تلبسها السلاطين ويصنع منه قوايق ايضاً. وقيل انه يشبه الكلب وهو كثير الوجود في تركستان. وقيل هو كلب الماء. وان ما يستيه الاطباء بمجند يدستر خصية هذا الحيوان» (راجع هذه اللفظة). وقال ايضاً: «كَنْدِسَك بكسر الدال

بفتح السين خضية الكلب يقال في باليونانية ارخس (ορχος, ορχος) وبالتركية ايت غاييتي. وصار طلياً لأصل نبات يشبه زيتونتين متصّتين بعضهما بعضاً. وهو نوعان أثني وذكر. فالأثني منه ممثلة وأكبر والذكر غير ممثلي وأصغر. وأكل الرجل للأثني منه باعث إلى تولّد الذكور. وأكل المرأة للذكر منه باعث إلى تولّد الإناث. واليابس منها قاطع الشهوة والطري مورث القوة. ولما كان في كل سنة يستنان ويضعفان بالثأوية سبّه العرب بالعرب بقاتل أخيه. وقال أيضاً في ترجمة كنديست: كند هي الخضية ويسمى هو حيوان مائي يقال في قندز وتكلمنا عنه في مادة قندز. ولأن خضيته تدخل في الأدوية وهي معروفة بقندز غايي ويقال لما بالبرية خضية البحر.

(التندفيل) العجوز. و(التندفيل) الضخم أو الضخمة الرأس من النوق مربيان عن كندّه. ويعني كندّه الضخم ومعنى يدر الشيخ أو العجوز.
* (القندل والقنادل والقندويل) العظيم الرأس من الإبل والدواب (القاموس). وفي اللسان: «القندل وزن جفر الطويل». وهذا أصح لانه تعريب كندوّاله ومعناه الشاب القوي الطويل
* (القنور) السبي الخلق وقيل الشرس الصعب من كل شيء. تعريب كندوره ومعناه المكّار الحيل

(القنار) الحشبة يلقى عليها القصاب اللحم معرب كنداره. والقنارة لغة فيها (القنومان) الوكيل قاربيته قنومان ومعناه الأمير صاحب الحكم والظاهر انه مركّب من العربي قهر ومن الفارسي مأن اي صاحب
* (القنهب) الضخم السن لانه تعريب كنهكوب وهو كناية عن القوس والجليل

(القوس) صومعة الراهب وبيت الصائد قال في العرب انه فارسي. لكن فرنكل (ص: ٢٧٥) قال انه مأخوذ من السرياني ܩܘܨ ومعناه الرياضة والفرلة والسيدة الرهبانية. ولما الفارسي كوشه فعناه الزلوة وكوشه معناه الزقاق
* (القوش) رجل قوش اي صغير الجثة تعريب كوشك اي الصغير. ومنه التركي كچوك والكردي كچمكه

(القاروق) من ملابس الرأس معرب كَأَوَاك واصل معناه المجوف الفارغ
 (القَارَوَان) الجماعة من الحيل والعُقل والثقافة معرب كَارَبَان ومعناه التركي
 وانكردي كَارَبَان كَارَوَان والفرنسي caravane والإيطالياني caravana
 والانكليزي caravan والالمانى Karavane والارمني Կարավան والعربي
 الدارج كَرَوَان والسرياني الدارج ܟܪܘܢ. وأما القافلة فمعربة عن ܟܪܘܢ
 بالارامية

باب الكاف

* (الكِجَاج) الحماقة والقدامة مشق من كِجج ومعناه الأعرج المختل
 العقل

(الكأس) اي القدح وهو بالفارسية كَلَه وبالارامية ܟܠܐ وبالبابلية
 ܟܠܐ وܟܠܐ وبالعبرانية ܟܠܐ وبانكردية ܟܠܝܟ اظن ان الكلمة سامية
 الاصل مأخوذة من ܟܠܐ اي البدر وسبب التسمية ظاهر. ولما الكوز فهو
 قاسي. فتكون الفارسية قد اخذت من اللغات السامية ܟܠܐ وهذه استعارت منها
 انكوز وهو ايضاً ܟܠܐ بالسريانية والبابلية. ويقرب ܟܠܐ السانسكريتى calāṣa
 واليوناني ܟܠܐ والرومي calix

* (الكَبَابَة) دواء صيني فارسيته كَبَابَة. قال في البرهان القاطع: كَبَابَة على
 وزن خرابه دواء معروف ويسميه البعض كَبَابِيَه ويقال له بالعريضة حب البروس.
 واحسنه الذي يُجَلَّب من جزيرة شلاهات من جزائر الصين ويسميه البعض «قَوْرُقْلِي
 يَر» (اي القفل المذنب)

* (الكَبَر) شجر الأصف فارسيته كَبَر وهو ܟܠܐ باليونانية ومن اليوناني
 مأخوذ اللاتيني capparis والانكليزي caper والفرنسي caprier

* (الكَبَاخِصُ وَالْكَبَاخَصَةُ) من الابل والحُمُر ونحوها القوي الشديد تعريب
كَبِيرٌ

(الْكَيْكَيْجُ) نبت قصير الساق كثير الرطوبة كره الرائحة ودق كورك الكزبرة
(حيط المحيط). فارسيته كَيْكَيْجُ. قال في البرهان القاطع: «كَيْكَيْجُ ضرب من
الكرفس البري يقال له بالريّة كف السبع وشجر الضفادع. ويُسمّى في شيراز
«كس ويران» وفي اصفهان «موسك». ويقال له بالذكيّة «ماستوا چيچكي
ويروچيار لياسى ودوكون چيچكي وقورينه اوتى ودوكون اوتى». والنبات المُسمّى بين
الصفا من هذا الضرب وهو من السوم الثّالثة وطلاء مع الحل يتداوى به من داء
الثعلب. قيل إنّ كَيْكَيْجُ بالسريانية اسم ملك كان موثقاً على الحشرات». لا يوجد
كذا كلمة بالسريانية

* (الْكَبُوتَلُ) قُتِر بالجندب. والجندب قيل هو الصغير من الجراد وقيل غير
ذلك (حيط المحيط). قلت الكَبُوتَلُ قريب لفظاً من الفارسي كَبُودَر ولعلّه بمعناه
ايضاً. وهي دودة صغيرة تعيش في الماء تتنذى بها الصغار من السمك. وقيل هو الملك
الحزين وقيل دودة كبيرة تعيش في الماء تخفي نهاراً وتظهر ليلاً وتاكل الصغار من
السمك (البرهان القاطع)

* (الْكُتَمُ) نبت يخلط بالحناء ويخضب به الشعر فيبقى لونه واصله اذا طُبِخ
بالماء كان منه مداد للكتابة. وفي المصباح: «وفي كتب الطب انكم من نبات الجبال
ورقة كورك الآس يُخَضَّبُ به مدقوقة وله ثمرة كثر الفلفل ويسود اذا نضج وقد يُعْتَصَرُ
منه دهن يستصح به البواقي». فارسيته كُتَمُ. وقال في البرهان القاطع ان عريته
ورق النيل

* (الْكُتِيرَاءُ) وطوبة تخرج من اصل شجيرة تكون بجبال كردستان تعريب
كثيره ويقال لها بالذكيّة كِثْرُه ولشجيرتها كون
(الْكُدَيْقُ وَالْكُدَيْقُ) المطرقة تعريب كُدَيْقَه

* (كُدَيْ) الرجل سأل. و(تَكْدَيْ) تَسَوَّلَ. و(الْكُدَاةُ وَالْكُدَاةُ): كل
ذلك مأخوذ عن كُدَا ومعناه التسوّل والفقير المحتاج. ومنه الكردي كُدَا اي
الفقير

* (اَنَكْدَج) مركب سَندَه وهو للأوى
 * (كِرَج الحُرْ وكِرَج وَاكِرَج وَتَكِرَج) فسد وعلمته الحضرة مأخوذ من كَرِه
 لى العطن والمُفَرَّة

(اَنَكُرْد) فارسي محض وهي الدَّيْرَة من المزارع
 (اَنَكُرْدَار) مثل البناء والاشجار والكبس اذا كبست من ترابٍ ثقله من مكان
 كان يملكه فارسيته كُرْدَار واصل معناه العمل والفعل والقاعدة
 * (اَنَكُرَاز) القارورة وقيل كوز ضيق الرأس قال ابن دريد: «تَكَلَّمُوا بِهِ وَلَا
 أَهْدِي أَعْرَبِي أَمْ أَجْعَلِي» قلت وهو فارسي وفارسيته كُرَاز وهو إناء كالقارورة
 أطلح

* (اَنَكُرْزَن) فأس كبير مركب من كُرْ وَزَن أي شأنه الضرب والقطع.
 واَنِكُرْزِين واَنِكُرْزِيم لثتان فيه
 (اَنَكُرْزَن) فارسيته كُرْزَن وكان تاج ملوك فارس وكان ثقيلاً عظيماً حتى أن
 الملك لم يكن يقدر أن يضعه على رأسه بل كان يعلقه فوقه بسلسلة من ذهب. وكان
 مرصعاً بآمنة جوهرة ثمينة كل واحدة منها بكبر بيضة العصفور. وأثقل هذا التاج
 إلى أنوشروان الملك. ويسميه العرب بالثقل على طريق التشبيه لأن الثقل مكيال
 ضخمة. وقيل أن أكبرزن كان نصف تاج مرصع بالذهب والجواهر الثمينة وكان
 دائماً معلقاً فوق رؤوس الملوك وكانوا بعض الأحيان يضعونه على رؤوسهم (البرهان
 القاطع)

* (اَنَكُرْسُ) ما يُبْنَى لطليان المغزى مثل بيت الحمام تعريب كُرِيز وهو كل
 كوخ صغير مصنوع من قصب وقش وغير ذلك
 (اَنَكُرْسَف) القطن. واَنَكُرْسُوف واَنَكُرْسُوقَة واَنَكُرْفُس لغات فيه. فارسيته
 كُرْسَف وهو القطن. وقال فرنيسكل (ص: ١٤٥) أن الكلمة رومية الاصل
 gossypium. وأما انكرباس بمعنى الثوب من القطن الابيض فمعرّب عن اليوناني
 κάπνισος (carbasum) وهي ضرب من الثياب اكنائية. وقال انكساند في
 معجمه اليوناني الفرنسي انه كان يُوثق بها من بلاد اسبانيا. وأما جيسينيوس في
 معجمه العبراني انكلداني فقال انه كانت تجلب من بلاد الشرق والمند فعليه تكون

الكلمة شرقية الاصل واظن أنها مركبة من **χρῶς** و **καρπῶς** اي شغل او برم البوص. وهي **καρπῶς** باللغة البابلية و **karpaś** بالبرانية و **karpaś** بالفارسية ويادفها السانسكريت **karpāsa**. والبوص ايضاً ارامي الاصل مشتق من **קָרַץ** (مات باللغة الكتابية لكنه مستعمل باللغة الدارجة) ومعناه تلاًلاً وأضاء وسطع ويادف العرقي بأض ياضاً. ومن **καρπῶς** مأخوذ العرقي بوص والصبراني **קָרַץ** واليوناني **βύσσος** والرومي **byssus**. ولما قول الاب انتساس (المشرق ٢: ٣٤٨) عن ان القربشوش اي قاش البيت تعريب **καρπῶς** فيه تصف ان اصل الكلمة لرامي **קָרַץ** وهو مشتق من فصل **קָרַץ** (نُمت في اللغة الكتابية لكنه مستعمل في اللغة الدارجة) ومعناه جمع من هنا ومن هنا. ويجدر بنا ان نلاحظ هنا ان الاب انتساس في مقالته الموسومة بكلم اليونانية في اللغة العريية والمطبوعة في اعداد مجلة المشرق لسنة ١٨٩٩ و ١٩٠٠ ذهب الى ان الفاظاً كثيرة من اصل يوناني مع كونها من اصل ارامي. فمن ذلك العرق وهو بالارامية **קָרַץ** ومعناه القِدَّة وخشب ترض ين سافي البناء لتسكنه وضلع من البناء الخ. والجرياء وراميتها **קָרַץ** اي الشمال. والدريس وسرايتيه **קָרַץ** وهو مشتق من **קָרַץ** اي عطى وأسس وبني. والعرق بمعنى شدة البرد **קָرַץ**. والقلَّة بمعنى الجرة **קָرַץ**. والقبح **קָرַץ**. والجريت **קָرַץ**. والقالج **קָرַץ**. والسوس بمعنى المث **קָرַץ** الخ. وكذلك الصومعة جبشية **Sōmāct** والباذق فارسية. وكذلك فأتة الفاظ كثيرة معربة عن اليونانية فمنها المجرع بمعنى احمق تعريب **απειρος** والمبركة اي الجارية الناعمة تعريب **εὐπρεπής**. والمطلع بمعنى الجماعة معربة **εὐπρεπής**. والسلق اي الطويل الخفيف معرب **εὐπρεπής**. والبريكة اي الحبيصة تعريب **εὐπρεπής** والأوط بمعنى الرداء معرب **εὐπρεπής** وهلمَّ جواً

* (انكركي) طائر يقرب من الوز أبتر الذنب رمادي اللون في خذم لمحات سود قليل اللحم صلب العظم يأوي الماء. احياناً فارسيته كركي ويقال له بالركية تُورنا ويوافه اليوناني **γέρωνος** والرومي **grus** والفرنسي **grue**

* (انكركدن) فارسيته مكركدن ومنه الارامي **קָרַץ** ويقربه الرومي

(الكارِكاه) آلة للعانك وهي فارسية

(الكَوَيَا) بزر نبات يشبه اغصانه وورقه بالرجلة ألا أن لون ورقه واغصانه الى الكموده اميل وقوته اقرب من الأنيسون فارسيته كَوَايَا. والفارسي مأخوذ من اليوناني κάρων وهو careum بالرومية و carvi بالفرنسية

(الكَزْمَازَج) ثمرة الطرفاء تعريب كَزْمَازُو وهي مركبة من كرم اي طرفاء ومن مازو اي غصن اي غصن الطرفاء. وقال في البرهان القاطع ان مركبته حب الاثل. والكَزْمَازَك والكَزْمَازَات لغتان فيه

(الكَسْتِيج) ثفل الدهن وعصارته معرب كُسَيْه. والكُسْب لغة فيه

(الكَسْتِيج) كالحزمة من الليف تعريب كُسْتَه .

(الكَسْتِيج) خيط غليظ يشده الذي فوق ثيابه دون الزنار معرب عن كُسْتِي .

ومنه الارامي كَسْطِيك

(الكَسْتُون) فارسي محض ومعناه الاصطبل

* (كَسَف) الله الشمس والقمر فكَسَفَا هما اي حجبها وغبرها فاحتجبَا وتغيرا. والأحسن في القمر كَسَف وفي الشمس كَسَفَتْ. قُلْتُ وَلَنْ كَسَفَ لَعْنَةُ فِي كَسَفٍ. واطن أن كَسَف مأخوذ من كَسَفْت ومعناه بدد وشئت وتلاشى وزال بهاؤه. وأطلق على كسوف الشمس والقمر لأنهما لما يكسفان يزول بهماؤه ويتبدد نورهما. وفي هذا المعنى يقال كَسَفَتِ الشَّمْسُ النُّجُومَ اي بددتها بحيث أن ضوءها غلب على النجوم فلم يبد منها شيء. و كَسَفَ باللغة العبرانية والبابلية معناه اصفر خوفاً وحياءً فلعل الكلمة من توافق اللغات

* (الكَسْتِيج) جنس من الكمأة ينبت في الرمال تعريب كَسْتِيج

(كَيْش) التي يقولونها في رقعة الشطرنج فارسية اصلها كُشِت اي قتل

(الكَسْتِخَة) بمعنى الديثة والرجل كَسْتَان (شفا. الغليل) فارسيته كَسْتَان

وهو الديوث

* (الكَشْك) فارسي محض وهو ماء الشعر الطبخ

(الكَشْكُول) قدح المكدي يجمع فيه رزقه فارسيته كشكول وهو مركب من

كش اي جو ومن كور اي كتف لو من المعتدل ان يكون لرامي الأهل مركب
من حديد اي جمع ومن حد وتلفظ هذا اي الكل

(الكشيش) حنبل صغار لا عجم له فارسيته كيشيش

(الكاشان وانكاشاة) الطزر او بيت الصيف فارسيته كاشانه وهي الحجرة

الضيقة الحفيرة وتطلق ايضا على الشتاء وعلى عش الطائر

(الكشني) الكرسته فارسيته كشته. واظن ان الكرسته لغة فيها

(الكلك) تريب كاك وهو خبز يعمل مستديراً من الدقيق والخبث والسكر

ومنه حكمة بالارامية ويقاها cake بالانكليزية و facaccia بالاطالانية

و Kuchen بالجرمانية

(انكاغد) فارسي محض بمعنى القرطاس. وانكاغد لغة فيه ومنه الكردي

كاغر واما القرطاس فعرّب اليوناني χαρτης

(انكافور) طيب يكون من شجر يجال بحر الهند والصين يطبل خلقاً كثيراً

وغشبه ايض هس خفيف جداً ويوجد في اجوافه انكافور وهو انواع (محيط

المحيط). فارسيته كافور. قال في البرهان القاطع: «كافور على وزن ناسود دواء معروف

وهو صنع شجرة توجد في اطراف سرانديب في بلاد الهند وهو انواع احسنها الرياحي

والقيصوري وهما في غاية البياض والصفاء ويقال لها «جودانه». والعلي منه يصنع

بأخذ ما في جوفه من الاخشاب واغلايه. ورائحة الكافور الحقيقي كرائحة الليمون.

والعلي معروف عند الاطباء بكافور الموقى. وهو xzpozox باليونانية و camphora

بالرومية وكافوري بالتركية و camphore بالارامية و canfora بالاطالانية

و Kampher بالالمانية و camphere بالانكليزية و pashm بالارمنية

* (انكف) معرب كف وهي البقلة الحما.

* (انكاكنج) صنع شجرة منبتها بجبال هراة من اللف الصوغ حلو فيه

برودة كافورية (محيط المحيط). فارسيته كاكنج لكنه لم يفسر بالصنع بل

ببنات شبيه بنب الثعلب يسمى بزره يجوز المروج وحب اللهو (البرهان القاطع)

* (انكلاب) المتهاز وحديدة مطوقة الراس اظنها مأخوذة عن كلب وهو

منقار الطير

* (اِكْنَبُوش) الباطة قُصْل مُعْدَسِرَج القوس مركبة من كُنْش اي دور ومن
يُوش اي غطاء
* (كَنْبَش) كَنْبَش القوم اختلطوا اظلمة مأخوذاً عن كُنْبَش ومعناه الحركة
والعمل

(اَلْكَنْد) فارسي محض بمعنى الشرس الشديد
* (اَلِكَنْدَاو) الجبل الطليظ تعريب كَنْدَه وهو لغة في اَلْقَنْدَاو
* (اَلْكَنْدَجَة) معربة كَنْدَه وهي خشبة عظيمة يستعملها الباني في بناء
الجدران والطبقان

(اَلْكَنْدُوج) تعريب كَنْدُوك وهو شبه مخزن من تراب او خشب توضع فيه
الحنطة ونحوها ومنه كَنْدُوج

* (اَلْكَنْدَار) الطليظ القصير مع شدة. واَلْكَنْدُر لغة فيه. و (اَلِكَنْدِير) الحمار
الطليظ. و (اَلْكَنْبِير) والْكَنْبِير) الطليظ. و (اَلِكَنْدِيرَة) الطليظ والضخامة. و (اَلْكَنْدَرَة)
ما غلظ من الأرض: كل ذلك راجع الى معنى الكلمة الفارسية كَنْدَاوَر اي القوي
الشييع الطليظ

(اَلْكَنْدَارَك) الشجاع الجسود فارسيته كَنْدَاكِر

* (اَلْكَنْدُس) فارسيته كَنْدُسَه وهي عروق نبات داخله اصفر وخارجُه أسود
حاد الرنحة. لولبة معرباً عن اليوناني (conyze) *κωνίζη*

(اَلْكَنْتَار) فارسي محض. قال في البهان القاطع: «كَنْتَار اسم ثمر لذيذ كثير
يشبه العناب وهو كثير الوجود في الهند يقال له بالعربية سدرًا وبالهندية يِر. لكن في
جميع المفردات ان السدر شجر ويقال لثمره نَبَقاً»

* (اَلْكَنْهَل) تعريب كَنْهَال وهو مركب من كَه اي صغير ومن هَال اي
القائمة

* (اَلْكَنْهَب) الثقيل الوخم مركب من كَه ومن دِيَا اي صغير حقيق
للنظر

(اَلْكَهْرَبَاء) صنع شجرة اذا حُكَّ جَذَبُ التبن معرب كَاه رَبَاء ومعنى كاه التبن

ومعنى رُبَا الجافب. ويدافنه حرفياً الفرنسي *tire-paille* (۱). وقال في البرهان القاطع: « قيل لأن الكهرباء صنع الحور الرومي وهو في بلاد البلغار. وقيل صنع الدوم. وقيل ضرب من اللؤلؤ يوجد في سواحل بحر المغرب. وقيل صنع شجر يشبه شجر الفستق يشتمل بالنار مثل الكبريت ولهذا قيل أنه سيد الكباريت. وقيل يلعب من ينبوع في بلاد الرومن وأول ما يضربه الهواء يجمد مثل الموم وهذا الكهرباء الحقيقي ويقال أنه بالعريّة مصباح الروم. وقيل أنه من لنواع الخبز». ومنه السرياني

ܟܠܕܐܝܬܐ

(الْكُوبَة) الطبل الصغير المختصر فارسيّة نُكُوبَه

(الْكُوب) كوز مستدير الرأس لا عروة له ولا خطوط له وهو معرب عن نُكُوب. والظاهر أن الكلمة من موافات اللغات وهو *cup* بالارامية (الجوة الضيقة القم) و *cuppa* بالسريانية الدارجة وكوب بالتركية والكردية و *cup* بالانكليزية و *Becher* باليونانية و *cupa* بالرومية و *coppa* بالاطالمانية و *cup* بالانكليزية و *Becher* بالجرمانية و *кувшинъ* بالروسية و *coupe* بالفرنسية و *guch* بالارمنية. والفعل المأخوذة منه الكلمة موجود أيضاً في كثير من اللغات المروقة ومعناه تَأَوَّدَ وتَحَدَّبَ وانحنى وهو *cup* بالارامية و *cup* بالعبرانية وكانت بالارمنية و *cup* باليونانية و *cubo* بالرومية و *Gaff* بالجرمانية وكَبَّ بالعريّة و *cabab* بالحبشية

(الْكُوتِي) تعريب نُكُوتَه وهو القصير

(الْكُوت) فارسي محض وهو كل بيت مُسَمَّن من قصب بلا كوة وكل موضع يتخذُه الزارع على زرع. والكاخ لغة فيه. ومنه *cup* بالسريانية الدارجة وكوخ بالتركية والكردية

* (الْكُود) وفي القاموس الكُودَة ما جمعت من تراب ونحوه تعريب نُكُود ومنه

الفعل كُودَ

(۱) وقال فيه الشاعر الفارسي

چند کوی که هر ازویدار خویشتن را بصدده تسکین
کهر با را بکوی تا نبرد چه کسد کاه پاره مسکین

* (مُكْوَرَّة) النحل ومُكسِر ومُكْوَرَّتْها بتشديد الواو شيء يُتخذ للنحل من القطن او الطين ضيق الراس وقيل هي عسلها في الشح وقيل انكوارات الحلالا الاهلية وهي معربة عن كَوْلَه ومناها الدَوْنَخْلَة وتطلق ايضا على شهد الصل
* (الكارة) ما يحمل على الظهر من الثياب وفي اللسان: «والكاراة عكم الثياب وكارة القصار سُتِيَتْ لانه يَكُوْر ثِيَابُه في ثوب واحد ويحملها فيكون بعضها فوق بعض». قلت والاصح ان الكلمة فارسية وهي بها كَلَاه وهو كل ما يُحمَل على الظهر من الثياب والحطب والكلأ وغير ذلك وهي مركبة من كار اي عمل شغل ومن هاء التنخيص ومنها مأخوذ فعل كَلَا يَكُوْر وكُوْر ومُكْوَر. ومنها خَلَاة بالسريانية

(الْكُوْر) اءاء من فَخَّار له عروة وبلبل تعريب كُوَاز او كُوْرَه (فرنكل: ٧٣). وقالت فيه العرب كَلَّا يَكُوْر كُوْرًا اي شرب بالكوز واكتاز ومنه ١٥٥
(انكوس) الطبل معرب مُكُونْت وهي طاولة كبيرة نظير انكوبة يُدق بها في أثناء المعاربة واصل معناها الصدمة. وكَلَس وكَلَسَه وكُوس لغات فيها بالفارسية

(انكوسج) الأخط والناقص الاسنان. قال الأزهري لا أصل له في العربية. وقال بعضهم معرب واصله كَوَسَى او كَوَسَه. وقيل هو عربي من كَسَج الرجل اي لم يثبت له حية (محيط المحيط). قلت ان كَسَج مشتق من انكوسج وانكوسج معرب عن كَوَسَه وهو الأخط والذي اسماه ثمانية وعشرون. ومنه كَوَسَه بالوكية والسريانية الدلجة والكردية

(انكوش) بمعنى الاذن معرب مُكُوش (شفاء الغليل)
* (كَلَش يَكُوش) اجتهد مثل مُكُوشِدَن لفظاً ومعنى
* (الْكُولَان) فارسيته مُكُولَان وهو بنت البردي

(كِيوان) اسم دُحَل بالفارسية. وقال جيسينيوس في معجمه العبراني ان اصل الكلمة ارامية مشتقة من جَعَفَ بالبابلية اي عادل (١٥٥). والاصح ان الكلمة فارسية الاصل وهي مركبة من كي اي رفيع القدر ومن وان اي رقيب. ومنه الارامي

(أَنكِيَعَم) العظيم تعريب كَيْعَان يوصف به الملك والسلطان. إِنَّ كِي بالفارسية
 معناه الرفيع القدر ويُطلق على الملك القهار الجبار وهو كنية عندهم عن ملك الملوك.
 وأربعة من ملوك دولتهم الثانية لُقِّبوا به وهم كيكاس وكبخسرو وكيقباد وكِي
 لمراسب ثم أُطلق على طريق الغلبة على جميع ملوك الدولة الثانية فقليل لهم «كِيَان»
 وهو جمع كِي (البرهان القاطع)
 (انكأل) آلة معوجة كالصنارة تُهدم بها الحصون قيل هي فارسية فاذا صح
 ذلك تكون مشتقة من كَالِيدَن أي تَشَلَّت السكرو وانهمزامة
 * (أَنكِيَعَج) كيل معروف لاهل العراق وهي منأ وسبعة اثنان منأ تعريب كِيلَه
 والفارسي مأخوذ من الارامي **ܟܝܠܐ**
 (أَنكِيَا) للصطكي فارسيته كِيَا

باب اللام

(اللازُورد) معدن مشهور تعريب لا زُورد
 (الَلْت) الناس العظيمة معرب لَت
 (اللبَّام) تعريب لِبَّام وهو بالارامية **ܠܒܒܐܡ** وبالجبشية leguam
 ويرادفه اليوناني *λεγωμα* (فرنكل ص: ١٠٠). وعندني ان اللفظة سامية الأصل
 وأما الفارسية اخذتها من الارامية. فان **ܠܒܒܐܡ** بالارامية يُطلق ايضاً على الفك
 الاعلى
 * (الَلَج) الجماعة الكثيرة ومعظم الماء تعريب لك وهو الجيش البالغ عدده
 مائة الف قر ويُطلق ايضاً على كل ما بلغ عدده مائة الف
 * (الَلَحَّة) فارسيته حَلَّحَه وهو ضرب من الطيوب مركب من العود والمند
 واللسك واللاذن والكافور

(اللاخشة) الإطرية وهي طعام كالخيط من الدقيق واللأنوشة واللاخشة
لثان فيها وهي تعريب تحشك

* (اللقن) خبر كريم تعريب لال واصل معناه الأحمر
(اللقن) واللقن لثان فيه تعريب لسن ومنه السرياني لقصه. والتركى لخن
وانكردي لخن ويزادة اليوناني λαρών

* (اللقاني) ويقال لقاني اسم لأحد الأمراء وسُمِّيَ معى الغنم للحنو القلي.
ليس بعلوم أصري أم معرب (شفاء الخليل) قلت وهو معرب لكأكة وهو العصيد
* (اللك) صغ أحمر يصفغ به جلود المعزى تعريب لك

* (اللهبة) المرأة القصيدة الذميمة وقيل الطوية الغزيرة وقيل مقلوب الـهبة
وهي التي لا تُفهم جلبائها أو التي تغي مشياً ثقيلاً (أقرب المواليد) اظنهسا معربة
عن لهبة ومعناها المرأة الحمقاء الجاهلة

* (اللاذة) ثوب حرير أحمر فارسيته لاد
(اللويا) تعريب لويه وفيها لغات بالقارسية منها لوييا ولوبا ولوبا. وقال
فرنكل (ص: ١٤٥) أنها مأخوذة من الارامي له صه. ويقربها اليوناني λαβός
أي السنف

* (اللور) لبن متوسط في الصلابة بين اللبن واللبأ واهل الشام يستونهُ
قريشة تعريب لورا ومنه لور بالتركية وله صه بالسريانية الدارجة ولورك
بالكرديّة

(اللوزيج) من الحلواء شبه القطائف يؤتى بهن اللوز تعريب لوزينه
* (اللوب) تعريب لوله ومنه له صه بالسريانية الدارجة ولوله بالتركية
وانكرديّة

(الليسون) وقد تُسقط نونهُ فيقال الليسو وهذا أصح لأن فارسيته ليسو وهو
معروف ومنه ليسون بالتركية وانكرديّة والسريانية الدارجة

باب الميم

- (الْمَلِج) آلة من حديد يُطَيَّن بها تعريب مآله. والمَلِج لغة فيه
- * (الْمَأْتَة) السُرَّة تصفيف مآئاف. وقالوا فيه مَأْتَة أي اصاب مَأْتَة
- * (الْمَوْتَة) القوت قيل فَوْتَة من مَأْت القوم اذا احتملت مَوْتَتهم (اقرب المولود) لكن معلوم ان مَأْن مشتق من المَوْتَة لا مَوْتَة من مَأْن. واطن ان المَوْتَة معربة عن مَأْن ومعناها لوازم البيت. ومنها **مَعْمَة** بالارامية
- (المِفْرَس) ما يُسْتَرْ به من حائط ونحوه من العدو وخشبة توضع خلف الباب.
- قال فرنسكل (ص: ١٧) انه تعريب اليوناني *suped*. وعلى ظني انه مأخوذ من الفارسي مَدَس واصل معناه: لا تَحْف. وسبب التسمية ظاهر
- * (المِتْكَ) الاترَج فارسيته مِتْكَ
- (الْمَج) حب الماش فارسيته ماش ومنه الارامي **مَجْجَة**. والماش قسمة مأخوذة من الفارسي ماش او الْمَج لغة في الماش او معرب الارامي **مَجْجَة**. ومنه ماش بالتركزية والكردية و **مَجْجَة** بالريانية الدارجة
- (الْمَأْجُشُون) السفينة وثياب مصبغة تعريب ماه سَجُون واصل معناه لون القمر
- * (الْمَعْنَة) المعونة تعريب مُعَنْت
- (الْمَأْخُور) مجلس الفساق وبيت الريبة فارسيته مأخُور وهو مركب من مي وخور اي شرب الخمر
- * (مَعْرُوق) الرجل مَعْرُوقَة موء وكذب. قال الازهري: المعرقة مأخوذة من مخاريق الصبيان من الحرق المقتولة. وقال الجوهري: لما المعرقة فكلمة مولدة. وقال غيره المعرقة اختلاق الكذب وهي كلمة مبنية على المخراق كالتسكن على المسكين ويحتمل ان يكون تركيبها من حرف الحرق وهو خلق الكذب مضموماً اليها الميم فتكون رباعية دالة على زيادة المعنى (يحيط للحيط). قلت والصحيح ان المعرقة معربة عن مأخُور ومعناها الطريقة الكاذبة ومنها مشتق فعل مَعْرُوق

(الْمَرْجَانُ) شجر وردة كورق الزيتون وزهره الى البياض لسه ثمر كالكبر ثمر
مأذون

* (الْمَرْج) القاذرة بلا نبات وقيل الارض لا يحف ثراها ولا ينبت مرعاها اظنها
مأخوذة عن مَرْوَة ومعناها الميت

* (الْمَرْج) قيل هو المرداسنج وقيل هو ما يطالج به الصنان (محيط المحيط).
قلت فان كان بمعنى المرداسنج فهو معرب عن مَرْجَك وهو اسم للمرداسنج. وان كان
بمعنى الثاني فهو تعريب مَرْوَة وهو ضرب من الطيوب يريح الدماغ. والظاهر ان
الفارسي مَرْوَة تصحيف العربي الْمَرْوَج

(الْمَرْجَان) صغار اللؤلؤ وقيل كبار الدند وصناره وقيل المرجان الحوز الأحمر.
وقال الطرطوسي هو عروق حمر تطلع من البحر كأصابع انكف. وهذا هو المشهور.
وقال الازهري: لا احدي أثلاثي هو لم رباعي. وعلى تقدير زيادة التون يكون مأخوذاً
من المرج بمعنى الحلق لأنه بين الحجر والشجر وعلى تقدير إصالة التون لا يبعد ان
يكون فارسي الأصل. قلت وفارسيته مَرْجَان قيل هو مركب من مَرْ وهي من ادوت
الترتين ومن جان ومعناها الروح. وهذه الكلمة موجودة في كثير من اللغات فهي
مرجان بالتركية والكردية ومارجاسما بالارامية ومارجاريتس او margarites
باليونانية و margarita بالرومية و margherita بالاطليانية و marguerite
(نبات) بالفرنسية. ومرواريد بالفارسية ومارجاسما ومارجاسما
باللغة الرمانية والبابلية ومارجاريتس بالارمنية. وقيل ان اصلها فارسي كما مر
القول. وقيل يوناني وهو مشتق من margaros اي تاللاً. وعندي ان اصل الكلمة
ارامي وهي مشتقة من فل حح اي لئى ولطف وطوى واسم الفاعل للسوئت
حح حح حح فخذت الياء. وقلت حركتها الى الجيم وحركة الراء الى الميم فصارت
حح حح حح. هذا فضلاً عن ان صيغة الكلمة ارامية

(الْمَرْجَانِج) والمُرداسنك) الا نك المحرق تعريب مُرداسنك ومعناه الحجر
المحرق

(الْمَرْزَنْجُوش) من الرياحين دقيق الورق يزهر ابيض عطري تعريب مُرزن كوش

ومعناه آذان الثمار. وقال في البرهان القاطع: إنَّ عربيته جبق التقي فجبقي القيسل وأذان الثمار. وقال ابن البيطار: «يقال مَرَزْ جُوش ومَرَزْ قُوش وهو فارسي معرب واسمُه بالعريَّة السمسق والمبقر وجبق القنَّاء». والسمسق قريب اليوناني σμψυρον

* (المَرْكَن) شجر الرماح وهو شجر باسق اوراقه كالوراق التوت. وفيه ثمر أحمر في حجم التوت لكن داخله نواة مستطيلة تعريب مُرْكَان ولثا قليل له شجر الرماح لان منه كان يُصنَع الرماح والسهام وهذا الشجر كثير الوجود في قرى بهتان في قضاء سمرقند ويُسمونه مَرَزْ مَرَزْ ومنه أيضاً مَرَزْ مَرَزْ وهو نوع من الرماح. ولعلَّ أصل الكلمة ارامي. ويسميه أيضاً الأكراد مَرَّان

(المَرَزْبَان) رئيس الفرس مركب من مَرَزْ ومن بان اي حافظ الحدود. ويقال للأسد مَرَزْبَان الزَّارَة ومرزباني مجازاً

(المَارِسْتَان) دار المرضى تصحيف بيارستان وهو مركب من ييار اي مريض ومن يستان اي محل المريض. ويقال له بالتركية خسته خانه

* (المَرْك) المأبُون مأخوذ عن مَرَك اي اللوت

* (المَرُو) حجارة بيض رقاق بَرَّاقَة تقذف منها النار. والمَرُو أيضاً اسم جلس لانواع الرياحين فارسيته مَرُو. وقيل هو ضرب من الرياحين يقال له بالعريَّة ريحان الشيوخ. وقيل اسم جنس لجميع انواع الرياحين. ويُطلق أيضاً على حجارة القَدَّاح (البرهان القاطع). وهو marum بالفرنسية

(المَوْزَج) الحفَّ تعريب مُوزَه. والمَوْق والمَوْقَان لثتان فيه. ومنه مَرَزْ مَرَزْ بالسرانية

* (المَرْج) بالكسر ويُفتح اللوز المر معرب مَرَزْ

* (المَرْزُ) نبيذ الشعير والخطة والحبوب قريب مَرَزْ

* (مَرَزْ) فارسيته مَرَزْدَن وهو من مواقات اللغات فائه مَصَّ بالعريَّة و مَرَزْ بالعبرانية وحسب بالارامية و مَرَزْ مَرَزْ باليونانية و sugo بالرومية و sucer بالفرنسية و succiare بالاطالانية و suck بالانكليزية و saugen بالالمانية وأَمَكَّ بالتركية ومَرَزَانْدِن بالكرديَّة

(الْمَشْت) كلمة فارسية اسم الفرس ومنه الكردي مَشْت و **مَشْتَه** بالسريانية

البدويّة

(الْمَشْت) الحَبّ قِيلَ فارسيّ (عَيْط المَيْط) والصواب أَنَّهُ تَرْكِيّ

* (الْمَشْت) النحاس مَعْرَبٌ مِنْ

* (الْمَشْت) القلّام الحسن القدّ والوجه مركّب من مَي اي الخير ومن مَوْن

اي تَقْلِبُ

(الْمَشْت) فارسيّ محض وهو جُمع الكَفّ ومنه مُشْت بالتركيّة والكرديّة

(المُشْتَان) فرع من اطيب الرطّب فارسيّ مضاء لم الجردان. لانّ القرس لما

سمعوا بامّ جردان وهي شجرة كريمة صفراء قالوا: «إِنّ مُوشَان» (اقرب

للوارد) والمُشَان لغة فيه

(الْمَشْد) القفّاح البرّي وقيل الباذنجان فارسيّة مُشْد. قال في شفاء الغليل للنصير

بمعنى الباذنجان مَعْرَبٌ

(الْمَلَاب) فارسيّة مُلَاب وهو كلّ عطر مانع

(الْأَمْلَج) دواء وهو ثمّ شجر ينبت في الهند مَعْرَبٌ أَمَلَه

(الْمَنْج) تعريب مَنْك وهو حبّ اذا أكل أسكر آكله وغير عقله

* (الْمَنْج) اللّاش الاخضر مَعْرَبٌ مَنْك وهو كاللّاش لَكِنَّهُ أَسْوَد واصفر

منه

(الْمَنْجِيْق) آلة تُرْمى بها الحجارة. فارسيّتها مَنْ جِه تِيك اي انا ما أجردني

(عَيْط المَيْط). والْمَنْجُوْق والمَنْجِيْق لَتَانِ فيه. وبنوا منه افعالاً. جَنَقَ وَجَنَقَ

وَمَنْجَنَ. وقال فرنكل (ص: ٢٤٣) إنّ الكلمة معربة عن اليوناني μηχανον

المشتق من μηχανη (machine) اي الآلة وهذه مشتقة من μηχαν اي الوساطة.

وهو ايضاً **مَشْتَه** بالسريانية. ويحتمل ان يكون اصل الكلمة فارسيّاً. وذلك

إمّا لانّها مأخوذة عن مَنْ جِه تِيك كما سبق القول او مركبة من مَنْك جَنَك تِيك اي

اسلوب جيّد للعرب أو اصلها مَنجَك تِيك. ولنّ مَنجَك معناه الارتفاع الى فوق وكان

اسم لعبة كانوا يلاؤن لاء ماء ويضعون فيه دِقّ أحجار وقطعاً من حديد فسا كانت

تُسم ان ترتقي واحدة فواحدة من الإلقاء وذلك لأنهم كانوا يطبقون في الإلقاء مَنجُوناً

يضعون عليه قليلاً من الملح . فبقدر ما كان يذوب الملح كان المنجنون يخلو فيلبي تلك
الاحجار الدقيقة الى الخارج

(مايند) الجزية : بقيتها مأخوذة من ماينده اي الباقي

* (المنس) النشاط تعريب منس ومعناه علو الهمة وواقعة الرومي mens
والانكليزي mind والسانسكريتى mnā اي فِكْرَ وتأمل .

(المَهْتَارُ والمَهْتَدُ) الأمير والوالي . فارسيته مهتَد اي أكْبَر . و mahat
بالسنسكريتية معناه الكبير

* (تَهَجَّرَ) تَكَبَّرَ مع الغنى مأخوذ من معي كار اي دأبُ العظمة

(المَهْرُ) الحاتم فارسي وبوامته فعلاً وقالوا مَهْرَ

(المَهْرَدَارُ) حافظ مَهْر الزير واصل معناه بالفارسية حافظ المهر

* (المَهْرُ) الصَّدَاقُ اظنه مرّياً عن مَهْر ومعناه المحبة والخلوص والعلاقة

(المَهْرَجَان) عيد الفرس مركب من مَهْر بمعنى المحبة ومن شكان بمعنى المتصلة .

وكان المَهْرَجَان يوافق أول الشتاء ثم تقدم عند إهمال الكبس حتى بقي في الحريف

وهو اليوم السادس عشر من شهر « مَهْر » وذلك عند نزول الشمس أول الميزان . كان

للفرس عيدان كبيران النوروز والمهرجان . وكان هذا الأخير ستة أيام . قيل ان الله

تعالى فرش فيه الأرض ومهدّها وجعل جميع الأجسام مقراً للارواح . والداعي الى

تسميته بالمَهْرَجَان ان الملوك والحكام كانوا يتدحّون فيه على جميع الرعايا والسبائيا

فيقدّمون لهم الطعام . وذهب قوم الى ان ملكاً ظالماً اسمه مَهْر مات في ذلك اليوم .

فتذكرّا لثجّاتهم فيه من ظلم هذا الملك اتّخذوه عيداً في كل سنة . وقيل ان

اردشير بن بابك وضع في هذا اليوم على رأسه تاجه للشهور الذي كان يتلّاه مثل

الشمس . وسنّ على خلفائه من الملوك ان يقدّوا في ذلك اليوم قسّة التاج على رؤوس

اولادهم ويطلّوا أجسامهم بدهن البان . وكان للوابدة في المهرجان يدخلون على الملوك

قبل الجميع حاملين التعزج والتعّاح والسفرجل والرمان والصاب والنب الابيض

والنبق . فأنه من خرافاتهم من أكل في ذلك اليوم من تلك الثمار ودهن جسمه

بدهن البان ورشّ عليه ماء الورد سلم حتى نهاية السنة من جميع الأوجاع والأسقام

(البرهان القاطع)

(المهزلة) خوزة كانت النساء يَتَكَبَّرْنَ بها والمهزق لغة فيها وهي تعريب مهزبه وهي خوزة لونها كاللون المزجان

(المهزق) بمعنى الصيغة تعريب مهزبه

* (المهزل) الحمار الغليظ مركب من مه اي كبير وصالى اي مُسِن

* (المهامة) البأورة تعريب مَهَا وهو حجر شبيه بالبلور وقيل هو البلور نفسه

(الموبد والموبدان) فقيه القرس وحاكم الميوس فارسيته مُوبَد وجمعه

مُوبَدَان

(الموم) بمعنى الشمع فارسي تَكَلَّمُوا به (شفاء الغليل)

(المية) مُتِير بشيء من الأدوية مركب من مي اي الحمر ومن به اي

السفرجل

(الميبخج) الضب المطبوخ مركب من مي (١) اي خر ومن بُخِجته اي مطبوخ

وهو غيل الضب. لكن الاطباء يخلوه مرة ثانية بالسكر والعسل

(الميدان) فسحة ممتعة ممتدة للسباق ولعب الخيل قيل هو من الميدان تتحرك

جوانبه واضطرابه عند السباق. وقيل هو من الودن لان الخيل تُودَن فيه (محيط

المحيط). وعلى رأيي ان الميدان فارسي الاصل وهو مركب من مي اي الشراب ومن

دان وهي من الأدوات التي تلحق الاسماء فتدل على الظرفية. فستوا في اول الامر

ميدانا الحبل الذي كانوا يشربون فيه الحمر ثم اطلقوه على الفسحة الممتدة للسباق

ولعب الخيل. وهو ميدان بالتركية والكردية

(المائدة) الطعام والحوان عليه الطعام. قيل المائدة مشتقة من مَادَه بمعنى اعطاه

وهي فاعلة بمعنى مفعولة لان المالك مَادَهَا للناس اي اعطاهم اياها. وقيل من ماد يمد

اذا تحرك (اقرب الموارد). اظنهما معرفة عن ميده وهو خبز السيد بالفارسية. وسميت

به لان صاحب البيت اذا اتاه ضيف يقدم له من خبز السيد على الحوان وأطلقت

ايضا ميده بالفارسية على الحوان والذي يخدم الجالس على المائدة سَمُوهُ ميدهته.

(١) ويقرب الفارسي مي السانسكريتي mad اي سكر واليوناني μέλι اي

والمِئْدَةُ لَمَّةٌ فِي اللَّائِنَةِ بِالْعَرَبِيَّةِ. لَمَّا فَرَنَكَلْ قَالَ إِنَّ اللَّائِنَةَ تَعْرِيبُ الْحَبَشِيِّ maed (ص: ٨٣)

(الْمِزَابُ) بِالْيَاءِ وَالْمِزَابُ هِمزةٌ سَاكِنَةٌ الْقَنَاقَةُ يَجْرِي فِيهَا الْمَاءُ وَالْمِزَابُ وَيُقَالُ مِزَابٌ وَصَفَا ابْنُ السَّكَيْتِ وَالْفَرَاءُ وَأَبُو حَاتِمٍ. وَفِي التَّهْذِيبِ عَنْ ابْنِ الْأَعْرَابِيِّ: وَيُقَالُ لِلْمِزَابِ مِزَابٌ وَمِزَابٌ بِتَقْدِيمِ الرَّاءِ الْمَهْمَلَةِ وَتَلْخِيصِهَا وَقَدْ لَيْثٌ وَجَمَاعَةٌ (أَقْرَبُ لِلْمَوَارِدِ). قُلْتُ إِنَّ الْمِزَابَ مُرَكَّبٌ مِنْ مِزٍ لِي بَوْلٌ وَمِنْ آبٍ أَيْ مَاءٌ وَسَبَبُ التَّسْمِيَةِ ظَاهِرٌ (رَاجِعٌ أَيْضاً فَرَنَكَلْ ص: ٢٤٠)

(الْمِيسُوسَنُ) شَرَابُ السُّوسَنِ مُرَكَّبٌ مِنْ مِيسٍ أَيْ شَرَابٍ وَمِنْ الْعَرَبِيِّ سُوْسَنٌ

(الْمِيلُ) الْمَلْدُولُ الَّذِي يُكْحَلُ بِهِ فَارَسِيَّةٌ مِيلٌ. وَقَالَ فَرَنَكَلْ (ص: ٢٦١) أَلَّهُ مُرَكَّبٌ عَنِ الْيُونَانِيِّ μίλην. فَالْفَارَسِيَّةُ أَيْضاً يَكُونُ مَأْخُذًا عَنِ الْيُونَانِيِّ وَمَعْنَاهُ أَيْضاً مِيلٌ بِالْأَرَامِيَّةِ. وَأَمَّا الْمِيلُ لِلْمَسَافَةِ فَهُوَ تَعْرِيبُ الرُّومِيِّ mille وَمَعْنَاهُ مِيلٌ بِالْأَرَامِيَّةِ

* (الْمِئَاءُ) بِمَعْنَى جَوْهَرِ الزُّجَاجِ تَعْرِيبُ الْفَارَسِيَّةِ مِئَاً وَتَقْرَبُهُ الْفَرَنْسِيَّةُ émail وَالْإِيطَالِيَّةُ smalto وَأَمَّا بِمَعْنَى مَرَسَى السَّفِينِ فَمَأْخُذٌ مِنَ الْآرَامِيِّ لَحْمَاءُ وَالْآرَامِيُّ قَسٌّ مَأْخُذٌ مِنَ الْيُونَانِيِّ λημην (الْمِوَيْزَجُ) نَبَاتٌ لَهُ وَرَقٌ شَبِيهُ بَوْرَقِ الْكَرْمِ الْبَرِّيِّ تَعْرِيبُ مَوَيْزَكْ

باب النون

* (الْأَنْبُوبُ) مَا بَيْنَ الْكَعْبَيْنِ مِنَ الْقَصَبِ وَالرَّمَحِ. وَمِنْ النَّبَاتِ مَا بَيْنَ عَقْدَتَيْهِ وَيُسْتَعَارُ لِكُلِّ أَجْوَفٍ مُسْتَدِيرٍ كَالْقَصَبِ وَمَعْنَاهُ أَنْبُوبُ الْمَاءِ الْقَنَاقَةُ. تَعْرِيبُ أَنْبُوبِهِ وَهُوَ الْمَسْدَةُ (مَأْسُورَةُ الْكُتُوكِ) وَيُطْلَقُ أَيْضاً عَلَى لُبِّبِ الْأَنَاءِ وَاللُّوْلُبِ. وَالْأَنْبُوبُ وَالْأَنْبُوبَةُ

لثان فيه. والظاهر أن اللفظة آرامية الأصل فهي **ܐܡܒܘܒܝܬܐ** باللغة البابلية و**ܐܡܒܘܒܝܬܐ** بالسريانية و**ܐܡܒܘܒܝܬܐ** بالماندية ومنها الرومي ambubaja (١) ومعناها الأبنوة والزمار وهي مشتقة من **ܐܡܒܘܐܝ** صرخ وقبح. وأما **ܐܡܘܪܐ** و**ܐܡܘܪܐ** أي المجرى والقناة فاشتقها مأخوذين عن الفارسي **پایاب** (راجع كلمة يجب في هذا الكتاب. راجع أيضاً فرنكل ص: ٢٣)

(الأنج) **ܐܡܘܪܐ** شجرة هندية وهو ضربان لوزي وتفاحي قريب آنبه (الأنبار) فارسي **ܐܡܘܪܐ** محض أي المُرِّي وأصل معناه المستلّي ومنه الأرامي **ܐܡܘܪܐ** وأنبار أو عشار بالتركية والكردية. ولما المُرِّي فمرَّب الرومي **horreum** أو اليوناني **ὄρεον** وهما بمعنى

(التبريع) انكبش الذي يُنْحَى فلا يُجِزُّ له صوف تعريب بُرِيدِه أي غير مجزوز ومنه **ܐܡܘܪܐ** بالارامية

(التَّهْرَج) الدرهم الزيف الودي تعريب تَهْرَء وأصل معناه بلا حصة (الأنجذان) نبات اسود وايض وأصله اغلظ من الأصعب يتفرع كثيراً معرب أنكدان. والآنجدان لغة فيه ومنه السرياني **ܐܡܘܪܐ**

* (التيجار والتجر) الأصل والحسب تعريب تَزَّار (الأنجر) مرسة السفينة تعريب لتَكْر. وقال فرنكل (ص: ٢٢٩) أنه معرب عن اليوناني **ἀνγρος**

(التجل) الولد أو النسل تعريب تِكَل وهو الشاب التار. وقالوا فيه تَجَلَّ أبوه أي ولدَه

(النج) بساط طوله أكثر من عرضه معرب نُج (النأخدا) رئيس السفن مأخوذ من نَأْخَدَا وهو مركب من ناو أي سفينة ومن خَدَا أي صاحب

(١) قال هوراس الشاعر : Sermon. L. I, Ecl. II

Ambubajarum collegia, pharmocopolæ

Mendici, minæ, balathrones.

* (النَّحْلُ) الشريف المتكبر والحيان والضيف تعريب نَوْحُوَارَه ومعناه المهذار للثقي

(النَّحْس) نبت من الرياحين نُشِبَهُ في الأعين معرب نَزْكَس ومعناه اليوناني narcissus واللاتيني narcissus والفرنسي narcississe والاطاليسي narciso والانكليزي narcissus والجرماني Narzisse والتركي والكردني نَجِس والارامي نَحْس أو نَحْسَة والارمني նարգիս (النَّحْسَدَان) مركب من نَزْكَس ومن دَان اي وعاء النرجس

(النَّزِيل) الجوز الهندي تعريب نَارِئِيل ومعناه النَّازِجِيَّة لآلِه يُشْرَب بها التائبك لانها قد تُتَخَذ منه وهو نَحْلَة بالسريانية ولما الذي يح وهو مَارِيج بالقارسية ومعناه التَّكُّ الحية

(النَّزْد) شي معروف يُلبَس فارسيته نَزْد وهو وضع اردشير بن بابك من ملوك الفرس ولهذا اُضيف اليه قبيل النَّزْدِشِير (محيط المحيط) وقيل هو وضع نَزْدِجَهَر وقيل لا بل اقدم منه والنزد عبارة عن سبع لمبات وهي بالقارسية قارد وزِيَاد وستاره وخانه كبير وطويل ودهزلر ومنصوره (البرهان القاطع) ونَزْد الفارسي يُطلق ايضاً على طلاء مركب منه ايضاً العربي نَزْد بمعنى الطلاء

(النَّوَرْد) قفط فارسي هو في لغتهم بمعنى القتال وجولان الخيل في الميدان (شفاء الغليل)

(النَّوَرُوز والنَّيْزُوز) اول يوم من السنة الشمسية لكن عند الفرس عند تولد الشمس اول الحدا فارسيته نَوَرُوز ومعناه يوم جديد وربما أُريد به يوم فرح وتفرح قبل قدم الى علي شي من الخلاوى فسأل عنه فقالوا للنيزوزة قال نيزوزة كل يوم وفي المهرجان قال: مهرجونا كل يوم قال في البرهان القاطع ما تعريبه: «النَّوَرُوز ومعناه اليوم الجديد يُطلق على يومين من أيام السنة يقال للأول نوروز العامة والثاني نوروز الخاصة فتوروز العامة هو اليوم الاول من شهر فَوَرُوزْدِين عند تولد الشمس اول الحمل والداعي الى تسميته بالنوروز ان الله تعالى فيه خلق العالم والانسان الاول وفيه وُجِدَت جميع الكواكب في برج الحمل وفيه اخذت تدور وذهب قوم الى ان الشاه جَنْشِيد (ويستيه العرب متوشلح وهو من الينشادايان واصل اسمه جم) بعد

أن طاف أطوار السكوة انتهى الى اخذ ريجان فاستحسنها وأمر ان يُنصب له عتمة في محل عالٍ في الجهة الشرقية منه عرش مُرَصَّع . ثم لبس ثيابه الملكية ووضع على رأسه تاجاً للُرَّصَع بالجواهر النفيسة وجلس على العرش المنصوب له . فلما طلعت الشمس قضرت اشعتها التاج والعرش امتلأ ذلك الموضع نوراً وضياء . فاستبدع الحضار ذلك للنظر واستعدوا بذلك اليوم فستوه نوروزاً لظلمتهم انه يوم ممتاز . ولما كانت لحظة « شيد » باللغة البهلوية تُطلق على الشعاع أضافوها الى اسم الملك جَمَ فقالوا جَمَشِيد . واما نوروز الخاصة فهو اليوم السادس من شهر « فروردين » الذي يُسمَّى « خرداد » ايضاً . وسبب تسميته بنوروز الخاصة ان لللك جمشيد لما جلس على سريره سلطنته استدعى اليه جميع اركان دولته وخوَص دائرة سلطنته وسنَّ عليهم قواعد حسنة وقوانين مستحسنة . فاستصوبوا رأيه وسنوا ذلك اليوم نوروزاً الخاصة . ويروى ايضاً ان اعيان الفرس في الأيام الستة التي بين نوروز العامة ونوروز الخاصة كانوا يُحييُون الى سُؤل جميع المحتاجين ويطلقون للجوسين وهم مع ذلك ينعمفون على المذلات والعشرة . ومن الفارسي نوروز مأخوذ السرياني **ܢܘܪܘܙ** و اضافوه الى **ܡܕܢܐ** فقالوا **ܡܕܢܐ ܢܘܪܘܙ** اي عيد الله وهو في طقس السريان الشرقيين الأحد الاول من اسابيع القيظ

(الزَّق) الجيد (شفاء الغليل) . معرب زَزَج ومعناه السعد والروقي
(النارِمْسَك) رمانة صغيرة مفتحة كأنها وردة لونها الى البياض والحمرة والصفرة
في وسطها نوار لونه كذلك وطعمه عَفِص ورائحته طيبة ومعناها بالفارسية مِسْك
الرومان

(الزَّمَق) اللين الناعم تعريب زَزَمه ومنه الكردي زَم
(النارَنْج) ضرب من الليمون معرب نارَنْك واصل معناه أحمر اللون . ومنه نارنج
بالركية والكرديّة والسريانية الدارجة

* (الزَّ) ما يتحلَّب عن الارض من الماء تعريب زَرَه
(الزَّيْرَك) الرمح القصير تعريب نيزه . واليَزَق لغة فيه ومنه فعل زَكَ اي طعن
بالنيزك . ومنه الارامي **ܠܐܝܕܐ**

* (التيسب) الطريق الواضح المستقيم او ما وُجد من أثر الطريق . وعبارة

الصباح: «والذي تراه كالطريق من النمل قسها». والنمل اذا جاء منها واحد في اثر آخر. وطريق للنمل والحية. و(التيسبان) الطريق المستقيم الواضح: معربان عن نيشانبان اي صاحب الأثر

(النَسَر والنَسَرَن) نبات طيب الرائحة فارسيته نَسَر ونَسَرَدَن ونَسَرَدَن ونَسَرَدَن. ويقال له بالتركية «اغسطوس كلّ ويواني كل». وان كان زهره ابيض قيل له «آق كل» وان كان اصفر سُمي «صاري كل»

(النسرين) ورد ابيض عطري قوي الرائحة. قال الأزهرى: ولا أحدي أعربي أم لا. قلت وهو فارسي وفارسيته نَسَرِن ويقال له بالتركية «وان كلّ ومصر كلّ»

(النشادر) مادة صلبة ذات طعم حامض حاد وتُعرف بكبريت الدخان وملح النار تعريب نَشَادَر. قال في البرهان القاطع: «النشادر ضربان معدني ومصنوع. فالمعدني يُحصّل عليه في جبل من جبال سرقند وفي مغارة على قمة جبل بقرب دمندان في كرمان اذ يخرج من تلك المغارة بخار نظير الدخان فيجمد في اطراف المغارة مثل الملح وهو نادر عزيز الوجود. والمصنوع يُعَمَل من سواد الدخان للجمع في آتون الحام وهو نافع من ياض العين ومن الدّمة الباردة». وهو أيضاً نشادر بالتركية والكردية و nashatir بالروسية

(النشوار) ما بقيه الدابة من العلف تعريب نُشَوَار واصل المعنى فيه الجوة اي ما يخرج البعير من بطنه ليمضغه ثم يبلعه. وقالوا فيه نُشَوَرَت الدابة من علفها نُشَوَارَا اي أبت من علفها

(النشأ) ما يُستخرج من الحنطة اذا نُفِيت حتى تلين ومُرست حتى تحاط بالماء وصفت من مناخل وجُففت. وفي الصباح: «النشأ هو النَّشَاسَج فارسي مرّب حُذِف شطره تحميها كما قالوا للننازل منا» فارسيته نَشَاسَة. ومنه التركي نَشَاسَة والكردية نَشَا. ولعل الكلمة ارامية الاصل مأخوذة من نَشَا اي حواري وهو مشتق من نَشَا اي نَشَا

* (النشوة) بمعنى السكر مأخوذ من نشوه وهو مشتق من نُوشِدَن اي شرب

وفرح

* (الشَّوَن) السكران مركب من نشوة اي سُكر ومن بان (ويقال ايضاً

وان) في صاحب

(التَّعَا) بقل طيب الرائحة فارسيته نأته وهو ايضاً نأته بالركية ويُنك

بالكرديّة وبعك بالارامية ومطعم بالبريانية الدارجة او ببعك و puvaz

باليونانية و mentha بالرومية و mint بالانكليزية و menthe بالفرنسية و Münze

بالجرمانية و menta بالايطاليانية و mentha بالارمنية

* (التَّافِجَة) وعاء المسك اي الحلّة التي يجتمع فيها. تعريب نأته بتقدير

آف ومنه سرة فزال المسك فان المسك يجتمع حول سرة هذا الحيوان

(التغير) البوق يُنفخ فيه تعريب بُور ويوافقه الارامي ببعك واما البوق

فأخوذ عن الرومي buccina ومنه الارامي ببعك

(بَنَق) السراويل الموضع المُسح منه معرب نيقة

* (النَّكِر) الداهي القطن تعريب نكران حذيف شطره تخفيفاً. ونكران

بالفارسية معناه التامل النكير وهو اسم فاعل من نكريستن. وقالوا فيه النكاراة

والنكير اي الداه. واللفظة الى غير ذلك

(النكريش) بمعنى اللقي معرب نيك ريش اي جيد اللحية (شفا.

الغليل)

* (نَكَسَ) نَكَساً قلبه على رأسه وجعل اسفله اعلاه ومقدمه مؤخره.

وهو فارسي الاصل نكوسار وهو تخفيف نكوتسار وهو مركب من نكوتن اي مقلوب

ومعكوس ومن سار اي رأس لي مقلوب الرأس

* (النَّك) شجر الدب وقيل الزعرور فارسيته نكك وهو الزعرور ويقربه الفرنسي

néfle

* (النَّكْت) نبات له ثمر يؤكل فارسيته نكك وقير بشجر شبيه بالزعرور. يقال

له بالركية آلو بالو

(النَّزِق والنزقة) فُيرت بالوسادة الصغيرة يُتسكاً عليها او الميثة او الطنفسة

فوق الرجل مأخوذة من زماك وهو يُطلى على كل شيء. لين ناعم لطيف

* (نَمَشَ) نَمَ وكتب مأخوذ من نمش اي المكر والحديسة

(النَمُودَج والأَنُودَج) مثال الشيء. مَرَّبَ غُودَه
(النَمَق) الكتاب الذي يَكُتَب فيه تَعْرِيب نَامِه وبَنَوا مِنْهُ فَصلاً وَقَالُوا نَمَقَ
وَتَمَقَ. وَمِنْهُ الْإِرَامِي **بَعَصَه** وَيَقْرَبُ الْيُونَانِي **νέμω** أي النَامُوس
* (النَائِصَة) حَبٌّ فِي حِجَمِ الْحَرْدَلِ قَوِي الرَّائِحَةِ وَالْحَدَّةِ وَالْحَرِافَةِ يُسَمَّى
الْكُثُونُ الْمَلُوكِي تَعْرِيبُ تَأَنَحْوَاهُ وَمَعْنَاهُ طَالِبُ الْحِزْبِ. وَالْحَبُّ الْمَذْكُورُ سُمِّي بِهِ. لِأَنَّهُ
يُيَذَّرُ عَلَى الْحِزْبِ

(التَّوَرْدَجَة) الضَّمِيمَةُ وَمَا لَفَّ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ تَعْرِيبُ تَوَرَدَه
(التَّوَاتُق) الْحُشْبَةُ الْمَنْقُورَةُ الَّتِي يَجْرِي فِيهَا الْمَاءُ فِي الدَّوَالِبِ تَعْرِيبُ تَاوَه
* (النَيْدَل) الْكَابُوسُ وَقِيلَ شَيْءٌ مِثْلُهُ تَعْرِيبُ نَيْدَلَانُ وَمَعْنَاهُ الْكَابُوسُ
وَالصَّرَعُ

(النِيرَنَج) أَخَذَ تَشْبَهَ السَّحَرِ وَلَيْسَتْ بِحَقِيقَتِهِ. وَ(النِيرَج) النَّامُ. وَ(النَبِيرَب)
الشَّرُّ وَالنَّمِيسَةُ. وَ(نَوْرَج) الرَّجُلُ اخْتَلَفَ أَقْبَالاً وَادْبَاراً وَكَذَباً فِي الْكَلَامِ وَهِيَ
النَّمِيسَةُ وَالْمَشْيُ بِهَا. كُلُّ ذَلِكَ رَاجِعٌ إِلَى مَعْنَى الْكَلِمَةِ الْفَارْسِيَّةِ نِيرَنَكُ وَمَعْنَاهَا الْحِيلَةُ
وَالْمَكْرُ وَالسَّحَرُ وَالطَّلَنُّ. وَالْكَلِمَةُ مَرْكَبَةٌ مِنْ نَوْرَنَكُ أَيْ اللَّوْنِ الْجَدِيدِ أَوِ الْمُهَيَّئَةِ
الْجَدِيدَةِ وَهِيَ أَيْضاً **nava ranga** بِالسَّانَسْكَرِيَّةِ. وَمِنْهَا **نَاڤَا** بِالْعَرَابِيَّةِ. وَأَمَّا
(النِيرَج) بِمَعْنَى الْقَوِي أَوِ الْقُوَّةِ إِذَا قِيلَ رِيحٌ نِيرَجٌ أَيْ عَاصِفٌ فَتَعْرِيبٌ عَنْ نِيرَوَ وَمَعْنَاهَا
الْقُوَّةُ. وَ(النِيرَج) بِمَعْنَى سَكَّةِ الْحَرَاثِ فَالظَّاهِرُ أَنَّهُ مَأْخُذٌ مِنَ الْإِرَامِي **نِيرَجَه** وَهُوَ
الْقَدُومُ (رَاجِعٌ أَيْضاً فَرَنْكَل ١٣٣-١٣٤)

(نِيل) نَبَاتُ الْعِظْلَمِ يُصَيِّغُ بِهِ أَزْرَقُ فَارِسِيَّةٌ نِيلٌ وَهُوَ مُشْتَقٌّ مِنْ نِيلِي وَ **nila**
بِالسَّانَسْكَرِيَّةِ أَيْ أَزْرَقُ وَلَعَصِيغٌ يُقَالُ نِيلُهُ بِالْفَارْسِيَّةِ وَمِنْهُ النِيلَجُ بِالْعَرَبِيَّةِ وَهُوَ دَخَانُ
الشَّعْمِ يُصَالَجُ بِهِ الْوَشْمُ وَهُوَ أَيْضاً شَيْءٌ يُتَّخَذُ مِنَ الْعِظْلَمِ بَانَ يُغَسَّلُ وَرَقَةً بِالْمَاءِ
فَيَجْلُو مَا عَلَيْهِ مِنَ الْاُزْرَقَةِ وَيُتْرَكُ الْمَاءُ فَيَرْسِبُ النِيلَجُ اسْفَلَهُ كَالطَّلِينِ فَيُصَبُّ الْمَاءُ عَنْهُ
وَيُجَفَّفُ

(النِيلُوفَر) وَيُقَالُ النِيلُوفَرُ: ضَرْبٌ مِنَ الرِّيحِ يَنْبَتُ فِي الْمَاءِ الرَّائِكَةِ لَهُ أَصْلٌ
كَالْجُزْرِ وَسَاقٌ أَمْلَسٌ يَطُولُ بِمَجْزَبِ عَمَقِ الْمَاءِ فَإِذَا سَاوَى سَطْحَهُ أَزْرَقَ وَأَزْهَرَ وَإِذَا بَلَغَ
يَسْقُطُ عَنْ رَأْسِهِ ثَمَرٌ دَاخِلُهُ بَزْرٌ أَسْوَدٌ. فَارِسِيَّةٌ نِيلُوفَرٌ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ نِيلٍ وَهُوَ الَّذِي

يُصَبَّغُ مِنْ يَدِهِ وَهُوَ اسْمُ الْجَنَاحِ فَكَأَنَّهُ قِيلَ تُجْتَمَعُ قَبْلُ لِأَنَّ الْوَرَقَةَ كَأَنَّهَا مَصْبُوغَةٌ
الْجَنَاحَيْنِ (بِحِيطِ الْمِصْبُ) . وَقَالَ صَاحِبُ الْبَرَاهِنِ الْقَاطِعِ : « نِيلُوفَرُ وَدَّ مَعْرُوفٌ يَظْهَرُ
فِي طُلُوعِ الشَّمْسِ فَوْقَ الْمَاءِ وَيَزْهَرُ فِي غُرُوبِهَا يَقَعُ فِي الْمَاءِ (١) . وَقِيلَ إِنَّهُ عِنْدَ وَقُوعِهِ
فِي الْمَاءِ يَأْتِي طَائِرٌ وَيَسْقُطُ مَكَائِهِ وَيُقِيمُ ثَلَاثَةَ مَسَدْرِيحًا إِلَى أَنْ يَظْهَرَ النَّيْلُوفَرُ فَيُطِيرُ
حِينَئِذٍ وَيَرْجِعُ » . وَمِنْهُ الْفَرَنْسِيُّ *nénuphar* وَيَقْرَأُ الْيُونَانِيُّ *vampodas*

(النِّيم) شَجَرَةٌ شَوْكٌ لَيْنٌ وَوَرَقٌ صَفَارٌ وَلَهُ حَبٌّ كَثِيرٌ مُتَفَرِّقٌ أَمْشَالُ الْحَنَاصِ
حَامِضٌ فَإِذَا أُتِجَعَ اسْوَدَّ وَحَلَا وَهُوَ يُؤْكَلُ (أَقْرَبُ لِلْوَارِدِ) . فَارَسِيَّةٌ نِيمٌ وَفُتِيرٌ بِشَجَرٍ
مِنْ أَشْجَارِ الْهِنْدِ صَغِيرٌ وَكَبِيرٌ زَهْرُهُ نَظِيرُ عَنُقُودِ كَأَنَّهُ مَرْكَبٌ مِنْ كَفٍّ مِنَ الْبَنْشَةِ
وَسَطُهُ أَصْفَرٌ لَذِيذٌ الرَّائِحَةِ وَبَعْضُ الْمَنْظُورِ . وَأَمَّا (النِّيم) بِمَعْنَى الْقُرُوقِ الْقَصِيرِ إِلَى الصَّدْرِ
فَمُرِيبٌ نِيَمُهُ وَهُوَ مَرْكَبٌ مِنْ نِيَمَةٍ أَيْ نِصْفٍ مِنْ هَاءٍ التَّخْصِيصِ وَهُوَ أَيْضًا *néma*
بِالسَّنْكَرِيَّةِ

(النِّيمِيشْت) الَّذِي سُويَ نِصْفُ شَيْءٍ مَرْكَبٌ مِنْ نِيمٍ أَيْ نِصْفٍ وَمِنْ يَرْشْتِ
أَيْ مَشُويَ

(الْثَّانِي) فَارَسِيٌّ مَحْضٌ وَهُوَ الزَّمَرَادُ

باب الماء

* (الْمَبْتَقِي) الْكَثِيرُ الْحَقِ . وَفِي الْقَامُوسِ الْأَحْمَقِ الضَّعِيفُ وَالْمَاشِي بِالنَّيْسَةِ
مَعْرَبٌ آبُلُوكُ وَمَعْنَاهُ الْمَتَاقِفُ السَّفِيهَ . وَالْمَبْتَكُ وَالْمَبْتَنِّغُ لَتَانِ فِيهِ
* (الْمَبَاقِي) الْوَصِيفُ مِنَ الْعُلَمَاءِ تَعْرِيبٌ أَهْرَاقُ وَالْمَبْتَقِي وَالْمَبْتُوقُ وَالْمَبْتَنِّقُ
لغات فيه

(١) وَقَالَ فِيهِ الشَّاعِرُ الْفَارَسِيُّ :

كَرْ بِكَذَرِي شَيْءٌ يَبَاغِي كَشْ نِيلُوفَرِ مِيَانِ آبَسْتِ
نِيلُوفَرِ زَابِ سَرِ بَرَّآرِ بِنَسْدَارِ رَوِيَتْ أَفْتَابَسْتِ

(الْمَرَايِدَة) قيل قَوْمَة يَتِم النار للهند وهم البراهمة . وقيل عظماء الهند وقيل
علمائهم وقيل خَدَم نار المجوس الواحد هَرِيذ (محيط المحيط) . والمعنى الاخير أصح
لأن الفارسي هَرِيذ إمام خدَم نار المجوس وسيدهم يحكم ويفصل بينهم
* (الْمَرْج) الأحمق تعريب هُرْكَ
* (الْمَرْد) انكروم الأصفر وعروق يُضْبَغ بها . فارسيته هَرْد وتركيتُهُ صَارِي
كوك

* (الْمُرْطَان) حب متوسط بين الشعير والحنطة قيل هو العصفور وقيل الجلبان
فارسيته هَرْمُطَان وتركيتُهُ چَتَلْجَه
* (الْمُرْتَبَر) السبي الخلق تعريب هَزَارْبَرَان واصل معناه يقطع القاء .
والْمُرْتَبَرَان لغة فيه
(الْمَرَار أو الْمَرَارْدَسْتَان) الضليل فارسيته هزاردستان وله أيضاً أسماء أخرى
بالفارسية منها هزار آوا وهزار آواز
(الْمَرَارْجَسْتَان) تعريب هزارجستان وهو نبات يقال له بالتركية آق اصه
واوران كلي ويك قولاج

* (الْمَيْشَر) نبات ضعيف فيه طول على رأسه برعومة كأنه عنق الزال وقيل
شجر رملي وقيل الخشخاش وقيل كنكر البر (اقرب الموارد) وهذا المعنى الاخير
أصح لأن مَيْشَر بالفارسية معناه كنكر البر

(الْمَفْتَق) تعريب هَفْتَه وهو الاسبوع ومنه هَفْتَه بالتركية
* (الْمَلْبَاجَة) اللبن الثخين تعريب أَلْبَا ومعناه اللبن بالفارسية القديمة . والظاهر
أن أَلْبَا مأخوذ من الارامي مَلْبَاج

(الإفليلج) عتير من الأدوية تعريب هليلج ومنه مَلْبَاجَة أو مَلْبَاجَة
(الْمَلْهَل) سم قاتل معرب مَلْهَل

(الْمَلْيُون) نبات له قضبان رخصة فيها لَبَن وورق كالكَكْبَر وزهر الى البياض قد
يخلف بزراً دون القرطم صلباً فارسيته هَلْيُون وتركيتُهُ مَادْ چَوْبَه

* (الْمَسْج) فتر بضرب من البعوض وقيل الذباب الصغير الذي يتبع على وجوه
الحديد وأعينها وقيل دود يَتَمَقَّا عن ذباب او بعوض . فارسيته هَمْجِي وهو ضرب من

البحر يَشبهُ لُطْرادَ الصَّيْرِ ويَجِدُ عَلَى السَّيْلِ وَيَسْلُطُ عَلَى الْقَمَرِ فِي الرَّمْيِ

(الْمِنَلَج) تَرْيِبُ مَهْلَةٍ أَيْ الْبَرْذَوْنِ

(هَمَّايُون) قَفْظَةٌ فَارِسِيَّةٌ مَعْنَاهَا الْغَرِيزُ وَالْمُلْطَانُ مَرْكَبَةٌ مِنْ هَمَّاءٍ أَيْ خِفَاءٍ وَمِنْ يُونَ وَهِيَ لِدَاةُ النِّسْبَةِ . وَقِيلَ لَنْ هَمَّايُونٍ فِي الْأَصْلِ اسْمُ طَائِرٍ مَنْ وَقَعَ عَلَيْهِ أَوْ أُظْلِمَ وَصَلَ إِلَى أَعْلَى الرَّرَاتِبِ وَلِذَا أُطْلِقَ عَلَى الْغَرِيزِ وَالْمُلْطَانِ

(الْمِثْيَان) فَارِسِيَّةٌ هَمَّيَانٌ وَهُوَ كَيْسٌ يُجَسَلُ فِيهِ الثَّقَلَةُ وَيُشَدُّ عَلَى الْوَسْطِ . وَمَعْنَاهُ

السَّرِيَّةُ وَالْمِثْيَانُ بِاللُّغَةِ الْبَابِلِيَّةِ

* (الْمِثْيَر) الْجَمَشُ وَوَلَدُ الضَّعِ أَظَنَّهُ مَعْرَبًا عَنْ أَنْبَرِهِ وَمَعْنَاهُ أَيْضًا وَهُوَ كُلُّ

حَيَوَانٍ سَقَطَ شَعْرُهُ وَوَبَرُهُ وَخَاوَرُهُ

* (كَهَنَج) الْفَصِيلُ : تَحْرُكُ فِي بَطْنِ أُمِّهِ أَظَنَّهُ مَأْخُوذًا مِنْ آهَنَسَكَ وَهُوَ

الْحَرَكَةُ

(الْمِثْدَاز) الْحَدُّ وَالْقِيَاسُ . وَ (الْمِثْدَازَةُ) اسْمُ لِلذَّرَاعِ الَّذِي تُنْدَرَعُ فِيهِ السِّبَابُ

وَنَحْوُهَا . وَ (الْمِثْدِيز) الْقَدَرُ جَارِي الْقَنِيِّ وَالْإِبْنِيَّةُ . وَ (الْمِثْدَمَةُ) وَالْمِثْدِيسُ وَالْمِثْدِيسُ

وَهَنْدَسٌ : كُلُّ ذَلِكَ مَأْخُوذٌ عَنْ أَنْدَازِهِ وَمَعْنَاهُ الْقِيَاسُ وَالْوِزْنُ وَالتَّقْدِيرُ وَالتَّخْمِينُ

(الْمِثْدَام) الْحَسَنُ الْقَدْرُ تَرْيِبُ أَنْدَامٍ أَيْ الْقَامَةِ وَهَيْئَةِ الْجِسْمِ وَيَقْرَبُ الْإِرَامِيَّ

وَقَالُوا فِيهِ هَنْدَمَ هَنْدَمَةً

(الْمِثْدَمَن) الْجَمَاعَةُ تَرْيِبُ أَنْجَمَتِنِ

* (الْمَتَق) شَبَّ الضَّجَرِ يَمْتَرِي الْإِنْسَانُ مَعْرَبٌ هِنْكَ وَمَعْنَاهُ الرُّحْبَرُ

* (هَادَ يَهُودُ هَوْدًا) رَجَعَ إِلَى الْحَقِّ مَأْخُوذٌ عَنْ هُودِهِ وَهُوَ الْحَقُّ

(الْمَالَّة) دَارَةُ الْقَمَرِ فَارِسِيَّتُهَا هَالَةٌ وَهِيَ مَرْكَبَةٌ مِنْ هَالٍ وَمِنْ هَاءِ التَّخْصِصِ

وَمَعْنَى هَالِ الْمَيُولِ الَّتِي تُنْصَبُ فِي طَرَفِي الْمِيدَانِ الْمَدَّ اللَّبَّ بِالْكُرَةِ وَالصَّوْلَجَانَةِ . أَوْ

مَعْرَبَةٌ عَنِ الْيُونَانِيَّةِ هَالُو halo (فَرَنْكَل ٢٨٥)

* (هَوْمٌ) الْمَجُوسُ : فَارِسِيَّةٌ هُومٌ . قَالَ فِي الْبَرْهَانِ الْقَاطِعِ : « الْمَرْمُ شَجَرٌ يَشَبُّهُ

الصَّنَوِيرُ كَثِيرُ الْوُجُودِ فِي بِلَادِ فَارِسَ . مَقْرُودُ السَّاقِ وَرَقُهُ شَبِيهُ يَرْوَقِ الْيَاسِينِ .

وَكَانَ لِلْمَجُوسِ فِي طَقُوسِهِمْ يَسْكُونُ بِأَيْدِيهِمْ قَضِيئًا مِنْهُ وَلِذَا سُمِّيَ هُومُ الْمَجُوسِ

- * (الْمَاوْنُ وَالْمَاوُونُ) الذي يَدُقُّ فِيهِ الدَّوَاءُ وَغَيْرُهُ فَارِسِيَّةٌ هَاوْنُ وَمِنْهُ هَاوْنُ بِالْفَرَكِيَّةِ وَجَاوْنُ بِالْكَرْدِيَّةِ
- * (الْمَيَزُونُ) الْبَرِّيُّ مِنَ الثَّمَرِ فَارِسِيَّةٌ هَيَزُونُ وَفُتِرَ بِضَرْبٍ مِنَ الْقَصَبِ بِمَلَوْنِ الدَّخْلِ يُحْكَمُ لَهُ زَهْرٌ شَبِيهُ بِالْقَطَنِ . وَفُتِرَ أَيْضاً بِالثَّمَرِ الْبَرِّيِّ
- * (الْمَيْسُ) الْقَدَانُ وَقِيلَ لِسَمِ ادَاتِهِ كُلِّهَا فَارِسِيَّةٌ هَيْشُ وَهُوَ الْحِرَاثُ



باب الواو

- * (الْوَرَّ) فَارِسِيَّةٌ وَرَّ وَهُوَ دُوبِيَّةٌ كَالسُّورِ اصْغَرُ مِنْهُ كَهَلَاءِ اللَّوْنِ تُدَجَّنُ فِي الْبُيُوتِ وَتُؤْكَلُ لِأَنَّهَا تَمْلِفُ الْبَقُولَ
- (الْوَجَّ) ضَرْبٌ مِنَ الْأَدْوِيَةِ وَهُوَ مَصُولُ نَبَاتٍ كَالْبُعْدِيِّ تَعْرِيبُ يُرَّ
- * (الْوَزَلُ) دَابَّةٌ عَلَى خَلْقَةِ الضَّبِّ الْأَئِنَّةِ اعْظَمُ مِنْهُ يَكُونُ فِي الرِّمَالِ وَالصَّعَارَى فَارِسِيَّةٌ وَرِلَ
- * (الْوَقْتُ) الْقَدَارُ مِنَ الزَّمَانِ يُحْتَمَلُ أَنْ يَكُونَ مَأْخُذًا مِنْ وَكُنْتَهُ أَيْ النَّقْطَةُ وَمِنْهُ الْكَرْدِيُّ وَنَحَتْ
- (الْوَنَجُّ) ضَرْبٌ مِنَ الْأَوْتَارِ أَوْ الْعُودِ أَوْ الْمَرْفَعِ مَعْرَبٌ وَكَهُ بِالْفَارِسِيَّةِ (مَحِيطُ الْمَحِيطِ) . قُلْتُ وَلَمْ أَجِدْ وَكَهُ فِي كِتَابِ اللُّغَةِ الَّتِي بِيَدِي بَلْ وَكَتُكُ بِمَعْنَى الصَّدَى وَالصَّوْتِ
- (الْوَيْنُ) الْعَنْبُ الْأَسْوَدُ فَارِسِيَّةٌ وَيْنُ أَوْ هُوَ مِنْ تَوَافَقِ اللُّغَاتِ فَأَنَّ الْيَيْنَ بِالْعِبْرَانِيَّةِ بِمَعْنَى الشَّرَابِ وَوَيْنُ بِالْجُشِيَّةِ بِمَعْنَى الْكَرْمَةِ وَالشَّرَابِ وَوَيْنُ بِالْيُونَانِيَّةِ وَوَيْنُ بِالرُّومِيَّةِ وَوَيْنُ بِالْفَرَنْسِيَّةِ وَوَيْنُ بِالرُّوسِيَّةِ وَوَيْنُ بِالِإِيطَالِيَّةِ وَوَيْنُ بِالْأَنْكَلِيزِيَّةِ وَوَيْنُ بِالْأَلَمَانِيَّةِ وَوَيْنُ بِالْأَرْمَنَِّةِ (الْقَامُوسُ الْعِبْرَانِيُّ الْكَلْدَانِيُّ تَالِيفُ جَيْسِينْيُوسَ) . وَيُؤَادُّهُ أَيْضاً الْعَنْبُ بِالْعَرَبِيَّةِ وَحَدَّثَهُ بِالْأَرْمَنَِّةِ



باب اليا

(الْيَاب) ارض يَاب اي خولاب فارسيته يَاب ومعناه الحرب المَطْلُ القعر والمَقَر. ويروا انه التركي يَبَان وقالوا فيه يَبَب

(الْيَارَج والْيَارَق) القلب والسوار تعريب يَارَه

(الْيَارَجَة) معجون مُسهل معرَب آيَارَه ومنه السراياني يَارَجَة

(الْيَرَنَدَج) السواد يُسَوِّد وتعريب رَنَدَه بمعنى جلد اسود

(الْيَرَمَان) نسيج رفيع من الحرير فارسيه ومعناه هدية. رَمَا سُتِي به لائه ممَّا يُهْدَى. والمشهور على لسان العوام ارمغان (حيط المحيط). فارسيته ارمغان ويُطْلَق على الذهب والفضة والهدية. ومنه ارمغان بالتركية وانكرديّة

* (الْيَرَنَّا) الحناء تعريب يَرَنَّا

(الْيَرَك) رئيس المَس ومن يراقب من مضى فيقبه فارسيته يَرَك اي مقدمة الجيش وتُطْلَق ايضاً على الخارس والجالسوس

(الْيَاسَمِين) مشوم معروف. قال الأعشى: «وشاهسفرم والياسمين وزحس» فارسي معرَب. ومن قال يَاسُون جعل واحده يَاسِماً او يَاسِماً. فارسيته ياسمين وياسون ويَاسَم وَيَاسَمَن ومنه اليوناني ξαμίν والارامي يَاسَمِين وهو ياسمين بالتركية وانكرديّة و gelsiminum بالرومية و gelsomino بالاطالانية و jasmin بالفرنسية والجرومانية و jasmine او jessamine بالانكليزية و yasmīn بالارمنية. وقيل ان اللفظة مصرية الاصل asmi (راجع القاموس الفرنسي) تأليف (Bescherelle)

(الْيَشْب) حجر قريب من الزبرجد لكنه اكثر شفافيةً وصفاءً منه واجوده الرزين فالاخضر فالايض. فارسي (حيط المحيط). وهو يشب بالقارسية وفيه لغات بالعربية: يَشَف وَيَشَم وَيَضَب وَيَضَف. ان هذه الكلمة موجودة في اغلب اللغات

فهرس

الكلمات الفارسية

المشروحة في هذا الكتاب

اطاط ١١	اوذير ٧٣	آب ٦
اقراز ١١٨	ارژن ٧٢	آباد ٦
افروختن ١١	ارغوان ٨	ايش ٧
افسار ٩٩	ارغيش ٩	آب جا ٧
افيون ١١	ارمغان ١٦٠	آبدان ١٢
اك ١٢	آسا ١٠	اير ٧
آخور ٧	آسپ ٩	ايره ٥٠
البا ١٥٧	اسهرقم ١٠٤	ايريز ١٦ و ١٨
الوا ١٢	اسهت ١٠	آيريشم ٦
اماج ١٢	اسهيد ١٠٧	ايزن ٧
امد ١٢	استاد ١٠	ايسان ٢٣
امرا ٨٩	استام ٨٥	آب سير ١١٤
امله ١٤٦	استير ١٠	ايكار ١١٤
انايد ١٢	استل ٨٥	ايل ٢٧
انبار ١٥٠	استم ٨٥	ابلوج ٢٦
انبره ١٥٨	استون ١١ و ٨٥	ابلوك ١٥٦
انبويه ١٤٩	اسرنج ١١٠	ايرناك ١٥٦
انبه ١٥٠	استداسفيد ١٠	ايره ٨٩
انجمن ١٥٨	استيداب ١٠	آخور ٨
اندازه ١٥٨	اسكره ١٠	ادرنج ١١
اندام ١٥٨	اساتگون ٨٤ و ٩٣	ادوس ٧
اندر ٨	اشترباهه ٧٨	اذرگون ٨
اندرور ١٢	اشترغاز ١٠	اذريون ٨ و ٤٠
اندوه ١١٥	اشتركاوپلنك ٧٨	اربان ٧١
انزروت ١١٥	اشنان ١١	ارجان ٨
انشاتا ٨٩	اشنه ١١	اردشاهي ٨
آنك ١٢	اشه ١١	ارذ ٨
انكدان ٥١ و ١٥٠	اصبور ١١٥	ارز ٧١

پاد ۹ و ۳۲	پنه ۲۷	پست ۲۲
پارس ۱۱۸	پنك ۲۸	پستان ۲۲
پاره ۱۵	پورنگ ۳۰	پستك ۲۲
پاره پاره ۱۱۹	پوریا ۲۰	پسكان ۲۲
پازند ۸۰	پوریا ۳۰	پستو ۲۲
پاشا ۱۶	پوزه ۳۱	پسته ۲۲
پالوده ۱۲۱	پوزیدان ۳۱	پستیا ۲۳
پانید ۱۲۱	پوز ۳۱	پسد ۲۳
پایاب ۳۱ و ۱۵۰	پوسليك ۳۱	پسفاردانه ۲۳
پای در ۳۲	پوسیدن ۳۱	پشام ۲۲
پایجا ۲۶	پوش در بندی ۳۱	پشیش ۲۳
پای ۱۶	پوطانیه ۳۱	پشم ۲۲
پت ۱۷	چادار ۲۸	پك ۲۵
پتار ۱۱۲	چار ۲۸	پكيات ۲۵
پتاره ۱۱۷	چت ۲۹	پكم ۲۵
پتیره ۲۶	به دری ۳۲	پلادر ۲۵
پت ۱۷	چرام ۱۲ و ۲۹	پلاده ۲۵
پتخ ۱۷	چرامن ۲۹	پلارك ۲۶
پتخ پتخ ۱۱۷	چرامه ۲۹	پلاژ ۲۵
پخته ۱۷	چره ۲۹	پلبوس ۲۶
پدمه ۱۷	پرز ۲۹	پليك ۲۶
پرازده ۱۱۸	پيجاده ۳۲	پلسن ۲۶
پر برم ۱۱۹	پید ۳۲	پند ۲۶
پرنله ۲۰	پیدخت ۱۲	پلوس ۲۶
پرتو ۱۸	پیرق ۳۲	پيله ۲۷
پرچین ۱۱۸	پیرم ۲۰	پست ۲۸
پر خاش ۱۸	پیش ۳۳	پنجكشت ۲۷
پر خورند ۱۸	پیش موش ۳۳	پند ۲۷
پردژ ۱۹	پیل ۱۶	پندر ۲۷
پرنال ۱۹	پيله ۲۶	پن زیان ۲۸
پرزك ۱۹	پیارستان ۳۳ و ۱۲۵	پشین ۲۸
پرزخ ۱۹	* پ *	پفشه ۲۸
پرساله ۱۱۸	پاپوج ۱۲	پنك ۲۸

پرستو ۲۰	پوك ۵۹	پپر ۱۱۱
پرسياوشان ۲۰	پولاد ۱۲۲	پبرددار ۱۱۱
پرگلر ۲۰	پهلوان ۲۹	پبرزد ۱۱۱
پرگاله ۲۰	پهنامه ۳۰	پبرزين ۱۱۱
پرگنه ۲۰	پياده ۳۲	تبست ۱۱۱
پرگوك ۱۸	پياله ۱۶	تبل ۳۳
پرگيس ۱۸	پيروز ۱۲۲	تبخ ۳۵
پرند ۱۱۹	پيشپاره ۱۰۱	تخت ۳۵
پرواز ۲۱	پيشمنه ۲۵	تختروان ۳۵
پروانك ۱۱۹	پيك ۳۳ و ۱۲۲	تخته ۳۵
پروز ۱۹ و ۱۱۸	پيل ۱۲۳	تدرو ۳۵
پروه ۱۱۹	پيله ۱۶ و ۱۲۳	تراج ۶۱
پروغان ۲۱	پيان ۱۲۳	تراز ۱۱۲
پزول ۲۲	* ت *	ترانودن ۱۱۲
پژ ۱۵۹	تا ۱۱۵	تربالي ۱۱۱
پسته ۱۱۹	تاب ۳۳	تربامان ۳۵
پسلك ۱۲۰	تابه ۱۱۱	تربد ۳۵
پسند ۲۳	تارشپ ۱۱۲	ترخان ۱۱۱
پش ۱۲۰	تارم ۱۱۲	ترخون ۱۱۲
پشك ۲۳	تارمغ دار ۱۱۲	ترز ۱۱۲
پلاس ۲۶	تازه ۳۵ و ۱۱۲	ترسا ۱۱۲
پابل ۱۲۱	تاسا ۳۶ و ۱۱۲	ترش ۳۵
پله ۱۲۱	تاسم ۳۳	ترقاس ۳۵
پليد ۲۶	تاسه ۱۱۳	ترك ۱۱۱
پنج انكشت ۲۷	تاسو ۱۱۲	تركش ۳۶
پنجر ۱۲۲	تالان ۱۱۳	ترمس ۳۵
پنجه ۱۲۲	تامول ۳۶	ترمچ ۳۵
پنك ۱۲۲	تاه ۱۱۰	ترنگمان ۳۵
پنگان ۲۸ و ۱۲۱	تبار ۱۱۰	ترنگين ۳۵
پوبل ۱۲۲	تابشير ۱۱۱ و ۱۱۵	تريان ۱۱۲
پوته ۳۰	تياه ۳۶	نش ۱۱۵
پودنه ۱۲۲	تياهدار ۱۱۱	نشت ۱۱۲
پوز ۳۱	تياهه ۱۱۱	نشت خوان ۱۱۲

جابر ۵۵	تیریز ۳۵	تله ۱۱۳
جاش ۵۵	تیزاب ۳۵	تغار ۳۹
چهوری ۵۵	تیا ۳۷	تف ۳۹
جناغ ۵۶	تیا ۸۹	تفسیا ۳۶
جنبش ۱۳۸	تیر ۱۱۵	تلخ ۱۱۳
جقدره ۵۶	* ج *	تلك ۱۱۳
جوخ ۵۹	جایباب ۳۷	تلك ۱۱۳
جوخان ۵۷	جادی ۳۹	تله ۳۹
جور ۵۸	جاده ۳۹	تالوسه ۳۹
جوسه ۶۵	جاکی ۱۰۲	تلی ۳۹
جوشن ۵۹	جاللوزه ۵۳	تن ۱۱۵
جوشیدن ۵۹	جام ۵۹	تفیان ۳۳
جویبار ۳۸	جامدار ۵۵	تثبه ۱۱۵
جوییدن ۵۹	جامکی ۵۵	تنبول ۳۶
جهرم ۵۷	جاندار ۵۶	تنپور ۳۶
* ج *	جاه ۵۹	تنهانه ۳۵
چاتو ۳۸ و ۱۰۷	جاهوار ۵۶	تنفسه ۱۱۵
چاتوتان ۳۸	چسین ۳۸	تنك ۳۷ و ۱۱۳
چارشب ۹۹	چتر ۳۸	تنكار ۳۷
چارگاه ۱۰۰	چدوار ۳۹	تنور ۸۹
چاروب ۱۰۰	چرجست ۳۹	تنوره ۳۷
چاشنی ۱۰۰	چرشت ۹۹	تنه ۱۱۳
چاهچور ۹۸	چروند ۵۱	توا ۳۷
چراغ ۸۹	چره ۱۰۷	توبال ۳۳
چرخ ۳۹	چساد ۵۱	توپا ۳۹
چرخ ۱۰۸	چفت آفرید ۵۲	توتی ۱۱۵
چرم ۱۰۷	چفانه ۱۰۷	تود ۱۱۵
چشم ۱۰۰	چنر ۱۰۰	تودری ۳۵
چشم زن ۵۱	چنرات ۱۰۸	توش ۳۷
چشمیزك ۵۱	چنگاره ۵۲	تول ۳۷
چفت ۱۰۱ و ۱۰۷	چلبان ۵۲	توله ۱۱۳
چك ۱۰۸	چله ۵۳	تولیدن ۳۷
چلبان ۵۲	چم ۵۵	تیر ۱۲ و ۳۷

۵۶ خلوه	۵۸ خداوند	۱۰۲ چلبه
۵۶ خلخال	۵۱ خدای	۹۳ چلوخ
۵۶ خلر	۵۲ خدیو	۸۹ چلیپا
۵۶ خلك	۵۳ خرائین	۷۷ چم اسپرم
۵۰ خُعم	۵۳ خراشیدن	۷۵ چان
۵۷ خُعم	۵۰ خُربا	۷۷ چمچم
۵۷ خمار	۵۳ خُربا	۹۸ چوبه
۵۷ خمان	۵۲ خربال	۱۰۹ چوكان
۱۲۸ خم تاريك	۵۲ خریزه	۷۶ چهارگاه
۵۷ خمضم	۵۰ خرش	۷۶ چهره
۵۷ خُنبه	۵۲ خریق	۱۰۵ چی
۵۷ خنجر	۱۲۷ خریشته	۱۰۵ چیر
۵۸ خنور	۵۳ خرده	* خ *
۵۸ خوار	۵۳ خرسم	۵۰ خات
۵۸ خوان	۵۳ خرش	۵۱ خاتون
۱۸ خوانچه	۱۲۷ خربش	۱۲۷ خارتلی
۵۱ خوبله	۵۳ خرطال	۵۹ خارچینی
۵۸ خورد	۵۳ خرگاه	۵۲ خارك
۵۳ خوردادی	۷۷ خرْم	۷۷ خاز
۵۳ خوردی	۵۲ خریده	۵۰ خاشاك
۵۷ خوردنگاه	۷۷ خر	۵۶ خاقان
۵۲ خوره	۵۷ خرندار	۵۹ خال
۵۷ خوش	۵۷ خسروانی	۵۷ خالونجان
۵۵ خوشاب	۵۷ خسرودار	۵۹ خام
۵۵ خوش اسپرم	۵۰ خسرودارو	۱۲ خامیز
۵۵ خوشه	۵۱ خشك	۵۸ خان
۵۷ خونیجان	۵۷ خشك	۵۱ خایه بار
۵۹ خولیا	۵۵ خشخاش	۵۱ خبوه
۵۷ خون بد	۵۵ خشك	۵۳ خبجه
۵۷ خون یش	۵۵ خشكار	۵۱ خبجه رنگ
۵۷ خون پیس	۵۵ خشنار	۵۶ ختل
۵۷ خون تاب	۵۶ خفتان	۵۱ ختلی
۸۹ خوه	۵۶ خفتیدن	۵۵ ختبر

دشت ۶۳ و ۶۴	دریا ۶۱	خوی ۵۹
دشبان ۶۴	دربان ۶۲	خوید ۵۸
دشپیر ۶۴	درپند ۶۱	خیار ۵۸
دکا ۶۵ و ۶۸	دردپیس ۶۱	خیار چپر ۵۹
دغل ۶۵	دردار ۶۱	خیالی ۵۱
دغ ۶۵	دردمن ۶۲	خبر بوا ۵۹
دگوس ۱۱۰	درد ۶۱	خیرو ۵۹
دگو ۶۵	دردی ۶۱	خیزدان ۵۴
دله ۶۵	درو ۶۲	خیش ۵۹
دم ۶۹	دروزی ۶۲	خیشفوج ۵۴
دمار ۶۶	درشت ۶۳	خیم ۵۷ و ۵۹
دمه ۶۶	درفش ۶۲	خیناکی ۵۸
دمکاه ۶۶	درکاه ۶۲	* * *
دمه گیر ۶۶	درم ۶۲	داب ۵۹
دنیل ۶۶	درما ۶۲	داج ۶۰
دند ۶۶	درواستک ۶۳	دادا ۵۹
دغه ۶۲	دروغ ۶۲	دادده ۶۰
دنک ۶۷ و ۱۱۰	درونک ۶۲	دادی ۶۹
دنکل ۶۷	درویش ۶۳	دارچینی ۶۰
دواج ۶۸	درویوه ۶۲	دار شیشمان ۶۰
دوادو ۶۸	دزتر ۶۵	دار قلقل ۶۸
دو بود ۶۰	دست ۶۳	داشن ۶۴
دوددم ۶۱	دستاران ۶۴	داغ ۶۰
دوره ۶۲	دستان ۶۴	داقول ۸۹
دوسر ۶۴ و ۶۵	دستانبان ۶۴	دانا ۶۶
دوسرائی ۶۴	دستبند ۶۳	دانک ۶۶
دوسری ۶۴	دستبری ۶۳	دامدار ۶۸
دوغ ۶۸	دستشار ۶۴	داهرس ۶۸
دوکاه ۶۸	دستور ۶۳	دایه ۶۰
دو کوشال ۶۹	دسته ۶۳	دبا ۶۰
دول ۶۶	دستی ۶۳	دبوس ۶۰
دولاب ۶۵	دستینه ۶۳	دجر ۶۱
دوله ۶۹	دسکره ۶۴	دخدار ۶۱

ریاس ۷۱	ریوخه ۷۰	دویت دار ۶۸
ریك ۷۱	رپد ۷۰	ده پره ۶۷
ریز ۷۱ و ۷۵	رت ۷۳	دهله ۶۷
ریس ۷۲	رچنه ۷۰	دهده ۶۸
ریسیدن ۷۲	رخ ۷۱	دهگان ۶۸
ریشتن ۷۲	رخت ۷۱	دهله ۶۸
ریشکاو ۷۳	رختی ۷۱	دهم ۶۸
ریك ۷۵	رزبان ۷۱	دهمان ۶۸
* ز *	رسان ۷۲	دهنه ۶۸
زاب ۷۵	رسته ۷۱	دیبا ۶۰
زاد مرد ۱۲	رشته ۷۲	دیور ۶۰
زارسام ۱۱۰	رشك ۷۳	دیدبان ۶۱
زاره ۷۹	رقتن ۷۲	دیزه ۶۳
زاغ ۸۲	رمك ۷۳	دیک ۶۵ و ۶۹
زافز ۷۹	رمکا ۷۳	دیکدان ۶۵
زاف ۸۲	رهمه ۷۳	دین ۶۹
زاوبان ۱۰۹	رند ۷۳	* ر *
زاوتر ۱۰۹	رنده ۷۱ و ۱۶۰	رابو ۷۰
زاووق ۸۲	رنف ۷۲	راتیامج ۷۰
زبان ۷۶	روایی ۷۲	راد ۷۰
زبانی ۷۷	روبا ۷۰	راز ۷۵
زبر ۶۹	روباه تربك ۷۱	رازق ۷۲
زبرجد ۷۶	رود ۷۵	رازی ۷۲
زبور ۷۶	روده ۷۱	رازیانه ۷۰
زبون ۷۷	روژه ۷۲	راست ۷۳
زجر ۷۶	روستا ۷۱	راسن ۷۲
زج ۷۷	روش ۷۵	رام ۷۳ و ۷۲
زخم ۷۷	روشان ۷۳	راموز ۷۳
زواب ۷۶ و ۷۷	رون ۷۵	رانج ۷۳
زراوند ۷۹	رونیک ۷۲	راوك ۷۵
زرقك ۷۸	روی باز ۷۱	راوند ۷۲
زوخ ۷۷	رهبان ۷۲	راه ۷۵
زرداب ۷۸	رهوار ۷۲	راهنامه ۷۲

زینک ۸۲	زند ۸۰	زنده ۷۸
زینک ۸۲	زند و پیل ۸۱	زند و پیل ۷۷
زینک ۸۲	زند و پیل ۸۰	زند کش ۷۸
زیلو ۷۹	زندیک ۸۰	زند تاب ۷۸
زیور ۷۷	زندک ۸۱	زند تاپ ۷۸
زیوه ۷۶	زندکار ۸۰	زند باد ۷۸
* ۳ *	زندکاری ۷۰	زند بیک ۷۸
زیره ۳۷	زندکل ۷۳	زده ۷۸
زندک ۸۲	زند مرده ۸۱	زندق ۷۹
* ۳ *	زندار ۸۱	زده ۷۷
زبور ۸۵	زوبا ۷۶	زدر ۷۸
زاج ۹۶	زوباخ ۷۶	زدرین ۷۸
زاده ۸۸	زوپین ۸۱	زدیون ۷۰
زارو ۱۰۷	زوتر ۱۱۰	زغبیر ۷۶
زاسم ۹۱	زور ۸۲	زکور ۱۱۰
زاسفر ۱۰۷	زوردک ۱۱۰	زکاره ۱۱۰
زالاغم ۹۳	زورفین ۷۸	زالال ۷۹
زالار ۸۳	زوش ۸۲	زلیبا ۷۹
زال خفه ۹۳	زونکل ۸۲	زسروتن ۸۹
زاسه ۹۶ و ۹۷	زه ۸۱	زترم ۷۹
زان ۹۷	زمر زمین ۹	زهریر ۷۹
زانتاب ۹۵	زهی زهی ۸۱	زن ۸۱
زاسه بان ۱۰۹	زی ۷۹ و ۸۲	زنانه ۸۱
زاسه پرست ۸۵	زیان ۷۹	زیر ۷۹
زاسه پوش ۸۵	زیان زن ۱۱۰	زیرب ۷۹
زاساروک ۸۵	زیب ۸۲	زیرک ۷۹
زیخ ۸۳	زیبتر ۷۶	زبیل ۸۰
زبک ۸۳	زیدارو ۷۶	زیداره ۷۹ و ۱۰۹
زبوسه ۹۱	زیر افکنده ۷۸	زند بیل ۸۱
زید ۸۵	زیر با ۸۲	زند تاب ۹۶
زستان ۸۵ و ۹۱	زیر با ۷۷	زندور ۹۶
زسار ۹۱	زیر دم ۷۸	زنیف ۸۰
زینج ۹۱	زیر گاه ۸۲	زنجیر ۸۰

ساق ۹۳	سرسلیم ۸۸	سپید ۱۰۹
سرآد ۹۳	سرشتن ۹۹	سپیدآنگ ۹
سند ۹۶	سرکار ۹۰	سپیدبر ۱۰۹
سنددر ۹۶	سرکوب ۹۹	ستاره ۸۲
سمه ۹۳	سرکین ۸۹	ستاک ۹
سنب ۹۵	سرمج ۹۰	ستاو ۸۶
سنباده ۹۶	سرموزه ۹۰ و ۹۰	ستاره ۹۱
سنبک ۹۵	سرنج ۱۰	ستم ۹۸
سنیوسه ۹۵	سرنوکر ۳۵	ستو ۸۶
سنج ۹۵ و ۱۰۸	سرو ۹۰	سناخ ۸۵
سنباب ۹۵	سروآزاد ۹۰	سنت ۸۵
سنجد ۹۵	سروسی ۹۰	سختن ۸۵
سنجوق ۹۵	سروناز ۹۰	سمتین ۸۵
سنجه ۹۵ و ۱۰۸	سره ۹۰	سمیز ۸۵
سرخ ۹۵	سری ۹۱	سدا ۱۰۷
سنداره ۹۶ و ۱۲۹	سرخ ۹	سداب ۸۸
سندان ۹۶	سفت ۱۰۲	سده ۸۷
سنبل ۱۰۸	سفته ۹۱	سر ۹۱
سندیان ۹۶	سکالدار ۹۱	سرآب ۸۸
سندبد ۹۶	سک انگین ۹۲	سرامد ۹۰
سو ۸۳	سکبا ۹۲	سرای ۹۱
سوار ۹۶	سکینه ۹۲	سرب ۱۰
سوخته ۸۵	سکره ۹۲	سربال ۸۸
سور ۹۶	سک شکر ۸۵	سربد ۸۸
سوزا ۱۰۵	سکور ۹۶	سرپوش ۹۹ و ۱۱۱
سوس ۹۶	سکه ۸۵	سرخ ۹۰
سوسپند ۹۶	سل ۹۳	سرخآب ۸۹
سوله پای ۹۲	سلاحدار ۹۲	سرخس ۸۹
سوه کدیز ۹۶	سلاک ۱۰۸	سرد ۱۰۷
سه پای ۹۷	سلیند ۹۲	سرداب ۸۹
سه دار ۱۰۳	سلجن ۱۰۲	سردار ۸۹
سه دل ۸۸	سلطک ۱۳	سردر ۸۵
سه دیر ۸۶	سلمه ۹۳	سرسام ۹۰

شعدان ۱۰۲	شیرم ۹۸	شیم ۹۶
شملخ ۱۰۲	شفت ۱۰۵	شیر ۹۳
شن ۱۰۹	شکور ۹۸	شنان ۹۶
شمین ۱۰۲	شکت ۱۰۱	سیاهدان ۱۰۹
شار ۱۰۳	شیم ۹۸	سیاهداز ۱۲۰
شجوف ۸۰	شبه ۹۸ و ۸۳	سبب ۹۷
شتر ۱۰۳	شی ۸۳	سیخ ۹۷
شکار ۱۰۲	شپ ۹۸	سیراب ۹۹
شکال ۱۰۳	شدار ۹۷	سیرسور ۸۹
شکیل ۸۰	شپور ۸۹	سینبر ۹۷
شگوف ۹۵	شاک ۱۰۰	سیکا ۹۷
شکل ۱۰۳	شترنک ۱۰۰	سیم ۹۶
شینز ۱۰۵	شیم ۹۸	سیتی ۱۰۷
شوبند ۱۰۵	شخواب ۹۸	* شی *
شود ۸۳	شرزه ۹۹	شایانک ۱۰۱
شودانیق ۸۸	شرم ۹۰	شادروان ۹۸
شودر ۹۷	شرنک ۱۰۰	شادکونه ۹۹
شوربا ۹۸ و ۱۰۵	شروال ۸۸	شاخل شاقول ۱۰۱
شوره ۱۰۵	شریون ۹۹	شاکی ۱۰۲
شوکران ۱۰۲	شریتوتن ۱۰۰	شاه ۱۰۵
شول ۱۰۵	شت ۱۰۰	شاه آباد ۸۵
شولم ۱۰۲	شش قافل ۱۱	شاه بلوط ۱۰۵
شوله ۱۰۵	شغال ۲۲	شاه ترنک ۱۰۰
شوم اختر ۱۰۲	شفتالو ۱۱۸	شاه تره ۱۰۳
شوم راه ۱۰۲	شفلج ۱۰۱	شاه راه ۱۰۵
شومر ۱۰۹	شک ۱۰۲	شاهکار ۱۰۵
شویلا ۱۰۵	شکر ۹۲	شاهنشاه ۱۰۵
شوپر ۱۰۳	شکوه ۱۰۱	شاهین ۱۰۵
شهد ۱۰۳	شکست ۹۸	شای ۱۰۶
شهدانه ۱۰۳	شکوه ۱۰۳	شبان ۱۰
شهرمان ۱۰۳	شلف ۱۰۲	شبدقا ۹۷
شها ۱۰۵	شلم ۱۰۲	شیدیز ۹۷
شهناز ۱۳	شلمک ۱۰۲	شپزده ۹۸

* ق *

قرض ۱۷۵

قراکت ۵۶

قفس ۱۲۶

قلاش ۱۲۷

قندز ۱۲۹

قهرمان ۱۳۰

* ك *

كاربان ۱۳۱

كاركاه ۱۳۵

كاره ۱۴۰

كاس ۱۴۰

كاسه ۱۳۱

كاشانه ۱۳۶

كافد ۱۳۶

كافور ۱۳۶

كاك ۱۳۶

كاكنج ۱۳۶

كالب ۱۳۷

كالك ۱۳۷

كالبدن ۱۴۱

كامه ۱۳۷

كاواك ۱۳۱

كاورس ۴۸

كاورس ۱۲۳

كاهربا ۱۳۸

كبابه ۱۳۱

كبر ۱۳۱

كبز ۱۳۲

كبك ۱۲۳

كبه ۱۲۳

كبه كار ۵۱

كيتا ۱۲۳

غرانك ۱۱۵

غرقده ۱۱۵

غرم ۱۱۵

غزه ۱۱۶

غوش ۱۱۶

غوغا ۱۱۶

* ف *

فاشرا ۱۲۰

فاشرئين ۱۲۰

فاوانا ۱۲۲

فتراك ۱۱۷

فتن ۱۱۷

فتخ ۱۱۷

فندونك ۱۱۷ و ۱۲۱

فرز ۱۱۸

فرزه ۱۱۹

فرزين ۱۱۸

فرسك ۱۱۸

فرسك ۱۱۸

فرفور ۱۱۹

فرقيون ۱۱۷

فرمان ۱۱۹

فرقه ۱۱۹

فروه ۱۱۹

فرهوشند ۱۱۹

قله ۱۲۱

فندير ۱۲۱

فلك ۱۲۲

فو ۱۲۲

فول ۱۲۲

فوم ۱۲۲

فهرست ۱۲۲

شهي ۱۰۶

شيان ۱۰۵

شيبا ۹۸

شيتره ۱۰۶

شيد ۱۰۵

شيدمان ۹۹

شيراز ۹۹

شيرازه ۹۹

شير ۸۹

شير ۱۰۰ و ۱۰۶

شيراب ۱۰۰

شم ۱۰۶

شيهه دار ۱۰۳

* ص *

صابون ۱۰۶

صبار ۱۰۶

صد ۱۰۷

صندوق ۱۰۸

* ط *

طاق ۹

طوز ۱۱۲

طفرا ۱۱۳

طفك ۹

* غ *

غار ۱۱۶

قاغه ۱۱۶

خافت ۱۱۶

خاك ۱۱۶

غباريه ۱۱۵

غترس ۱۱۶

غتر ۱۱۶

غرا ۱۱۵

غراوه ۱۱۵

کبدن ۱۳۷	کرم ۶۲	کبود ۱۳۲
کبدان ۱۳۶	کسبد ۱۳۵	ککچ ۱۳۲
کده ۱۲۷	کپه ۱۳۵	کبان ۱۳۶
کدلی ۱۳۷ و ۱۳۸	کستر ۱۲۶	کنا ۵۶
کده ۱۲۸	کته ۱۳۵	کدو تن ۸۹
کده بان ۱۲۸	کنوان ۱۳۵	کتم ۱۳۲
کده خم ۱۲۷	کق ۱۳۵	کتبره ۱۳۲
کده پوش ۱۲۸	کس ویران ۱۳۲	کچ ۳۸
کلوری ۶۳	کده بار ۱۲۵	کدوبا ۵۷
کافی ۱۲۷	کشخان ۱۳۵	کده ۱۳۳
کاستر ۵۲	کشت ۱۳۵	کلینه ۱۳۷
کتر ۱۳۶ و ۱۳۷	کشفتن ۱۳۵	کراز ۱۳۳
کانچه ۱۳۷	کشک ۱۳۵	کراویا ۱۳۵
کان گیر ۱۲۸	کشکول ۱۳۵	کرباس ۱۳۶
کسفت ۱۳۷	کشش ۱۳۶	کریز ۱۳۳
کمر ۱۳۷	کشج ۱۳۵	کریوز ۱۸
کمهده ۱۲۸	کشته ۱۳۶	کره ۱۲۶
کمی ۱۲۸	کشی ۶۱	گرنه ۱۲۶
کیت ۱۳۷	کشیز ۱۲۶	گرنه ۱۲۶
کنار ۱۳۸	کشورز ۱۲۶	کرد ۱۳۳
کناره ۱۳۰	کشه بان ۱۲۶	کردار ۱۳۳
کب ۱۲۸	کفا ۱۳۶	کرداس ۱۲۶
کن پوش ۱۳۸	کفادار ۱۲۷	کردانیه ۱۳
کنجر ۱۲۹	کفچه لیز ۱۲۷	کردماند ۱۲۶
کنجور ۱۲۸	کفتن ۱۳۹	کورن ۱۳۳
کند ۱۲۹ و ۱۳۸	کفدان ۱۲۶	کوشف ۱۳۳
کند ۱۲۹	کفری ۶۲	کر کدن ۱۳۶
کنداور ۱۳۸	کفش ۵۶	کرکی ۱۳۶
کندبان ۵۸	کفشکر ۹۲	کره ۱۲۵ و ۱۳۳
کندر ۶۵	کلات ۱۲۷	کریز ۱۳۳
کندک ۱۲۹	کلا ۱۲۸	کرمازو ۱۳۵
کندسه ۱۳۸	کلب ۱۳۶	کثر ۵۶ و ۱۱۶
کندله ۵۸	کلبه ۶۳	کتر کند ۱۲۵

شوره ۳۹	که دیا ۱۳۸	کندواز ۵۸
شوراف ۴۱	که رام ۳۸	کندواله ۱۳۰ و ۵۸
شوربا ۴۱	کهکوب ۱۳۰	کندوک ۱۳۸
شوردر ۴۱	کینه ۴۲	کندو ۱۲۹ و ۱۳۸
شورمازو ۴۱	کیچ ۱۳۱	کندو ۵۷
شوریر ۴۱	کیخان ۱۴۱	کندوپر ۱۳۰
شگل ۴۳	کیسران ۴۹	کنکوه ۱۲۹
شگللاب ۴۲	کیش ۴۲	کتوره ۱۳۰
شگل انکین ۳۵	کیله ۱۴۱	کواره ۱۴۰
شگلپانک ۴۲	کیوان ۱۲	کواز ۴۸ و ۱۴۰
شگلستان ۴۳	* ۳ *	کوب ۱۳۹
شگلگون ۱۳۷	شگازر ۱۲۶	کوبه ۱۳۹
شگلار ۴۳	شگاور ۴۸	کوتاه ۱۳۹
شگلنده ۴۳	شگاوشیر ۴۸	کوچاه ۴۲
شگل نسرین ۴۳	شگاومیش ۴۴	کوچک ۱۳۰
شگست ۴۴	شگاهبارها ۴۲	کوچه ۱۳۰
شگاه ۴۵	شگپ ۳۷	کوخی ۱۳۹
شگنبد ۳۸	شگبز ۳۸	کوتینا ۸۹
شگنیدستر ۴۵	شگدا ۱۳۲	کود ۱۳۹
شگو آب ۱۲۳	شگرانال ۴۰	کوزر ۱۲۶
شگوارش ۳۹	شگراپشت ۴۰	کوزه ۱۴۰
شگوازه ۴۸	شگران بد ۳۹	کوس کوست ۱۴۰
شگواله ۴۳	شگران بن ۳۹	کوسه ۱۴۰
شگودر ۳۹	شگریز ۳۹	کوش ۱۴۰
شگور ۴۸	شگرداب ۳۹	کوشت ۱۳
شگورب ۴۸	شگردن ۱۲۴	کوشه ۱۳۰
شگورتین ۱۲۴	شگرده بان ۳۹	کوشیدن ۱۴۰
شگوز ۴۸	شگوز ۴۰	کولان ۱۴۰
شگوزاب ۳۹	شگوزن ۱۳۳	کون خر ۱۲۸
شگوز بوا ۴۸	شگرم ۴۰	کها ۴۶
شگوز کندم ۴۸	شگرماله ۴۰	کبال ۱۳۸
شگوزه ۴۸	شگروه ۴۱ و ۴۵	کبل ۴۶
شگوزهر ۴۸	شگروهه ۴۱	کتر ۳۸ و ۴۹

مٹک چٹک نیک ۱۵۶	مات ۱۵۶	گوز بنه ۵۸
موبد ۱۵۸	ماش ۱۵۳	گون ۵۹
موزہ ۱۵۵	مالہ ۱۵۳	گوه ۵۲
موشان ۱۵۶	مان ۱۵۳	گوجارہ ۵۶
موش پرتکہ ۵۳	ماناف ۱۵۳	گومر ۵۶
موم ۱۵۸	مانیدہ ۱۵۲	گید ۵۶
مویزک ۱۵۹	ماہ ۱۳	گہ پیکار ۳۸
مہا ۱۵۸	ماد گون ۱۵۳	* ل *
مہار ۱۵۲	مایہ ۱۳	لاورد ۱۵۱
مہ ۱۲ و ۱۵۷	مقا ۸۹	لال ۱۵۲
مہردار ۱۵۷	مترس ۱۵۳	لت ۱۵۱
مہرگان ۱۵۷	مٹک ۱۵۳	لتر ۷۳
مہرہ ۱۵۸	مخت ۱۵۶	لترہ ۷۳
مہسالی ۱۵۸	مران ۱۵۵	لٹک ۱۵۲
مہی کار ۱۵۷	موتک ۱۵۵	لٹخہ ۱۵۱
میہ ۱۵۸	مرجان ۱۵۵	لشکر ۱۱۵
میہک ۱۵۸	مرداسنگ ۱۵۵	لک ۱۵۱ و ۱۵۲
میدان ۱۵۸	مردہ ۱۵۵	لکام ۱۵۱
میدہ ۱۵۸	مردبان ۱۵۵	لکانه ۱۵۲
میدنہ ۱۵۸	مردنکوش ۱۵۵	لکن ۱۵۲
میزاب ۱۵۹	مردک ۱۵۵	لشکر ۱۵۰
میوس ۱۵۹	مروہ ۱۵۵	لویا ۱۵۲
میسون ۱۵۶	مروہ ۱۵۵	لورا ۱۵۲
میل ۱۵۹	مزر ۱۵۵	لوزبنہ ۱۵۲
مینا ۱۵۹	مژک ۱۵۵	لولہ ۱۵۲
* ن *	مژیدن ۱۵۵	لہلہ ۱۵۲
ناخدا ۱۵۰	مس ۱۵۶	لیلیا ۸۹
ناردا ۷۵	مشت ۱۵۶	لیسو ۱۵۲
نارنگل ۱۵۱	ملاپ ۱۵۶	* م *
نارمک ۱۵۲	من جہ نیک ۱۵۶	مانخرہ ۱۵۳
نارنک ۱۵۲	منچک ۱۵۶	مانخور ۱۵۳
ناطوری ۸۹	منش ۱۵۷	مار پیچ ۱۵۱
نافہ ۱۵۵	مٹک ۱۵۶	ملز دیون ۱۵۵

هرك ۱۵۷	نقش ۱۵۴	ناقوس ۸۹
هرطان ۱۵۷	نموده ۱۵۵	ناه ۱۵۵
هزار آقا ۱۵۷	نورده ۱۵۵	ناخنوا ۱۵۵
هزار آواز ۱۵۷	نوروز ۱۳ و ۱۵۱	نانه ۱۵۶
هزار بران ۱۵۷	نوشارد ۱۵۳	ناورد ۱۵۱
هزار جشن ۱۵۷	نو شدن ۱۵۳	ناوه ۱۵۵
هفته ۱۵۷	نو کواره ۱۵۱	نای ۱۵۶
هملعل ۱۵۷	نیدلان ۱۵۵	نبره ۲۹
هليون ۱۵۷	نیرنك ۱۵۵	نبریده ۱۵۰
همایون ۱۵۸	نیرو ۱۵۵	نبره ۲۹ و ۱۵۰
همی ۱۵۷	نیزه ۱۵۲	نهور ۱۵۶
همه ۱۵۸	نیشانیان ۱۵۳	نخ ۱۵۰
همان ۱۵۸	نیقه ۱۵۶	نرخ ۱۵۲
هنك ۱۵۸	نیک دیش ۱۵۶	نرد ۱۵۱
هوم ۱۵۸	نیل ۱۵۵	نرسکس ۱۵۱
هبرون ۱۵۹	نیلو پر ۱۵۵	نرسکدان ۱۵۱
هیش ۱۵۹	نيله ۱۵۵	نرماك ۱۵۶
هیشتر ۱۵۷	نیم ۱۵۶	نومه ۱۵۲
* ي *	نیمبرشت ۱۵۶	تره ۱۵۲
یاره ۱۶۰	نیمه ۱۵۶	قرار ۱۵۰
یاسمین ۱۶۰	* و *	فستق ۱۵۳
یباب ۱۶۰	ورتا ۸۹	نسرین ۱۵۳
یرتا ۱۶۰	ورل ۱۵۹	نشاسته ۱۵۳
یزك ۱۶۰	وکه ۱۵۹	نشخوار ۱۰۵ و ۱۵۳
یشپ ۱۶۰	ونك ۱۵۹	نشوان ۱۵۶
ینجما ۸۹	وین ۱۵۹	نشوه ۱۵۶
یلم ۱۶۱	* = *	نگران ۱۵۶
یلنجوج ۱۶۱	هاله ۱۵۸	نكل ۱۵۰
ینمه ۱۶۱	هاون ۱۵۹	نکوسار ۱۵۶
	هربد ۱۵۷	نلك ۱۵۶
	هرد ۱۵۷	نلك ۱۵۶

۲ الالفاظ التركية

ايريق ۶	آيد اغاجي ۲۷	بو بور ۱۶
اخذاد اغاجي ۱۱۵	آيرلي ۸۹	بوخه تيكاني ۱۵
آخور ۸	ايش ۱۰۵	بيراق ۳۲
ارمنان ۱۶۰	الطيقن بالي ۳۵	يك قولاج ۱۵۷
استا ۱۰	ايوكل ۱۲۲	* پ *
آشنا ۱۱	آيين ۱۳	پاپوش ۱۵
اغازيق ۱۱۵	* ب *	پاره ۱۵
اضطوس كل ۱۵۳	پاج ۱۵	پوزينه ۳۰
آق اصمه ۱۲۰ و ۱۵۷	پادم گوي ۸	پهلوان ۲۹
آق اوت ۵۵	ياطلجان ۱۵	پياده ۳۲
آق چمن ۳۰	پاك ۲۷	* ت *
آق جوبله ۵۲	بالدری قره ۲۰	تازه ۱۱۲
آق صارمشاق ۱۲۰	بال صره ۳۵	تاس ۱۱۲
آق كل ۱۵۳	ببر ۱۲۱	تقت ۳۵
آكري كسانه ۵۰	بين ۱۶	تختروان ۳۵
الاجره ۷۸	بيك ۳۰	ترش ۳۵
آلو بالو ۱۵۵	بجتسز ۱۷	تورنج ۳۵
اسك ۱۵۵	بختيار ۱۷	تشت ۱۱۲
انبار ۱۵۰	بس ۲۳	تغار ۳۶
اندز ۷۲	بستان كوزلي ۱۵	تلكي خايه سي ۳۱
او ۱۳	بش بارماق ۲۷	تليس ۳۶
اوران كل ۱۵۷	بصره بالي ۳۵	تورنا ۱۳۵
اوزن كل ۱۲۰	يغه ۳۱	توقدری ۵۰
اوغلان آش ۳۵	بكري يوز او يوني ۸۵	تومان ۳۳
ايت بالقي ۱۰۶	پلوت ۷	* ج *
ايت خايه سي ۱۳۰	بند ۲۷	جاده ۳۹
ايت منكه سي ۱۰۱	بنفشه ۲۸	جس ۳۸
آي چيچكي ۸	بور ۱۲۱	جن اغاجي ۶۰

* س *	خسته خانه ۱۲۵ و ۱۳	چرداب ۶۸
سارنج ۱۰۲	خلخال ۵۶	جويز ۶۸
ساقز تربتی ۲۸	خنجر ۵۷	* ج *
سبد ۸۵	خندق ۵۷	چادر اوشانی ۱۱
ستون ۱۱	خوشاب ۵۵	چارشف ۹۹
سجیان ۸۵	خوشبو چپچکی ۷۰	چاشق ۱۰۰
سرائي ۹۱	* د *	چاقز ۱۰۸
سرداب ۸۹	دارصینی ۶۰	چاقز نیکانی ۱۵
سرکه ۱۰۶	داغ ۶۰	چام ساقزی ۷۰
سطنج ۱۰۱	داما ۶۹	چبان اونی ۶۲
سکک افاهی ۹	در بند ۶۱	چتلمه ۱۵۷
سلطانی سکوت ۷۵	درزی ۶۲	چراغ ۸۹
سلیانی نسلکن ۷۵	درویش ۶۳	چرخ ۳۹
سسک افاهی ۶۰	درم ۶۲	چرخ فلک ۱۱
سوزقیق ۱۲۰	دریاس ۳۶	چقشیر ۹۸
سوزلك اونی ۳۱	دشان ۶۵	چقل ۷۲
سینجاق ۹۵	دمیر نیکانی ۲۳	چک ۱۰۸
سندان ۹۶	دوزن ۶۸	چناق ۷۶
سوکلون ۳۵	دوشك ۶۵	چوال ۷۳
* ش *	دوشمك ۶۵	چوربا ۱۰۵
شاقول شاهول ۱۰۲	دولاب ۶۵	چوق ۷۹
شله ۱۰۱	دولك ۶۶	چوقان ۵۶
شروال ۸۸	دوکون اونی ۱۳۲	چولها ۷۳
شکر ۹۲	دوکون چپچکی ۱۳۲	* ح *
شلم ۱۰۲	* ر *	حسن یوسف ۱۲۰
شیطان ارپسی ۱۵ و ۶۹	رهوان ۷۵	* خ *
شیوران ۵۷	* ز *	خاتون ۵۱
* ص *	زلیه ۷۹	خام ۵۹
صایون ۱۰۶	زنجفیل ۸۰	خان ۵۸
صاری پاپا ۲۹	زنجیر ۸۰	خاویار ۵۱
صاری گل ۱۵۳	زور ۸۲	خدا ۵۲
صفر کوزی ۲۹	زورنپه ۷۸	خرج ۵۲
صفر ستاری ۷۸		خرما بیسی ۷۵

* ث *	قره غات ۵۰	صنبل ۱۰۸
شکر بر ۵۱	قره کوز ۴	صوفلجان ۵۳
شکر ۳۳	قرل جمن ۳۰	صویار پوزی ۱۲۲
شکرلاب ۵۲	قصق ۱۵	* ط *
شکرلنک ۵۲	قتان ۵۶	طاغ صوفانی ۳۶
* ل *	قتس ۱۲۲	طقوز تپلی ۵۲
لکین ۱۵۲	قدز خایه سی ۱۳۰	طوناج ۶۱
لوله ۱۵۲	قدیل اغاجی ۶۰	طوس بنه ۹۳
* م *	قوان اوتی ۳۵	طوشیل طاشی ۱۲
مارصه ۹۷	قوان چیچکی ۲۰	طوغان ۱۵
مارولجی ۵۲	قوجه ریمانی ۵۲	طوی قوشی ۵۰
ماستوا چیچکی ۱۳۳	قوجه یار پوزی ۵۲	* ح *
ماش ۱۵۳	قوج اوتی ۳۱	مقرب اوتی ۹۲
مرجان ۱۵۵	قوربنه اوتی ۱۳۲	مود چیچکی ۷۰
مردار اغاجی ۱۱۵	قورد بوغان ۵۲	مود قرنکی ۶۰
مردمک ۵۲ و ۵۷	قوزی پوتراخی ۱۱۶	* خ *
مست ۱۵۶	قوقار سکوت ۷۵	خوغا ۱۱۶
مشت ۱۵۶	قولان تیکانی ۲۷	* ق *
مصر کلی ۱۵۳	قولنج اوتی ۵۰	قادین ملوزانی ۹
مرسلپان ۱۱	قویون اوتی ۳۵ و ۱۱۶	قار چیچکی ۵۲
* ن *	* ک *	قارنه بانتر ۱۵
نارغ ۱۵۲	کانوری ۱۳۶	قاین اغاجی ۱۱۶
نانه ۱۵۵	کتره ۱۳۲	قرغه دوکلی ۲۵
نشادر ۱۵۳	کیچوک ۱۳۰	قرمز ۱۲۵
نشاسته ۱۵۳	کرکس طاشی ۱۲	قره اصمه ۳۱ و ۱۲۰
نرجس ۱۵۱	کروان ۱۳۱	قره اغاج ۶۱
* و *	کنزی ۳۵	قره بیر ۱۵
وان شکی ۱۵۳	کلپتان ۱۳۷	قره بتاق ۵۵
* ۰ *	کلمجک چیچکی ۱۲۲	قره جوبله ۵۲
حاون ۱۵۹	کوب ۱۳۹	قرهجه اوت ۵۲
هفته ۱۵۷	کوخ ۱۳۹	قره چالی ۶۰
	کوسه ۱۵۰	

بشم ١٥٩
بلو قوش ٩٣

بیان تانهی ١٢٢
بیانی شگل ١٥٣
برتجار ایاسی ١٣٢

* ی *
باسمین ١٦٠
بیان مازوسی ٥٢



٣ الالفاظ الکردیة

جوال ٤٣
جوخین ٤٧
جهره ٤٦
* ج *
چارشب ٩٩
چرا ٨٩
چرخ ٣٩
چرم ١٠٧
چشند ١٠٠
چشید ١٠٠
چک ١٠٨
چوگان ١٠٩
چولماس ٥٣
چی ١٠٥
* خ *
خاتون ٥١
خام ٥٩
خان ٥٨
خدا ٥١
خرجک ٥٢
خرنگ ٥٢
خنتان ٥٦
خفک ١١٧
خلخال ٥٦

پارهار ١١٩
پچوک ١٧
پیک ٢٣
پنک ١٢٢ و ١٥٤
پولا ١٢١
پهلوان ٢٩
پیاده ٣٢
* ت *
تاخ ١١٤
تاز ١١٢
تخت ٣٤
تختروان ٣٤
ترز ١١٢
ترش ٣٥
تشت ١١٢
نلیس ٣٦
تومان ٣٣
خی ١١٥
تی ١١٥
* ج *
جاون ١٥٩
جص ٣٨
جمد ٣٩
جقل ٤٢

ایریق ٦
آخور ٨
ارمغان ١٦٠
استا ١٠
آشنا ١١
امانج ١٢
انبار ١٥٠
ایوان ١٣
* ب *
بابا ١٦
باجان ١٥
باجار ١٥
باسن ٢٣
بخت ١٧
بریخ ٢١
برن ٢٢
بس ٢٣
بست ٢٢
بستان ٢٢
بن ٢٨
بند ٢٧
* پ *
پاپوش ١٤
پاره ١٥

* * ق	قره ظات ۵۰	مستدل ۱۰۸
شکریر ۴۱	قره کوز ۸	صوفلیجان ۵۳
شکل ۴۳	قرزل چمن ۳۰	صو یار پوزی ۱۲۲
شکلاپ ۴۲	قصق ۱۵	* ط *
شکلبانک ۴۲	قتان ۵۶	طاغ صوغانی ۲۶
* ل *	ققس ۱۲۲	طقوز تهلی ۵۲
لکن ۱۴۲	قندز خایه سی ۱۳۰	طوداج ۶۱
لوله ۱۴۲	قندیل اغاجی ۶۰	طوس بنه ۹۳
* م *	قوان اوتی ۳۵	طوشنجل طاشی ۱۲
مارصه ۹۷	قوان چیچکی ۲۰	طوفان ۱۵
مارولجی ۵۲	قوجه ریمانی ۵۲	طوی قوشی ۵۰
مادتوا چیچکی ۱۳۲	قوجه یار پوزی ۵۲	* ع *
ماش ۱۴۳	قوج اوتی ۳۱	عقرب اوتی ۶۲
مرجان ۱۴۴	قوربنه اوتی ۱۳۲	عود چیچکی ۷۰
مردار اغاجی ۱۱۵	قورد بوغان ۵۲	عود فرنکی ۶۰
مردمک ۴۲ و ۵۰	قوزی پوتراغی ۱۱۶	* خ *
مست ۱۴۶	قوفار سکوت ۷۴	خوغا ۱۱۶
مشت ۱۴۶	قولغان نیکانی ۲۷	* ق *
مصر کلی ۱۵۳	قولنج اوتی ۵۰	قادین طوزانی ۹
مهر سلیمان ۱۱	قویون اوتی ۳۴ و ۱۱۶	قار چیچکی ۵۲
* ن *	* ک *	قارنه باغیر ۱۵
مارغ ۱۵۲	کافوری ۱۳۶	قاین اغاجی ۱۱۶
فانه ۱۵۴	کتره ۱۳۲	قرغه دولکی ۲۵
نشادر ۱۵۳	کچوک ۱۳۰	قرمز ۱۲۵
نشاسته ۱۵۳	کرکت طاشی ۱۲	قره اصه ۳۱ و ۱۲۰
نرجس ۱۵۱	کروان ۱۳۱	قره اغاج ۶۱
* و *	کزی ۳۵	قره بیر ۱۴
وان شلی ۱۵۳	کلبنان ۱۳۷	قره بتاق ۵۵
* ۰ *	کلجک چیچکی ۱۲۲	قره جوبله ۵۲
حاون ۱۵۹	کوب ۱۳۹	قرهجه اوت ۵۲
هفته ۱۵۷	کوخ ۱۳۹	قره چالی ۶۰
	کوسه ۱۴۰	

بشم ۱۵۹
بلو قوش ۹۳

بیان ثانوی ۱۲۲
بیانی کل ۱۵۳
یرتچلر ایاسی ۱۳۲

* ی *
یاسین ۱۶۰
بیان مانوی ۵۲



۳ الفاظ الکرديّة

جوال ۴۳
جوخین ۴۷
جهره ۴۶
* ج *
چارشب ۹۹
چرا ۸۹
چرخ ۳۹
چرم ۱۰۲
چشند ۱۰۰
چشید ۱۰۰
چک ۱۰۸
چوگان ۱۰۹
چولها ۴۳
چی ۱۰۵
* خ *
خاتون ۵۱
خام ۵۹
خان ۵۸
خدا ۵۱
خرچک ۵۲
خرنک ۵۲
خفتان ۵۶
خفک ۱۱۷
خلخال ۵۴

پارهار ۱۱۹
پچوک ۱۷
پیک ۲۳
پنک ۱۲۲ و ۱۵۴
پولا ۱۲۱
پهلوان ۲۹
پباده ۳۲
* ت *
تاخ ۱۱۴
تازه ۱۱۲
تخت ۳۴
تقروان ۳۴
ترز ۱۱۲
ترش ۳۵
تشت ۱۱۲
تلیس ۳۶
تومان ۳۳
تقی ۱۱۵
تی ۱۱۵
* ج *
جاون ۱۵۹
جص ۳۸
جبد ۳۹
جقل ۴۲

ایریق ۶
آخور ۸
ارمغان ۱۶۰
استا ۱۰
آشنا ۱۱
امانج ۱۲
انبار ۱۵۰
ایوان ۱۳
* ب *
بابا ۱۶
باجان ۱۵
باچار ۱۵
باسن ۲۳
بجبت ۱۷
برخ ۲۱
برن ۲۲
بس ۲۳
بست ۲۲
بستان ۲۲
بن ۲۸
بند ۲۷
* پ *
پاپوش ۱۴
پاره ۱۵

شجر ۵۷	* ج *	فستق ۱۲۰
خفلق ۵۷	سارنج ۱۰۷	قفل ۱۲۱
خوشاب ۵۵	سبد ۸۶	فیل ۱۲۳
خیار ۵۸	سپاو ۹	* ق *
خم ۵۹	ستون ۱۱	قر ۵۶
* د *	ستیان ۸۵	قرمز ۱۲۵
دارچینی ۶۰	سرای ۹۱	قفس ۱۲۷
داغ ۶۰	سرد ۱۰۲	قلات ۱۲۷
دراو ۶۲	سرداب ۸۹	قلاش ۱۲۷
درپند ۶۱	سرم ۹۰	قند ۱۲۹
درزی ۶۲	سرکین ۸۹	قوز ۶۸
درو ۶۲	سطنج ۱۰۱	* ک *
درویش ۶۳	سنجانی ۹۵	کاسک ۱۳۱
دزبان ۶۶	سندان ۹۶	کافز ۱۳۶
دست ۶۳	سبج ۹۷	کچک ۱۳۰
دشت ۶۶	سیو ۹۷	کروان ۱۳۱
دفل ۶۵	* ش *	کژ ۵۶
دول ۶۶	شکور ۹۸	کلبان ۱۳۷
دولاب ۶۵	شروال ۸۸	کوب ۱۳۹
دیزه ۶۳	شکر ۹۲	کوخ ۱۳۹
* ر *	شوربا ۱۰۵	کوز ۶۸
دهوال ۷۶	شیرازه ۹۹	کوزد ۱۲۶
دی ۷۵	* ص *	* ق *
ریاس ۷۱	صابون ۱۰۶	گازر ۱۲۶
* ز *	صندل ۱۰۸	گامیش ۶۶
زاج ۸۲	* ط *	گبه ۱۲۳
زخ ۷۷	طاس ۱۱۲	گدا ۱۳۲
زنجیل ۸۰	طپک ۱۱۷	گرم ۶۰
زال ۷۹	طشت ۱۱۲	گنبر ۶۱
زغیر ۸۰	طست ۱۱۲	گل ۶۳
زود ۸۲	طولک ۱۱۳	گلاد ۶۲
زیو ۸۳	* ف *	گوره ۶۸
	قاق ۱۱۷	

* و *	ثاندين ١٤٥	* ل *
وخت ١٥٩	شت ١٤٦	لكن ١٤٢
* ٥ *	* ن *	لورك ١٤٢
هبر ٧	نارنج ١٥٢	لوله ١٤٢
هفسار ٩١	نرجس ١٥١	* م *
هور ٧	نرم ١٥٢	ماست ١٤٦
هوريشم ٦	نشا ١٥٣	ماش ١٤٣
* ي *	نشار ١٥٣	مران ١٤٥
ياسين ١٦٥		مرجان ١٤٤

٤ الكلمات الارامية (١)

كـ ٩١	كـ ١٦٥	كـ ٢١
كـ ١١٨	كـ ١٥٠	كـ ١٥٠
كـ ٨٩	كـ ١٥٠	كـ ١٠
كـ ٨	كـ ٤٨	كـ ٦
كـ ٩٢	كـ ١٢	كـ ٦
كـ ٧٤	كـ ١٥٠	كـ ١٥٠
كـ ٦	كـ ٨١	كـ ٧
كـ ٣٤	كـ ١٢	كـ ٦
كـ ١٦	كـ ١٠	كـ ١٣
كـ ١٤	كـ ١١	كـ ٩
كـ ١٦	كـ ١٠	كـ ٩
كـ ١٥٠	كـ ١٠	كـ ٣٤
كـ ٣٠	كـ ٩١	كـ ٨٩

(١) وضنا في هذا الجدول كل الكلمات الارامية إن سريانية وإن بابلية وإن ربابية وإن سوادية وإن ماندوية

[illegible]

126 המלך	128 המלך	129 המלך
127 המלך	129 המלך	↓
128 המלך	130 המלך	129 המלך
129 המלך	131 המלך	129 המלך
130 המלך	132 המלך	130 המלך
131 המלך	133 המלך	131 המלך
132 המלך	134 המלך	132 המלך
133 המלך	135 המלך	133 המלך
134 המלך	136 המלך	134 המלך
135 המלך	137 המלך	135 המלך
136 המלך	138 המלך	136 המלך
137 המלך	139 המלך	137 המלך
138 המלך	140 המלך	138 המלך
139 המלך	141 המלך	139 המלך
140 המלך	142 המלך	140 המלך
141 המלך	143 המלך	141 המלך
142 המלך	144 המלך	142 המלך
143 המלך	145 המלך	143 המלך
144 המלך	146 המלך	144 המלך
145 המלך	147 המלך	145 המלך
146 המלך	148 המלך	146 המלך
147 המלך	149 המלך	147 המלך
148 המלך	150 המלך	148 המלך
149 המלך	151 המלך	149 המלך
150 המלך	152 המלך	150 המלך
151 המלך	153 המלך	151 המלך
152 המלך	154 המלך	152 המלך
153 המלך	155 המלך	153 המלך
154 המלך	156 המלך	154 המלך
155 המלך	157 המלך	155 המלך
156 המלך	158 המלך	156 המלך
157 המלך	159 המלך	157 המלך
158 המלך	160 המלך	158 המלך
159 המלך	161 המלך	159 המלך
160 המלך	162 המלך	160 המלך
161 המלך	163 המלך	161 המלך
162 המלך	164 המלך	162 המלך
163 המלך	165 המלך	163 המלך
164 המלך	166 המלך	164 המלך
165 המלך	167 המלך	165 המלך
166 המלך	168 המלך	166 המלך
167 המלך	169 המלך	167 המלך
168 המלך	170 המלך	168 המלך
169 המלך	171 המלך	169 המלך
170 המלך	172 המלך	170 המלך
171 המלך	173 המלך	171 המלך
172 המלך	174 המלך	172 המלך
173 המלך	175 המלך	173 המלך
174 המלך	176 המלך	174 המלך
175 המלך	177 המלך	175 המלך
176 המלך	178 המלך	176 המלך
177 המלך	179 המלך	177 המלך
178 המלך	180 המלך	178 המלך
179 המלך	181 המלך	179 המלך
180 המלך	182 המלך	180 המלך

11	117	117
112	118	118
113	119	119
114	120	120
115	121	121
116	122	122
117	123	123
118	124	124
119	125	125
120	126	126
121	127	127
122	128	128
123	129	129
124	130	130
125	131	131
126	132	132
127	133	133
128	134	134
129	135	135
130	136	136
131	137	137
132	138	138
133	139	139
134	140	140
135	141	141
136	142	142
137	143	143
138	144	144
139	145	145
140	146	146
141	147	147
142	148	148
143	149	149
144	150	150
145	151	151
146	152	152
147	153	153
148	154	154
149	155	155
150	156	156
151	157	157
152	158	158
153	159	159
154	160	160
155	161	161
156	162	162
157	163	163
158	164	164
159	165	165
160	166	166
161	167	167
162	168	168
163	169	169
164	170	170
165	171	171
166	172	172
167	173	173
168	174	174
169	175	175
170	176	176
171	177	177
172	178	178
173	179	179
174	180	180
175	181	181
176	182	182
177	183	183
178	184	184
179	185	185
180	186	186
181	187	187
182	188	188
183	189	189
184	190	190
185	191	191
186	192	192
187	193	193
188	194	194
189	195	195
190	196	196
191	197	197
192	198	198
193	199	199
194	200	200
195	201	201
196	202	202
197	203	203
198	204	204
199	205	205
200	206	206
201	207	207
202	208	208
203	209	209
204	210	210
205	211	211
206	212	212
207	213	213
208	214	214
209	215	215
210	216	216
211	217	217
212	218	218
213	219	219
214	220	220
215	221	221
216	222	222
217	223	223
218	224	224
219	225	225
220	226	226
221	227	227
222	228	228
223	229	229
224	230	230
225	231	231
226	232	232
227	233	233
228	234	234
229	235	235
230	236	236
231	237	237
232	238	238
233	239	239
234	240	240
235	241	241
236	242	242
237	243	243
238	244	244
239	245	245
240	246	246
241	247	247
242	248	248
243	249	249
244	250	250
245	251	251
246	252	252
247	253	253
248	254	254
249	255	255
250	256	256
251	257	257
252	258	258
253	259	259
254	260	260
255	261	261
256	262	262
257	263	263
258	264	264
259	265	265
260	266	266
261	267	267
262	268	268
263	269	269
264	270	270
265	271	271
266	272	272
267	273	273
268	274	274
269	275	275
270	276	276
271	277	277
272	278	278
273	279	279
274	280	280
275	281	281
276	282	282
277	283	283
278	284	284
279	285	285
280	286	286
281	287	287
282	288	288
283	289	289
284	290	290
285	291	291
286	292	292
287	293	293
288	294	294
289	295	295
290	296	296
291	297	297
292	298	298
293	299	299
294	300	300
295	301	301
296	302	302
297	303	303
298	304	304
299	305	305
300	306	306
301	307	307
302	308	308
303	309	309
304	310	310
305	311	311
306	312	312
307	313	313
308	314	314
309	315	315
310	316	316
311	317	317
312	318	318
313	319	319
314	320	320
315	321	321
316	322	322
317	323	323
318	324	324
319	325	325
320	326	326
321	327	327
322	328	328
323	329	329
324	330	330
325	331	331
326	332	332
327	333	333
328	334	334
329	335	335
330	336	336
331	337	337
332	338	338
333	339	339
334	340	340
335	341	341
336	342	342
337	343	343
338	344	344
339	345	345
340	346	346
341	347	347
342	348	348
343	349	349
344	350	350
345	351	351
346	352	352
347	353	353
348	354	354
349	355	355
350	356	356
351	357	357
352	358	358
353	359	359
354	360	360
355	361	361
356	362	362
357	363	363
358	364	364
359	365	365
360	366	366
361	367	367
362	368	368
363	369	369
364	370	370
365	371	371
366	372	372
367	373	373
368	374	374
369	375	375
370	376	376
371	377	377
372	378	378
373	379	379
374	380	380
375	381	381
376	382	382
377	383	383
378	384	384
379	385	385
380	386	386
381	387	387
382	388	388
383	389	389
384	390	390
385	391	391
386	392	392
387	393	393
388	394	394
389	395	395
390	396	396
391	397	397
392	398	398
393	399	399
394	400	400
395	401	401
396	402	402
397	403	403
398	404	404
399	405	405
400	406	406
401	407	407
402	408	408
403	409	409
404	410	410
405	411	411
406	412	412
407	413	413
408	414	414
409	415	415
410	416	416
411	417	417
412	418	418
413	419	419
414	420	420
415	421	421
416	422	422
417	423	423
418	424	424
419	425	425
420	426	426
421	427	427
422	428	428
423	429	429
424	430	430
425	431	431
426	432	432
427	433	433
428	434	434
429	435	435
430	436	436
431	437	437
432	438	438
433	439	439
434	440	440
435	441	441
436	442	442
437	443	443
438	444	444
439	445	445
440	446	446
441	447	447
442	448	448
443	449	449
444	450	450
445	451	451
446	452	452
447	453	453
448	454	454
449	455	455
450	456	456
451	457	457
452	458	458
453	459	459
454	460	460
455	461	461
456	462	462
457	463	463
458	464	464
459	465	465
460	466	466
461	467	467
462	468	468
463	469	469
464	470	470
465	471	471
466	472	472
467	473	473
468	474	474
469	475	475
470	476	476
471	477	477
472	478	478
473	479	479
474	480	480
475	481	481
476	482	482
477	483	483
478	484	484
479	485	485
480	486	486
481	487	487
482	488	488
483	489	489
484	490	490
485	491	491
486	492	492
487	493	493
488	494	494
489	495	495
490	496	496
491	497	497
492	498	498
493	499	499
494	500	500
495	501	501
496	502	502
497	503	503
498	504	504
499	505	505
500	506	506
501	507	507
502	508	508
503	509	509
504	510	510
505	511	511
506	512	512
507	513	513
508	514	514
509	515	515
510	516	516
511	517	517
512	518	518
513	519	519
514	520	520
515	521	521
516	522	522
517	523	523
518	524	524
519	525	525
520	526	526
521		

גז'א 99	גז'א 106	ז
גז'א 99	גז'א 111	גז'א 90
גז'א 118	גז'א 101	גז'א 90
ה	גז'א 111	גז'א 111
הז'א 111	גז'א 111	הז'א 111
הז'א 120	גז'א 111	הז'א 101
הז'א 120	גז'א 111	הז'א 111
הז'א 111	גז'א 111	הז'א 111



• الالفاظ البرانية

גז'א 100	גז'א 101	גז'א 101
גז'א 101	גז'א 101	גז'א 101
ג	ג	ג
גז'א 111	גז'א 111	גז'א 111
גז'א 120	גז'א 120	גז'א 120
ג	ג	ג
גז'א 120	גז'א 120	גז'א 120
גז'א 120	גז'א 120	גז'א 120
גז'א 120	גז'א 120	גז'א 120



٦ الالفاظ اليونانية

κάρων 130
κάρκασος 131
κάρταλλος 132
καρυόφυλλον 133
κάσας 134
κασής 135
καταστέρος 136
καφουρά 137
κάψα 138
κέγχρος 139
κελλίδιον 140
κεραμίδιον 141
κεράτιον 142
κήτος 143
κοιτών 144
κόνυζα 145
κοκπή 146
κορκάκιον 147
κρηπίς 148
κόββα 149
κύλιξ 150
κύμα 151
κύμβη 152
κυπάρισσος 153
κύπελος 154
λ
λέμνα 155
λευκή, ἄμπελος 156
λγδος 157
λιμήν 158
λίτρα 159
λοβός 160
μ
μάγγανον 161

θήνα 162
διάβολος 163
διονυσίας 164
διφθέρα 165
δοχέον 166
δραχμή 167
δωράκιον 168
ε
ἐκκλησία 169
ἐλέφας 170
ἐνδεής 171
ἐξέρκτητον 172
εὐνή 173
θ
θάκος 174
θαλλίς 175
θαλλός 176
θέρμος 177
θυρεός 178
θώς 179
ι
ἰάση 180
ἰασπις 181
ἰεραυδεός 182
ἰέραξ 183
ἰκτίν 184
κ
καλοπόδιον 185
καλόπικτος 186
κάλη 187
κάμμα 188
κάμπτω 189
κάνναβις 190
κάπκαρις 191

ἄβρα 192
ἀγρεός 193
ἀγκυρα 194
ἀνδρός 195
αἵτησις 196
ἄλση 197
ἄλως 198
ἀνδρογόντης 199
ἀνδρῶν 200
ἄρκειον 201
ἄρπια 202
ἀρσενικόν 203
ἀρτυτικά 204
ἀσέλγης 205
β
βάρσας 206
βάλασμος 207
βάρβιτος 208
βάρης 209
βαπτιστή 210
βόρος 211
βλήτων 212
βολβός 213
βύσσος 214
βύτις 215
γ
γέρανος 216
γγιγίβερης 217
γύφος 218
δ
δανέκη 219
δάνειον 220
δεσμίας 221
δέπας 222

σημαῖον 90

σήρ 90

σθρικόν 90

σίντης 129

στόμα 12

στρογγύλος 127

στυλος 11

τ

ταχυρόβητος 127

τάπηξ 112

τέτρεξ 71

τήρανον 111

τῶν σιτίων δοχεῖον 12

θ

φάλανα 12

φάττα 12

φάλη 12

φόλλης 12

χ

χαλινός 121

χάρμα 12

χάρτης 127

χέλυς 12

χορτάριον 12

ψ

ψίττακος 12

ω

ώρεϊον 100

π

πάγης 112

παξαμάδιον 12

πάξαιμας 12

παρασάγγης 112

πέλεκυς 12

πέπερι 121

περοσπὼν μήλον 112

πινάκιον 12

πιστάκιον 112

πισάριον 12

πιττάκιον 12

πιτθῖνον 12

πλατό... 127

πορφύρα 12

πύρ 11

πύργος 12

ρ

ῤεῖ ῤῥιον 12

ῤέω 12

ῤῥήτινη 12

σ

σάκχαρ 12

σαλαμάνδρα 12

σπυρίκη 12

σάμψυχον 120

σάνταλον 102

σάπων 102

σεκρητάριος 12

μαργαρίτης 122

μαρμαρώ 122

μάρα 12

μάσθλη 12

μεδικὼν μήλον 112

μήλη 122

μηχανή 122

μήχος 122

μίνθα 102

μολόχη 112

μύζω 120

μύψ 12

ν

νάρδος 12

νάρδον 12

νάρκισσος 102

νόμος 100

νυμφαία 102

ο

ὀβολός 12

ὀβρυζόν 12

ὀίνος 102

ὀκία 12

ὀπιον 11

ὀπός 11

ὀρχας 12

ὀυραξ 12

ὀύστα 100

٧ الألفاظ الأجنبية

pulegium ١٢٢
pupilla ٣٠
purpura ٢١
quæstor ١٢٦
renhbarbarum ٧٥
saccharum ٩٢
sacer ١٠٧
salamandra ٩٤
salgama ١٠٧
sandalum ١٠٨
sapo ١٠٦
sebum, seivum ١٠٦
semita ٣٩
sericum ٩٠
signum ٩٥
situla ٩٦
sorbere ٩٩
stabulum ٨
strata ٣٩
sugo ١٤٥
tapes ١١٤
testudo ٩٢
trilicium ٣٦
tuber ٣٥
veredus ١٨
vermiculus ١٢٥
vinum ١٥٩
zingiberi ٨٠
zingiberi ٨٠

elephas ١٢٢
equile ٨
faba ١٢٢
foliis ٩٦
gelsiminum ١٦٠
gemma ٤٥
gerula ١٢٨
gossypium ١٢٣
grus ١٢٤
halo ١٥٨
horreum ١٥٠
jaspis ١٦١
margarita ١٤٤
mens ١٤٧
mentha ١٥٤
mille ١٤٩
nardum ٧٤
narcissus ١٥١
nummus ٦٧
nux ٤٨
pala ١٦
parasanga ١١٨
patricius ٧٤
paxamas, paximas ٢٥
pedica ١١٧
persicum ١١٨
piper ١٢١
pistacium ١١٩
planities ٣٧
psittacus ١٦

Aloe ١٢
ambubaja ١٥٠
buccina ١٥٤
burdo ١٩
bysus ١٢٤
calantica ١٢٨
calix ١٣١
callidus ١٢٧
camisia ٤٨
campana ١٢٤
camphora ١٢٦
canalis ٩٦
cannabis ١٢٨
capistrum ٩١
capparis ١٣١
capsus ١٢٧
caracalla ٤٨
carbasum ١٢٣
careum ١٣٥
casa ٩
castrum ٤٨
causa ١٠٥
cima ١٢٨
cohors ٤١
crepusculum ١١٥
cubo ١٢٩
cupa ١٢٩
cupressus ٩٠
danascenus (pannus) ٩٦
Deus ٥٢

٨ الالفاظ السانسكريتية

nila ١٥٥	mad ١٤٨	Ap ٦
rāgavan ٨	mahat ١٤٧	band ٢٧
ranj ٤٩	nāga ١٢	calaça ١٣١
sundara ٩٦	nalada ٧٤	Déva ٥٢
tap ٣٦	nava ranga ١٥٥	gr ap ٩٩
	nēma ١٥٦	Krostu ٤٢

٩ الالفاظ الحبشية

sanāfil ٨٨	haimat ١٠٩	Ababi ٦
sédānat ١٠	Kasūt ١٢٦	adawa ٢٤
sirāj ٩٠	leguām ١٤١	astama ٨٤
sômāet ١٣٤	māed ١٤٨	baher ٧٣
waïne ١٥٩	nāke ١٢	baki ١٩
zarbēt ٧٧	sagal ٦٦	cabab ١٣٩
	sahl ١٠٧	habara ٥٢

١٠ الالفاظ الجرمانية

Sangen ١٤٥	Jaspis ١٦١	Aloe ١٢
Saufen ٩٩	Kaefich ١٢٧	Band ٢٧
Saeule ١١	Kampher ١٣٦	Becher ١٣٩
Schach ١٠١	Karavane ١٣١	Boot ٣١
Schildkroete ٩٣	Karmesin ١٢٥	Damast ٦٦
Seide ٩٠	Krug ٦	Elephant ١٢٢
Seife ١٠٦	Kuchen ١٣٦	Fall ١١٧
Stusse ١١	Münze ١٥٤	Feur ١١
Supp ١٠٥	Narzissa ١٥١	Furpur ٢١
Teppich ١١٤	Papagei ١٦	Gaff ١٣٩
Truffel ٣٥	Pfeffer ١٢١	Gott ٥١
Wein ١٥٩	Pistazie ١١٩	Hanf ١٢٨
Zucker ٩٤	Sache ١٠٥	Ingwer ٨٠
	Sandelhoz ١٠٨	Jasmin ١٦٠

١١ الالفاظ الانكليزية

purple ٧١	fire ١١	Aloes ١٧
salamander ٩٢	god ٥١	band ٢٧
sandal ١٠٨	hemp ١٢٨	bezoard ١٥
silk ٩٠	house ٩	cake ١٣٦
soap ١٠٦	jasmine ١٦٠	camphere ١٣٦
soup ١٠٥	jasper ١٦١	caper ١٣١
suck ١٢٥	jessamine ١٦٠	caravan ١٣١
sugar ٩٢	kite ٥٠	case ١٠٥
supen ٩٩	mind ١٢٧	crimson ١٢٥
tortoise ٩٣	mint ١٥٢	cup ١٣٩
truffe ٣٥	narcissus ١٥١	damask ٦٦
wine ١٥٩	pepper ١٢١	elephant ١٢٣

١٢ الالفاظ الفرنسية

émail ١٢٩	caravane ١٣١	Aloes ١٧
gingembre ٨٠	carvi ١٣٥	artichaut ٨
girafe ٧٨	chanvre ١٢٨	aubergine ١٥
grue ١٣٢	chose ١٠٥	bande ٢٧
harpie ٧١	comyse ١٣٨	bardane ٩
jasmin ١٦٠	coupe ١٣٩	bardot ١٩
jaspe ١٦١	cramoisi ١٢٥	beau ٧
julep ٢٣	cruche ٦	bézoard ١٢
lilas de Perse ٩	damas ٦٦	broc ٦
loup-cervier ١٣	cau ٦	cake ١٣٦
lupin ٣٥	échecs ١٠١	calotte ١٢٨
machine ١٢٦	écurie ٨	campèche ٢٥
marguerite ١٢٢	éléphant ١٢٣	câprier ١٣١

soupe ۱۰۵
sucer ۱۲۵
sucré ۹۲
tambour ۱۱۲
tapis ۱۱۲
tortue ۹۲
truffe ۱۰
vermeil ۱۲۵
vin ۱۵۹

poivre ۱۲۱
pouliot ۱۲۲
pourpier ۱۱۹
pourpre ۲۱
pupille ۳۰
rhubarbe ۷۵
salamandre ۹۲
sandal ۱۰۸
savon ۱۰۶
soie ۹۰

marum ۱۲۵
menthe ۱۵۲
narcisse ۱۵۱
nèfle ۱۵۲
nénuphar ۱۵۵
parasange ۱۱۸
pelle ۱۶
perroquet ۱۶
piège ۱۱۷
pistache ۱۱۹



۱۳ الفاظ الايطاليانة

scuderia ۸
smalto ۱۲۹
succhiare ۱۲۵
suppa ۱۰۵
tappeto ۱۱۲
tartaruga ۹۲
testuggine ۹۲
vino ۱۵۹
zenzero ۸۰
zenzevero ۸۰
zucchero ۹۲
zuppa ۱۰۵

giraffa ۷۸
jaspide ۱۶۱
margherita ۱۲۲
menta ۱۵۲
narciso ۱۵۱
pappagallo ۱۶
pepe ۱۲۱
pistacchio ۱۱۹
porpora ۲۱
reobarbaro ۷۵
sandolo ۱۰۸
sapone ۱۰۶
scacco ۱۰۱

Aloe ۱۲
belzuar ۱۵
brocca ۶
canapa ۱۲۸
canfora ۱۲۶
caravana ۱۳۱
coppa ۱۲۹
cosa ۱۰۵
damasco ۶۶
elefante ۱۲۲
facaccia ۱۲۶
gabbia ۱۲۷
gelsomino ۱۶۰



١٤ الفاظ الروسية

попугай 16	нашатыр 153	бог 52
сахар 92	носорог 134	вещь 105
столп 11	облако 7	вино 159
сундук 108	окно 11	инбирь 80
циркуь 20	перец 121	кувшин 139



١٥ الفاظ الارمنية

նարդէն 151	կարուան 131	ապրդում 7
շաքար 92	կարմիր 120	ախոռ 8
պապկա 17	կանփ 128	աղիւս 4
պիտտակ 117	կղւոց 10	ամպ 4
սատրինք 101	կոճ 28	տնանուխ 102
սիւն 11	հոլ 11	անաղ 12
սպիտակ 9	Ճանդան 108	բաժակ 129
տապաստակ 112	մարգարիտ 122	զինի 109
փիղ 122	յասմիկ 160	գոյն 29
քափուր 127	յասպիտ 161	դէն 79



Price 20 Shilling.

PERSIAN ARABICISED WORDS
in ARABIC

by

Rev. ADDI SHIRR

Kaldean Archbishop of Se'erd.

Photo - Reprint

Teheran

1965

